

cecotec

TERRENATOR 330 FLEX

TERRENATOR 360 FLEX Z

TERRENATOR 460 FLEX Z AUTO

Cortacesped cable / Corded lawn mower



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
شاميل عتال ليلد

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	14
Instructions de sécurité	22
Sicherheitshinweise	31
Istruzioni di sicurezza	41
Instruções de segurança	50
Veiligheidsvoorschriften	59
Instrukcja bezpieczeństwa	68
Bezpečnostní pokyny	78
Güvenlik talimatları	86
Biztonsági utasítások	95
Instruccions de seguretat	103
Οδηγίες ασφαλείας	112
قواعد السلامة	123

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	131
2. Antes de usar	133
3. Montaje	134
4. Funcionamiento	138
5. Consejos	140
6. Limpieza y mantenimiento	141
7. Resolución de problemas	144
8. Especificaciones técnicas	145
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	146
10. Garantía y SAT	146
11. Copyright	146
12. Declaración de conformidad	147

INDEX

1. Parts and components	148
2. Before use	150
3. Assembly	151
4. Operation	154
5. Tips	157
6. Cleaning and maintenance	157
7. Troubleshooting	160
8. Technical specifications	161
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	162
10. Technical support and warranty	162
11. Copyright	162
12. Declaration of conformity	162

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	164
2. Avant utilisation	166
3. Montage	167
4. Fonctionnement	171
5. Conseils	173
6. Nettoyage et entretien	173
7. Résolution de problèmes	177
8. Spécifications techniques	178
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	179
10. Garantie et SAV	179

11. Copyright	179
12. Déclaration de conformité	179

INHALT

1. Teile und Komponenten	181
2. Vor dem Gebrauch	183
3. Montage	184
4. Bedienung	188
5. Tipps	190
6. Reinigung und Wartung	191
7. Problembehebung	194
8. Technische Spezifikationen	195
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	196
10. Garantie und Kundendienst	196
11. Copyright	196
12. Konformitätserklärung	196

INDICE

1. Parti e componenti	198
2. Prima dell'uso	200
3. Montaggio	201
4. Funzionamento	205
5. Consigli	207
6. Pulizia e manutenzione	207
7. Risoluzione dei problemi	211
8. Specifiche tecniche	212
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	213
10. Garanzia e supporto tecnico	213
11. Copyright	213
12. Dichiarazione di conformità	213

ÍNDICE

1. Peças e componentes	215
2. Antes de usar	217
3. Montagem	218
4. Funcionamento	222
5. Conselhos	224
6. Limpeza e manutenção	225
7. Resolução de problemas	228
8. Especificações técnicas	229
9. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	230
10. Garantia e SAT	230
11. Copyright	230
12. Declaração de conformidade	230

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	234
2. Vóór u het apparaat gebruikt	234
3. Montage	235
4. Werking	238
5. Aanbevelingen	241
6. Schoonmaak en onderhoud	241
7. Probleemoplossing	244
8. Technische specificaties	245

9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	246
10. Garantie en technische ondersteuning	246
11. Copyright	247
12. Verklaring van overeenstemming	247

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	248
2. Przed użyciem	250
3. Montaż	251
4. Funkcjonowanie	255
5. Porady	257
6. Czyszczenie i konserwacja	257
7. Rozwiązywanie problemów	261
8. Dane techniczne	262
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektro- nicznych	263
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	263
11. Prawa autorskie	263
12. Deklaracja zgodności	263

OBSAH

1. Dily a součásti	265
2. Před použitím	267
3. Montáž	268
4. Provoz	271
5. Rady	274
6. Čištění a údržba	274
7. Řešení problémů	277
8. Technické specifikace	278
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	279
10. Záruka a technický servis	279
11. Copyright	279
12. Prohlášení o shodě	279

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	281
2. Kullanmadan önce	283
3. Kurulum	284
4. Cihazın kullanımı	287
5. Öneriler	290
7. Temizlik ve bakım	290
8. Sorun Giderme	293
9. Teknik bilgiler	294
9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	294
10. Garanti ve Teknik servis	295
11. Telif Hakları	295
12. Uygunluk beyannamesi	295

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	297
2. Használat előtt	299
3. Összeszerelés	300
4. Üzemeltetés	303

5. Tanácsok	306
6. Tisztítás és karbantartás	306
7. Hibaelhárítás	309
8. Műszaki leírás	310
9. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	311
10. Garancia és Technikai Támogatás	311
11. Copyright	311
12. Megfelelőségi nyilatkozat	311

INDEX

1. Peces i components	313
2. Abans de fer servir	315
3. Muntatge	316
4. Funcionament	320
5. Consells	322
6. Neteja i manteniment	322
7. Resolució de problemes	326
8. Especificacions tècniques	327
9. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	328
10. Garantia i SAT	328
11. Copyright	328
12. Declaració de conformitat	329

EYPETHPIO

1. Μέρη και εξαρτήματα	330
2. Πριν από τη χρήση	332
3. Συναρμολόγηση	333
4. Λειτουργία	337
5. Συμβουλές	339
6. Καθαρισμός και συντήρηση	340
7. Επίλυση προβλημάτων	343
8. Τεχνικές προδιαγραφές	344
9. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	345
10. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	345
11. Copyright	345
12. Δήλωση συμμόρφωσης	345

فهرس

١. الأجزاء والمكونات	٣٤٧
٢. قبل الاستخدام	٣٤٩
٣. التجميع	٣٥٠
٤. العملية	٣٥٣
٥. نصائح	٣٥٦
٦. التنظيف والصيانة	٣٥٦
٧. استكشاف الأخطاء وإصلاحها	٣٥٩
٨. المواصفات الفنية	٣٥٩
٩. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية	٣٦٠
١٠. SAT	٣٦١
١١. حقوق الطبع والنشر	٣٦١
١٢. إعلان المطابقة	٣٦١

EU01_108033 TERRENATOR 330 FLEX
EU01_108034 TERRENATOR 360 FLEX Z
EU01_108035 TERRENATOR 460 FLEX Z AUTO

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

زاهه چلاب قصه اخلایه جهر بلایا تامی لعتلایا تاری غتم عی مجی ل ع قبطن یو اما ع لی ل دلا • ی برع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIAS:

- Lea las instrucciones.
- Mantenga a las personas cercanas alejados.
- Tenga cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas continúan girando después de que el motor se apaga. Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes del mantenimiento o si el cable está dañado.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las cuchillas de corte.
-  Advertencia: las protecciones, excepto las protecciones de cierre automático con bisagras para las salidas de descarga de césped, están diseñadas para abrirse o retirarse del peligro relevante visible en la máquina tanto cuando la protección está cerrada como cuando está abierta o retirada.

Estos símbolos se encuentran en el producto. Présteles atención.

Icono	Significado
 	Lea este manual de instrucciones antes de usar el producto.

	ADVERTENCIA: ¡cuchilla de corte afilada! Mantenga los pies y las manos alejados. ¡Riesgo de lesión! Apague el motor y desconecte el enchufe antes de realizar ajustes o trabajos de reparación, o si el cable de alimentación está atrapado o dañado.
	ADVERTENCIA: Manténgase a una distancia prudencial de la máquina cuando la utilice. Mantenga las manos y los pies alejados de las hojas de corte giratorias.
	ADVERTENCIA: No monte ni se siente sobre la máquina. No ponga nunca las manos o los pies cerca o debajo de la máquina.
	No exponga el cortacésped a la humedad. No trabaje bajo la lluvia y no corte césped mojado.
	¡Precaución! La cuchilla del cortacésped sigue girando después de apagarlo.
	Use protección para los ojos y los oídos.
	Especificación del nivel de ruido LWA en dB.

	Clase de protección II (Doble aislamiento)
	Círculo de corte

Gráficos del manillar

	Arranque: presione el botón de liberación y tire de la palanca de arranque
	Desconexión: Libere la palanca de arranque.
	Procedimiento de inicio: Active el seguro de encendido y jale la palanca de arranque.
	Tracción de ruedas activada: Tire del control de tracción.
	Tracción de ruedas desactivada: Libere el control de tracción.

Indicador de nivel en el recolector de césped:

	Compuerta abierta: recolector de césped vacío
	Compuerta cerrada: recolector de césped lleno

Símbolos en el manual

	Use guantes al manipular la cuchilla.
	Desconecte el enchufe de la red eléctrica.

IMPORTANTE
LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR.
CONSERVE PARA FUTURAS CONSULTAS.

Prácticas seguras de operación para cortadoras de césped eléctricas

 Este equipo puede causar lesiones graves en caso de uso inadecuado. Para evitar lesiones a las personas y daños a la propiedad, se debe leer la siguiente información de seguridad y los usuarios deben familiarizarse con todas las partes operativas.

1. Entrenamiento

- a) Lea las instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.
- b) Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones usen la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operador.
- c) Nunca opere la máquina mientras haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- d) Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas o sus propiedades.

2. Preparación

- a) Mientras opere la máquina, siempre use calzado resistente y pantalones largos. No opere la máquina descalzo o usando sandalias abiertas. Evite usar ropa suelta o que tenga cordones o lazos colgantes.
- b) Inspeccione minuciosamente el área donde se va a usar la máquina y retire todos los objetos que puedan ser lanzados por la máquina.
- c) Antes de usar, inspeccione visualmente para asegurarse de que la cuchilla, el perno de la cuchilla y el conjunto de la cuchilla no estén desgastados o dañados. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjuntos para preservar el equilibrio. Reemplace las etiquetas dañadas o ilegibles.
- d) Antes de usar, verifique el cable de alimentación y el cable de extensión en busca de signos de daño o envejecimiento. Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo de la fuente de alimentación inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE**

ALIMENTACIÓN. No use la máquina si el cable está dañado o desgastado.

3. Operación

- a) Opere la máquina solo a la luz del día o con buena luz artificial.
- b) Evite operar la máquina en césped mojado.
- c) Siempre asegúrese de tener buen apoyo en pendientes.
- d) Camine, nunca corra.
- e) Corte el césped a lo largo de la pendiente, nunca de arriba hacia abajo.
- f) Tenga extrema precaución al cambiar de dirección en pendientes.
- g) No corte césped en pendientes excesivamente empinadas.
- h) Tenga extrema precaución al retroceder o tirar de la máquina hacia usted.
- i) Detenga las cuchillas si la máquina debe inclinarse para el transporte al cruzar superficies que no sean césped, y al transportar la máquina hacia y desde el área de uso.
- j) Nunca opere la máquina con protectores defectuosos, o sin dispositivos de seguridad, como deflectores y/o recolectores de césped, en su lugar.
- k) Encienda el motor con cuidado según las instrucciones y con los pies bien alejados de las cuchillas.
- l) No incline la máquina al encender el motor, excepto si la máquina debe inclinarse para arrancar. En este caso, no la incline más de lo absolutamente necesario y levante solo la parte que está alejada del operador.
- m) No arranque la máquina estando frente a la abertura de descarga.
- n) No ponga las manos o los pies cerca o debajo de partes giratorias. Manténgase alejado de la abertura de descarga

en todo momento.

- o) No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en funcionamiento.
 - p1) Detenga la máquina y retire el enchufe del tomacorriente. Asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido por completo.
 - p2) Detenga la máquina y retire el dispositivo de desactivación. Asegúrese de que todas las partes móviles se hayan detenido por completo
 - siempre que deje la máquina,
 - antes de despejar bloqueos o desatascar la tolva,
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en la máquina,
 - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina en busca de daños y realice reparaciones antes de reiniciar y operar la máquina;
- si la máquina comienza a vibrar anormalmente (revise inmediatamente)
- inspeccione en busca de daños,
 - reemplace o repare cualquier parte dañada,
 - revise y apriete cualquier parte suelta.

4. Mantenimiento y almacenamiento

- a) Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que la máquina esté en condiciones de trabajo seguras.
- b) Revise el recolector de césped con frecuencia en busca de desgaste o deterioro.
- c) En máquinas con múltiples cuchillas, tenga cuidado ya que al girar una cuchilla puede hacer que otras cuchillas giren.
- d) Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar el atrapamiento de los dedos entre las cuchillas

- móviles y las partes fijas de la máquina.
- e) Siempre permita que la máquina se enfríe antes de guardarla.
 - f) Al dar servicio a las cuchillas, tenga en cuenta que, aunque la fuente de energía esté apagada, las cuchillas aún pueden moverse.
 - g) Reemplace las partes desgastadas o dañadas por seguridad. Use solo piezas de repuesto y accesorios originales.

5. Recomendación para máquina de clase II

La máquina debe ser alimentada a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.

- Este producto de jardinería solo está diseñado para cortar el césped. Cualquier uso distinto del previsto puede suponer un peligro y causar daños personales o materiales. El uso inadecuado de este producto incluye, entre otros, transportar personas, niños o animales; subirse encima; utilizarlo para arrastrar o empujar cargas; y usarlo para cortar vegetación que no sea césped. Es imprescindible seguir estrictamente las directrices especificadas para garantizar la seguridad y evitar accidentes.
- El cortacésped está diseñado para el mantenimiento del césped. Su uso para otros fines no está permitido y puede resultar peligroso.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, la máquina no debe utilizarse para las siguientes tareas (lista no exhaustiva): podar arbustos, setos y matorrales; para cortar enredaderas; para el cuidado de techos verdes o de jardineras de balcón; para triturar o astillar restos de

árboles o setos; para despejar caminos; ni para nivelar montículos de tierra (por ejemplo, toperas).

- Únicamente deben manejar la máquina las personas que estén descansadas y en buenas condiciones físicas y mentales.
- Si tiene algún problema de salud, debe consultarle a su médico si puede utilizar esta máquina. No utilice la máquina si ha consumido alcohol, drogas o medicamentos que alteren la capacidad de reacción.
- Si se produce un accidente o una avería con el cortacésped en marcha, apáguelo inmediatamente.
- No toque las piezas móviles a menos que se hayan detenido por completo y apagado. Para evitar lesiones, utilice guantes y gafas de protección cuando realice alguna operación de mantenimiento o manipule la cuchilla.
- Apague la máquina antes de eliminar una obstrucción, realizar cualquier tarea de mantenimiento o examinarla. Apáguela también si nota que empieza a vibrar de manera anómala. Compruebe que la máquina no esté dañada antes de ponerla en marcha de nuevo. No la utilice si presenta algún daño.
- Asegúrese de que no haya objetos como piedras, ramas, herramientas o juguetes sobre el césped. La cuchilla puede dañarse si pasa por encima de algún objeto.
- Utilice únicamente un cable de alimentación autorizado, de una longitud máxima de 75 m y que sea apto para uso en exteriores. Desenrolle completamente el cable antes de utilizarlo. Compruebe que el cable no presente ningún daño.
- No utilice el cortacésped cerca de líquidos o gases inflamables; si lo hace, existe riesgo de incendio o explosión.

Seguridad eléctrica

- Asegúrese de que la tensión de red coincide con las especificaciones de la placa de características.
- Cuando esté utilizando la máquina, evite entrar en contacto con elementos metálicos que estén conectados a tierra como, por ejemplo, vallas o postes.
- No tire del cable de alimentación al desenchufarlo de la toma de corriente. Evite que el cable de alimentación esté expuesto al calor y que entre en contacto con objetos afilados.

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNINGS:

- Read the instruction manual.
- Keep bystanders away.
- Beware of sharp blades. The blades continue to rotate after the machine is switched off. Disconnect the plug from the mains before maintenance or if the power cord is damaged.
- Keep the power cord away from the cutting blades.
-  Warning: guards, except self-closing hinged guards for grass discharge outlets, are designed to open or withdraw against possible hazards both when the guard is closed and when it is open or withdrawn.

These symbols can be found on the appliance. Pay close attention to them.

Symbol	Meaning
	Read the instruction manual before using the appliance.
	WARNING: sharp cutting blade(s)! Keep feet and hands away. Risk of injury! Switch off the motor and disconnect the plug before making adjustments or repairs, or if the power cord is trapped or damaged.
	WARNING: Keep a safe distance from the appliance when in use. Keep hands and feet away from rotating blades.
	WARNING: Do not ride or sit on the appliance. Never put your hands or feet near or under the appliance.
	Do not expose the machine to moisture. Do not use it in the rain and do not mow wet grass.
	WARNING! The blades continue to rotate after the machine is switched off.

	Wear eye and hearing protection.
	LWA sound power level specification in dB.
	Protection class II (double insulation)
	Cutting blade

Handlebar graphics

	Switching on: press the power button and pull the starter lever.
	Switching off: release the starter lever.
	Switching on: press the power button and pull the starter lever.
	Rear wheel drive activated: pull the drive lever.
	Rear wheel drive deactivated: release the drive lever.

Filling level indicator on the grass catcher:

	Open flap: empty grass catcher
	Closed flap: full grass catcher

Symbols in the manual

	Wear gloves when handling the blade(s).
	Disconnect the plug from the mains supply.

NOTE:
READ CAREFULLY BEFORE USE.
KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

Safe operating practices for electric lawn mowers

This machine can cause serious injuries in case of improper use. To avoid personal injuries and property damage, read the following safety information and make sure that users are familiar with all operating parts.

1. Training

a) Read the instructions carefully. Familiarise yourself with

the proper use and operation of the machine.

- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- c) Never operate the tool while people, especially children, or pets are nearby.
- d) The operator or user is responsible for accidents or hazards that may occur to other people or their property.

2. Preparation

- a) Always wear sturdy footwear and long trousers while operating the machine. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with dangling laces or ties.
- b) Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all foreign objects that may be thrown by the machine.
- c) Before use, visually inspect the machine to ensure that the blade, blade bolt and blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in sets to preserve balance. Replace damaged or illegible labels.
- d) Before use, check the power cord and extension cord for signs of damage or wear. If the cord is damaged during use, disconnect it from the power supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE POWER.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

3. Operation

- a) Use the machine only in broad daylight or in good artificial light.
- b) Avoid operating the machine in wet grass.
- c) Always be sure of your footing on slopes.

- d) Walk, never run.
- e) Mow the lawn along the slope, never from top to bottom.
- f) Be extremely cautious when changing direction on slopes.
- g) Do not mow on excessively steep slopes.
- h) Be extremely cautious when stepping back or pulling the machine towards you.
- i) Stop the blades if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from the area to be mowed.
- j) Never operate the machine with defective guards, or without safety devices, such as deflectors and/or grass catchers in place.
- k) Switch on the motor carefully according to the instructions and with your feet well away from the blades.
- l) Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine must be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than necessary and lift only the part which is away from the operator.
- m) Do not start the machine while standing in front of the discharge opening.
- n) Do not place hands or feet near or under rotating parts. Always keep away from the discharge opening.
- o) Do not tilt the machine while connected to the power supply.
- p1) Stop the machine and disconnect the plug from the power socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- p2) Stop the machine and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - whenever you stop using the machine;
 - before clearing/unblocking an obstruction;

- before checking, cleaning or working on the machine;
- after bumping into a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating it;

if the machine starts to vibrate abnormally (check immediately):

- inspect for damage,
- replace or repair any damaged parts,
- check and tighten any loose parts.

4. Maintenance and storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the machine is in safe working condition.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.
- Be careful on machines with multiple blades, a spinning blade may cause other blades to rotate.
- Be careful when adjusting the machine to avoid trapping fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing it.
- When servicing the blades, keep in mind that even if the power supply is switched off, the blades may still move.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts and accessories.

5. Recommendations for class II machines

The machine must be powered through a residual current device (RCD) with a tripping current not exceeding 30 mA.

- This gardening appliance is only designed for mowing

lawns. Any use other than the intended use may be dangerous and may cause personal injury or damage to property. Improper use of this appliance includes, but is not limited to, transporting people, children or animals; riding on it; using it to pull or push loads; and using it to cut vegetation other than grass. Strict adherence to the specified guidelines is essential to ensure safety and avoid accidents.

- The machine is designed for lawn maintenance. Its use for other purposes is not allowed and may be dangerous.
- To reduce the risk of injury, the machine must not be used for the following tasks (non-exhaustive list): trimming shrubs, hedges and bushes; cutting vines; tending green roofs or balcony planters; shredding or chipping tree or hedge debris; clearing paths; or levelling earth mounds (e.g. molehills).
- Only people who have had enough rest and are in good physical and mental condition should operate the machine.
- If you have any health problems, you should ask your doctor if you can use this machine. Do not use the machine if you have consumed alcohol, drugs or medication that impairs your ability to react.
- If an accident or malfunction occurs while the lawn mower is running, switch off the machine immediately.
- Do not touch moving parts unless they have come to a complete stop and have been switched off. To avoid injury, wear protective gloves and goggles when servicing or handling the blade.
- Switch off the machine before clearing an obstruction, carrying out any maintenance work or examining it. Also disconnect it if you notice that it starts to vibrate abnormally. Check that the machine is not damaged before

restarting it. Do not use if damaged.

- Make sure that there are no objects such as stones, branches, tools or toys on the lawn. The blades can be damaged if they run over objects.
- Use only an approved power cord, with a maximum length of 75 m and suitable for outdoor use. Unwind the cord completely before plugging it in. Check the power cord any for damage.
- Do not operate the lawn mower near flammable liquids or gases; if you do, there is a risk of fire or explosion.

Electrical safety

- Make sure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- When operating the machine, avoid coming into contact with grounded metal items such as fences or posts.
- Do not pull on the power cord when unplugging it from the power socket. Do not expose the power cord to heat nor allow it to come into contact with sharp objects

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENTS :

- Lisez ces instructions.
- Tenez les personnes présentes à l'écart.
- Faites attention aux lames tranchantes. Les lames continuent de tourner après l'arrêt du moteur. Débranchez la fiche du réseau avant tout entretien ou si le câble est endommagé.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des lames de coupe.



Avertissement : les protections, à l'exception des

protections à fermeture automatique pour l'éjection de l'herbe, sont conçues pour s'ouvrir ou se fermer en cas de danger.

Ces symboles se trouvent sur le produit. Veuillez y faire attention.

Icône	Signification
	Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
	AVERTISSEMENT : lame tranchante ! Gardez les pieds et les mains à l'écart. Risque de blessures ! Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant d'effectuer des réglages ou des réparations, ou si le câble d'alimentation est coincé ou endommagé.
	AVERTISSEMENT : Gardez une distance de sécurité par rapport à l'appareil lorsqu'il est utilisé. Tenez vos mains et vos pieds à l'écart des lames.
	AVERTISSEMENT : Ne montez pas sur l'appareil et ne vous y asseyez pas. Ne mettez jamais vos mains ou vos pieds à proximité ou sous l'appareil.

	N'exposez pas la tondeuse à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne tondez pas l'herbe mouillée.
	Précaution ! La lame de la tondeuse continue de tourner après l'arrêt de la tondeuse.
	Portez des protections pour les yeux et les oreilles.
	Spécification du niveau de bruit LWA en dB.
	Classe de protection II (Double isolation)
	Cercle de coupe

Graphiques du guidon

	Démarrage : appuyez sur le bouton de libération et tirez le levier de démarrage.
	Arrêt : Relâchez le levier de démarrage.

	Procédure de démarrage : Activez le verrouillage du démarrage et tirez le levier de démarrage.
	Traction des roues activée : Tirez sur le contrôle de traction.
	Traction des roues désactivée : Relâchez le contrôle de traction.

Indicateur de niveau :

	Couvercle ouvert : bac à herbe vide
	Couvercle fermé : bac à herbe plein

Symboles dans ce manuel

	Portez des gants pour manipuler la lame.
	Débranchez la fiche de la prise électrique.

Important

LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Pratiques d'utilisation sûres pour les tondeuses électriques



Cet appareil peut provoquer des blessures graves en cas d'utilisation incorrecte. Afin d'éviter les blessures et les dommages matériels, les informations de sécurité suivantes doivent être lues et les utilisateurs doivent se familiariser avec toutes les pièces de fonctionnement.

1. Formation

- a) Lisez attentivement ces instructions. Familiarisez-vous avec les contrôles et l'utilisation correcte de l'appareil.
- b) Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- c) N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- d) Veuillez noter que l'utilisateur est responsable de tout accident ou danger pouvant survenir à d'autres personnes ou à leurs biens.

2. Préparation

- a) Portez toujours des chaussures solides et des pantalons longs lorsque vous utilisez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lacets ou des cravates qui pendent.

- b) Inspectez soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine.
- c) Avant toute utilisation, vérifiez visuellement que la lame, la vis de la lame et l'ensemble de la lame ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les composants usés ou endommagés. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.
- d) Avant toute utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et la rallonge ne présentent pas de signes de détérioration ou d'usure. Si le câble est endommagé en cours d'utilisation, débranchez l'appareil immédiatement de l'alimentation électrique. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'APPAREIL.** N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou usé.

3. Procédure

- a) N'utilisez l'appareil qu'à la lumière naturelle ou sous un bon éclairage artificiel.
- b) Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe mouillée.
- c) Veillez toujours à avoir un bon appui en cas de pente.
- d) Marchez, ne courez jamais.
- e) Tondez l'herbe le long de la pente, jamais de haut en bas.
- f) Faites attention lorsque vous changez de direction sur les pentes.
- g) Ne tondez pas l'herbe sur des pentes trop prononcées.
- h) Faites attention lorsque vous reculez ou tirez la machine vers vous.
- i) Arrêtez les lames si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que de l'herbe, et lorsque vous transportez la machine vers et depuis la zone d'utilisation.

- j) N'utilisez jamais la machine si les protections sont défectueuses ou si les dispositifs de sécurité, tels que les déflecteurs et/ou les collecteurs d'herbe, ne sont pas en place.
 - k) Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en éloignant vos pieds des lames.
 - l) N'inclinez pas la machine lors du démarrage du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour la démarrer. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'utilisateur.
 - m) Ne démarrez pas la machine si vous vous trouvez devant l'ouverture d'éjection.
 - n) Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces en rotation. Ne vous approchez jamais de l'orifice de sortie.
 - o) Ne transportez pas la machine pendant son fonctionnement.
 - p1) Arrêtez la machine et retirez la fiche de la prise. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.
 - p2) Arrêtez la machine et retirez le dispositif de désactivation. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - Lorsque la machine n'est pas utilisée.
 - Avant de retirer un obstacle.
 - Avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine,
 - Après une collision avec un objet. Inspectez la machine pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
- si la machine commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement)

- vérifiez qu'il n'y a pas de dommages,
- remplacez ou réparez les pièces endommagées,
- vérifiez et serrez toutes les pièces desserrées.

4. Entretien et stockage

- a) Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin que la machine fonctionne en toute sécurité.
- b) Vérifiez fréquemment que le bac à herbe n'est pas usé ou détérioré.
- c) Faites attention avec les machines à lames multiples, car la rotation d'une lame peut entraîner la rotation des autres lames.
- d) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les lames en mouvement et les parties fixes de la machine.
- e) Laissez toujours la machine refroidir avant de le ranger.
- f) Lors du fonctionnement des lames, sachez que même si la source d'alimentation est éteinte, les lames peuvent encore bouger.
- g) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

5. Recommandation pour les machines de classe II

L'appareil doit être alimenté par un disjoncteur différentiel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

- Cet appareil de jardinage est uniquement conçu pour tondre les pelouses. Toute utilisation autre que celle prévue peut être dangereuse et provoquer des blessures ou des

dommages matériels. L'utilisation inappropriée de cet appareil comprend, entre autres, le transport de personnes, d'enfants ou d'animaux, le fait de monter dessus, de l'utiliser pour tirer ou pousser des charges et de l'utiliser pour tondre de la végétation autre que la pelouse. Le strict respect des directives spécifiées est essentiel pour garantir la sécurité et éviter les accidents.

- La tondeuse est conçue pour l'entretien des pelouses. Son utilisation à d'autres fins n'est pas autorisée et peut être dangereuse.
- Afin de réduire les risques de blessures, l'appareil ne doit pas être utilisé pour les tâches suivantes (liste non exhaustive) : tailler des arbustes, des haies et des buissons ; couper des plantes grimpantes ; entretenir des toits verts ou des jardinières de balcon ; déchiqueter ou réduire en copeaux des débris d'arbres ou de haies ; débroussailler des chemins ; ou niveler des monticules de terre (par exemple des taupinières).
- Seules les personnes reposées et en bonne condition physique et mentale peuvent utiliser l'appareil.
- Si vous avez des problèmes de santé, demandez à votre médecin si vous pouvez utiliser cet appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous avez consommé de l'alcool, des drogues ou des médicaments qui altèrent votre capacité de réaction.
- Si un accident ou un mauvais fonctionnement se produit alors que l'appareil est en marche, éteignez-le immédiatement.
- Ne touchez pas les pièces mobiles à moins qu'elles ne soient complètement arrêtées et que l'appareil ne soit éteint. Pour éviter les blessures, portez des gants et des lunettes de protection lors de l'entretien ou de la manipulation de la lame.

- Éteignez l'appareil avant de retirer une obstruction, d'effectuer des travaux d'entretien ou d'examiner l'appareil. Éteignez-le également si vous constatez qu'il commence à vibrer de manière anormale. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de le redémarrer. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets tels que des pierres, des branches, des outils ou des jouets sur la pelouse. La lame peut être endommagée si elle entre en collision avec un objet.
- N'utilisez qu'un câble d'alimentation homologué, d'une longueur maximale de 75 m et adapté à une utilisation en extérieur. Déroulez complètement le câble avant de l'utiliser. Vérifiez que le câble n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas la tondeuse à proximité de liquides ou de gaz inflammables, car cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.

Sécurité électrique

- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux spécifications de la plaque signalétique.
- Lors de l'utilisation de la machine, évitez tout contact avec des éléments métalliques mis à la terre, tels que des clôtures ou des poteaux.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation lorsque vous le débranchez de la prise. Évitez d'exposer le câble d'alimentation à la chaleur et aux objets tranchants.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNGEN:

- Lesen Sie die Anweisungen.

- Halten Sie Menschen in der Nähe fern.
- Hüten Sie sich vor scharfen Messern. Die Messer dreht sich nach dem Abschalten des Motors weiter. Ziehen Sie den Netzstecker vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn das Kabel beschädigt ist.
- Halten Sie das Netzkabel von den Schneidmessern fern.
-  Achtung: Die Schutzvorrichtungen, mit Ausnahme der selbstschließenden Grasauswurfvorrichtungen, sind so konzipiert, dass sie sich im Gefahrenfall öffnen oder schließen.

Diese Symbole befinden sich auf dem Gerät. Achten Sie auf diese.

Symbol	Bezeichnung
	Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.
	WARNUNG: Scharfe Mähmesser! Halten Sie Füße und Hände fern. Verletzungsgefahr! Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen vornehmen oder wenn das Stromkabel eingeklemmt oder beschädigt ist.

	WARNUNG: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gerät, wenn Sie es benutzen. Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Mähmessern fern.
	WARNUNG: Fahren oder sitzen Sie nicht auf dem Gerät. Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Füße in die Nähe des Geräts oder unter das Gerät.
	Setzen Sie den Mäher nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht im Regen und mähen Sie kein nasses Gras.
	Vorsicht! Das Mähmesser dreht sich nach dem Ausschalten des Mähers weiter.
	Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.
	Angabe des LWA-Lärmpegels in dB.
	Schutzklasse II (Doppelte Isolierung)

	Schnittkreis
---	--------------

Holm-Grafiken

	Start: Drücken Sie die Freigabetaste und ziehen Sie den Starthebel.
	Ausschaltung: Lassen Sie den Starthebel los.
	Verfahren zur Inbetriebnahme: Schalten Sie das Zündschloss ein und ziehen Sie den Starthebel.
	Radantrieb aktiviert: Ziehen Sie die Traktionskontrolle.
	Der Radantrieb ist deaktiviert: Lösen Sie die Traktionskontrolle.

Füllstandsanzeige am Grasfangkorb:

	Geöffnete Tür: leerer Grasfangkorb
	Geschlossene Tür: Voller Grasfangbehälter

Symbole im Handbuch

	Tragen Sie bei der Handhabung der Messer Handschuhe.
	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

WICHTIG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN. BEWAHREN SIE ES FÜR SPÄTERE NACHSCHLAGEN AUF.

Sichere Betriebsverfahren für elektrische Rasenmäher



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch schwere Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, sollten die folgenden Sicherheitshinweise gelesen werden und die Benutzer sollten sich mit allen Betriebsteilen vertraut machen.

1. Training

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Alter des Betreibers beschränken.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Bitte beachten Sie, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum entstehen, verantwortlich ist.

2. Vorbereitung

- a) Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung oder Kleidung mit baumelnden Schnürsenkeln oder Krawatten.
- b) Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine eingesetzt werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden könnten.
- c) Vergewissern Sie sich vor der Verwendung durch eine Sichtprüfung, dass das Messer, der Messerbolzen und die Messereinheit nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile in Sets, um das Gleichgewicht zu erhalten. Ersetzen Sie beschädigte oder unleserliche Etiketten.
- d) Überprüfen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie es sofort vom Stromnetz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMZUFUHR UNTERBROCHEN HABEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.

3. Vorgang

- a) Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Vermeiden Sie den Einsatz der Maschine auf nassem Gras.
- c) Achten Sie immer darauf, dass Sie auf den Pisten eine gute Unterstützung haben.

- d) Gehen Sie, rennen Sie nicht.
- e) Mähen Sie das Gras entlang des Hangs, niemals von oben nach unten.
- f) Seien Sie bei Richtungsänderungen an Hängen äußerst vorsichtig.
- g) Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- h) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren oder die Maschine zu sich heranziehen.
- i) Halten Sie die Messer an, wenn die Maschine für den Transport gekippt werden muss, wenn Sie andere Flächen als Gras überqueren, und wenn Sie die Maschine zum und vom Einsatzort transportieren.
- j) Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne angebrachte Sicherheitsvorrichtungen wie Ablenkbleche und/oder Grasfangvorrichtungen.
- k) Starten Sie den Motor vorsichtig gemäß den Anweisungen und mit den Füßen weit entfernt von den Messern.
- l) Kippen Sie die Maschine beim Anlassen des Motors nicht, es sei denn, die Maschine muss zum Anlassen gekippt werden. Kippen Sie ihn in diesem Fall nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist.
- m) Starten Sie die Maschine nicht vor der Auswurföffnung.
- n) Hände und Füße nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile bringen. Halten Sie sich stets von der Auslassöffnung fern.
- o) Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn die Stromquelle eingeschaltet ist.
- p1) Halten Sie das Gerät an und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

p2) Halten Sie die Maschine an und entfernen Sie die Sperrvorrichtung. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind

- wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen,
 - bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Trichter freimachen,
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder an ihr arbeiten,
 - nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper. Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen;
- wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen)
- auf Schäden untersuchen,
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren,
 - Überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest.

4. Wartung und Aufbewahrung

- a) Achten Sie darauf, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit die Maschine in einem sicheren Betriebszustand ist.
- b) Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.
- c) Bei Maschinen mit mehreren Messern ist Vorsicht geboten, da das Drehen eines Messers dazu führen kann, dass sich andere Messer mitdrehen.
- d) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen den beweglichen Messern und den festen Teilen der Maschine einklemmen.
- e) Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.
- f) Beachten Sie bei der Wartung der Messer, dass sich

die Messer auch bei ausgeschalteter Stromquelle noch bewegen können.

- g) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.

5. Empfehlung für Maschine der Klasse II

Die Maschine muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.

- Dieses Gartengerät ist nur zum Mähen von Rasenflächen bestimmt. Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann gefährlich sein und zu Personen- oder Sachschäden führen. Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts umfasst unter anderem den Transport von Personen, Kindern oder Tieren, das Fahren darauf, das Ziehen oder Schieben von Lasten und das Schneiden von anderen Pflanzen als Gras. Um die Sicherheit zu gewährleisten und Unfälle zu vermeiden, ist die strikte Einhaltung der vorgegebenen Richtlinien unerlässlich.
- Der Rasenmäheroboter ist für die Rasenpflege konzipiert. Die Verwendung für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann gefährlich sein.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, darf das Gerät nicht für die folgenden Aufgaben verwendet werden (nicht erschöpfende Liste): zum Beschneiden von Sträuchern, Hecken und Büschen, zum Schneiden von Weinreben, zur Pflege von Dachbegrünungen oder Balkonkästen, zum Schreddern oder Hacken von Baum- oder Heckenresten, zum Räumen von Wegen oder zum Einebnen von Erdhügeln (z. B. Maulwurfshügeln).

- Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die ausgeruht und in guter körperlicher und geistiger Verfassung sind.
- Wenn Sie gesundheitliche Probleme haben, sollten Sie Ihren Arzt fragen, ob Sie dieses Gerät benutzen dürfen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Alkohol, Drogen oder Medikamente konsumiert haben, die Ihr Reaktionsvermögen beeinträchtigen.
- Wenn ein Unfall oder eine Störung auftritt, während der Mäher läuft, schalten Sie den Mäher sofort aus.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile, es sei denn, sie sind vollständig zum Stillstand gekommen und ausgeschaltet worden. Um Verletzungen zu vermeiden, tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie das Messer warten oder handhaben.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine Verstopfung beseitigen, eine Wartung durchführen oder eine Untersuchung vornehmen. Schalten Sie es auch aus, wenn Sie bemerken, dass es anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände wie Steine, Äste, Werkzeuge oder Spielzeug auf dem Rasen befinden. Das Messer kann beschädigt werden, wenn sie über einen Gegenstand fährt.
- Verwenden Sie nur ein zugelassenes Netzkabel mit einer maximalen Länge von 75 m, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch vollständig ab. Überprüfen Sie das Kabel auf eventuelle Schäden.
- Betreiben Sie den Mäher nicht in der Nähe von

entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen; andernfalls besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Elektrische Sicherheit

- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Vermeiden Sie beim Betrieb der Maschine den Kontakt mit geerdeten Metallgegenständen wie Zäunen oder Masten.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Setzen Sie das Netzkabel nicht der Hitze oder scharfen Gegenständen aus.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZE:

- Leggere le istruzioni.
- Mantenere le persone a distanza di sicurezza dall'operatore.
- Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare anche dopo lo spegnimento del motore. Scollegare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare interventi di manutenzione o se il cavo è danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame di taglio.
-  Avvertenza: le protezioni, ad eccezione di quelle per l'espulsione dell'erba a chiusura automatica, sono progettate per aprirsi o chiudersi in caso di pericolo.

Questi simboli sono riportati sul prodotto. Si prega di prestare attenzione a questi ultimi.

Icona	Significato
	Leggere il presente manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio.
	ATTENZIONE: lama da taglio affilata! Tenere lontani i piedi e le mani. Rischio di lesioni! Spegnerne il motore e scollegare la spina prima di effettuare regolazioni o riparazioni, o in caso di cavo di alimentazione incastrato o danneggiato.
	ATTENZIONE: Mantenere una distanza di sicurezza dalla macchina quando è in funzione. Tenere mani e piedi lontani dalle lame di taglio rotanti.
	ATTENZIONE: Non salire né sedersi sul robot. Non avvicinare mai le mani o i piedi al robot né mettere le mani o i piedi sotto al robot.
	Non esporre il tosaerba all'umidità. Non lavorare sotto la pioggia e non tagliare l'erba bagnata.

	Attenzione! La lama continua a ruotare anche dopo lo spegnimento del tosaerba.
	Indossare protezioni per gli occhi e le orecchie.
	Specifica del livello di rumore LWA in dB.
	Classe di protezione II (Doppio isolamento)
	Cerchio di taglio

Grafici del manubrio

	Avvio: premere il pulsante di sblocco e tirare la leva di avviamento.
	Spegnimento: Rilasciare la leva di avviamento.
	Procedura di avvio: Inserire il blocco di accensione e tirare la leva di avviamento.

	Trazione attivata: Estrarre il controllo della trazione.
	Trazione disattivata: Rilasciare il controllo della trazione.

Indicatore di livello sul raccoglierba:

	Sportello aperto: raccoglierba vuoto
	Sportello chiuso: raccoglierba pieno

Simboli nel manuale

	Indossare i guanti quando si maneggia la lama.
	Scollegare la spina dalla presa elettrica.

IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.
CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTE.

Pratiche operative sicure per i tosaerba elettrici



Questa apparecchiatura può causare gravi lesioni in

caso di uso improprio. Per evitare danni a persone e cose, è necessario leggere le seguenti informazioni sulla sicurezza e familiarizzare con tutte le parti operative.

1. Formazione

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- b) Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non conoscono queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Non azionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di persone, soprattutto bambini, o animali domestici.
- d) Si ricorda che l'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o danni a persone o proprietà altrui.

2. Preparazione

- a) Durante l'utilizzo dell'apparecchio, indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi o con sandali aperti. Evitare di indossare indumenti larghi, con cordoni o con lacci penzolanti.
- b) spezionare con attenzione l'area in cui la macchina verrà utilizzata e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati durante il funzionamento.
- c) Prima dell'uso, controllare visivamente che la lama, il bullone della lama e il gruppo della lama non siano usurati o danneggiati. Sostituire i componenti usurati o danneggiati per preservare l'equilibrio. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- d) Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino segni di danneggiamento o invecchiamento. Se il cavo viene danneggiato durante

l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione.
NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO
L'ALIMENTAZIONE. Non utilizzare l'utensile se il cavo è
danneggiato o usurato.

3. Funzionamento

- a) Utilizzare l'apparecchio solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- b) Evitare di utilizzare la macchina su erba bagnata.
- c) Assicurarsi sempre di avere un buon appoggio in pendenza.
- d) Camminare, mai correre.
- e) Tagliare l'erba lungo la pendenza, mai dall'alto verso il basso.
- f) Prestare la massima attenzione nei cambi di direzione in pendenza.
- g) Non tagliare su pendenze eccessivamente ripide.
- h) Fare molta attenzione quando si fa marcia indietro o si tira la macchina verso di sé.
- i) Fermare le lame se la macchina deve essere inclinata per il trasporto quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di utilizzo.
- j) Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o raccogliherba, in posizione.
- k) Avviare il motore con cautela, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi ben lontani dalle lame.
- l) Non inclinare l'apparecchio quando si avvia il motore, a meno che non sia necessario inclinarlo per avviarlo. In questo caso, non inclinarlo più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore.
- m) Non avviare la macchina davanti all'apertura di scarico.

- n) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti.
Tenersi sempre lontani dall'apertura di scarico.
 - o) Non trasportare l'apparecchio quando la fonte di alimentazione è in funzione.
 - p1) Arrestare l'apparecchio e togliere la spina dalla presa. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
 - p2) Arrestare l'apparecchio e rimuovere il dispositivo di disattivazione. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - ogni volta che si lascia la macchina,
 - prima di eliminare o sbloccare un'ostruzione,
 - prima di controllare, pulire o intervenire sulla macchina,
 - dopo aver colpito un oggetto estraneo. Prima di rimettere in funzione la macchina, verificare che non vi siano danni e provvedere alle riparazioni;
- se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente)
- verificare che non vi siano danni,
 - sostituire o riparare eventuali parti danneggiate,
 - controllare e serrare le parti allentate.

4. Manutenzione e conservazione

- a) Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti serrati per garantire che l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- b) Controllare frequentemente che il raccogliherba non sia usurato né deteriorato.
- c) Sugli apparecchi con più lame prestare attenzione, in quanto la rotazione di una lama può provocare la rotazione delle altre lame.
- d) Durante la regolazione dell'apparecchio, fare

attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse della macchina.

- e) Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- f) Durante la manutenzione delle lame, tenere presente che anche se la fonte di alimentazione è spenta, le lame possono ancora muoversi.
- g) Sostituire le parti usurate o danneggiate per sicurezza. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

5. Raccomandazioni per apparecchi di classe II

L'apparecchio deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

- Questo prodotto per il giardinaggio è stato progettato solo per tagliare il prato. Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto può essere pericoloso e causare lesioni a persone o danni a oggetti. L'uso improprio di questo prodotto comprende, a titolo esemplificativo e non esaustivo: trasportare persone, bambini o animali; montarci sopra; utilizzarlo per tirare o spingere carichi; usarlo per tagliare qualsiasi tipo di vegetazione diversa dall'erba. Il rispetto rigoroso delle linee guida specificate è essenziale per garantire la sicurezza ed evitare incidenti.
- Il tosaerba è progettato per la manutenzione del prato. Il suo utilizzo per altri scopi non è consentito e può essere pericoloso.
- Per ridurre il rischio di lesioni, il robot non deve essere utilizzato per i seguenti scopi (elenco non esaustivo): potare arbusti, siepi e cespugli; tagliare viti; per la cura dei tetti verdi o fioriere da balcone; per tritare o sminuzzare

i detriti di alberi o siepi; ripulire sentieri; livellare cumuli di terra (ad es. colline di talpe).

- La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano riposate e in buone condizioni fisiche e mentali.
- In caso di problemi di salute, è necessario consultare il proprio medico per sapere se è possibile utilizzare questa apparecchiatura. Non utilizzarla se si è sotto l'effetto dell'alcol, droghe o farmaci che compromettono la capacità di reazione.
- Se si verifica un incidente o un malfunzionamento mentre il tosaerba è in funzione, spegnerlo immediatamente.
- Non toccare le parti mobili se non sono completamente ferme e spente. Per evitare lesioni, indossare guanti e occhiali protettivi durante la manutenzione o la manipolazione della lama.
- Spegnerlo prima di eliminare un'ostruzione, eseguire qualsiasi intervento di manutenzione e prima di esaminarlo. Spegnerlo pure qualora inizi a vibrare in modo anomalo. Assicurarsi che il robot non si sia danneggiato prima di riavviarlo. Non utilizzarlo qualora presentasse qualsiasi tipo di danno.
- Assicurarsi che sul prato non vi siano oggetti come pietre, rami, attrezzi o giocattoli. La lama potrebbe danneggiarsi se passa sopra un qualche oggetto.
- Utilizzare esclusivamente un cavo di alimentazione approvato, con una lunghezza massima di 75 m e adatto all'uso esterno. Srotolare completamente il cavo prima di utilizzarlo. Controllare che il cavo non sia danneggiato.
- Non utilizzare il tosaerba vicino a liquidi o gas infiammabili, poiché ciò potrebbe causare rischi di incendio o esplosione.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta.
- Durante l'uso dell'apparecchio, evitare il contatto con oggetti metallici messi a terra, come recinzioni o pali.
- Non tirare il cavo di alimentazione quando lo si scollega dalla presa. Non esporre il cavo di alimentazione a fonti di calore o a oggetti appuntiti.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



ADVERTÊNCIAS:

- Leia as instruções.
- Não utilize a ferramenta perto de pessoas.
- Tenha cuidado com as lâminas afiadas. As lâminas continuam a rodar depois de o motor ser desligado. Desligue a ficha de alimentação da rede eléctrica antes de proceder à manutenção ou se o cabo estiver danificado.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas de corte.
-  Atenção: Os protectores, com excepção dos protectores articulados de fecho automático para as saídas de descarga de relva, são concebidos para se abrirem ou retirarem do perigo relevante visível na máquina, tanto quando o protetor está fechado como quando está aberto ou retirado.

Estes símbolos podem ser encontrados no aparelho. Preste-lhes atenção.

Ícone	Significado
	Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
	AVISO: lâmina de corte afiada! Mantenha os pés e as mãos afastados. Risco de lesões! Desligue o motor e desligue a ficha antes de efetuar ajustes ou trabalhos de reparação, ou se o cabo de alimentação estiver preso ou danificado.
	ADVERTÊNCIA: Mantenha uma distância segura do robô quando estiver a ser utilizado. Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas de corte rotativas.
	ADVERTÊNCIA: Não monte nem se sente no aparelho. Nunca coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo do aparelho.
	Não exponha o cortador de relva à humidade. Não trabalhe com chuva e não corte a relva molhada.

	Atenção! A lâmina do cortador continua a rodar depois de o cortador ter sido desligado.
	Use proteção para os olhos e para os ouvidos.
	Especificação do nível de ruído LWA em dB.
	Classe de proteção II (Isolamento duplo)
	Círculo de corte

Gráficos do guiador

	Arranque: Prima o botão de libertação e puxe a alavanca de arranque.
	Desligado: Solte a alavanca de arranque.
	Procedimento de arranque: Accione o bloqueio da ignição e puxe a alavanca de arranque.

	Tração das rodas activada: Desligue o controlo de tração.
	Tração das rodas desactivada: Liberte o controlo de tração.

Indicador de nível no apanhador de relva:

	Porta aberta: coletor de relva vazio
	Porta fechada: coletor de relva cheio

Símbolos no manual

	Use luvas para manusear a lâmina.
	Desligue a ficha da tomada eléctrica.

IMPORTANTE
LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR.
CONSERVE-O PARA AS SUAS FUTURAS CONSULTAS.

Práticas de funcionamento seguras para cortadores de relva eléctricos



Este equipamento pode causar ferimentos graves em caso de utilização incorrecta. Para evitar ferimentos em pessoas e danos materiais, as seguintes informações de segurança devem ser lidas e os utilizadores devem familiarizar-se com todas as peças de funcionamento.

1. Advertências

- a) Leia atentamente as instruções. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta da máquina.
- b) Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com estas instruções utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do operador.
- c) Nunca utilize a máquina enquanto houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação nas proximidades.
- d) Note-se que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou riscos que possam ocorrer a outras pessoas ou aos seus bens.

2. Preparação

- a) Use sempre calçado resistente e calças compridas quando se opera a máquina. Não utilize a máquina com os pés descalços ou com sandálias abertas. Evite usar vestuário largo ou com atacadores ou atilhos pendentes.
- b) Inspeccione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e retire todos os objectos que possam ser projectados pela máquina.
- c) Antes de utilizar, inspeccione visualmente para se certificar de que a lâmina, o parafuso da lâmina e o conjunto da lâmina não estão gastos ou danificados. Substitua os componentes gastos ou danificados dos conjuntos para preservar o equilíbrio. Substitua as etiquetas danificadas

ou ilegíveis.

- d) Antes da utilização, verifique se o cabo de alimentação e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou envelhecimento. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO.** Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.

3. Funcionamento

- a) Utilize a máquina apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- b) Evite utilizar a máquina em relva molhada.
- c) Certifique-se sempre de que tem um bom apoio nas encostas.
- d) Caminhe, nunca corra.
- e) Corte a relva ao longo do declive, nunca de cima para baixo.
- f) Tenha muito cuidado ao mudar de direção em declives.
- g) Não corte a relva em declives demasiado acentuados.
- h) Tenha muito cuidado ao retroceder ou ao puxar a máquina na sua direção.
- i) Pare as lâminas se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam relva e ao transportar a máquina para e da área de utilização.
- j) Nunca opere a máquina com protectores defeituosos ou sem dispositivos de segurança, tais como deflectores e/ou apanhadores de relva, instalados.
- k) Ligue o motor cuidadosamente de acordo com as instruções e com os pés bem afastados das lâminas.
- l) Não incline a máquina quando ligar o motor, exceto se a máquina tiver de ser inclinada para arrancar. Neste caso, não o incline mais do que o estritamente necessário e

levante apenas a parte que está afastada do operador.

m) Não arranque a máquina em frente da abertura de descarga.

n) Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de descarga.

o) Não incline a máquina enquanto a alimentação elétrica estiver a funcionar.

p1) Pare a máquina e retire a ficha da tomada. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.

p2) Pare a máquina e retire o dispositivo de desativação.

Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente paradas.

- sempre que deixe de utilizar a máquina,
- antes de desobstruir/desbloquear um entupimento.
- antes de verificar, limpar ou trabalhar na máquina,
- depois de atingir um objeto estranho. Inspeccione a máquina quanto a danos e efetuar reparações antes de voltar a ligar e a utilizar a máquina;

se a máquina começar a vibrar de forma anómala (verifique imediatamente)

- inspeccione se existem danos,
- substitua ou repare quaisquer peças danificadas,
- verifique e aperte as peças soltas.

4. Manutenção e armazenamento

a) Mantenha todas as porcas, pernos e parafusos apertados para garantir que a máquina está em condições de funcionamento seguras.

b) Controle frequentemente o dispositivo de captação de relva quanto a desgaste ou deterioração.

c) Nas máquinas com várias lâminas, tenha cuidado, pois

a rotação de uma lâmina pode provocar a rotação de outras lâminas.

- d) Ao regular a máquina, é preciso ter cuidado para não prender os dedos entre as lâminas em movimento e as partes fixas da máquina.
- e) Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a guardar.
- f) Ao efetuar a manutenção das lâminas, tenha em atenção que, mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada, as lâminas podem continuar a mover-se.
- g) Substitua as peças gastas ou danificadas por razões de segurança. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios genuínos.

5. Recomendação para máquina de classe II

A máquina deve ser alimentada por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

- Este aparelho de jardinagem foi concebido apenas para cortar a relva. Qualquer utilização diferente da prevista pode ser perigosa e causar ferimentos pessoais ou danos materiais. A utilização incorreta deste aparelho inclui, mas não se limita a transporte de pessoas, crianças ou animais; subir para cima dele; utilizá-lo para puxar ou empurrar cargas; e utilizá-lo para cortar vegetação que não seja relva. O cumprimento rigoroso das diretrizes especificadas é essencial para garantir a segurança e evitar acidentes.
- O aparelho foi concebido para a manutenção da relva. A sua utilização para outros fins não é permitida e pode ser perigosa.
- Para reduzir o risco de ferimentos, o aparelho não deve ser utilizado para as seguintes tarefas (lista não exaustiva):

aparar arbustos, sebes e matos; cortar trepadeiras; cuidar de telhados verdes ou de plantadores de varandas; triturar ou lascar detritos de árvores ou sebes; limpar caminhos; ou nivelar montes de terra (por exemplo, montes de toupeiras).

- O aparelho só deve ser utilizado por pessoas que estejam descansadas e em boas condições físicas e mentais.
- Se tiver algum problema de saúde, deve perguntar ao seu médico se pode utilizar este aparelho. Não utilize o aparelho se tiver consumido álcool, drogas ou medicamentos que afetem a sua capacidade de reação.
- Se ocorrer um acidente ou uma avaria enquanto o cortador estiver a funcionar, desligue-o imediatamente.
- Não toque nas peças móveis, exceto se estiverem completamente paradas e tiverem sido desligadas. Para evitar ferimentos, use luvas e óculos de proteção quando efetuar a manutenção ou manusear a lâmina.
- Desligue o aparelho antes de eliminar um entupimento, de efetuar trabalhos de manutenção ou de examiná-lo. Desligue-o também se notar que começa a vibrar de forma anormal. Verifique se o aparelho não está danificado antes de o voltar a ligar. Não o utilize se estiver danificado.
- Certifique-se de que não existem objetos como pedras, ramos, ferramentas ou brinquedos na relva. As lâminas de corte podem ser danificadas se passarem por cima de objetos.
- Utilize apenas um cabo de alimentação aprovado, com um comprimento máximo de 75 m e adequado para utilização no exterior. Desenrole o cabo completamente antes de ligá-lo. Verifique se o fio limite está danificado.
- Não utilize o cortador de relva na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis; se o fizer, existe o risco de incêndio ou explosão.

Segurança elétrica

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde às especificações da placa de características.
- Ao utilizar a máquina, evite o contacto com objectos metálicos ligados à terra, como vedações ou postes.
- Não puxe pelo cabo de alimentação quando o desligar da tomada. Não exponha o cabo de alimentação ao calor ou a objectos afiados.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWINGEN:

- Lees de instructies.
- Houd mensen uit de buurt.
- Pas op voor scherpe messen. De messen blijven draaien nadat de motor is uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of als de kabel beschadigd is.
- Houd de stroomkabel uit de buurt van de maaimessen.
-  Waarschuwing: Afschermingen, met uitzondering van zelfsluitende scharnierende afschermingen voor grasuitlaat openingen, zijn ontworpen om te openen of terug te trekken van het relevante gevaar dat zichtbaar is op de machine, zowel wanneer de afscherming gesloten is als wanneer deze geopend of teruggetrokken is.

Deze symbolen zijn te vinden op het product. Let goed op.

Icoon	Betekenis
	Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt.
	WAARSCHUWING: scherp maaimes! Houd voeten en handen uit de buurt. Risico op letsel! Schakel de motor uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen of reparaties uitvoert, of als de stroomkabel bekneld of beschadigd is.
	WAARSCHUWING: Houd een veilige afstand met de maaier wanneer het in gebruik is. Houd handen en voeten uit de buurt van de maaimessen.
	WAARSCHUWING: Ga niet op de machine zitten of rijden. Plaats uw handen of voeten nooit in de buurt van of onder de maaier.
	Stel de grasmaaier niet bloot aan vocht. Werk niet in de regen en maai geen nat gras.

	Let op! Het maaimes blijft draaien nadat de grasmaaier is uitgeschakeld.
	Draag oog- en oor bescherming.
	Specificatie van het LWA-geluidsniveau in dB.
	Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Maaischijf

Afbeeldingen op het stuur

	Starten: druk op de ontgrendelknop en trek aan de starthendel.
	Verbinding verbreken: Laat de starthendel los.
	Opstartprocedure: Schakel het contactslot in en trek aan de starthendel.

	Vierwielaandrijving geactiveerd: Trek de tractiecontrole uit.
	Vierwielaandrijving uitgeschakeld: Schakel de tractiecontrole uit.

Niveau-indicator op grasvanger:

	Poort geopend: grasvanger is leeg
	Poort gesloten: grasvanger is vol

Symbolen in de handleiding

	Draag handschoenen bij het hanteren van het maaimes.
	Haal de stekker uit het stopcontact.

BELANGRIJK
ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK.
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Veilig werken met elektrische grasmaaiers



Dit apparaat kan ernstig letsel veroorzaken bij onjuist gebruik. Om letsel aan personen en schade aan eigendommen te voorkomen, moet de volgende veiligheidsinformatie worden gelezen en moeten gebruikers zich vertrouwd maken met alle bedieningsonderdelen.

1. Waarschuwingen

- a) Lees de instructies zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- b) Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met deze instructies. Plaatselijke voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker beperken.
- c) Gebruik het apparaat nooit als er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.
- d) Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die zich voordoen voor andere personen of hun eigendommen.

2. Voorbereiding

- a) Draag tijdens het bedienen van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek. Bedien het apparaat niet op blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met bungelende veters of stropdassen.
- b) Inspecteer het gebied waar de machine gebruikt gaat worden grondig en verwijder alle voorwerpen die door de machine geworpen kunnen worden.
- c) Controleer voor gebruik visueel of het maaimes, de bout van het mes en de behuizing niet versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen in

sets om de balans te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare labels.

- d) Controleer voor gebruik de stroomkabel en de uitbreidingskabel op tekenen van beschadiging of veroudering. Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u deze onmiddellijk loskoppelen van de voeding. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT U DE VOEDING LOSKOPPELT.** Gebruik het apparaat niet als de kabel beschadigd of versleten is.

3. Werking

- a) Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- b) Gebruik het apparaat niet op nat gras.
- c) Zorg altijd voor goede ondersteuning op hellingen.
- d) Loop, ren nooit.
- e) Maai het gras langs de helling, nooit van boven naar beneden.
- f) Wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting op hellingen.
- g) Maai niet op te steile hellingen.
- h) Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of de machine naar u toe trekt.
- i) Stop de maaimessen als de machine gekanteld moet worden voor transport bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras en bij het transport van de machine van en naar de plaats van gebruik.
- j) Gebruik de machine nooit met defecte afschermingen of zonder aangebrachte veiligheidsvoorzieningen, zoals deflectoren en/of grasvangers.
- k) Start de motor voorzichtig volgens de instructies en met uw voeten uit de buurt van de maaimessen.

- l) Kantel de machine niet wanneer u de motor start, tenzij de machine gekanteld moet worden om te starten. Kantel het apparaat in dit geval niet meer dan absoluut noodzakelijk is en til alleen het deel op dat van de gebruiker is verwijderd.
- m) Start de machine niet als u voor de uitblaasopening staat.
- n) Plaats uw handen of voeten niet in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de uitstroomopening.
- o) Vervoer het apparaat niet terwijl de stroombron is ingeschakeld.
- p1) Stop de machine en haal de stekker uit het stopcontact. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- p2) Stop de machine en verwijder de blokkeervoorziening. Controleer of alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen
 - wanneer u de machine verlaat,
 - voordat u verstoppingen opruimt of de trechter ontstopt,
 - voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of eraan werkt,
 - na het raken van een vreemd voorwerp. Inspecteer de machine op schade en voer reparaties uit voordat u de machine opnieuw start en in gebruik neemt;
 als de machine abnormaal begint te trillen (onmiddellijk controleren)
 - inspecteren op schade,
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen,
 - controleer alle losse onderdelen en draai ze vast.

4. Onderhoud en opslag

- a) Houd alle moeren, bouten en schroeven vast om ervoor te zorgen dat de machine veilig werkt.

- b) Controleer de grasvanger regelmatig op slijtage of beschadiging.
- c) Wees voorzichtig op machines met meerdere maaimessen, want als u een mes draait, kunnen andere messen gaan draaien.
- d) Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers bekneld raken tussen de bewegende maaimessen en de vaste delen van de machine.
- e) Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u het opbergt.
- f) Houd er bij het onderhoud van de maaimessen rekening mee dat zelfs als de stroombron is uitgeschakeld, de messen nog kunnen bewegen.
- g) Vervang versleten of beschadigde onderdelen voor de veiligheid. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires.

5. Aanbeveling voor klasse II machine

De machine moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

- Dit tuinproduct is alleen bedoeld voor het maaien van gras. Elk ander gebruik dan het bedoelde gebruik kan gevaarlijk zijn en persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaken. Onjuist gebruik van dit product houdt in: het vervoeren van mensen, kinderen of dieren, erop rijden, het gebruiken om ladingen te trekken of te duwen en het gebruiken om andere vegetatie dan gras te maaien. Strikte naleving van de gespecificeerde richtlijnen is essentieel om de veiligheid te garanderen en ongelukken te voorkomen.
- De grasmaaier is ontworpen voor gazononderhoud. Het gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan gevaarlijk zijn.

- Om het risico op letsel te verminderen, mag de machine niet worden gebruikt voor de volgende taken: struiken, heggen en struiken trimmen, wijnstokken knippen, groene daken of balkonbakken onderhouden, boom of heg afval versnipperen, paden vrijmaken of aardeheuvels egaliseren (bijv. molshopen).
- Alleen personen die uitgerust zijn en in goede lichamelijke en geestelijke conditie verkeren, mogen het apparaat bedienen.
- Als u gezondheidsproblemen heeft, moet u aan uw arts vragen of u dit apparaat mag gebruiken. Gebruik het apparaat niet als u alcohol, drugs of medicijnen heeft gebruikt die uw reactievermogen aantasten.
- Als zich een ongeluk of storing voordoet terwijl de grasmaaier draait, zet de grasmaaier dan onmiddellijk uit.
- Raak geen bewegende delen aan tenzij ze volledig tot stilstand zijn gekomen en zijn uitgeschakeld. Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril als u het maaimes onderhoudt of ermee werkt, om letsel te voorkomen.
- Schakel het apparaat uit voordat u een verstopping verwijdt, onderhoudswerkzaamheden uitvoert of de maaier onderzoekt. Zet hem ook uit als u merkt dat hij ongewoon begint te trillen. Controleer of het apparaat niet beschadigd is voordat u het opnieuw opstart. Niet gebruiken indien beschadigd.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen zoals stenen, takken, gereedschap of speelgoed op het grasveld liggen. Het maaimes kan beschadigd raken als het over een voorwerp rijdt.
- Gebruik alleen een goedgekeurde stroomkabel, met een maximale lengte van 75 m en geschikt voor gebruik

buitenshuis. Wikkel de kabel volledig af voor gebruik.
Controleer de kabel op beschadigingen.

- Gebruik de grasmaaier niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gasen; als u dat wel doet, bestaat er brand- of explosiegevaar.

Elektrische veiligheid

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Vermijd tijdens het gebruik van de machine contact met geaarde metalen voorwerpen zoals hekken of palen.
- Trek niet aan de stroomkabel wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt. Stel de stroomkabel niet bloot aan hitte of scherpe voorwerpen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIA:

- Przeczytaj instrukcję.
- Osoby postronne muszą trzymać się z dala od miejsca pracy.
- Uważaj na ostre ostrza. Ostrza będą się obracać przez chwilę po wyłączeniu silnika. Przed przystąpieniem do serwisowania lub w przypadku uszkodzenia przewodu należy odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od ostrzy.



- Ostrzeżenie: osłony, z wyjątkiem osłon wylotu trawy z automatycznym zamknięciem, zostały zaprojektowane w taki sposób, aby otwierały się lub zamykały w razie niebezpieczeństwa.

Znaki te można znaleźć na produkcie. Należy ich przestrzegać.

Ikona	Znaczenie
	Przed obsługą urządzenia przeczytaj tę instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE: ostre ostrze tnące! Urządzenie należy trzymać z dala od stóp i rąk. Ryzyko obrażeń! Wytącz silnik i wyjmij wtyczkę przed przystąpieniem do regulowania lub naprawy urządzenia lub jeśli przewód zasilający zakleszczył się lub jest uszkodzony.
	OSTRZEŻENIE: Podczas użytkowania urządzenia należy zachować bezpieczną odległość od niego. Należy trzymać ręce i stopy z dala od obracających się ostrzy.
	OSTRZEŻENIE: Nie wolno siadać ani jeździć na urządzeniu. Nie kłaść rąk ani stóp blisko lub pod urządzeniem.
	Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci. Nie pracuj w deszczu i nie koś mokrej trawy.

	Przystroga! Ostrze będzie obracać się chwilę po wyłączeniu urządzenia.
	Stosuj ochronę oczu i uszu.
	Specyfikacja poziomu hałasu LWA w dB.
	Klasa ochrony II (podwójna izolacja)
	Bęben z ostrzem

Grafika na uchwycie

	Uruchamianie: naciśnij przycisk zwalniający i pociągnij za drążek napędowy.
	Wyłączenie: Zwolnij drążek napędowy.
	Procedura uruchamiania: Aktywuj zabezpieczenie włączania i pociągnij za drążek napędowy.
	Napęd na koła aktywowany: Pociągnij za kontrolę napędu.

	Napęd na koła dezaktywowany: Zwolnij kontrolę napędu.
---	--

Wskaźnik zapętnienia na koszu na trawę:

	Otwarta klapka: kosz na trawę pusty
	Zamknięta klapka: kosz na trawę pełny

Symbole w instrukcji obsługi

	Podczas obsługi ostrza należy nosić rękawice.
	Odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego.

WAŻNE
PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM.
ZACHOWAJ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.

Bezpieczna obsługa kosiarek elektrycznych

 Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia. Aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych, należy zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zaznajomić się ze wszystkimi częściami roboczymi.

1. Przed użyciem

- a) Przeczytaj uważnie instrukcje. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą urządzenia.
- b) Nigdy nie zezwalaj dzieciom lub osobom niezaznajomionym z niniejszymi instrukcjami na korzystanie z urządzenia. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- c) Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- d) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik ponoszą odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, które mogą wystąpić w stosunku do innych osób lub ich mienia.

2. Przygotowanie

- a) Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze nosić wytrzymałe obuwie i długie spodnie. Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś bosy lub nosisz sandały. Unikaj noszenia luźnych ubrań lub ubrań ze zwisającymi sznurkami lub wstążkami.
- b) Dokładnie sprawdź obszar, w którym urządzenie ma być używane i usuń wszystkie przedmioty, które mogą zostać wyrzucone przez urządzenie.
- c) Przed użyciem należy sprawdzić wzrokowo, czy ostrze, śruba ostrza i zespół ostrza nie są zużyte lub uszkodzone. Wymień zużyte lub uszkodzone części razem z całym modułem, aby zachować równowagę. Wymień uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
- d) Przed użyciem należy sprawdzić przewód zasilania i przedłużacz pod kątem uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy natychmiast odłączyć go od źródła zasilania. **NIE DOTYKAJ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ŹRÓDŁA**

ZASILANIA. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.

3. Obsługa

- a) Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- b) Unikaj używania urządzenia na mokrej trawie.
- c) Zawsze upewnij się, że masz pewną pozycję ciała podczas pracy na zboczach.
- d) Nie biegaj z urządzeniem.
- e) Trawę należy kosić wzdłuż zbocza, nigdy od góry do dołu.
- f) Podczas skręcania na zboczu należy zachować szczególną ostrożność.
- g) Nie koś trawy na zbyt stromych zboczach.
- h) Podczas cofania lub przyciągania urządzenia do siebie należy zachować szczególną ostrożność.
- i) Zatrzymaj ostrza, jeśli urządzenie musi zostać przechylone podczas przejeżdżania przez powierzchnie inne niż trawa oraz podczas transportu urządzenia do i z miejsca użytkowania.
- j) Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, takich jak deflektory i/lub kosze na trawę.
- k) Silnik należy uruchamiać ostrożnie, zgodnie z instrukcjami, trzymając stopy z dala od ostrzy.
- l) Nie przechylaj urządzenia podczas uruchamiania silnika, chyba że do uruchomienia konieczne jest przechylenie urządzenia. W takim przypadku nie należy przechylać go bardziej niż jest to absolutnie konieczne i podnosić tylko tę część, która znajduje się z dala od operatora.
- m) Nie uruchamiaj urządzenia, gdy stoisz przed otworem wylotowym.

- n) Nie umieszczaj rąk ani stóp w pobliżu lub pod obracającymi się częściami. Należy zawsze trzymać się z dala od otworu wylotowego.
 - o) Nie przenoś urządzenia podczas pracy na zasilaniu.
 - p1) Zatrzymaj urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda. Upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie
 - p2) Zatrzymaj urządzenie i usuń urządzenie dezaktywujące. Upewnij się, że wszystkie ruchome części zatrzymały się całkowicie
 - po przestaniu korzystania z urządzenia,
 - przed usunięciem zatorów lub odblokowaniem podajnika,
 - przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą z urządzeniem,
 - po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i dokonaj napraw przed jego ponownym uruchomieniem i obsługą;
- jeśli urządzenie zacznie nietypowo wibrować (niezwłocznie sprawdzić)
- sprawdzić pod kątem uszkodzeń,
 - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone części,
 - sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.

4. Konserwacja i przechowywanie

- a) Wszystkie nakrętki, śruby i wkręty powinny być dokręcone, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.
- b) Często sprawdzaj koszt na trawę pod kątem zużycia lub uszkodzenia.
- c) W przypadku urządzeń z wieloma ostrzami należy zachować ostrożność, ponieważ obrócenie jednego ostrza może spowodować obrót innych ostrzy.
- d) Podczas regulacji urządzenia należy zachować

ostrożność, aby uniknąć przytrzaśnięcia palców między ruchomymi ostrzami a statycznymi częściami urządzenia.

- e) Przed przechowywaniem urządzenia należy zawsze poczekać, aż ostygnie.
- f) Podczas serwisowania ostrzy należy pamiętać, że nawet jeśli źródło zasilania jest odłączone, ostrza mogą nadal się poruszać.
- g) Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

5. Zalecenia dla urządzenia klasy II

Urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA.

- To urządzenie ogrodnicze jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawników. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Do niewłaściwego użytkowania tego produktu zalicza się, między innymi, przewożenie ludzi, dzieci lub zwierząt, stawanie na nim, używanie go do ciągnięcia lub pchania ładunków oraz używanie go do koszenia roślinności innej niż trawa. Należy ściśle przestrzegać określonych wytycznych, aby zapewnić bezpieczeństwo i uniknąć wypadków.
- Urządzenie jest przeznaczone do pielęgnowania trawników. Używanie go do innych celów jest niedozwolone i może być niebezpieczne.
- Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, urządzenie nie może być używane do następujących zadań (lista nie wyczerpuje wszystkich możliwości): przycinanie krzewów, żywopłotów

i krzaków; przycinanie pnączy; pielęgnacja zielonych dachów lub donic balkonowych; rozdrabnianie lub rąbanie resztek drzew lub żywopłotów; oczyszczanie ścieżek; lub wyrównywanie nasypów ziemnych (np. kretowisk).

- Urządzenie mogą obsługiwać wyłącznie osoby wypoczęte, w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej.
- W przypadku jakichkolwiek problemów zdrowotnych należy zapytać lekarza, czy można korzystać z tego urządzenia. Nie należy korzystać z urządzenia po spożyciu alkoholu, narkotyków lub leków, które zaburzają zdolność reagowania.
- Jeśli podczas pracy kosiarki dojdzie do wypadku lub awarii, należy natychmiast ją wyłączyć.
- Nie dotykaj ruchomych części urządzenia, chyba że całkowicie się zatrzymały i wyłączyły. Aby uniknąć obrażeń, podczas serwisowania lub obsługi ostrza należy nosić rękawice i okulary ochronne.
- Wyłącz urządzenie przed usunięciem zatoru, wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub sprawdzeniem urządzenia. Wyłącz je również, jeśli zauważysz, że zaczyna wibrować w nietypowy sposób. Przed ponownym uruchomieniem sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj go, jeśli jest uszkodzony.
- Upewnij się, że na trawniku nie ma żadnych przedmiotów, takich jak kamienie, gałęzie, narzędzia lub zabawki. Ostrze mogą ulec uszkodzeniu w przypadku najechania na przedmioty.
- Należy używać wyłącznie zatwierdzonego przewodu zasilania o maksymalnej długości 75 m i nadającego się do użytku na zewnątrz. Całkowicie rozwiń przewód przed użyciem go. Sprawdź, czy przewód nie jest uszkodzony.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub

gazów, ponieważ grozi to pożarem lub wybuchem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne ze specyfikacją na tabliczce znamionowej.
- Podczas obsługi urządzenia należy unikać kontaktu z uziemionymi metalowymi elementami, takimi jak ogrodzenia lub słupy.
- Nie ciągnij za przewód zasilania podczas odłączania go od gniazdka. Nie wystawiaj przewodu zasilania na działanie wysokich temperatur lub ostrych przedmiotów.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ:

- Přečtěte si návod k použití.
 - Okolostojící osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti.
 - Pozor na ostré nože sekačky. Nože sekačky se otáčejí i po vypnutí motoru. Před údržbou nebo v případě poškození kabelu odpojte síťovou zástrčku od elektrické sítě.
 - Napájecí kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od nožů sekačky.
-
-  Varování: Ochranné kryty, s výjimkou samouzavíracích ochranných krytů se závěsy vyhadzovacích otvorů, jsou konstruovány tak, aby se otevíraly nebo zavíraly v případě nebezpečí zaznamenaném strojem.

Tyto symboly lze nalézt na výrobku. Věnujte jim pozornost.

Symbol	Význam
	Přečtěte si tento návod k použití před použitím výrobku.
	POZOR: Ostrý nůž! Udržujte nohy a ruce v bezpečné vzdálenosti od něj. Hrozí riziko poranění! Před seřizováním nebo opravou, nebo pokud je napájecí kabel zachycený nebo poškozený, vypněte motor a odpojte zástrčku.

	VAROVÁNÍ: Udržujte bezpečnou vzdálenost od přístroje, pokud je používán. Uchovávejte ruce a nohy mimo dosah rotujících nožů.
	VAROVÁNÍ: Nejezděte na stroji ani na něm nesaďte. Nikdy nevkládejte ruce nebo nohy do blízkosti přístroje nebo pod něj.
	Nevystavujte sekačku vlhkosti. Nepracujte za deště a nesekejte mokrou trávu.
	Pozor! Nůž se otáčí i po vypnutí sekačky.
	Používejte ochranu zraku a sluchu.
	Specifikace hladiny hluku LWA v dB.
	Třída ochrany II (Dvojitá izolace)
	Žací kotouč

Grafické znázornění rukojeti

	Startování: stiskněte zámek zapnutí a zatlačte startovací tyč.
	Vypnutí: uvolněte startovací tyč.
	Postup pro uvedení do provozu: aktivujte zámek zapnutí a zatlačte spouštěcí tyč.
	Aktivace pohonu kol: zatlačte spouštěcí páku.
	Deaktivace pohonu kol: uvolněte spouštěcí páku.

Indikátor naplnění sběrného koše:

	Otevřené víko: prázdný sběrný koš
	Zavřené víko: plný sběrný koš

Symbody v návodu

	Při manipulaci s nožem používejte ochranné rukavice.
	Odpojte zástrčku od elektrické sítě.

DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM STROJE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO
POKYNY.
USCHOVEJTE SI HO PRO POTŘEBU BUDOUCÍHO
NAHLÉDNUTÍ.

Bezpečnostní pokyny pro obsluhu elektrických sekaček na trávu



Při nevhodném použití může toto zařízení způsobit vážné zranění. Aby nedošlo ke zranění osob a poškození majetku, je třeba si přečíst následující bezpečnostní pokyny a seznámit uživatele se všemi provozními částmi.

1. Seznámení se s používáním sekačky

- Pečlivě si přečtete pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
- Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nikdy neuvádějte stroj do provozu, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo domácí mazlíčci.
- Upozorňujeme, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody nebo nebezpečí, které mohou vést k ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.

2. Příprava pro použití sekačky

- a) Při obsluze stroje mějte vždy na nohou pevnou obuv a noste dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso nebo pokud máte obuté otevřené sandále. Vyvarujte se nošení volných oděvů nebo oděvů se zavazováním na tkaničky či vázačkami, které visí.
- b) Důkladně zkontrolujte prostor, kde se má stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny.
- c) Před použitím stroje vizuálně zkontrolujte, zda není nůž, šroub nože a sestava nože opotřebovaná nebo poškozená. Opotřebované nebo poškozené součásti vyměňte po sadách, aby se zachovala rovnováha. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- d) Před použitím stroje zkontrolujte, zda napájecí kabel a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Pokud se kabel během používání poškodí, okamžitě jej odpojte od napájecího zdroje. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.** Nepoužívejte stroj, pokud je kabel poškozený nebo opotřebovaný.

3. Provoz

- a) Stroj používejte pouze za denního světla nebo při vhodném umělém osvětlení.
- b) Nepoužívejte stroj na mokré trávě.
- c) Vždy se ujistěte, že máte na svazích dobrou opěru.
- d) Kráčejte, nikdy neutíkejte během používání stroje.
- e) Sekejte trávu podél svahu, nikdy ne shora dolů.
- f) Při změně směru sekání na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.
- g) Nesekejte trávník na příliš strmých svazích.

- h) Dbejte zvýšené opatrnosti při couvání nebo přitahování stroje k sobě.
 - i) Zastavte nože, pokud je nutné stroj při přemísťování naklonit, když přejíždí přes jiný než travnatý povrch, a při přesunu stroje na místo použití a zpět.
 - j) Nikdy nepracujte se strojem s poškozenými kryty nebo bez nasazených bezpečnostních zařízení, jako jsou deflektory a/nebo sběrný koš na trávu.
 - k) Motor spouštějte opatrně podle pokynů a s nohama umístěnými v dostatečné vzdálenosti od nožů.
 - l) Při startování motoru stroj nenaklánějte, ledaže by bylo nutné stroj naklonit za účelem nastartování. V takovém případě jej nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zvedejte pouze tu část, která je od obsluhy vzdálená.
 - m) Nepouštějte stroj, když stojíte před vyhazovacím otvorem.
 - n) Nedávejte ruce ani nohy do blízkosti nebo pod rotující části. Udržujte se vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
 - o) Nepřepravujte stroj, pokud je zdroj napájení v provozu.
 - p1) Zastavte stroj a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.
 - p2) Zastavte stroj a vyjměte blokovací zařízení. Ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily,
 - když je přístroj ponechán bez dozoru,
 - před odstraněním blokace nebo uvolněním sběrného koše,
 - před kontrolou, čištěním nebo seřízením stroje,
 - po nárazu do cizího předmětu. Před opětovným spuštěním a provozem stroje zkontrolujte, zda není poškozen, a proveďte opravy;
- pokud stroj začne abnormálně vibrovat (okamžitě zkontrolujte).
- zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození,

- vyměňte nebo opravte poškozené díly,
- zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.

4. Údržba a skladování

- Udržujte všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené, abyste zajistili bezpečný pracovní stav stroje.
- Často kontrolujte, zda není sběrný koš na trávu opotřebovaný nebo poškozený.
- U strojů s více noži buďte opatrní, protože otáčení jednoho nože může způsobit otáčení ostatních nožů.
- Při seřizování stroje dbejte na to, aby nedošlo k zachycení prstů mezi pohybující se nože a pevné části stroje.
- Před uskladněním stroje ho nechte vždy vychladnout.
- Při údržbě nožů si uvědomte, že i když je zdroj napájení vypnutý, nože se mohou pohybovat.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

5. Doporučení pro stroj třídy II

Přístroj musí být napájen přes zbytkový proudový chránič (RCD) s vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA.

- Tento zahradnický výrobek je určen pouze k sekání trávníků. Jakékoli jiné, než stanovené použití může být nebezpečné a může způsobit zranění osob nebo materiální škody. Nesprávné používání tohoto výrobku zahrnuje mimo jiné přepravu osob, dětí nebo zvířat; stavění se na něj; jeho používání k tahání nebo tlačení nákladů nebo používání k sekání jiné vegetace než trávy. Je nezbytné přísně dodržovat stanovené pokyny, aby byla zajištěna

bezpečnost a předešlo se úrazům.

- Sekačka je určena k údržbě trávníku. Její použití k jiným účelům není povoleno a může být nebezpečné.
- Aby se snížilo riziko poranění, nesmí se stroj používat k následujícím činnostem (neúplný seznam): stříhání keřů, živých plotů a křovin; řezání vinné révy; péče o zelené střechy nebo balkonové květináče; drcení nebo štěpování zbytků stromů nebo živých plotů; čištění cest nebo vyrovnávání zemních valů (např. krtinců).
- Stroj smí obsluhovat pouze osoby, které jsou odpočaté a v dobré fyzické a psychické kondici.
- Pokud máte nějaké zdravotní problémy, měli byste se poradit se svým lékařem, zda můžete tento přístroj používat. Nepoužívejte přístroj, pokud jste požíli alkohol, drogy nebo léky, které snižují vaši schopnost reagovat.
- Pokud dojde k úrazu nebo poruše za provozu sekačky, okamžitě jej vypněte.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí, pokud se zcela nezastavily a nebyly vypnuty. Abyste předešli zranění, používejte při údržbě nebo manipulaci s nožem ochranné rukavice a brýle.
- Vypněte přístroj před odstraněním blokace, prováděním údržby nebo jeho kontrolou. Vypněte ho také, pokud si všimnete, že začíná abnormálně vibrovat. Zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, než ho znovu spustíte. Nepoužívejte ho, pokud je poškozený.
- Ujistěte se, že na trávníku se nenacházejí žádné předměty, jako jsou kameny, větve, nářadí nebo hračky. Při najetí na nějaký předmět může dojít k poškození nožů.
- Používejte pouze schválený napájecí kabel o maximální délce 75 m vhodný pro venkovní použití. Zcela odviňte kabel před jeho použitím. Zkontrolujte, zda není kabel poškozen.

- Sekačku nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů, protože hrozí riziko požáru nebo výbuchu.

Elektrická bezpečnost

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá údajům na výrobním štítku.
- Při práci se strojem se vyhněte kontaktu s uzemněnými kovovými předměty, jako jsou ploty nebo sloupy.
- Netahejte za napájecí kabel pro jeho odpojení ze síťové zásuvky. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla nebo ostrých předmětů.

GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARILAR:

- Talimatları okuyun.
- Yakındaki insanları uzak tutun.
- Keskin bıçaklara dikkat edin. Motor kapatıldıktan sonra bıçaklar dönmeye devam eder. Bakım yapmadan önce veya kablo hasar görmüşse elektrik fişini prizden çekin.
- Güç kablosunu kesici bıçaklardan uzak tutun.
-  Uyarı: Çim boşaltma çıkışları için kendiliğinden kapanan menteşeli korumalar hariç korumalar, hem koruma kapalıyken hem de açık veya geri çekilmiş durumdayken makinede görünen ilgili tehlikeden açılacak veya geri çekilecek şekilde tasarlanmıştır.

Bu semboller ürün üzerinde bulunur. Dikkatlice takip edin

Simge	Anlamlar
	Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun.
	UYARI: keskin kesici bıçak! Ayaklarınızı ve ellerinizi uzak tutun. Yaralanma riski! Ayarlama veya onarım yapmadan önce ya da güç kablosu sıkışmış veya hasar görmüşse motoru kapatın ve fişi çekin.
	DİKKAT: Kullanım sırasında makineye güvenli bir mesafede durun. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen bıçaklardan uzak tutun.
	DİKKAT: Makineye binmeyin veya üzerine oturmayın. Ellerinizi veya ayaklarınızı asla makinenin yanına veya altına koymayın.
	Bıçiciyi neme maruz bırakmayın. Yağmurda çalışmayın ve ıslak çimleri biçmeyin.

	DİKKAT! Bıçme makinesi kapatıldıktan sonra bıçme bıçağı dönmeye devam eder.
	Göz ve kulak koruması kullanın.
	LWA gürültü seviyesinin dB cinsinden belirtimi.
	Koruma sınıfı II (Çift Yalıtımlı)
	Kesme çemberi

Gidon grafikleri

	Çalıştırma: Açma düğmesine basın ve marş mandalını çekin.
	Bağlantı kesme: Marş mandalını bırakın.
	Başlatma prosedürü: Kontak kilidini devreye sokun ve marş mandalını çekin.
	Tekerlek çekişi etkin: Çekiş kontrolünü çekin.

	Tekerlek çekişi devredışı: Çekiş kontrolünü bırakın.
---	---

Çim tutucu üzerinde seviye göstergesi:

	Açık kapı göstergesi boş çim toplayıcı
	Kapalı Kapı göstergesi: Dolu çim toplayıcı

Kılavuzdaki semboller

	Bıçağı tutarken eldiven giyin.
	Elektrik fişini elektrik kaynağından çekin.

ÖNEMLİ
KULLANMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUN.
İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN.

Elektrikli çim biçme makineleri için güvenli kullanım uygulamaları

 Bu ekipman yanlış kullanım durumunda ciddi yaralanmalara neden olabilir. Kişilerin yaralanmasını ve maddi zarar görmesini önlemek için aşağıdaki güvenlik

bilgileri okunmalı ve kullanıcılar tüm kullanım parçalarına aşına olmalıdır.

1. Denemeler

- a) Talimatları dikkatlice okuyun Kontrollere ve makinenin doğru kullanımına aşına olun.
- b) Çocukların veya bu talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler operatörün yaşını kısıtlayabilir.
- c) İnsanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar yakınındayken makineyi asla çalıştırmayın.
- d) Diğer kişilerin veya maddi varlıklarının uğrayacağı kazalardan veya tehlikelerden operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.

2. Hazırlık

- a) Makineyi kullanırken her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. Bol giysiler veya sarkan bağcıklı veya kravatlı giysiler giymekten kaçının.
- b) Makinenin kullanılacağı alanı iyice inceleyin ve makine tarafından fırlatılabilecek tüm nesneleri kaldırın.
- c) Kullanmadan önce bıçağın, bıçak civatasının ve bıçak tertibatının aşınmadığından veya hasar görmediğinden emin olmak için gözle kontrol edin. Dengeyi korumak için setlerdeki aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.
- d) Kullanmadan önce, güç kablosunu ve uzatma kablosunu hasar veya eskime belirtilerine karşı kontrol edin. Kablo kullanım sırasında hasar görürse, derhal güç kaynağından ayırın. **GÜÇ BAĞLANTISINI KESMEDEN ÖNCE KABLOYA DOKUNMAYIN.** Kablo hasarlıysa veya aşınmışsa makineyi kullanmayın.

3. Operasyon

- a) Makineyi sadece gün ışığında veya iyi bir yapay ışık altında çalıştırın.
- b) Makineyi ıslak çim üzerinde çalıştırmaktan kaçının.
- c) Yokuşlarda her zaman iyi bir desteğe sahip olduğunuzdan emin olun.
- d) Yürüyün, asla koşmayın.
- e) Çimleri eğim boyunca biçin, asla yukarıdan aşağıya doğru değil.
- f) Yokuşlarda yön değiştirirken son derece dikkatli olun.
- g) Aşırı dik yamaçlarda çim biçmeyin.
- h) Makineyi geri çekerken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- i) Çim dışındaki yüzeylerden geçerken ve makineyi kullanım alanına götürüp getirirken makinenin taşıma için eğilmesi gerekiyorsa bıçakları durdurun.
- j) Makineyi asla kusurlu koruyucularla veya saptırıcılar ve/veya çim tutucular gibi güvenlik cihazları olmadan çalıştırmayın.
- k) Motoru talimatlara uygun olarak ve ayaklarınız bıçaklardan iyice uzakta olacak şekilde dikkatlice çalıştırın.
- l) Makinenin çalıştırılması için eğilmesi gerekmediği süreç, motoru çalıştırırken makineyi eğmeyin. Bu durumda, kesinlikle gerekenden daha fazla eğmeyin ve sadece operatörden uzakta olan kısmı kaldırın.
- m) Makineyi boşaltma açıklığının önünde çalıştırmayın.
- n) Ellerinizi veya ayaklarınızı dönen parçaların yakınına veya altına koymayın. Boşaltma kanalından her zaman uzak durun.
- o) Güç kaynağı çalışırken makineyi taşımayın.
- p1) Makineyi durdurun ve fişi prizden çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun.

p2) Makineyi durdurun ve devre dışı bırakma cihazını çıkarın. Tüm hareketli parçaların tamamen durduğundan emin olun

- Makineden her bıraktığınızda,
 - tıkanıklıkları temizlemeden veya hazne tıkanıklığını açmadan önce,
 - Makineyi kontrol etmeden, temizlemeden veya üzerinde çalışmadan önce,
 - yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Makineyi yeniden başlatmadan ve çalıştırmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarımları yapın;
- makine anormal şekilde titremeye başlarsa (hemen kontrol edin)
- hasar olup olmadığını inceleyin,
 - Hasarlı parçaları değiştirin veya onarın,
 - gevşek parçaları kontrol edin ve sıkın.

4. Bakım ve depolama

- a) Makinenin güvenli bir şekilde çalıştığından emin olmak için tüm somunları, cıvataları ve vidaları sıkı tutun.
- b) Çim tutucuyu aşınma veya bozulmaya karşı sık sık kontrol edin.
- c) Birden fazla bıçağı olan makinelerde, bir bıçağın döndürülmesi diğer bıçakların da dönmesine neden olabileceğinden dikkatli olun.
- d) Makineyi ayarlarken parmakların hareketli bıçaklar ve makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önlemek için dikkatli olun.
- e) Depolamadan önce daima makinenin soğumasını bekleyin.
- f) Bıçaklara bakım yaparken, güç kaynağı kapalı olsa bile bıçakların hareket edebileceğini unutmayın.
- g) Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları

değiştirin. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın.

5. Sınıf II makine için tavsiye

Makine, 30 mA'den fazla olmayan bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden beslenmelidir.

- Bu bahçe ürünü sadece çim biçmek için tasarlanmıştır. Amaçlanan kullanım dışında herhangi bir kullanım tehlikeli olabilir ve kişisel yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir. Bu ürünün uygunsuz kullanımı, bunlarla sınırlı olmamak üzere, insanları, çocukları veya hayvanları taşımayı; üzerine binmeyi; yük çekmek veya itmek için kullanmayı ve çim dışındaki bitkileri kesmek için uygun değildir. Güvenliği sağlamak ve kazaları önlemek için belirtilen yönergelere sıkı sıkıya bağlı kalınması şarttır.
- Biçme makinesi çim bakımı için tasarlanmıştır. Başka amaçlar için kullanılmasına izin verilmez ve tehlikeli olabilir.
- Yaralanma riskini azaltmak için, makine aşağıdaki görevler için kullanılmamalıdır (kapsamlı olmayan liste): çalılar, çitleri ve çalılar budamak; asmaları kesmek; yeşil çatılara veya balkon ekicilerine bakmak; ağaç veya çit kalıntılarını parçalamak veya yontmak; yolları temizlemek veya toprak tümseklerini (örneğin köstebek yuvaları) düzleştirmek.
- Makineyi sadece dinlenmiş, fiziksel ve zihinsel durumu iyi olan kişiler kullanmalıdır.
- Herhangi bir sağlık sorununuz varsa, bu makineyi kullanıp kullanamayacağınızı doktorunuza sormalısınız. Tepki verme yeteneğinizi bozan alkol, uyuşturucu veya ilaç kullandıysanız makineyi kullanmayın.
- Biçme makinesi çalışırken bir kaza veya arıza meydana gelirse, biçme makinesini hemen kapatın.

- Tamamen durmadıkça ve kapatılmadıkça hareketli parçalara dokunmayın. Yaralanmaları önlemek için bıçağa bakım yaparken veya bıçağı kullanırken koruyucu eldiven ve gözlük takın.
- Bir tıkanıklığı gidermeden, herhangi bir bakım çalışması yapmadan veya makineyi incelemenden önce makineyi kapatın. Ayrıca anormal şekilde titremeye başladığını fark ederseniz kapatın. Makineyi yeniden başlatmadan önce hasar görüp görmediğini kontrol edin. Hasarlıysa kullanmayın.
- Çimlerin üzerinde taş, dal, alet veya oyuncak gibi nesnelerin bulunmadığından emin olun. Bıçak bir nesnenin üzerinden geçerse hasar görebilir.
- Yalnızca maksimum 75 m uzunluğunda ve dış mekan kullanımı için uygun olan onaylı bir güç kablosu kullanın. Kullanmadan önce kabloyu tamamen çözün. Kabloda herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Biçiciyi yanıcı sıvıların veya gazların yakınında çalıştırmayın; çalıştırırsanız yangın veya patlama riski vardır.

Elektrik güvenliği

- Elektrik voltajının nominal değer plakasındaki spesifikasyonlara uygun olduğundan emin olun.
- Makineyi çalıştırırken, çit veya direk gibi topraklanmış metal nesnelerle temastan kaçın.
- Fişi prizden çıkarırken güç kablosunu çekmeyin. Güç kablosunu ısıya veya keskin nesnelere maruz bırakmayın.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELMEZTETÉSEK:

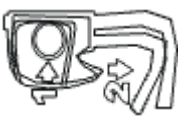
- Olvassa el az instrukciókat.
- Tartsa távol a közeli személyeket.
- Óvakodjon az éles pengéktől. A pengék a motor leállítása után is tovább forognak. Áramtalanítsa karbantartás előtt, vagy ha a kábel megsérült.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a vágókésektől.
- Figyelmeztetés: A védőburkolatokat- kivéve az fűgyűjtő kiszóró nyílás önzáró pántját- úgy tervezték, hogy a gépen látható veszélyforráshoz hozzá lehessen férni, akár zárt, vagy nyitott állapotban.

Az alábbi jelölések a megtalálhatóak a terméken. Tartsa szem előtt.

Jelölés	Jelentése
	A termék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.
	FIGYELMEZTETÉS: A vágókés éles! Tartsa távol a kezét és a lábát. Sérülésveszély! Állítsa le a motort és áramtalanítsa mielőtt javítási vagy karbantartási munkálatokat végez, vagy ha beszorult/megsérült a tápkábel.

	FIGYELMEZTETÉSEK: Tartson biztonságos távolságot a géptől használat közben! Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó vágókésektől!
	FIGYELMEZTETÉSEK: Ne üljön vagy álljon a gépre! Soha ne tegye a kezét vagy a lábát a gép közelébe, vagy alá!
	Ne tegye ki a fűnyírót nedvességnek! Ne dolgozzon esőben és ne nyírjon nedves fűvet!
	Vigyázat! A fűnyíró vágókése a leállítás után is tovább forog.
	Használjon szem- és fülvédőt!
	A gép által kibocsátott akusztikus energia dB-ben
	II. védelmi osztály (Kettős szigetelés)
	Vágási hatókör

A tolókar ábrái

	Indítás: Nyomja meg a kioldógombot és húzza meg az indítókart.
	Kikapcsolás Engedje el az indítókart.
	Indítási eljárás: Nyomja be a kioldógombot és húzza meg az indítókart.
	Kerékkehajtás bekapcsolása. Húzza be a kipörgésgátló kapcsolót.
	Kerékkehajtás kikapcsolása. Engedje ki a kipörgésgátlót.

A fűgyűjtő szintjelzője:

	Nyitott gyűjtőkosár fedél: Üres fűgyűjtő
	Zárt gyűjtőkosár fedél: Teli fűgyűjtő

A kézikönyv jelölései

	A vágókés kezelésekor viseljen kesztyűt.
	Áramtalanítsa a készüléket.

FONTOS **HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL** **ŐRÍZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA**

Elektromos fűnyírók biztonságos kezelésének gyakorlati útmutatója

A berendezés nem megfelelő használata súlyos sérüléseket okozhat. A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében célszerű elolvasni az alábbi biztonsági információkat és a felhasználónak meg kell ismerkednie az összes kezelőelemmel.

1. Használat előtt

- Olvassa el figyelmesen az instrukciókat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi előírások korlátozhatják kortól függően a használat jogát.
- Soha ne működtesse a gépet ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős minden olyan balesetért vagy kárért, amely más személyeket vagy tulajdonukat érint.

2. Előkészítés

- a) Miközben a géppel dolgozik mindig viseljen szilárd lábbelit és hosszú nadrágot. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő vagy fűzővel, nyakkendővel ellátott ruházat viseletét.
- b) Alaposan vizsgálja meg a területet, ahol a gépet használni fogja és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elhajíthat.
- c) Mielőtt a fűnyírót használná, ellenőrizze, hogy a vágókés nem sérült-e, és megfelelően van-e rögzítve. Az optimális működés érdekében cserélje a kopott vagy használt alkatrészeket. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- d) Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy nincs-e rajta sérülés vagy öregedés jele. Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal válassza le az elektromos hálózatról. **NE NYÚLJON A KÁBELHEZ ÁRAMTALANÍTÁS ELŐTT!** Ne használja a gépet, ha sérült vagy használt a kábel.

3. Működtetés

- a) A gépet csak nappal természetes vagy mesterséges világításban használja.
- b) Kerülje a gép használatát nedves fűben.
- c) Lejtős területen mindig biztosítson magának stabil támasztékot
- d) Lassan haladjon, ne futva.
- e) Fűnyíráskor haladjon a lejtővel párhuzamosan, soha ne felülről lefelé.
- f) Legyen rendkívül óvatos a lejtőn való irányváltoztatásnál.
- g) Ne nyírjon fűvet túl meredek lejtőkön.

- h) Hátramenetben vagy a gép maga felé húzásakor legyen rendkívül óvatos!
 - i) Állítsa le a vágókéseket, ha a szállításához meg kell dönteni és amikor a gépet olyan felhasználási területre szállítja.
 - j) Soha ne üzemeltesse a gépet hibás védőburkolattal, vagy biztonsági eszközök nélkül, például a terelőlapok vagy a fűgyűjtő kosár nélkül.
 - k) Indítsa be a motort óvatosan az instrukciók szerint és tartsa távol a lábát a vágókésektől.
 - l) A motort ne indítsa el úgy, hogy a gépet megdöntötte, kivéve ha a gép indításához meg kell dönteni. Ebben az esetben ne döntse a gépet a feltétlenül szükségesnél jobban, csak a kezelőtől távoli részt emelje fel.
 - m) Ne indítsa el a gépet, ha kiszóró nyílás előtt áll.
 - n) Ne tegye a kezeit vagy lábait forgó alkatrészek közelébe vagy alá! Mindig tartsa távol magát a kiszóró nyílástól.
 - o) Ne szállítsa a gépet miközben áramforráshoz van csatlakoztatva.
 - p1) Állítsa le a gépet és áramtalanítsa. Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész megállt.
- Állítsa le a gépet és oldja ki a biztonsági kapcsolót Győződjön meg róla, hogy minden mozgó alkatrész megállt
- Bármikor abbahagyja a gép működtetését,
 - mielőtt eltávolít bármilyen akadályt vagy tisztítja a kiszórónyílást,
 - mielőtt ellenőrzi, tisztítja vagy bármilyen munkát végez a gépen
 - és miután ütközött egy idegen tárggyal. A gép újraindítása és üzemeltetése előtt vizsgálja át a gépet sérülések szempontjából és végezze el a javításokat.
- ha a gép elkezd rendellenesen vibrálni (azonnal ellenőrizze)
- Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés.

- Cserélje ki vagy javítsa a sérült a sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze és húzza meg a meglazult elemeket.

4. Karbantartás és tárolás

- a) A gép biztonságos működéséhez elengedhetetlen, hogy minden anyát, csavart és csapot meghúzzon.
- b) Rendszeresen ellenőrizze a fűgyűjtő kosarat, hogy nem-e romlott el vagy nem-e kopott.
- c) A több vágókéssel rendelkező gépeknél legyen óvatos, mivel az egyik kés elforgatásakor a többi kés is elfordulhat.
- d) A gép beállításakor ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a fix és a mozgó kések közé.
- e) Tárolás előtt mindig hagyja, hogy a gép kihűljön.
- f) A vágókések karbantartásakor vegye figyelembe, hogy a kések akkor is mozoghatnak ha az áramforrást lekapcsoltuk.
- g) A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

5. Másodosztályú gépre vonatkozó javaslat

A gépet differenciál-relén keresztül (RCD) kell megtáplálni, amelynek a kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30mA-t.

- Ez a kertészeti termék kizárólag fűnyírásra készült. A készülék rendeltetészerűtlen használata veszélyes lehet és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A termék nem megfelelő használata többek között magában foglalja személyek, gyermekek vagy állatok szállítását, ráállást, terhek húzását vagy tolását, valamint fűféléktől

eltérő növényzet vágását. A megadott irányelvek szigorú betartása elengedhetetlen a biztonság és a balesetek elkerülése érdekében.

- A fűnyíró kifejezetten a gyepek gondozására lett tervezve. Más célra történő használata tilos és veszélyes lehet.
- A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a gépet a következő feladatokhoz nem szabad használni (a lista nem teljes): cserjék, sövények és bozótok metszése; kúszónövények vágása; zöldtetők vagy erkélyládák ápolása; fák vagy sövények maradványainak aprítása vagy zúzása; utak tisztítása; valamint földkupac (például vakondtúrás) egyengetésére.
- A gépet csak jó fizikai és szellemi állapotban lévő, kipihent személy kezelheti.
- Ha bármilyen egészségügyi problémája van, konzultáljon orvosával arról, hogy használhatja-e ezt a készüléket. Ne használja a készüléket, ha alkoholt, kábítószer vagy olyan gyógyszert fogyasztott, amely csökkenti a reakcióképességét.
- Ha baleset vagy sérülés történik a fűnyíró működtetése közben, azonnal kapcsolja ki.
- Ne fogja meg a mozgó alkatrészeket, kivéve, ha azok teljesen megálltak és ki lettek kapcsolva. A sérülések elkerülése érdekében a vágókések karbantartásakor és kezelésénél viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt eltávolítana bármilyen akadályt, karbantartási munkálatokat végezne vagy megvizsgálná. Akkor is kapcsolja ki, ha azt veszi észre, hogy rendellenesen elkezd vibrálni. Újraindítás előtt ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg. Ne használja ha sérült.
- Győződjön meg róla, hogy a gyepeken nincsenek tárgyak,

kövek, ágak vagy szerszámok és játékok. A vágókés megsérülhet más tárggyal érintkezve.

- Csak jóváhagyott, legfeljebb 75 m hosszú, kültéri használatra alkalmas tápkábelt használjon. Használat előtt tekerje le teljesen a kábelt. Ellenőrizze, hogy a kábel nem sérült-e meg.
- Ne üzemeltesse a fűnyírót gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében; ha mégis így tesz, fennáll a tűz vagy robbanás veszélye.

Elektromos védelem

- Győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a névleges adattáblán feltüntetett értékkel.
- A készülék üzemeltetésekor kerülje a földelt fémtárgyakkal, például kerítésekkel vagy oszlopokkal való érintkezést.
- A készülék kihúzásakor ne a tápkábelt húzza, hanem a konnektorból kiálló részt fogja meg. Kerülje, hogy a tápkábel hőnek legyen kitéve vagy éles tárgyakkal érintkezzen.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT



ADVERTIMENTS:

- Llegiu les instruccions.
- Mantingueu les persones properes allunyats.
- Aneu amb compte amb les fulles afilades. Les fulles continuen girant després que el motor s'apagui. Desconnecteu l'endoll de la xarxa elèctrica abans del manteniment o si el cable està malmès.
- Mantingueu el cable d'alimentació allunyat de les fulles de tall.

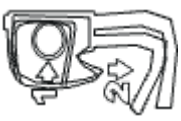
-  Advertiment: les proteccions, excepte les proteccions de tancament automàtic amb frontisses per a les sortides de descàrrega de gespa, estan dissenyades per obrir-se o retirar-se del perill rellevant visible a la màquina tant quan la protecció està tancada com quan està oberta o retirada.

Aquests símbols es troben al producte. Presti'ls atenció.

Icona	Significat
	Llegiu aquest manual d'instruccions abans d'utilitzar el producte.
	ADVERTIMENT: ganiveta de tall esmolada! Mantingueu els peus i les mans allunyats. Risc de lesió! Apagueu el motor i desconnecteu l'endoll abans de realitzar ajustaments o treballs de reparació, o si el cable d'alimentació està atrapat o malmès.
	ADVERTIMENT: Mantingueu-vos a una distància prudencial de la màquina quan la utilitzeu. Mantingueu les mans i els peus allunyats de les fulles de tall giratòries.

	ADVERTIMENT: No munteu ni se senti sobre la màquina. No poseu mai les mans o els peus prop o sota la màquina.
	No exposeu el tallagespa a la humitat. No treballeu sota la pluja i no tal·leu gespa mullada.
	Precaució! La fulla del tallagespa continua girant després d'apagar-lo.
	Utilitzeu protecció per als ulls i les orelles.
	Especificació del nivell de soroll LWA a dB.
	Classe de protecció II (Doble aïllament)
	Cercle de tall

Gràfics del manillar

	Arrencada: premeu el botó d'alliberament i estireu la palanca d'arrencada
	Desconnexió: Allibereu la palanca d'arrencada.
	Procediment d'inici: Activeu l'assegurança d'encesa i aneu a la palanca d'arrencada.
	Tracció de rodes activada: Tire del control de tracció.
	Tracció de rodes desactivada: Allibereu el control de tracció.

Indicador de nivell al recol·lector de gespa:

	Comporta oberta: recol·lector de gespa buida
	Comporta tancada: recol·lector de gespa plena

Símbols al manual

	Utilitzeu guants en manipular la fulla.
	Desconnecteu l'endoll de la xarxa elèctrica.

IMPORTANT

LLEGEIXI CUIDADOSAMENT ABANS D'USAR.

CONSERVI PER A FUTURES CONSULTES.

Pràctiques segures d'operació per a talladores de gespa elèctriques



Aquest equip pot causar lesions greus en cas d'ús inadequat. Per evitar lesions a les persones i danys a la propietat, cal llegir la informació de seguretat següent i els usuaris s'han de familiaritzar amb totes les parts operatives.

1. Entrenament

- Llegiu les instruccions acuradament. Familiaritzeu-vos amb els controls i l'ús correcte de la màquina.
- Mai no permeteu que nens o persones que no estiguin familiaritzades amb aquestes instruccions usin la màquina. Les regulacions locals poden restringir l'edat de l'operador.
- Mai operi la màquina mentre hi hagi persones, especialment nens, o mascotes a prop.
- Tingueu en compte que l'operador o usuari és responsable dels accidents o perills que es produeixin a altres persones o les seves propietats.

2. Preparació

- a) Mentre operi la màquina, sempre utilitzeu calçat resistent i pantalons llargs. No operi la màquina descalç o usant sandàlies obertes. Eviteu utilitzar roba solta o que tingui cordons o llaços penjolls.
- b) Inspeccioneu minuciosament l'àrea on s'usarà la màquina i traieu tots els objectes que puguin ser llançats per la màquina.
- c) Abans d'usar, inspeccioneu visualment per assegurar-vos que la fulla, el pern de la fulla i el conjunt de la fulla no estiguin desgastats o danyats. Reemplaceu els components desgastats o danyats en conjunts per preservar l'equilibri. Reemplaceu les etiquetes danyades o il·legibles.
- d) Abans d'usar, verifiqueu el cable d'alimentació i el cable d'extensió per cercar signes de dany o envelliment. Si el cable es fa malbé durant l'ús, desconnecteu-lo de la font d'alimentació immediatament. **NO TOCEU EL CABLE ABANS DE DESCONNECTAR LA FONT D'ALIMENTACIÓ.** No utilitzeu la màquina si el cable està malmès o desgastat.

3. Operació

- a) Opereu la màquina només a la llum del dia o amb bona llum artificial.
- b) Eviteu operar la màquina en gespa mullat.
- c) Sempre assegureu-vos de tenir bon suport en pendents.
- d) Camineu, mai corri.
- e) Talleu la gespa al llarg del pendent, mai de dalt a baix.
- f) Tingueu extrema precaució en canviar de direcció en pendents.
- g) No talleu gespa en pendents excessivament costeruts.

- h) Tingueu extrema precaució en retrocedir o estirar la màquina cap amunt.
- i) Atureu les fulles si la màquina ha d'inclinar-se per al transport en creuar superfícies que no siguin gespa, i en transportar la màquina cap ai des de l'àrea d'ús.
- j) Mai operi la màquina amb protectors defectuosos, o sense dispositius de seguretat, com ara deflectors i/o recol·lectors de gespa, al seu lloc.
- k) Enceneu el motor amb cura segons les instruccions i amb els peus ben allunyats de les fulles.
- l) No inclineu la màquina en engegar el motor, excepte si la màquina s'ha d'inclinar per arrencar. En aquest cas, no la inclineu més del que és absolutament necessari i aixequi només la part que està allunyada de l'operador.
- m) No arrenqueu la màquina davant de l'obertura de la descàrrega.
- n) No poseu les mans o els peus a prop o sota parts giratòries. Mantingueu-vos allunyat de l'obertura de descàrrega en tot moment.
- o) No transporteu la màquina mentre la font d'energia estigui en funcionament.
- p1) Atureu la màquina i traieu l'endoll de la presa corrent. Assegureu-vos que totes les parts mòbils s'hagin aturat del tot.
- p2) Atureu la màquina i traieu el dispositiu de desactivació. Assegureu-vos que totes les parts mòbils s'hagin aturat completament
 - sempre que deixi la màquina,
 - abans de buidar bloquejos o desembussar la tremuja,
 - abans de revisar, netejar o treballar a la màquina,
 - després de colpejar un objecte estrany. Inspeccioneu la màquina a la recerca de danys i realitzeu reparacions

abans de reiniciar i operar la màquina;
si la màquina comença a vibrar anormalment (revise immediatament)

- inspeccioneu a la recerca de danys,
- reemplaceu o repareu qualsevol part danyada,
- reviseu i premeu qualsevol part solta.

4. Manteniment i emmagatzematge

- a) Mantingueu totes les femelles, perns i cargols ajustats per assegurar-vos que la màquina estigui en condicions de treball segures.
- b) Reviseu el recol·lector de gespa amb freqüència a la recerca de desgast o deteriorament.
- c) En màquines amb múltiples fulles, aneu amb compte ja que en girar una fulla pot fer que altres fulles girin.
- d) Aneu amb compte durant l'ajust de la màquina per evitar l'atrapament dels dits entre les fulles mòbils i les parts fixes de la màquina.
- e) Sempre permeteu que la màquina es refredi abans de desarmar-la.
- f) En donar servei a les fulles, tingueu en compte que, encara que la font d'energia estigui apagada, les fulles encara es poden moure.
- g) Reemplaceu les parts desgastades o danyades per seguretat. Utilitzeu només peces de recanvi i accessoris originals.

5. Recomanació per a màquina de classe II

La màquina ha de ser alimentada a través d'un dispositiu de corrent residual (RCD) amb un corrent de tret de no més de 30 mA.

- Aquest producte de jardineria només està dissenyat

per tallar la gespa. Qualsevol ús diferent del previst pot suposar perill i causar danys personals o materials.

És ús inadequat d'aquest producte inclou, entre d'altres, transportar persones, nens o animals; pujar-hi a sobre; utilitzar-lo per arrossegat o empènyer càrregues; i fer-lo servir per tallar vegetació que no sigui gespa.

És imprescindible seguir estrictament les directrius especificades per garantir la seguretat i evitar accidents.

- El tallagespa està dissenyat per al manteniment de la gespa. El seu ús per a altres fins no és permès i pot resultar perillós.
- Per reduir el risc de patir lesions, la màquina no s'ha d'utilitzar per a les tasques següents (llista no exhaustiva): podar arbustos, bardisses i matolls; per tallar enfiladisses; per a la cura de sostres verds o de jardineres de balcó; per triturar o estellar restes d'arbres o bardisses; per aclarir camins; ni per anivellar monticles de terra (per exemple, toperes).
- Només han de manejar la màquina les persones que estiguin descansades i en bones condicions físiques i mentals.
- Si teniu algun problema de salut, heu de consultar al vostre metge si podeu utilitzar aquesta màquina. No utilitzeu la màquina si heu consumit alcohol, drogues o medicaments que alterin la capacitat de reacció.
- Si es produeix un accident o una avaria amb el tallagespa en marxa, apagueu-lo immediatament.
- No toqueu les peces mòbils llevat que s'hagin aturat completament i apagat. Per evitar lesions, utilitzeu guants i ulleres de protecció quan realitzi alguna operació de manteniment o manipuli la fulla.
- Apagueu la màquina abans d'eliminar una obstrucció,

realitzar qualsevol tasca de manteniment o examinar-la. Apagueu-la també si nota que comença a vibrar de manera anòmla. Comproveu que la màquina no estigui malmesa abans de tornar-la a engegar. No la feu servir si presenta algun dany.

- Assegureu-vos que no hi hagi objectes com pedres, branques, eines o joguines sobre la gespa. La fulla es pot fer malbé si passa per sobre d'algun objecte.
- Utilitzeu únicament un cable d'alimentació autoritzat, d'una longitud màxima de 75 m que sigui apte per a ús exteriors. Desenrotlleu completament el cable abans d'utilitzar-lo. Comproveu que el cable no tingui cap mal.
- No utilitzeu el tallagespa a prop de líquids o gasos inflamables; si ho fa, hi ha risc d'incendi o explosió.

Seguretat elèctrica

- Assegureu-vos que la tensió de xarxa coincideix amb les especificacions de la placa de característiques.
- Quan utilitzeu la màquina, eviteu entrar en contacte amb elements metàl·lics que estiguin connectats a terra com ara tanques o pals.
- No estireu el cable d'alimentació en desendollar-lo de la presa de corrent. Eviteu que el cable d'alimentació estigui exposat a la calor i que entri en contacte amb objectes esmolats.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Διαβάστε τις οδηγίες.
- Κρατήστε τους ανθρώπους μακριά.
- Προσοχή στις κοφτερές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν

να περιστρέφονται και μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αποσυνδέστε το φισ από το δίκτυο πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά.

- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τις λεπίδες κοπής.



- Προειδοποίηση: Τα προστατευτικά, εκτός από τα αυτοκλειόμενα αρθρωτά προστατευτικά για τις εξόδους απόρριψης χόρτων, είναι σχεδιασμένα να ανοίγουν ή να αποσύρονται από τον αντίστοιχο κίνδυνο που είναι ορατός στο μηχάνημα τόσο όταν το προστατευτικό είναι κλειστό όσο και όταν είναι ανοιχτό ή αποσυρμένο.

Τα σύμβολα αυτά βρίσκονται στη συσκευή. Διαβάστε με προσοχή.

Εικονίδιο	Σημασία
	Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αιχμηρή λεπίδα κοπής! Κρατήστε τα πόδια και τα χέρια μακριά. Κίνδυνος τραυματισμού! Σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα πριν προβείτε σε ρυθμίσεις ή εργασίες επισκευής ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει παγιδευτεί ή υποστεί ζημιά.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από τη συσκευή όταν αυτό χρησιμοποιείται. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις περιστρεφόμενες λεπίδες.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην οδηγείτε ή κάθεστε πάνω στη συσκευή. Ποτέ μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τη συσκευή.
	Μην εκθέτετε την μηχανή γκαζόν σε υγρασία. Μην εργάζεστε στη βροχή και μην κουρεύετε βρεγμένο γρασίδι.
	Προσοχή! Η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται και μετά την απενεργοποίηση της μηχανής.
	Φοράτε προστασία για τα μάτια και τα αυτιά.
	Προσδιορισμός της στάθμης θορύβου LWA σε dB.
	Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)

	Κύκλος κοπής
---	--------------

Γραφικά τιμονιού

	Εκκίνηση: Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης.
	Αποσύνδεση: Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης.
	Διαδικασία εκκίνησης: Ενεργοποιήστε την κλειδαριά ανάφλεξης και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης.
	Ενεργοποίηση κίνησης τροχών: Τραβήξτε το σύστημα ελέγχου κίνησης.
	Απενεργοποίηση κίνησης τροχών: Απελευθερώστε τον έλεγχο κίνησης.

Ένδειξη στάθμης στην δεξαμενή συλλογής χόρτου:

	Ανοιχτό πορτάκι: άδεια δεξαμενή συλλογής χόρτου
---	--



Κλειστό πορτάκι:
πλήρης δεξαμενή συλλογής χόρτου

Σύμβολα στο εγχειρίδιο



Φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα.



Αποσυνδέστε το βύσμα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

Ασφαλείς πρακτικές λειτουργίας για ηλεκτρικές μηχανές γκαζόν



Αυτή η συσκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Για την αποφυγή τραυματισμών ατόμων και ζημιών σε περιουσιακά στοιχεία, θα πρέπει να διαβαστούν οι ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας και οι χρήστες να εξοικειωθούν με όλα τα μέρη λειτουργίας.

1. Εξάσκηση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Ποτέ μην επιτρέπτε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν

την ηλικία του χειριστή.

- c) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- d) Λάβετε υπόψη ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

2. Προετοιμασία

- a) Κατά το χειρισμό της συσκευής, να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακριά παντελόνια. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή φορώντας ανοιχτά σανδάλια. Αποφύγετε να φοράτε ρούχα με φαρδιά εφαρμογή ή ρούχα με κρεμαστά κορδόνια ή γραβάτες.
- b) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από το μηχάνημα.
- c) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα, ο κοχλίας λεπίδας και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα σε σερβις για τη διατήρηση της ισορροπίας. Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες ετικέτες.
- d) Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης για σημάδια ζημιάς ή φθοράς. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο έχει φθαρεί ή έχει υποστεί ζημιά.

3. Λειτουργία

- a) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φως.
- b) Αποφύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι.
- c) Βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε καλή υποστήριξη στις κλίσεις.
- d) Περιπατήστε, ποτέ μην τρέχετε.
- e) Κουρέψτε το γρασίδι κατά μήκος της πλαγιάς, ποτέ από πάνω προς τα κάτω.
- f) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- g) Μην κουρεύετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- h) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- i) Σταματήστε τις λεπίδες εάν το μηχάνημα πρέπει να γέρνει για τη μεταφορά, όταν διασχίζει άλλες επιφάνειες εκτός από γρασίδι, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος από και προς την περιοχή χρήσης.
- j) Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά ή χωρίς συσκευές ασφαλείας, όπως εκτροπείς και/ή χορτοσυλλέκτες, στη θέση τους.
- k) Εκκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τις λεπίδες.
- l) Μην γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση του κινητήρα, εκτός εάν το μηχάνημα πρέπει να γείρει για να ξεκινήσει. Σε αυτή την περίπτωση, μην το γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώστε μόνο το μέρος που βρίσκεται μακριά από τον χειριστή.
- m) Μην εκκινείτε το μηχάνημα μπροστά από το άνοιγμα απόρριψης.
- n) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από

τα περιστρεφόμενα μέρη. Κρατάτε πάντα μακριά από το άνοιγμα εκκένωσης.

ο) Μην μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ η πηγή τροφοδοσίας είναι σε λειτουργία.

ρ1) Σταματήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.

ρ2) Σταματήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη συσκευή απενεργοποίησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς

- κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα,
- πριν καθαρίσετε τις εμπλοκές ή ξεβουλώσετε τη χοάνη,
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στο μηχάνημα,
- μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε τις επισκευές πριν από την επανεκκίνηση και τη λειτουργία του μηχανήματος,

αν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα (ελέγξτε το αμέσως)

- επιθεωρήστε για ζημιές,
- αντικαταστήστε ή επισκευάστε τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα,
- ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά μέρη.

4. Συντήρηση και αποθήκευση

- a) Διατηρήστε σφιχτά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να διασφαλίσετε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- b) Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά ή ζημιές.
- c) Σε μηχανήματα με πολλαπλές λεπίδες, να είστε

προσεκτικοί, καθώς η περιστροφή μιας λεπίδας μπορεί να προκαλέσει την περιστροφή και άλλων λεπίδων.

- d) Προσέχετε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος για να αποφύγετε την παγίδευση των δακτύλων μεταξύ των κινούμενων λεπίδων και των σταθερών μερών του μηχανήματος.
- e) Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- f) Όταν συντηρείτε τις λεπίδες, πρέπει να γνωρίζετε ότι ακόμη και αν η πηγή ρεύματος είναι απενεργοποιημένη, οι λεπίδες μπορούν να κινηθούν.
- g) Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

5. Σύσταση για μηχανήμα κατηγορίας II

Το μηχάνημα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

- Αυτή η μηχανή κηπουρικής έχει σχεδιαστεί μόνο για κούρεμα. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από την προβλεπόμενη μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία. Η ακατάλληλη χρήση αυτού του προϊόντος περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη μεταφορά ανθρώπων, παιδιών ή ζώων, την οδήγηση πάνω σε αυτό, τη χρήση του για να τραβήξετε ή να σπρώξετε φορτία και τη χρήση του για να κόψετε βλάστηση εκτός από γρασίδι. Η αυστηρή τήρηση των καθορισμένων κατευθυντήριων γραμμών είναι απαραίτητη για την ασφάλεια και την αποφυγή ατυχημάτων.
- Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για τη συντήρηση του γκαζόν. Η

χρήση του για άλλους σκοπούς δεν επιτρέπεται και μπορεί να είναι επικίνδυνη.

- Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τις ακόλουθες εργασίες (μη εξαντλητικός κατάλογος): κλάδεμα θάμνων, φρακτών, κοπή αμπέλου, φροντίδα πράσινων στεγών ή μπαλκονόπορτων, τεμαχισμός υπολειμμάτων δέντρων ή φρακτών, καθαρισμός μονοπατιών ή ισοπέδωση χωμάτων όγκων (π.χ. από τυφλοπόντικες).
- Μόνο άτομα που είναι ξεκούραστα και σε καλή φυσική και πνευματική κατάσταση πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα.
- Αν έχετε προβλήματα υγείας, θα πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας για το αν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν έχετε καταναλώσει αλκοόλ, ναρκωτικά ή φάρμακα που μειώνουν την αντιδραστικότητά σας.
- Εάν συμβεί ατύχημα ή δυσλειτουργία ενώ η μηχανή λειτουργεί, πατήστε αμέσως το κουμπί STOP.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη, εκτός εάν έχουν σταματήσει εντελώς και έχουν απενεργοποιηθεί. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, φοράτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά όταν συντηρείτε ή χειρίζετε τη λεπίδα.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα πριν καθαρίσετε μια απόφραξη, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή εξετάσετε το μηχάνημα. Επίσης, απενεργοποιήστε το εάν παρατηρήσετε ότι αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα. Ελέγξτε ότι το μηχάνημα δεν έχει υποστεί ζημιά πριν το επανεκκινήσετε. Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα όπως πέτρες, κλαδιά, εργαλεία ή παιχνίδια στο γκαζόν. Η λεπίδα μπορεί να υποστεί ζημιά αν πέσει πάνω σε κάποιο αντικείμενο.

- Χρησιμοποιήστε μόνο εγκεκριμένο καλώδιο τροφοδοσίας, με μέγιστο μήκος 75 m και κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Ξετυλίξτε το καλώδιο εντελώς πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε το καλώδιο για τυχόν ζημιές.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια- εάν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
- Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, αποφύγετε την επαφή με γειωμένα μεταλλικά αντικείμενα, όπως φράχτες ή στύλους.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν το αποσυνδέετε από την πρίζα. Μην εκθέτετε το καλώδιο τροφοδοσίας σε θερμότητα ή αιχμηρά αντικείμενα.

- اقرأ التعليمات.

-  تحذير: تم تصميم الواقيات، باستثناء الواقيات المفصلية ذاتية الإغلاق لمنافذ تصريف العشب، بحيث يتم فتحها أو إزالتها من المخاطر ذات الصلة المرئية على الماكينة عند إغلاق الواقى وعند فتحه أو إزالته.

Terrenator 330 Flex | Terrenator 360 Flex Z | Terrenator 460 Flex Z Auto | 123

	ال. قلآلا ىلع سلجت وأ بكفرت ال: ريذحت نم برقلاب أدبأ لكي مدق وأ لكي دي عضت متحت وأ زاهجلا
	لمعت ال. قبوطلل بشعلا قزازج ضرعت ال بطللا بشعلا عطقت الو رطللا تحت
	يف بشعلا قزازج قرفش رمتست! رذح اهلي غشت فاقلي! دعب نارودلا
	نذأل او نيعل اقيامح اءدترا
	LWA اءضوضلا ىوتسم تافصاوم لبيسي دلاب
	(جودزمل لزعل) فيناتلا اقيامحل ائيف
	عطقلا قرياد

رسومات المقود

	عارذ بحس او ريرحتلا رزىل ع طغضا :ءدبلا ءدبلا
	لي غشتلا عارذ ررح :ل اصفنالا
	لا عشا لافق طيشنتب مق :ءدبلا ءارج! لي غشتلا عارذ بحس او
	بحسا :تال جعلا اب عفدلا ماظن طيشنت مت جراخلل رجا ل يف مكحتلا ماظن
	حاتفم ررح :تال جعلا اب عفدلا لى طعت مت رجلا ل يف مكحتلا

مؤشر المستوى على جامع العشب:

	ةحوتفم ةباوبلا غرافلا بشعلا عماج
	ةقل غملا ةباوبلا لم الكلا بشعلا عماج

الرموز الموجودة في الدليل

	لصنل اعم لماعتلا دنع تازافقلا ءادت را
	يئابر مكل رايتلا ن ع سباقلا ل صفا

مهم

اقرأ بعناية قبل الاستخدام.

احتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

ممارسات التشغيل الآمنة لجزازات العشب الكهربائية

قد يتسبب هذا الجهاز في حدوث إصابة خطيرة في حالة إساءة استخدامه. لتجنب إصابة الأشخاص وإلحاق الضرر بالممتلكات، يجب قراءة معلومات السلامة التالية  ويجب على المستخدمين التعرف على جميع أجزاء التشغيل.

١. تمرين

- اقرأ التعليمات بعناية. تعرف على عناصر التحكم والاستخدام السليم للألة.
- لا تسمح أبدًا للأطفال أو الأشخاص الذين لا يعرفون هذه التعليمات باستخدام الجهاز. قد تقيد اللوائح المحلية عمر المشغل.
- لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز أثناء وجود الأشخاص، وخاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة في مكان قريب.
- يرجى ملاحظة أن المشغل أو المستخدم مسؤول عن الحوادث أو المخاطر التي تحدث لأشخاص آخرين أو لممتلكاتهم.

٢. تحضير

- أثناء تشغيل الماكينة، احرص دائمًا على ارتداء أحذية قوية وسراويل طويلة. لا تقم بتشغيل الآلة حافي القدمين أو مرتديًا صندلاً مفتوحًا. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة أو الملابس التي تحتوي على أربطة أو أربطة متدلّية.
- قم بفحص المنطقة التي سيتم استخدام الجهاز فيها بدقة وقم بإزالة جميع الأشياء التي يمكن أن يرميها الجهاز.

- (c) قبل الاستخدام، قم بفحص بصري للتأكد من عدم تآكل أو تلف الشفرة ومسمار الشفرة ومجموعة الشفرة. استبدل المكونات البالية أو التالفة في مجموعات للحفاظ على التوازن. استبدل الملصقات التالفة أو غير المقروءة.
- (d) قبل الاستخدام، تحقق من سلك الطاقة وسلك التمديد بحثاً عن علامات التلف أو الشيوخة. إذا تعرض الكابل للتلف أثناء الاستخدام، فافصله من مصدر الطاقة على الفور. لا تلمس الكابل قبل فصل مصدر الطاقة. لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك تالفاً أو متأكلاً.

٣. عملية

- (a) قم بتشغيل الجهاز فقط في ضوء النهار أو الضوء الاصطناعي الجيد.
- (b) تجنب تشغيل الآلة على العشب الرطب.
- (c) تأكد دائماً من حصولك على دعم جيد على المنحدرات.
- (d) امشي، لا تركض أبداً.
- (e) قم بقص العشب على طول المنحدر، وليس لأعلى ولأسفل أبداً.
- (f) توخي الحذر الشديد عند تغيير الاتجاه على المنحدرات.
- (g) لا تقص على المنحدرات شديدة الانحدار.
- (h) توخ الحذر الشديد عند الرجوع للخلف أو سحب الجهاز نحوك.
- (i) قم بإيقاف الشفرات إذا كان من الضروري إمالة الآلة للنقل عند عبور الأسطح غير العشبية، وعند نقل الآلة من وإلى منطقة الاستخدام.
- (j) لا تقم مطلقاً بتشغيل الماكينة مع وسائل حماية معيبة، أو بدون وجود أجهزة أمان، مثل المنحرفات و/أو ماسكات العشب.
- (k) قم بتشغيل المحرك بعناية وفقاً للتعليمات مع إبقاء قدميك بعيداً عن الشفرات.
- (l) لا تقم بإمالة الآلة عند بدء تشغيل المحرك، إلا إذا كان من الضروري إمالة الآلة لبدء التشغيل. وفي هذه الحالة، لا تقم بإمالتها أكثر من اللازم، وارفع فقط الجزء البعيد عن المشغل.
- (m) لا تقم بتشغيل الجهاز أثناء مواجهة فتحة التفريغ.
- (n) لا تضع يديك أو قدميك بالقرب من الأجزاء الدوارة أو تحتها. ابتعد عن فتحة التفريغ في جميع الأوقات.
- (o) لا تقم بنقل الجهاز أثناء تشغيل مصدر الطاقة.
- (p) أوقف الجهاز وأزل القابض من المنفذ. تأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت تماماً.
- ص (٢) أوقف الجهاز وأزل جهاز التعطيل. تأكد من أن جميع الأجزاء المتحركة قد توقفت

تمامًا

- كلما تركت الجهاز،
- قبل إزالة الانسداد أو فتح القادوس،
- قبل فحص الجهاز أو تنظيفه أو العمل عليه،
- بعد اصطدامها بجسم غريب. افحص الجهاز بحثًا عن أي تلف وقم بإجراء الإصلاحات قبل إعادة تشغيله وتشغيله؛
- إذا بدأ الجهاز في الاهتزاز بشكل غير طبيعي (تحقق على الفور)
- فحص الضرر ،
- استبدال أو إصلاح أي جزء تالف،
- فحص وتشديد أي أجزاء فضفاضة.

٤. الصيانة والتخزين

- (a) احتفظ بجميع الصواميل والمسامير والمسامير بإحكام للتأكد من أن الماكينة في حالة عمل آمنة.
- (b) افحص أداة التقاط العشب بشكل متكرر بحثًا عن التآكل أو التدهور.
- (c) في الأجهزة ذات الشفرات المتعددة، كن حذرًا لأن تدوير شفرة واحدة قد يتسبب في تدوير الشفرات الأخرى.
- (d) كن حذرًا عند ضبط الماكينة لتجنب انحشار الأصابع بين الشفرات المتحركة والأجزاء الثابتة من الماكينة.
- (e) اترك الجهاز يبرد دائمًا قبل تخزينه.
- (f) عند صيانة الشفرات، ضع في اعتبارك أنه حتى إذا تم إيقاف تشغيل مصدر الطاقة، فلا يزال بإمكان الشفرات التحرك.
- (g) استبدل الأجزاء البالية أو التالفة للسلامة. استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.

٥. توصية لآلة من الدرجة الثانية

يجب أن يتم تشغيل الجهاز من خلال جهاز التيار المتبقي (RCD) بتيار رحلة لا يزيد عن ٣٠ مللي أمبير.

- تم تصميم منتج البستنة هذا لقص العشب فقط. أي استخدام بخلاف ما هو مقصود قد يشكل خطرًا ويتسبب في إصابة شخصية أو تلف في الممتلكات. الاستخدام غير السليم لهذا المنتج يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، نقل الأشخاص أو الأطفال

- أو الحيوانات؛ الحصول على القمة؛ استخدامه لسحب أو دفع الأحمال. واستخدامها في قطع النباتات غير العشب. من الضروري اتباع الإرشادات المحددة بدقة لضمان السلامة وتجنب الحوادث.
- تم تصميم جزازة العشب لصيانة العشب. ولا يُسمح باستخدامه لأغراض أخرى وقد يكون خطيرًا.
- لتقليل مخاطر الإصابة، لا ينبغي استخدام الآلة للمهام التالية (قائمة غير شاملة): تشذيب الشجيرات والتحوطات والشجيرات؛ لقطع الكروم. لرعاية الأسطح الخضراء أو مزارعي الشرفات. لتمزيق أو تقطيع الأشجار أو حطام التحوط؛ لتطهير الطرق. ولا لتسوية أكوام الأرض (مثل التلال).
- يجب فقط على الأشخاص الذين يتمتعون بالراحة ويتمتعون بحالة بدنية وعقلية جيدة تشغيل الآلة.
- إذا كان لديك أي مشاكل صحية، يجب عليك أن تسأل طبيبك إذا كان بإمكانك استخدام هذا الجهاز. لا تستخدم الجهاز إذا كنت قد تناولت الكحول أو المخدرات أو الأدوية التي تضعف قدرتك على التفاعل.
- في حالة وقوع حادث أو عطل أثناء تشغيل ماكينة تهذيب الحشائش، قم بإيقاف تشغيلها على الفور.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة إلا إذا توقفت تمامًا وتوقفت عن العمل. لتجنب الإصابة، قم بارتداء القفازات والنظارات الواقية عند إجراء الصيانة أو التعامل مع الشفرة.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز قبل إزالة أي عائق، أو إجراء أي صيانة، أو فحصه. قم أيضًا بإيقاف تشغيله إذا لاحظت أنه بدأ بالاهتزاز بشكل غير طبيعي. افحص الجهاز بحثًا عن أي تلف قبل تشغيله مرة أخرى. لا تستخدمه إذا كان لديه أي ضرر.
- تأكد من عدم وجود أشياء مثل الحجارة والفروع والأدوات أو الألعاب على العشب. قد تتعرض الشفرة للتلف في حالة مرورها فوق جسم ما.
- استخدم فقط سلك طاقة معتمدًا بطول أقصى يبلغ ٧٥ مترًا ومناسبًا للاستخدام الخارجي. قم بفك الكابل بالكامل قبل الاستخدام. تحقق من الكابل بحثًا عن أي ضرر.
- لا تستخدم جزازة العشب بالقرب من السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال؛ إذا قمت بذلك، هناك خطر نشوب حريق أو انفجار.

السلامة الكهربائية

- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يتوافق مع المواصفات الموجودة على لوحة الاسم.
- عند استخدام الجهاز، تجنب ملامسة العناصر المعدنية المؤرضة مثل الأسوار أو الأعمدة.
- لا تسحب سلك الطاقة عند فصله من مأخذ الطاقة. تجنب تعريض سلك الطاقة للحرارة والتلامس مع الأشياء الحادة.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

A. Piezas y componentes para la referencia EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 1

1. Manillar
2. Tuercas
3. Barra inferior
4. Depósito de hierba
5. Ruedas
6. Cuerpo del cortacésped
7. Protección contra impactos
8. Soporte para el cable
9. Enchufe
10. Botón de desbloqueo
11. Pieza de sujeción del cable
12. Accionador

Fig. 2

13. Tornillos de la barra inferior

Fig. 3

14. Tornillos del mango

Fig. 4

15. Asa
16. Parte superior del depósito de hierba

Fig. 9

17. Tornillo de la cuchilla
18. Cuchilla
19. Eje del motor

Fig. 4

20. Indicador del nivel de llenado

Fig. 6

21. Eje de las ruedas

Fig. 8

22. Sistema Mulching (no incluido)

Fig. 5

23. Asa

B. Piezas y componentes para las referencias EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 10

1. Manillar
2. Estribo de accionamiento
3. Barra de arranque
4. Soportes para cable
5. Barra inferior
6. Tornillos con agarre triangular
7. Protector antichoque
8. Cable Bowden
9. Tapa de conexión
10. Asa de transporte
11. Palanca para ajustar la altura de corte
12. Carcasa del aparato
13. Rueda
14. Tapa lateral
15. Tornillo de mariposa
16. Dispositivo de recogida de hierba
17. Indicador de llenado
18. Cable del aparato
19. Cierre rápido
20. Arandela
21. Descarga de tracción del cable de extensión
22. Bloqueo de encendido
23. Toma de corriente del cable de extensión
24. Kit para mantillo
25. Canal de expulsión lateral
26. cable de extensión (no incluido)

Fig. 11

27. Varillaje del dispositivo de recogida de hierba
28. Lengüetas de plástico
29. Empuñadura

Fig. 12

30. Enclavamiento

Fig. 13

31. Bloqueo (kit para mantillo)

Fig. 14

32. Tuerca de ajuste

33. Tuerca de fijación

Fig. 15

34. Husillo del motor

35. Cuchilla

36. Tornillo de la cuchilla

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Cortacésped, manillar y cable de alimentación
- 2 barras inferiores
- Depósito de hierba
- 2 tornillos para fijar las barras
- 2 tuercas y tornillos para fijar el manillar
- 2 piezas para fijar el cable de alimentación
- Manual de instrucciones

No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. MONTAJE

A. Montaje para la referencia EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Asegúrese de que el cable de alimentación está desconectado de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento en la máquina; si no lo hace, podría sufrir lesiones.

Montaje del manillar

1. Introduzca la barra inferior (3) en la ranura del cuerpo del cortacésped (6). Fig. 2
2. Fije las barras inferiores (3) con los tornillos correspondientes (13). Fig. 2
3. Fije el manillar (1) a las barras inferiores (3) con los tornillos (14) y las tuercas (2) correspondientes. El manillar puede colocarse en dos posiciones diferentes, según sus preferencias. Fig. 3
4. Enganche el soporte para el cable (8) en la barra (3) y en el manillar (1) y, a continuación, fije el cable. Fig. 3

Nota: Cuando se aflojan las dos tuercas, el manillar se puede plegar para que sea más fácil almacenar el cortacésped. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede pillado.

Ensamblaje del depósito de hierba



Advertencia: Utilice guantes de protección al colocar el depósito de hierba para evitar sufrir lesiones.

1. Una las dos partes del depósito de hierba. Fig. 4
2. Inserte el asa (15) en la parte superior del depósito (16). Las flechas que se encuentran en el asa (15) y en la parte superior del depósito (16) indican cómo debe alinearse el asa (15). Fig. 4



Advertencia: No utilice el cortacésped sin la protección contra impactos; si lo hace, podría sufrir lesiones.

Nota: Le recomendamos que debe colocar siempre el depósito de hierba.

Colocar/retirar el depósito de hierba

- Para colocar el depósito de hierba (4), levante primero la protección contra impactos (7). Una vez colocado el depósito (4), baje la protección (7). Esto hará que quede fijado en la posición correcta. Fig. 5
- Para retirar el depósito de hierba (4), levante primero la protección contra impactos (7). Una vez retirado el depósito (4), vuelva a bajar la protección (7). Fig. 5

El indicador del nivel de llenado (20) está situado en el lateral del depósito de hierba (4). Este muestra el nivel de llenado del depósito cuando el cortacésped está en marcha. Si la pestaña está abierta (20), significa que el depósito de hierba (4) está vacío. Si la pestaña está cerrada (20), significa que el depósito de hierba (4) está lleno.

B. Montaje para las referencias EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento en la máquina para evitar lesiones.

Montaje de la barra inferior

Fig. 11

Para facilitar el montaje del manillar, ajuste la altura de corte a 25 mm.

1. Coloque las tapas de conexión (9) en los extremos del tubo de la barra inferior (5). Levante ligeramente la barra inferior (5) e insértela con las tapas de conexión (9) a ambos lados de la carcasa del aparato (12).
2. Fije la barra inferior (5) con los tornillos de mariposa (15) para asegurar el manillar.
3. Seleccione una de las 3 posiciones de altura disponibles marcadas en la carcasa del aparato (12) y en la tapa de conexión (9). No se puede bloquear en una posición de altura diferente.

Montaje del manillar

Fig. 12

1. Enrosque la descarga de tracción del cable de extensión (21) en el manillar (1).
2. Fije el manillar (1) con los tornillos de agarre triangular suministrados (6) y con los dos tensores rápidos (19) con arandela (20) en la barra inferior (5).
3. Bloquee los tensores rápidos (19) presionándolos hacia el manillar (1). Los tensores rápidos deben estar colocados en el manillar (1) de manera que puedan tensarse con una fuerza moderada. Si no es así, gire el tensor rápido (19) en sentido horario para tensarlo o en sentido antihorario para aflojarlo.
4. Enganche los sujetacables (4) a ambos lados de la barra inferior (5) y en el manillar (1) y asegure el cable del aparato (18) y el cable de Bowden (8) con ellos.

Preparar el depósito de hierba

Fig. 13

1. Presione el mango (29) de la parte superior de la bolsa de recogida de hierba (16) en los alojamientos previstos. El mango (29) encaja.
2. Coloque las lengüetas de plástico (28) sobre el varillaje de la bolsa de recogida de hierba (27).

Montaje del depósito de hierba



Advertencia: riesgo de lesiones. No se debe operar el aparato sin el protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

1. Levante el protector antichoque (7).
2. Sostenga el depósito de hierba (16) por el mango (29).
3. Enganche la bolsa de recogida de hierba (16) en el enganche.
4. Pliegue el protector antichoque (7) sobre el depósito de hierba (16). Esto mantiene el depósito de hierba (16) en la posición adecuada.

Desmontar el depósito de hierba

Fig. 14

1. Levante el protector antichoque (7).
2. Sostenga el depósito de hierba (16) por el mango (29).
3. Desenganche el depósito de hierba (16).
4. Levante el protector antichoque (7) hacia la carcasa del aparato (12).

Vaciar el depósito de hierba

Fig. 14

1. Consulte el apartado anterior "Desmontar el depósito de hierba".
2. Sujete el depósito de hierba (16) por el mango (29) para un mejor agarre.
3. Deseche la hierba cortada en un recipiente adecuado.
4. Consulte el apartado "Montaje del depósito de hierba".

Colocación del kit para mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (24), los recortes de hierba no se recogen, sino que se trituran y se distribuyen por el césped, permitiendo que los organismos del suelo descompongan los nutrientes. Por lo tanto, el césped cubierto con mantillo necesita menos fertilización. Se recomienda cortar el césped con frecuencia para que solo queden pequeñas cantidades de mantillo. Es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped para que solo cubra el 40% de la altura total del césped. Si el mantillo es visible (por ejemplo, durante el primer corte del año o en caso de crecimiento fuerte), debe utilizarse el dispositivo de recogida de hierba (16).

Fig. 16

1. Retire el depósito de hierba (16) si está colocado.
2. Levante el protector antichoque (7).
3. Introduzca el kit para mantillo (24). El bloqueo (31) del kit para mantillo (24) debe encajar.
4. Baje de nuevo el protector antichoque (7) de manera que quede sobre el kit para mantillo (24).

Desmontaje del kit para mantillo

Fig. 16

1. Levante el protector antichoque (7).
2. Presione el bloqueo (31) del kit para mantillo (24).
3. Retire el kit de mantillo (24).
4. Baje el protector antichoque (7) de manera que quede sobre la carcasa del aparato (12).

Montaje del canal de expulsión lateral

- No utilice el canal de expulsión lateral para el corte con mantillo.
 - Cuando se utiliza el canal de expulsión lateral, la hierba cortada cae lateralmente sobre el césped.
1. Desmonte el depósito de hierba (16) como se indicó anteriormente.
 2. Coloque el kit para mantillo (24) como se indicó anteriormente para evitar la acumulación de hierba en el canal de expulsión.
 3. Levante la trampilla lateral (14) de la expulsión lateral.
 4. Enganche el canal de expulsión lateral (25).
 5. Coloque la trampilla lateral (14) en el canal de expulsión lateral (25). La trampilla lateral (14) sujeta el canal de expulsión lateral (25) en su posición.

Desmontaje del canal de expulsión lateral

Fig. 17

1. Levante la trampilla lateral (14) de la expulsión lateral.
2. Desenganche el canal de expulsión lateral (25).
3. Coloque la trampilla lateral (14) en la carcasa del aparato (12).

Ajuste de la altura de corte

Para el primer corte de la temporada, se debe elegir una altura de corte alta. La altura de corte adecuada para un césped ornamental es de alrededor de 25-40 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor de 40-60 mm.

Fig. 15

1. Sujete el aparato por el asa de transporte (10) y levántelo o presiónelo hacia abajo.
2. Sujete la palanca para el ajuste de la altura de corte (11) y presiónela hacia un lado.
3. Mueva la palanca para el ajuste de la altura de corte (11) por los puntos hasta alcanzar la altura de corte deseada.
4. Presione la palanca para el ajuste de la altura de corte (11).

4. FUNCIONAMIENTO

A. Funcionamiento para la referencia EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Indicaciones:

Antes de cada uso, compruebe que el cortacésped no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.

Cumpla con las restricciones para emisiones de ruidos y normas locales.



Advertencias:

Peligro de lesiones. Solo debe realizar ajustes en el aparato mientras el motor esté apagado y la cuchilla parada. Para ello, apague el aparato y retire la clavija del enchufe.

Peligro de lesiones. Tras apagar el aparato la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha.

Peligro de lesiones. No utilice el aparato sin el protector antichoque o sin el depósito de hierba.

Nota: Si se trata del primer corte de la temporada, deberá escoger una altura de corte superior.

1. Conecte la clavija del cable alimentación al enchufe (9) del manillar (1).
2. A continuación, fije el cable de alimentación con la ayuda de la pieza de sujeción (11).
3. Conecte el cable a la toma de corriente.
4. Antes de encender la máquina, asegúrese de que no está en contacto con ningún objeto.
5. Para encenderla, pulse el botón de desbloqueo (10) del manillar. Después, manteniendo pulsado este botón (10) presione el accionador (12). Una vez realizado este paso, puede soltar el botón de desbloqueo (10). Fig. 7
6. Para apagar el cortacésped, suelte el accionador (12).



Advertencia: Después de apagar la máquina, la cuchilla sigue girando durante varios segundos. No toque la cuchilla cuando esté en movimiento; si lo hace, podría sufrir lesiones.



Advertencia: Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, apague la máquina, desconéctela de la red eléctrica y espere hasta que la cuchilla se detenga; si no lo hace, podría sufrir lesiones.

Ajustar la altura de corte



Nota: Antes de realizar esta operación, apague la máquina, desconéctela de la red eléctrica y espere a que la cuchilla se haya detenido por completo; si no lo hace, podría sufrir lesiones.

Este cortacésped dispone de tres alturas de corte:

65 mm - Altura de corte alta

45 mm - Altura de corte media

25 mm - Altura de corte baja

Ajuste los ejes según la altura que mejor se adapte a sus necesidades. Para lograr un resultado preciso, asegúrese de que la altura de corte sea la misma tanto en los ejes delanteros como en los traseros. Siga el procedimiento a continuación para realizar este ajuste. Fig. 6

1. Coloque el cortacésped de lado.
2. Sujete el eje de la rueda por ambos lados.
3. Tire del eje hasta que encaje en la posición deseada.

La altura adecuada para un césped decorativo es de unos 20 - 40 mm y de 40 - 60 mm para un césped recreativo.

B. Funcionamiento para las referencias EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Indicaciones:

- Antes de cada uso, verifique que el cortacésped no tenga defectos visibles, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien ajustados.
- Cumpla con las regulaciones locales sobre emisiones de ruido.



Advertencias:

- Riesgo de lesiones. Realice ajustes en el aparato solo cuando el motor esté apagado y la cuchilla detenida. Para ello, apague el aparato y desconecte el enchufe.
- Riesgo de lesiones. Después de apagar el aparato, la cuchilla sigue girando por unos segundos. No toque la cuchilla mientras esté en movimiento.
- Riesgo de lesiones. No opere el aparato sin el protector antichoque o sin el depósito de hierba.

Encendido

Fig. 10 y 18

1. Coloque el aparato en una superficie plana.
2. Conecte la clavija del cable alargador (no incluido) en la toma de corriente (23) del manillar (1).
3. Haga un bucle con el extremo del cable alargador y cuélguelo en la descarga de tracción (21).
4. Conecte el aparato a la red eléctrica.
5. Antes de encender el aparato, asegúrese de que no esté en contacto con ningún objeto.
6. Para encenderlo, mantenga presionado el bloqueo de encendido (22) y tire de la palanca de arranque (3).
7. Luego, suelte el bloqueo de encendido (22).

Apagado

Fig. 10 y 18

Para apagarlo, suelte la palanca de arranque (3).

Tracción trasera

Fig. 18

1. Encienda el aparato como se describió anteriormente.
2. Para activar la tracción trasera, tire del control de accionamiento (2) hacia el manillar (1). Esto hará que el aparato comience a moverse.
3. Para desactivar la tracción trasera, suelte el control de accionamiento (2). Esto detendrá el aparato.

5. CONSEJOS

- Empiece a cortar el césped cerca de la toma de corriente y poco a poco vaya alejándose de ella.
- Mantenga siempre el cable de alimentación detrás de usted y, cuando gire, muévalo hacia el lado que ya se ha cortado.
- No corra mientras usa el cortacésped, camine a una velocidad moderada.
- Ajuste la altura de corte dependiendo del estado del césped; si no lo hace, la máquina podría sufrir daños.
- En las pendientes, utilice la máquina en sentido transversal. Tenga especial cuidado al retroceder con el cortacésped.
- El asa (23) puede utilizarse para transportar el cortacésped.
- Limpie el cortacésped después de cada uso.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



ADVERTENCIA: ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro Servicio de Asistencia Técnica oficial. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales



Advertencia: ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el cortacésped con agua.
¡Peligro de lesiones! Desenchufe el conector y espere hasta que se detenga la cuchilla.
Utilice guantes de protección.

Limpieza

- Mantenga siempre limpio el cortacésped. Para limpiarlo, utilice un cepillo o un paño. Evite utilizar detergentes o disolventes.
- Al finalizar el corte del césped, utilice una espátula o cepillo de madera o plástico para limpiar cuidadosamente los restos de hierba que puedan haberse adherido a las ruedas, los orificios de ventilación, el conducto de expulsión y el área de la cuchilla.
- No utilice objetos duros o puntiagudos, ya que podrían dañar la cuchilla.

Mantenimiento

- Compruebe que las cubiertas y los protectores no estén dañados y que estén bien colocados. Sustitúyalos cuando sea necesario.
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados.
- No intente reparar el cortacésped usted mismo.
- Mantenga el cortacésped seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el cortacésped con cuidado.
- Utilice guantes de protección cuando cambie la cuchilla.
- Compruebe periódicamente el desgaste de las piezas del cortacésped. Por motivos de seguridad, sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- Cuando realice alguna operación de mantenimiento de la cuchilla, asegúrese de que esta pueda moverse, aunque el cable de alimentación esté desconectado. Al ajustar la cuchilla, debe tenerse cuidado para no pillarse los dedos.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.

Cambiar la cuchilla para la referencia EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 9

Si la cuchilla está desafilada, deberá volver a afilarse por un profesional. Si la cuchilla está dañada, debe sustituirse.

1. Para ello, dé la vuelta al cortacésped.
2. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (18). Gire el tornillo (17) en el sentido contrario al de las agujas del reloj para retirarlo del eje del motor (19).
3. Coloque la nueva cuchilla (18). Asegúrese de que la cuchilla (18) está colocada correctamente y de que el tornillo (17) quede bien apretado. La ranura de la cuchilla (18) debe encajar con el eje del motor (19). Fig. 9

Cambiar la cuchilla para las referencias EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 19

Si la cuchilla está desafilada, puede ser afilada en un taller especializado. Si está dañada o desequilibrada, debe ser reemplazada. Necesitará un destornillador SW13.

1. Desconecte el enchufe y espere a que la cuchilla se detenga por completo.
2. Coloque el cortacésped de lado.
3. Use guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (35). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (36) en sentido antihorario utilizando una llave inglesa en el husillo del motor (34).
4. Instale la nueva cuchilla (35) en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla (35) esté correctamente posicionada y que el tornillo de la cuchilla (36) esté bien ajustado.

Ajustar el cable de Bowden para las referencias EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Si el cable de Bowden (8) se desajusta y tiene demasiado juego, puede reajustarse.

Fig. 18

1. Afloje la pequeña tuerca de fijación (33).
2. Gire la tuerca de ajuste (32) en sentido antihorario para acortar el cable de Bowden (8).
3. Gire la tuerca de ajuste (32) en sentido horario para alargar el cable de Bowden (8).

Indicaciones para el transporte

- Apague el aparato, desenchufe el conector y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte.
- Use guantes durante el transporte y evite el contacto con partes peligrosas (por ejemplo, motor caliente, cuchillas).

Almacenamiento para la referencia EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Mantenga el cortacésped seco y fuera del alcance de los niños. Afloje las tuercas (2) y pliegue el manillar (1) para que el cortacésped ocupe menos espacio. Asegúrese de que el cable de alimentación no quede pillado.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo.

- No cubra el cortacésped con una bolsa, ya que, en caso contrario, podría producirse humedad.

Cecotec no se hace responsable de los daños causados por este cortacésped cuando estos se deban a una reparación incorrecta, al uso de piezas de repuesto no originales o a un uso distinto al previsto

Almacenamiento para las referencias EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



Advertencia: riesgo de incendio. No almacene el aparato con el depósito de hierba lleno, ya que el calor puede causar la fermentación de la hierba.

- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el cortacésped en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nailon, ya que esto podría provocar la formación de humedad y moho.
- Para almacenar el aparato en posición vertical (fig. 20):
 1. Ajuste la altura de corte a 36 mm en ambas posiciones de apoyo vertical para asegurar un soporte estable del aparato.
 2. Afloje los tornillos de mariposa (15).
 3. Coloque el manillar (1) y la barra inferior (5) sobre el aparato.
 4. Vuelva a apretar los tornillos de mariposa (15). En esta posición, las tapas de conexión (9) no necesitan encajar perfectamente en el alojamiento de la carcasa del aparato (12).
 5. Incline el aparato hacia atrás. Consulte la imagen 20.
- Alternativamente, puede plegar aún más el cortacésped para su almacenamiento en posición vertical:
 1. Afloje los tornillos de mariposa (15).
 2. Coloque el manillar (1) y la barra inferior (5) sobre el aparato.
 3. Vuelva a apretar los tornillos de mariposa (15).
 4. Suelte los tensores rápidos (19) y pliegue el manillar (1) sobre la barra inferior (5).
 5. Incline el aparato hacia atrás. Consulte la figura 20.
 6. Puede colocar el depósito de hierba (16) en el manillar (1) plegado.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
El cortacésped no se enciende	El cortacésped no recibe corriente	Compruebe la toma de corriente, el cable de alimentación y el enchufe, y, si alguna de estas piezas presenta daños, póngase en contacto con un electricista cualificado o con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
	El accionador no funciona correctamente	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec
	Las escobillas de carbón están desgastadas	
	El motor no funciona correctamente	
	La hierba es demasiado alta	Ajuste una altura de corte mayor. Levante ligeramente las ruedas delanteras presionando hacia abajo el manillar (1)
El motor se para	Hay algún objeto obstruyendo el motor	Retire el objeto
El cortacésped no corta bien	La altura de corte seleccionada es demasiado baja	Ajuste una altura de corte mayor
	La cuchilla está desafilada	Lleve la cuchilla a afilar por un profesional o a que la sustituya
	La cuchilla está bloqueada	Limpie el cortacésped
	La cuchilla no está correctamente colocada	Coloque la cuchilla correctamente
La cuchilla no gira	La cuchilla está bloqueada por la hierba	Retire la hierba
	El tornillo de la cuchilla (17) está suelto	Apriete el tornillo

El cortacésped produce ruidos extraños	El tornillo de la cuchilla (17) está suelto	Apriete el tornillo
	La cuchilla está dañada	Reemplace la cuchilla
El indicador de llenado (17) no funciona	Suciedad	Limpie con un cepillo suave. El indicador de llenado deberá cerrarse por su propio peso si se ha abierto

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Producto	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Voltaje	230 V	230 V	230 V
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potencia	1200W	1500 W	2000 W
Nivel de vibración mano-brazo	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Nivel de presión acústica	81 dB	70 dB	74 dB
Incertidumbre	3 dB	3dB	3 dB
Nivel de potencia acústica	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Incertidumbre	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Peso	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Ancho de corte	33 cm	36 cm	46 cm
Altura de corte	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm en 6 niveles	(20-75) mm en 8 niveles
Protección IP	IPX4	IPX4	IPX4

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales. El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIRECCIÓN: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

DESCRIPCIÓN: Cortacésped eléctrico

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNCIÓN: Cortador de césped eléctrico a cable

MODELO: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Certifica que el producto descrito ha sido diseñado, fabricado y probado y cumple todas las disposiciones aplicables.

DIRECTIVAS DE LA UE APLICADAS:

- Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas.
- Directiva 2014/30/UE sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.
- Directiva 2011/65/EU y Directiva delegada 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

NORMAS ARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PARTS AND COMPONENTS

A. Parts and components for reference EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 1

1. Handlebar
2. Adjustment knobs
3. Lower handle
4. Grass catcher
5. Wheels
6. Lawn mower housing
7. Discharge guard
8. Cable holder
9. Socket
10. Power button
11. Cable clamping piece
12. Power lever

Fig. 2

13. Lower handle screws

Fig. 3

14. Handlebar screws

Fig. 4

15. Grass catcher handle
16. Upper part of the grass catcher

Fig. 9

17. Blade screw
18. Blade
19. Motor shaft

Fig. 4

20. Filling level indicator

Fig. 6

21. Wheel shaft

Fig. 8

22. Mulching system (not included)

Fig. 5

23. Carrying handle

B. Parts and components for references EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z and EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 10

1. Handlebar
2. Drive lever
3. Starter lever
4. Cable holder
5. Lower handle
6. Triangular adjustment knobs
7. Discharge guard
8. Bowden cable
9. Connection cap
10. Carrying handle
11. Cutting height adjustment lever
12. Lawn mower housing
13. Wheel
14. Side cover
15. Adjustment wing knob
16. Grass catcher
17. Filling level indicator
18. Power cable
19. Clamping piece
20. Washer
21. Extension cable relief hook
22. Power button
23. Extension cable socket
24. Mulching kit
25. Side discharge chute
26. Extension cable (not included)

Fig. 11

27. Grass catcher rods
28. Plastic tabs
29. Grass catcher handle

Fig. 12

30. Locking notches

Fig. 13

31. Lock (mulching kit)

ENGLISH

Fig. 14

32. Adjusting nut

33. Fixing nut

Fig. 15

34. Motor shaft

35. Blade

36. Blade screw

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Lawn mower, handlebar and power cable
- 2 lower handles
- Grass catcher
- 2 screws to fix the lower handles
- 2 nuts and screws to fix the handlebar
- 2 pieces to fix the power cable
- Instruction manual

Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

3. ASSEMBLY

A. Assembly for reference EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Make sure to unplug the power cord from the power socket before carrying out any cleaning or maintenance task on the machine; failure to do so may result in personal injuries.

Assembling the handlebar

1. Insert the lower handle (3) into the holes on the lawn mower housing (6). Fig. 2
2. Fix the lower handle (3) with the corresponding screws (13). Fig. 2
3. Fix the handlebar (1) to the lower handle (3) with the corresponding screws (14) and adjustment knobs (2). The handlebar can be placed in two different positions, according to your preference. Fig. 3
4. Hook the cable holder (8) onto the lower handle (3) and the handlebar (1), then attach the power cable. Fig. 3

Note: Loosen the two adjustment knobs to fold down the handlebar and make the lawn mower easier to store. Make sure that the power cable does not get trapped.

Assembling the grass catcher



WARNING: Wear protective gloves when installing the grass catcher to avoid injury.

1. Join the two parts of the grass catcher. Fig. 4
2. Insert the handle (15) into the slots on the upper part of the grass catcher (16). The arrows on the handle (15) and on the upper part of the grass catcher (16) indicate how the handle (15) should be aligned. Fig. 4



WARNING: Do not operate the lawn mower without the discharge guard; doing so may result in injury.

Note: It is recommended to always install the grass catcher.

Fitting/removing the grass catcher

- To place the grass catcher (4), first lift the discharge guard (7). Once the grass catcher (4) is in place, lower the discharge guard (7). This will fix it in the correct position. Fig. 5
- To remove the grass catcher (4), first lift the discharge guard (7). Once the grass catcher (4) has been removed, lower the discharge guard (7) again. Fig. 5

The filling level indicator (20) is located on the side of the grass catcher (4). It shows the filling level of the grass catcher when the lawn mower is running.

ENGLISH

If the flap is open (20), it means that the grass catcher (4) is empty.

If the flap is closed (20), it means that the grass catcher (4) is full.

B. Assembly for references EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z and EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Make sure to unplug the power cord from the power socket before carrying out any cleaning or maintenance task on the machine; failure to do so may result in personal injuries.

Assembling the lower handle

Fig. 11

To facilitate the assembly of the handlebar, adjust the cutting height to 25 mm.

1. Place the connection caps (9) on the ends of the lower handle (5). Lift the lower handle (5) slightly and insert it with the connection caps (9) on both sides of the lawn mower housing (12).
2. Fix the lower handle (5) with the adjustment wing knobs (15) to secure the handlebar.
3. Select one of the 3 available height positions marked on the lawn mower housing (12) and on the connection cap (9). It is not possible to lock it in a different height position.

Assembling the handlebar

Fig. 12

1. Attach the extension cable relief hook (21) to the handlebar (1).
2. Fix the handlebar (1) with the supplied triangular adjustment knobs (6) and the two clamping pieces (19) with washer (20) to the lower handle (5).
3. Lock the clamping pieces (19) by pressing them towards the handlebar (1). The clamping pieces must be positioned on the handlebar (1) correctly so that they can be tightened with moderate force. If not, turn the clamping pieces (19) clockwise to tighten them or counterclockwise to loosen them.
4. Hook the cable holder (4) on both sides of the lower handle (5) and on the handlebar (1) and secure the power cable (18) and Bowden cable (8) with them.

Preparing the grass catcher

Fig. 13

1. Insert the handle (29) into the slots on the upper part of the grass catcher (16). Make sure that the handle (29) fits correctly into place.
2. Place the plastic tabs (28) over the grass catcher rods (27).

Assembling the grass catcher



Warning: risk of injury! Do not operate the machine without the discharge guard or the grass catcher.

1. Lift the discharge guard (7).

2. Hold the grass catcher (16) by the handle (29).
3. Hook the grass catcher (16) onto the lawn mower.
4. Fold the discharge guard (7) over the grass catcher (16). This will secure the grass catcher (16) in the proper position.

Disassembling the grass catcher

Fig. 14

1. Lift the discharge guard (7).
2. Hold the grass catcher (16) by the handle (29).
3. Unhook the grass catcher (16).
4. Lift the discharge guard (7) towards the lawn mower housing (12).

Emptying the grass catcher

Fig. 14

1. See the previous section "Disassembling the grass catcher".
2. Hold the grass catcher (16) by the handle (29) for a better grip.
3. Dispose of the grass clippings in a suitable waste container.
4. See section "Assembling the grass catcher".

Placing the mulching kit

When using the mulching kit (24), grass clippings are not collected, but are shredded and spread across the lawn, allowing soil organisms to break down nutrients. Therefore, a mulched lawn reduces the need for additional fertilizers. Frequent mowing is recommended so that only small amounts of mulch remain. It is best to mulch the lawn at least once a week and adjust the lawn mower to cover only 40% of the total height of the lawn. If mulch is visible (e.g. during the first mowing of the year or in case of heavy growth), use the grass catcher (16).

Fig. 16

1. Remove the grass catcher (16) if installed.
2. Lift the discharge guard (7).
3. Insert the mulching kit (24). Make sure that the lock (31) of the mulching kit (24) fits correctly.
4. Lower the discharge guard (7) again so that it rests on the mulching kit (24).

Disassembling the mulching kit

Fig. 16

1. Lift the discharge guard (7).
2. Press the lock (31) of the mulching kit (24).
3. Remove the mulching kit (24).
4. Lower the discharge guard (7) so that it rests on the lawn mower housing (12).

Assembling the side discharge chute

- Do not use the side discharge chute for mulching.
 - When the side discharge chute is used, the grass clippings will fall sideways onto the lawn.
1. Remove the grass catcher (16) as described above.
 2. Place the mulching kit (24) as indicated above to prevent grass from building up in the side discharge chute.
 3. Lift the side cover (14).
 4. Hook the side discharge chute (25).
 5. Place the side cover (14) in the side discharge chute (25). The side cover (14) holds the side discharge chute (25) in position.

Disassembling the side discharge chute

Fig. 17

1. Lift the side cover (14).
2. Unhook the side discharge chute (25).
3. Place the side cover (14) in the lawn mower housing (12).

Adjusting the cutting height

For the first mow of the season, choose a higher cutting height. The appropriate cutting height for an ornamental lawn is around 25-40 mm, while for a utility lawn it is around 40-60 mm.

Fig. 15

1. Hold the machine by the carrying handle (10) and lift or press it down.
2. Grasp the cutting height adjustment lever (11) and push it to the side.
3. Move the adjustment lever (11) along the locking notches until the desired cutting height is reached.
4. Press the adjustment lever (11) down.

4. OPERATION

A. Operation for reference EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Notes:

Before each use, check the lawn mower for obvious defects, such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are tight.

Comply with noise emission restrictions and local regulations.



WARNINGS:

Risk of injury. Make sure the motor is switched off and the blade is not moving

before making any adjustments to the machine. To do this, turn off the machine and disconnect the plug from the socket.

Risk of injury. The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off. Do not touch the blade while it is moving.

Risk of injury. Do not use the machine without the discharge guard or the grass catcher.

Note: If it is the first mow of the season, choose a higher cutting height.

1. Connect the power cable plug to the socket (9) on the handlebar (1).
2. Then fix the power cable with the clamping piece (11).
3. Plug the power cable into the socket.
4. Before switching on the machine, make sure that it is not in contact with any object.
5. To switch it on, press the power button (10) on the handlebar. Then, holding down this button (10), press the drive lever (12). Once this step has been completed, you can release the power button (10). Fig. 7
6. To switch off the lawn mower, release the drive lever (12).



WARNING: The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off. Do not touch the blade while it is moving; doing so may result in injury.



WARNING: Before carrying out any cleaning or maintenance task, switch off the machine, unplug it from the mains and wait until the blade has come to a complete stop; failure to do so may result in injury.

Adjusting the cutting height



Note: Before performing this operation, switch off the machine, unplug it from the mains and wait until the blade has come to a complete stop; failure to do so may result in injury.

The lawn mower has three cutting heights:

65 mm - High cutting height

45 mm - Medium cutting height

25 mm - Low cutting height

Adjust the shafts to the height that best suits your needs. For accurate results, make sure that the cutting height is the same on both the front and rear shafts. Follow the procedure below to make this adjustment. Fig. 6

1. Place the lawn mower on its side.
2. Hold the wheel shaft on both sides.
3. Pull the shaft until it snaps into the desired position.

Suitable height for a ornamental lawn is about 20 - 40 mm and 40 - 60 mm for a utility lawn.

B. Operation for references EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z and EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Notes:

- Before each use, check the lawn mower for obvious defects, such as loose, worn or damaged parts. Make sure that all nuts, screws and bolts are tightened securely.
- Comply with local noise emission regulations.



WARNINGS:

- Risk of injury. Make sure the motor is switched off and the blade is not moving before making any adjustments to the machine. To do this, turn off the machine and disconnect the plug from the socket.
- Risk of injury. The blade continues to rotate for a few seconds after the machine is switched off. Do not touch the blade while it is moving.
- Risk of injury. Do not use the machine without the discharge guard or the grass catcher.

Switching on the lawn mower

Fig. 10 and 18

1. Place the machine on a flat surface.
2. Connect the plug of the extension cable (not included) to the socket (23) on the handlebar (1).
3. Loop the end of the extension cable and hang it on the relief hook (21).
4. Plug the machine to the mains.
5. Before switching on the machine, make sure that it is not in contact with any object.
6. To start the machine, press and hold the power button (22) and pull the starter lever (3).
7. Then release the power button (22).

Switching off the lawn mower

Fig. 10 and 18

To switch it off, release the starter lever (3).

Rear wheel drive

Fig. 18

1. Switch on the machine as described above.
2. To activate the rear wheel drive, pull the drive lever (2) towards the handlebar (1). This will cause the machine to start moving.
3. To deactivate the rear wheel drive, release the drive lever (2). This will stop the machine.

5. TIPS

- Start mowing near the power socket and gradually move away from it.
- Always keep the power cable behind you and, when turning, move it to the side that has already been cut.
- Do not run while using the lawn mower, walk at a moderate speed.
- Adjust the cutting height depending on the condition of the lawn; failure to do so may result in damage to the machine.
- On slopes, use the machine in a cross direction. Be especially careful when backing up with the lawn mower.
- The handle (23) can be used to carry the machine.
- Clean the lawn mower after each use.

6. CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING: Electric shock! Risk of injury due to accidental start-up of the machine.

Protect yourself during maintenance and cleaning work. Switch off the machine and unplug it from the power socket.

Repair and maintenance work not described in this instruction manual must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service. Use only original spare parts.



WARNING: Electric shock! Never spray the lawn mower with water.

Risk of injury! Disconnect the plug and wait for the blade to come to a complete stop. Use protective gloves.

Cleaning

- Always keep the lawn mower clean. To clean it, use a brush or cloth. Avoid using detergents or solvents.
- After finishing mowing, use a wooden or plastic spatula or brush to carefully clean any grass debris that may have stuck to the wheels, ventilation openings, discharge chute and blade.
- Do not use hard or sharp objects, as they may damage the blade.

Maintenance

- Check that the covers and guards are not damaged and that they are correctly fitted. Replace them when necessary.
- Make sure that all nuts, screws and bolts are tightened securely.
- Do not try to repair the machine on your own.
- Keep the lawn mower dry and out of the reach of children.
- Handle the lawn mower with care.
- Wear protective gloves when changing the blade.

ENGLISH

- Check the lawn mower parts regularly for wear and tear. For safety reasons, replace damaged or worn parts.
- When servicing the blade, make sure that it can be moved, even if the power cord is disconnected. When adjusting the blade, be careful not to get your fingers caught.
- Allow the motor to cool down before storing the lawn mower.
- Replace worn or damaged parts. Use only original spare parts and accessories.

Changing the blade for reference EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 9

If the blade is blunt, it must be sharpened by a professional. If it is damaged, it must be replaced.

1. To do this, turn the lawn mower upside down.
2. Wear protective gloves and hold the blade (18) firmly. Turn the screw (17) counterclockwise to remove it from the motor shaft (19).
3. Install the new blade (18). Make sure that the blade (18) is fitted correctly and that the screw (17) is tightened properly. The blade slot (18) must fit the motor shaft (19). Fig. 9

Changing the blade for references EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z and EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 19

If the blade is blunt, it must be sharpened by a professional. If it is damaged or unbalanced, it must be replaced. You will need a SW13 screwdriver.

1. Disconnect the plug and wait for the blade to come to a complete stop.
2. Place the lawn mower on its side.
3. Wear protective gloves and hold the blade (35) firmly. Unscrew the blade screw (36) counterclockwise using a spanner on the motor shaft (34).
4. Install the new blade (35) in the reverse order. Make sure that the blade (35) is correctly positioned and that the screw (36) is properly tightened.

Adjusting the Bowden cable for references EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z and EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

If the Bowden cable (8) is loosened and has too much play, it can be readjusted.

Fig. 18

1. Loosen the small fixing nut (33).
2. Turn the adjusting nut (32) counterclockwise to shorten the Bowden cable (8).
3. Turn the adjusting nut (32) clockwise to lengthen the Bowden cable (8).

Notes on transport

- Turn off the machine, disconnect the plug and wait for the blade to come to a complete

stop.

- Take into account the weight of the machine during transport.
- Wear gloves during transport and avoid contact with hazardous parts (e.g. hot motor, blades).

Storage for reference EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Keep the lawn mower dry and out of the reach of children. Loosen the adjustment knobs (2) and fold the handlebar (1) so that the lawn mower takes up less space. Make sure that the power cable does not get trapped.
- Allow the motor to cool down before storing the lawn mower.
- Do not cover the lawn mower with a bag, otherwise moisture may get inside the machine.

Cecotec shall not be liable for any damage caused by this lawn mower due to improper repair, use of non-original spare parts or misuse.

Storage for references EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z and EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



WARNING: risk of fire. Do not store the machine with the grass catcher full, as heat may ferment the grass clippings.

- Always store the machine in a dry place, out of the reach of children.
 - Allow the motor to cool down before storing the lawn mower indoors.
 - Do not cover the machine with nylon bags, as this may lead to moisture build-up and mould growth.
- To store the machine in an upright position (Fig. 20):
 1. Adjust the cutting height to 36 mm on both sides of the machine to ensure a stable support.
 2. Loosen the adjustment wing knobs (15).
 3. Place the handlebar (1) and the lower handle (5) on the machine.
 4. Retighten the adjustment wing knobs (19). In this position, the connection caps (9) do not need to fit snugly into the lawn mower housing (12).
 5. Tilt the machine backwards. See Fig. 20.
 - If you wish, you can fold the lawn mower further for upright storage:
 1. Loosen the adjustment wing knobs (15).
 2. Place the handlebar (1) and the lower handle (5) on the machine.
 3. Retighten the adjustment wing knobs (19).
 4. Release the clamping pieces (19) and fold the handlebar (1) over the lower handle (5).
 5. Tilt the machine backwards. Check figure 20.
 6. You can place the grass catcher (16) on the folded handlebar (1).

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The lawn mower does not start.	The lawn mower has no power supply.	Check the socket, power cord and plug, and if any of these parts are damaged, contact a qualified electrician or the official Cecotec Technical Support Service.
	The drive lever does not work properly.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
	The carbon brushes are worn.	
	The motor does not work properly.	
	The grass is too tall.	Set a higher cutting height. Raise the front wheels slightly by pushing down the handlebar (1).
The motor stops.	There is an object obstructing the motor.	Remove the object.
The lawn mower does not cut grass cleanly.	The selected cutting height is too low.	Set a higher cutting height.
	The blade is blunt.	Have the blade professionally sharpened or replaced if needed.
	The blade is jammed.	Clean the lawn mower.
	The blade is not fitted correctly.	Install the blade correctly.
The blade does not rotate.	There is grass stuck in the blade.	Remove the grass.
	The blade screw (17) is loose.	Tighten the screw.
The lawn mower makes strange noises.	The blade screw (17) is loose.	Tighten the screw.
	The blade is damaged.	Replace the blade.
The filling level indicator (17) does not work.	There is dirt.	Clean it with a soft brush. The filling level indicator should close under its own weight if it has been opened.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Reference	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Product	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Voltage	230 V	230 V	230 V
Frequency	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Power	1200 W	1500 W	2000 W
Hand-arm vibration level	2.3 m/s ²	2.3 m/s ²	3.6 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Sound pressure level	81 dB	70 dB	74 dB
Uncertainty	3 dB	3 dB	3 dB
Sound power level	92.8	90,1 dB	94,3 dB
Uncertainty	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Weight	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Cutting width	33 cm	36 cm	46 cm
Cutting height	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm in 6 levels	(20-75) mm in 8 levels
IP protection	IPX4	IPX4	IPX4

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the appliance and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities. For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARATION OF CONFORMITY

MANUFACTURER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADDRESS: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spain)

DESCRIPTION: Electric lawn mower

PRODUCT IDENTIFICATION: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNCTION: Corded electric lawn mower

MODEL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

It certifies the appliance described has been designed, manufactured and tested and complies with all applicable provisions.

EU DIRECTIVES IMPLEMENTED:

- Directive 2006/42/CE on machinery.
- Directive 2014/30/EU on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.
- Directive 2011/65/EU and delegated directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

APPLICABLE HARMONISED NORMS:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

A. Pièces et composants pour la référence EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Img. 1

1. Guidon
2. Écrous
3. Barre inférieure
4. Bac à herbe
5. Roues
6. Corps de la tondeuse
7. Protection contre les impacts
8. Support pour le câble
9. Prise de courant
10. Bouton de déverrouillage
11. Pièce de fixation du câble
12. Levier d'actionnement

Img. 2

13. Vis de la barre inférieure

Img. 3

14. Vis du guidon

Img. 4

15. Poignée
16. Partie supérieure du bac à herbe

Img. 9

17. Vis de la lame
18. Lames
19. Axe du moteur

Img. 4

20. Indicateur du niveau de remplissage

Img. 6

21. Essieu des roues

Img. 8

22. Système Mulching (non inclus)

Img. 5

23. Poignée

B. Pièces et composants des références EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z et EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Img. 10

1. Guidon
2. Levier d'actionnement
3. Barre de démarrage
4. Supports pour le câble
5. Barre inférieure
6. Vis triangulaires
7. Protection contre les impacts
8. Câble Bowden
9. Connecteur
10. Poignée de transport
11. Levier de réglage de la hauteur de coupe
12. Boîtier de l'appareil
13. Roue
14. Couvercle latéral
15. Vis papillon
16. Sac à herbe
17. Indicateur de remplissage
18. Câble de l'appareil
19. Tendeur rapide
20. Rondelle
21. Décharge de traction de la rallonge
22. Bouton de verrouillage du démarrage
23. Prise pour rallonge
24. Kit mulching
25. Goulotte d'éjection latérale
26. Rallonge (non incluse)

Img. 11

27. Tiges du sac à herbe
28. Languettes en plastique
29. Poignée

Img. 12

30. Positions du réglage de la hauteur de coupe

Img. 13

31. Pièce de verrouillage (kit mulching)

Img. 14

32. Écrou de réglage

33. Écrou de fixation

Img. 15

34. Axe du moteur

35. Lames

36. Vis de la lame

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Tondeuse, guidon et câble d'alimentation
- 2 barres inférieures
- Bac à herbe / Sac à herbe
- 2 Vis pour fixer les barres
- 2 écrous et vis pour fixer le guidon
- 2 pièces pour fixer le câble d'alimentation
- Manuel d'instructions

Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. MONTAGE

A. Montage de la référence EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché de la prise avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de la machine, sinon vous risquez de vous blesser.

Montage du guidon

1. Insérez la barre inférieure (3) dans la fente du corps de la tondeuse (6). Img. 2
2. Fixez les barres inférieures (3) avec les vis correspondantes (13). Img. 2
3. Fixez le guidon (1) aux barres inférieures (3) avec les vis (14) et les écrous (2) correspondants. Le guidon peut être réglé dans deux positions différentes, selon vos préférences. Img. 3
4. Accrochez le support pour le câble (8) à la barre (3) et au guidon (1), puis fixez le câble. Img. 3

Note : Lorsque les deux écrous sont desserrés, le guidon peut être plié pour faciliter le rangement de la tondeuse. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne se coince pas.

Assemblage du bac à herbe



Avertissement : Portez des gants de protection lorsque vous insérez le bac à herbe afin d'éviter les blessures.

1. Assemblez les deux parties du bac à herbe. Img. 4
2. Insérez la poignée (15) dans la partie supérieure du bac à herbe (16). Les flèches sur la poignée (15) et sur la partie supérieure du réservoir (16) indiquent comment la poignée (15) doit être alignée. Img. 4



Avertissement : N'utilisez pas la tondeuse sans la protection contre les impacts, vous risqueriez de vous blesser.

Note : Il est recommandé de toujours placer le bac à herbe.

Insérer/retirer le bac à herbe

- Pour monter le bac à herbe (4), soulevez d'abord la protection contre les impacts (7). Une fois le bac (4) en place, abaissez la protection (7). Cela permettra de le fixer en place. Img. 5
- Pour retirer le bac à herbe (4), soulevez d'abord la protection contre les impacts (7). Une fois le bac (4) retiré, abaissez à nouveau la protection (7). Img. 5

L'indicateur du niveau de remplissage (20) est situé sur le côté du bac à herbe (4). Il indique le niveau de remplissage du bac lorsque la tondeuse est en marche.

Si le couvercle est ouvert (20), le bac à herbe (4) est vide.

Si le couvercle est fermé (20), le bac à herbe (4) est plein.

B. Montage pour les références EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z et EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Veillez à ce que le câble d'alimentation soit débranché de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de la machine, afin d'éviter toute blessure.

Montage de la barre inférieure

Img. 11

Pour faciliter le montage du guidon, réglez la hauteur de coupe à 25 mm.

1. Placez les connecteurs (9) sur les extrémités du tube de la barre inférieure (5). Soulevez légèrement la barre inférieure (5) et insérez-la avec les connecteurs (9) des deux côtés du boîtier de l'appareil (12).
2. Fixez la barre inférieure (5) à l'aide des vis papillon (15) pour sécuriser le guidon.
3. Sélectionnez l'une des 3 positions de hauteur disponibles, indiquées sur le boîtier de l'appareil (12) et sur le connecteur (9). Il n'est pas possible de le bloquer dans une autre position de hauteur.

Montage du guidon

Img. 12

1. Enfilez la décharge de traction de la rallonge (21) sur le guidon (1).
2. Fixez le guidon (1) à l'aide des vis triangulaires fournies (6) et des deux tendeurs rapides (19) avec rondelle (20) sur la barre inférieure (5).
3. Verrouillez les tendeurs rapides (19) en les poussant vers le guidon (1). Les tendeurs rapides doivent être positionnées sur le guidon (1) de manière à pouvoir être serrées avec une force modérée. Si ce n'est pas le cas, tournez le tendeur rapide (19) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
4. Accrochez les supports pour les câbles (4) des deux côtés de la barre inférieure (5) et du guidon (1) et fixez le câble de l'appareil (18) et le câble Bowden (8) à l'aide de ceux-ci.

Préparer le sac à herbe

Img. 13

1. Appuyez sur la poignée (29) située sur la partie supérieure du sac à herbe (16) pour l'insérer dans les encoches prévues à cet effet. La poignée (29) s'enclenche.
2. Placez les languettes en plastique (28) sur les tiges du sac à herbe (27).

Installation du bac à herbe



Avertissement : risque de blessures. L'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection contre les impacts ou le bac à herbe.

1. Soulevez la protection contre les impacts (7).
2. Tenez le bac à herbe (16) par la poignée (29).
3. Accrochez le sac à herbe (16).
4. Rabattez la protection contre les impacts (7) sur le sac à herbe (16). Cela permet de maintenir le bac à herbe (16) dans la bonne position.

Démontage du bac à herbe

Img. 14

1. Soulevez la protection contre les impacts (7).
2. Tenez le bac à herbe (16) par la poignée (29).
3. Décrochez le sac à herbe (16).
4. Soulevez la protection contre les impacts (7) vers le boîtier de l'appareil (12).

Vider le bac à herbe

Img. 14

1. Consultez la section précédente « Démontage du bac à herbe ».
2. Tenez le bac à herbe (16) par la poignée (29) pour une meilleure prise.
3. Jetez l'herbe coupée dans un conteneur approprié.
4. Consultez la section « Installation du bac à herbe ».

Installation du kit mulching

Si vous utilisez le kit mulching (24), l'herbe coupée n'est pas ramassée, mais broyée et répartie sur la pelouse, ce qui permet aux organismes du sol de décomposer les éléments nutritifs. Par conséquent, le gazon recouvert d'herbe broyée nécessite moins de fertilisation. Il est recommandé de tondre la pelouse fréquemment afin qu'il ne reste que de petites quantités de paillis. Il est préférable de faire du mulching au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce qu'elle ne couvre que 40 % de la hauteur totale de la pelouse. Si le paillis est visible (par exemple lors de la première tonte de l'année ou en cas de forte croissance), vous devez utiliser le dispositif de ramassage de l'herbe (16).

Img. 16

1. Retirez le bac à herbe (16) s'il est placé.
2. Soulevez la protection contre les impacts (7).
3. Insérez le kit mulching (24). La pièce de verrouillage (31) du kit mulching (24) doit s'enclencher.
4. Abaissez à nouveau la protection contre les impacts (7) de manière à ce qu'elle repose sur le kit mulching (24).

Retirer le kit mulching

Img. 16

1. Soulevez la protection contre les impacts (7).
2. Appuyez sur la pièce de verrouillage (31) du kit mulching (24).
3. Retirez le kit mulching (24).
4. Abaissez la protection contre les impacts (7) de manière à ce qu'elle repose sur le boîtier de l'appareil (12).

Montage de la goulotte d'éjection latérale

- N'utilisez pas la goulotte d'éjection latérale pour le mulching.
 - Lors de l'utilisation de la goulotte d'éjection latérale, l'herbe coupée tombe latéralement sur la pelouse.
1. Démontez le bac à herbe (16) comme décrit ci-dessus.
 2. Installez le kit mulching (24) comme indiqué ci-dessus pour éviter l'accumulation d'herbe dans la goulotte d'éjection.
 3. Soulevez le couvercle latéral (14) de l'éjection latérale.
 4. Fixez la goulotte d'éjection latérale (25).
 5. Placez le couvercle latéral (14) sur la goulotte d'éjection latérale (25). Le couvercle latéral (14) maintient la goulotte d'éjection latérale (25) en position.

Démontage de la goulotte d'éjection latérale

Img. 17

1. Soulevez le couvercle latéral (14) de l'éjection latérale.
2. Décrochez la goulotte d'éjection latérale (25).
3. Placez le couvercle latéral (14) sur le boîtier de l'appareil (12).

Réglage de la hauteur de coupe

Pour la première coupe de la saison, il convient de choisir une hauteur de coupe haute. La hauteur de coupe appropriée pour une pelouse ornementale est d'environ 25-40 mm, tandis que pour une pelouse utilitaire est d'environ 40-60 mm.

Img. 15

1. Tenez l'appareil par la poignée de transport (10) et soulevez-le ou appuyez dessus.
2. Saisissez le levier de réglage de la hauteur de coupe (11) et poussez-le sur le côté.
3. Déplacez le levier de réglage de la hauteur de coupe (11) le long des points jusqu'à atteindre la hauteur de coupe souhaitée.
4. Appuyez sur le levier de réglage de la hauteur de coupe (11).

4. FONCTIONNEMENT

A. Fonctionnement de la référence EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Indications :

Avant chaque utilisation, vérifiez que la tondeuse ne présente pas de défauts évidents tels que des pièces lâches, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.

Respectez les restrictions en matière d'émissions sonores et les réglementations locales.



Avertissements :

Risque de blessure. Les réglages de l'appareil ne doivent être effectués que lorsque le moteur est arrêté et que la lame est immobile. Pour ce faire, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.

Risque de blessure. Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame lorsqu'elle est en marche.

Risque de blessure. N'utilisez pas l'appareil sans la protection contre les impacts ou le bac à herbe.

Note : S'il s'agit de la première coupe de la saison, il convient de choisir une hauteur de coupe plus haute.

1. Branchez la fiche du câble d'alimentation sur la prise (9) du guidon (1).
2. Fixez ensuite le câble d'alimentation à l'aide de la pièce de fixation (11).
3. Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.
4. Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'elle n'est en contact avec aucun objet.
5. Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le bouton de déverrouillage (10) situé sur le guidon. Ensuite, tout en maintenant le bouton de déverrouillage (10) enfoncé, appuyez sur le levier d'actionnement (12). Une fois cette étape terminée, vous pouvez relâcher le bouton de déverrouillage (10). Img. 7
6. Pour éteindre la tondeuse, relâchez le levier d'actionnement (12).



Avertissement : Après l'arrêt de la machine, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame lorsqu'elle est en mouvement, vous pourriez vous blesser.



Avertissement : Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, éteignez la machine, débranchez-la et attendez que la lame s'arrête, sinon vous risquez de vous blesser.

Régler la hauteur de coupe



Note : Avant d'effectuer cette opération, éteignez la machine, débranchez-la et attendez l'arrêt complet de la lame, sinon vous risquez de vous blesser.

Cette tondeuse dispose de trois hauteurs de coupe :

65 mm - Hauteur de coupe haute

45 mm - Hauteur de coupe moyenne

25 mm - Hauteur de coupe basse

Réglez les essieux à la hauteur qui vous convient le mieux. Pour obtenir un résultat précis, veillez à ce que la hauteur de coupe soit la même sur les essieux avant et arrière. Suivez le processus ci-dessous pour effectuer ce réglage. Img. 6

1. Placez la tondeuse sur le côté.
2. Tenez l'essieu de la roue des deux côtés.
3. Tirez sur l'essieu jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la position souhaitée.

La hauteur de coupe appropriée pour une pelouse décorative est d'environ 20 à 40 mm et de 40 à 60 mm pour une pelouse récréative.

B. Fonctionnement des références EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z et EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Indications :

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tondeuse ne présente pas de défauts visibles tels que des pièces lâches, usées ou endommagées. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Respectez les réglementations locales en matière d'émissions sonores.



Avertissements :

- Risque de blessures. N'effectuez les réglages de l'appareil que lorsque le moteur est éteint et la lame arrêtée. Pour ce faire, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise.
- Risque de blessures. Après avoir éteint l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame lorsqu'elle est en mouvement.
- Risque de blessures. N'utilisez pas l'appareil sans la protection contre les impacts ou le bac à herbe.

Démarrage

Img. 10 et 18

1. Placez l'appareil sur une surface plate.
2. Branchez la fiche du câble rallonge (non fourni) dans la prise (23) du guidon (1).

3. Faites une boucle avec l'extrémité de la rallonge et accrochez-la à la décharge de traction (21).
4. Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
5. Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'elle n'est en contact avec aucun objet.
6. Pour démarrer la tondeuse, appuyez sur le bouton de verrouillage du démarrage (22) et maintenez-le enfoncé, puis tirez le levier de démarrage (3).
7. Relâchez ensuite le bouton de verrouillage du démarrage (22).

Arrêt

Img. 10 et 18

Pour éteindre la machine, relâchez le levier de démarrage (3).

Traction arrière

Img. 18

1. Allumez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Pour activer la traction arrière, tirez le levier d'actionnement (2) vers le guidon (1). La machine commencera alors à bouger.
3. Pour désactiver la traction arrière, relâchez le levier d'actionnement (2). L'appareil s'arrêtera alors.

5. CONSEILS

- Commencez à tondre à proximité de la prise et éloignez-vous-en progressivement.
- Gardez toujours le câble d'alimentation derrière vous et, lorsque vous tournez, déplacez-le du côté que vous avez déjà coupé.
- Ne courez pas en utilisant la tondeuse, marchez à une vitesse modérée.
- Réglez la hauteur de coupe en fonction de l'état de la pelouse, sinon vous risquez d'endommager la machine.
- Sur les pentes, utilisez la machine dans le sens transversal. Faites attention lorsque vous reculez avec la tondeuse.
- La poignée (23) peut être utilisée pour transporter la tondeuse.
- Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Choc électrique ! Risque de blessure en cas de démarrage accidentel de la machine. Portez des protections lors des travaux d'entretien et de nettoyage. Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant.

Les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ces instructions doivent

être effectués par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.



Avertissement : Choc électrique ! Ne pulvérisez jamais la tondeuse avec de l'eau. Risque de blessure ! Débranchez le connecteur et attendez que la lame s'arrête. Portez des gants de protection.

Nettoyage

- Gardez toujours la tondeuse propre. Pour la nettoyer, utilisez une brosse ou un chiffon. Évitez d'utiliser des détergents ou des solvants.
- À la fin de la tonte, utilisez une spatule ou une brosse en bois ou en plastique pour nettoyer soigneusement les débris d'herbe qui ont pu adhérer aux roues, aux orifices d'aération, à la goulotte d'éjection et à la zone des lames.
- N'utilisez pas d'objets durs ou tranchants qui pourraient endommager la lame.

Entretien

- Vérifiez que les couvercles et les protections ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement placés. Remplacez-les si nécessaire.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés.
- N'essayez pas de réparer la tondeuse vous-même.
- Gardez la tondeuse sèche et hors de portée des enfants.
- Manipulez la tondeuse avec précaution.
- Portez des gants de protection lorsque vous changez la lame.
- Vérifiez périodiquement l'état d'usure des pièces de la tondeuse. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces endommagées ou usées.
- Lors de toute opération d'entretien de la lame, assurez-vous que la lame peut bouger, même si le câble d'alimentation est débranché. Lors du réglage de la lame, veillez à ne pas vous pincer les doigts.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.

Remplacer la lame de la référence EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Img. 9

Si la lame est émoussée, elle doit être réaffûtée par un professionnel. Si la lame est endommagée, elle doit être remplacée.

1. Pour ce faire, retournez la tondeuse.
 2. Portez des gants résistants et tenez fermement la lame (18). Tournez la vis (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'arbre du moteur (19).
 3. Placez la nouvelle lame (18). Assurez-vous que la lame (18) est correctement placée et que la vis (17) est bien serrée. La fente de la lame (18) doit s'engager dans l'axe du moteur (19).
- Img. 9

Remplacer la lame des références EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z et EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Img. 19

Si la lame est émoussée, elle peut être affûtée par un spécialiste. Si elle est endommagée ou déséquilibrée, elle doit être remplacée. Vous aurez besoin d'un tournevis SW13.

1. Débranchez la fiche et attendez l'arrêt complet de la lame.
2. Placez la tondeuse sur le côté.
3. Portez des gants résistants et tenez fermement la lame (35). Dévissez la vis de la lame (36) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé sur l'axe du moteur (34).
4. Installez la nouvelle lame (35) dans l'ordre inverse. Assurez-vous que la lame (35) est correctement placée et que la vis de la lame (36) est correctement serrée.

Ajuster le câble Bowden des références EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z et EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Si le câble Bowden (8) est mal ajusté et a trop de jeu, il peut être réajusté.

Img. 18

1. Desserrez le petit écrou de fixation (33).
2. Tournez l'écrou de réglage (32) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour raccourcir le câble Bowden (8).
3. Tournez l'écrou de réglage (32) dans le sens des aiguilles d'une montre pour allonger le câble Bowden (8).

Instructions pour le transport

- Éteignez l'appareil, débranchez-le et attendez que la lame s'arrête.
- Tenez compte du poids de l'appareil pendant le transport.
- Portez des gants pendant le transport et évitez tout contact avec les parties dangereuses (par exemple, le moteur chaud, les lames).

Stockage de la référence EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Gardez la tondeuse sèche et hors de portée des enfants. Desserrez les écrous (2) et pliez le guidon (1) pour que la tondeuse prenne moins de place. Veillez à ce que le câble d'alimentation ne se coince pas.
- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger.
- Ne couvrez pas la tondeuse avec un sac, sinon de l'humidité pourrait se former.

Cecotec ne peut être tenu responsable des dommages causés à cette tondeuse par une réparation incorrecte, l'utilisation de pièces de rechange non originales ou une utilisation autre que celle prévue.

Stockage des références EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z et EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne stockez pas l'appareil avec le réservoir d'herbe plein, car la chaleur peut provoquer la fermentation de l'herbe.

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
 - Laissez le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse à l'intérieur.
 - N'emballez pas l'appareil dans des sacs en nylon, car cela pourrait entraîner la formation d'humidité et de moisissures.
-
- Pour ranger l'appareil en position verticale (Img. 20) :
 1. Réglez la hauteur de coupe à 36 mm dans les deux positions pour assurer un rangement stable.
 2. Desserrez les vis papillon (15).
 3. Placez le guidon (1) et la barre inférieure (5) sur l'appareil.
 4. Resserrez ensuite les vis papillon (15). Dans cette position, il n'est pas nécessaire que les connecteurs (9) s'insèrent parfaitement dans le logement du boîtier de l'appareil (12).
 5. Inclinez l'appareil vers l'arrière. Consultez l'image 20.
 - Il est également possible de replier la tondeuse pour la ranger en position verticale :
 1. Desserrez les vis papillon (15).
 2. Placez le guidon (1) et la barre inférieure (5) sur l'appareil.
 3. Resserrez ensuite les vis papillon (15).
 4. Relâchez les tendeurs rapides (19) et pliez le guidon (1) sur la barre inférieure (5).
 5. Inclinez l'appareil vers l'arrière. Consultez l'image 20.
 6. Vous pouvez placer le sac à herbe (16) sur le guidon (1) replié.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
La tondeuse ne démarre pas	La tondeuse n'est pas alimentée	Vérifiez la prise, le câble d'alimentation et la fiche, et si l'une de ces pièces est endommagée, contactez un électricien qualifié ou le Service d'Assistance Technique de Cecotec.
	Le levier d'actionnement ne fonctionne pas correctement	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec
	Les balais de carbone sont usés	
	Le moteur ne fonctionne pas correctement	
	L'herbe est trop haute	Réglez une hauteur de coupe plus haute. Soulevez légèrement les roues avant en appuyant sur le guidon (1).
Le moteur s'arrête	Un objet obstrue le moteur	Retirez l'objet
La tondeuse ne coupe pas bien	La hauteur de coupe sélectionnée est trop basse	Réglez une hauteur de coupe plus haute
	La lame est émoussée	Faites aiguiser ou remplacer la lame par un professionnel.
	La lame est bloquée	Nettoyez la tondeuse
	La lame n'est pas correctement placée	Placez correctement la lame
La lame ne tourne pas	La lame est bloquée par l'herbe	Retirez l'herbe
	La vis de la lame (17) est desserrée	Serrez la vis
La tondeuse fait des bruits étranges	La vis de la lame (17) est desserrée	Serrez la vis
	La lame est endommagée	Remplacez la lame

L'indicateur de remplissage (17) ne fonctionne pas	Saleté	Nettoyez la saleté avec une brosse douce. L'indicateur de remplissage doit se refermer sous l'effet de son propre poids s'il s'est ouvert.
--	--------	--

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Produit	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Voltage	230 V	230 V	230 V
Fréquence :	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Puissance	1200 W	1500 W	2000 W
Niveau de vibration main-bras	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Incertitude	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique	81 dB	70 dB	74 dB
Incertitude	3 dB	3 dB	3 dB
Niveau de puissance acoustique	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Incertitude	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Poids	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Largeur de coupe	33 cm	36 cm	46 cm
Hauteur de coupe	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm sur 6 niveaux	(20-75) mm sur 8 niveaux
Protection IP	IPX4	IPX4	IPX4

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin

d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez

contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

FABRICANT : CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE : Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Espagne)

DESCRIPTION : Tondeuse électrique

FRANÇAIS

RÉFÉRENCE : Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FONCTION : Tondeuse électrique filaire

MODÈLE : EU01_108033 / EU01_108034 / EU01_108035

Cecotec certifie que le produit décrit a été conçu, fabriqué et testé et qu'il est conforme à toutes les dispositions applicables.

DIRECTIVES DE L'UE APPLIQUÉES

- Directive sur les machines 2006/42/CE.
- Directive 2014/30/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique.
- Directive 2011/65/UE et Directive Déléguée 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES :

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

A. Teile und Komponenten für die Referenz EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Abb. 1

1. Holm
2. Muttern
3. Unterer Stange
4. Grasbehälter
5. Räder
6. Mähergehäuse
7. Aufprallschutz
8. Kabelhalterung
9. Steckdose
10. Entriegelungstaste
11. Kabelklemmstück
12. Betätigungselement

Abb. 2

13. Schrauben für die untere Stange

Abb. 3

14. Schrauben am Griff

Abb. 4

15. Griff
16. Oberseite des Grasbehälters

Abb. 9

17. Mähmesserschraube
18. Mähmesser
19. Motorachse

Abb. 4

20. Anzeige des Füllstands

Abb. 6

21. Radachse

Abb. 8

22. Mulching System (nicht enthalten)

Abb. 5

23. Griff

B. Teile und Komponenten für die Referenzen EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z und EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Abb. 10

1. Holm
2. Radmotor-Antrieb Griff
3. Mähwerksantrieb Griff
4. Kabelhalterungen
5. Unterer Stange
6. Dreikant-Griffschrauben
7. Aufprallschutz
8. Bowdenzug
9. Anschlusskappe
10. Tragegriff
11. Hebel für Schnitthöheneinstellung
12. Gehäuse des Geräts
13. Rad
14. Seitliche Abdeckung
15. Flügelschraube
16. Grasbehälter
17. Befüllungsanzeige
18. Gerätekabel
19. Schnellverschluss
20. Unterlegscheibe
21. Zugentlastung für Verlängerungskabel
22. Zündschloss
23. Buchse für Verlängerungskabel
24. Mulch-Kit
25. Seitlicher Auswurfkanal
26. Verlängerungskabel (nicht enthalten)

Abb. 11

27. Grasbehälter-Gestänge
28. Plastikflaschen
29. Handgriff

Abb. 12

30. Positionseinstellung mit Hebel

Abb. 13

31. Verriegelung (Mulch-Kit)

Abb. 14

32. Stellmutter

33. Befestigungsschraube

Abb. 15

34. Motorspindel

35. Mähmesser

36. Mähmesserschraube

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Mäher, Holm und Stromkabel
- 2 Untere Stangen
- Grasbehälter
- 2 Schrauben zur Befestigung der Stangen
- 2 Schrauben und Muttern zur Befestigung des Holms
- 2 Stück zur Befestigung des Stromkabels
- Diese Bedienungsanleitung

Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

A. Montage für Referenz EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen; andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Holm montieren

1. Stecken Sie den unteren Stangen (3) in den Schlitz im Mähergehäuse (6). Abb. 2
2. Befestigen Sie die unteren Stangen (3) mit den entsprechenden Schrauben (13). Abb. 2
3. Befestigen Sie den Holm (1) mit den entsprechenden Schrauben (14) und Muttern (2) an den unteren Stangen (3). Der Holm kann in zwei verschiedenen Positionen platziert werden, je nachdem, was Sie bevorzugen. Abb. 3
4. Haken Sie die Kabelhalterung (8) in die Stange (3) und den Holm (1) ein und befestigen Sie dann das Kabel. Abb. 3

Hinweis: Wenn die beiden Muttern gelöst sind, kann der Holm heruntergeklappt werden, um den Mäher leichter zu verstauen. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt wird.

Montage des Grasbehälters



Warnung: Tragen Sie bei der Montage des Grasbehälters Schutzhandschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

1. Verbinden Sie die beiden Teile des Grasbehälters. Abb. 4
2. Stecken Sie den Griff (15) in den oberen Teil des Tanks (16). Die Pfeile auf dem Griff (15) und auf der Oberseite des Tanks (16) zeigen an, wie der Griff (15) ausgerichtet werden muss. Abb. 4



Warnung: Betreiben Sie den Mäher nicht ohne den Aufprallschutz; dies könnte zu Verletzungen führen.

Hinweis: Wir empfehlen, dass Sie immer den Grasbehälter platzieren sollten.

Einsetzen/Entfernen des Grasbehälters

- Um den Grasbehälter (4) zu montieren, heben Sie zunächst den Aufprallschutz (7) an. Sobald der Tank (4) an seinem Platz ist, senken Sie die Schutzvorrichtung (7) ab. Dadurch wird sie in der richtigen Position fixiert. Abb. 5
- Um den Grasbehälter (4) zu entfernen, heben Sie zunächst den Aufprallschutz (7) an.

Nachdem der Tank (4) entfernt wurde, senken Sie die Schutzvorrichtung (7) wieder ab.
Abb. 5

Die Füllstandsanzeige (20) befindet sich an der Seite des Grasbehälters (4). Hier wird der Füllstand des Tanks bei laufendem Mäher angezeigt.

Wenn die Klappe (20) geöffnet ist, ist der Grasbehälter (4) leer.

Wenn die Klappe (20) geschlossen ist, ist der Grasbehälter (4) voll.

B. Montage für Referenzen EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z und EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen, um Verletzungen zu vermeiden.

Montage der unteren Stange

Abb. 11

Um die Montage des Holms zu erleichtern, stellen Sie die Schnitthöhe auf 25 mm ein.

1. Montieren Sie die Anschlusskappen (9) auf die Rohrenden der unteren Stange (5). Heben Sie die untere Stange (5) leicht an und setzen Sie sie mit den Anschlusskappen (9) auf beiden Seiten in das Gerätegehäuse (12) ein.
2. Befestigen Sie die untere Stange (5) mit den Flügelschrauben (15), um den Holm zu sichern.
3. Wählen Sie eine der 3 verfügbaren Höhenpositionen, die auf dem Gerätegehäuse (12) und auf dem Anschlussdeckel (9) markiert sind. Er kann nicht in einer anderen Höhenposition arretiert werden.

Holm montieren

Abb. 12

1. Schrauben Sie die Zugentlastung des Verlängerungskabels (21) auf den Holm (1).
2. Befestigen Sie den Holm (1) mit den mitgelieferten Dreikantschrauben (6) und den beiden Schnellspannern (19) mit Unterlegscheibe (20) an der unteren Stange (5).
3. Verriegeln Sie die Schnellspanner (19), indem Sie sie gegen den Holm (1) drücken. Die Schnellspanner müssen so auf dem Holm (1) positioniert werden, dass sie mit mäßigem Kraftaufwand gespannt werden können. Wenn nicht, drehen Sie den Schnellspanner (19) im Uhrzeigersinn, um ihn zu spannen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.
4. Haken Sie die Kabelhalterungen (4) an beiden Seiten der unteren Stange (5) und am Holm (1) ein und sichern Sie damit das Gerätekabel (18) und den Bowdenzug (8).

Vorbereitung des Grasbehälters

Abb. 13

DEUTSCH

1. Drücken Sie den Griff (29) an der Oberseite des Grasfangsacks (16) in die dafür vorgesehenen Aussparungen. Der Griff (29) passt.
2. Setzen Sie die Plastikflaschen (28) über das Gestänge des Grasfangsacks (27).

Montage des Grasbehälters



Warnung: Verletzungsgefahr. Das Gerät darf nicht ohne den Aufprallschutz oder den Grasbehälter betrieben werden.

1. Heben Sie den Aufprallschutz (7) an.
2. Halten Sie den Grasbehälter (16) am Griff (29) fest.
3. Hängen Sie den Grasfangsack (16) in die Anhängdevorrichtung ein.
4. Falten Sie den Aufprallschutz (7) über den Grasbehälter (16). Dadurch bleibt der Grasbehälter (16) in der richtigen Position.

Demontage des Grasbehälters

Abb. 14

1. Heben Sie den Aufprallschutz (7) an.
2. Halten Sie den Grasbehälter (16) am Griff (29) fest.
3. Haken Sie den Grasbehälter (16) aus.
4. Heben Sie den Aufprallschutz (7) in Richtung des Gerätegehäuses (12) an.

Entleeren des Grasbehälters

Abb. 14

1. Siehe den vorherigen Abschnitt „Demontage des Grasbehälters“.
2. Halten Sie den Grasbehälter (16) am Griff (29) fest, um ihn besser greifen zu können.
3. Entsorgen Sie das geschnittene Gras in einem geeigneten Behälter.
4. Siehe Abschnitt „Montage des Grasbehälters“.

Einsetzen des Mulchkits

Bei Verwendung des Mulchkits (24) wird das Schnittgut nicht aufgesammelt, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt, so dass die Bodenorganismen die Nährstoffe abbauen können. Daher muss der gemulchte Rasen weniger gedüngt werden. Es wird empfohlen, regelmäßig zu mähen, damit nur geringe Mengen Mulch zurückbleiben. Am besten ist es, den Rasen mindestens einmal pro Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass er nur 40 % der Gesamthöhe des Rasens abdeckt. Wenn Mulch sichtbar ist (z. B. beim ersten Mähen des Jahres oder bei starkem Wachstum), muss der Grasbehälter (16) verwendet werden.

Abb. 16

1. Entfernen Sie den Grasbehälter (16), falls vorhanden.
2. Heben Sie den Aufprallschutz (7) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (24) ein. Die Verriegelung (31) des Mulchkits (24) muss einrasten.
4. Senken Sie den Aufprallschutz (7) wieder ab, so dass er auf dem Mulchkit (24) aufliegt.

Demontage des Mulchkits

Abb. 16

1. Heben Sie den Aufprallschutz (7) an.
2. Drücken Sie die Verriegelung (31) des Mulchkits (24).
3. Entfernen Sie das Mulchkit (24).
4. Senken Sie den Aufprallschutz (7) ab, so dass er auf dem Gehäuse des Geräts (12) aufliegt.

Montage des seitlichen Auswurfkanals

- Verwenden Sie den seitlichen Auswurfkanal nicht zum Mulchen.
 - Bei Verwendung des seitlichen Auswurfkanals fällt das gemähte Gras seitlich auf den Rasen.
1. Entfernen Sie den Grasbehälter (16) wie oben beschrieben.
 2. Bringen Sie das Mulchkit (24) wie oben beschrieben an, um Grasansammlungen im Auswurfkanal zu verhindern.
 3. Heben Sie die seitliche Klappe (14) des seitlichen Auswurfkanals an.
 4. Haken Sie den seitlichen Auswurfkanal (25) ein.
 5. Legen Sie die Seitenklappe (14) in den seitlichen Auswurfkanal (25). Die Seitenklappe (14) hält den seitlichen Auswurfkanal (25) in Position.

Demontage des seitlichen Auswurfkanals

Abb. 17

1. Heben Sie die seitliche Klappe (14) des seitlichen Auswurfkanals an.
2. Haken Sie den seitlichen Auswurfkanal (25) aus.
3. Setzen Sie die Seitenklappe (14) in das Gerätegehäuse (12) ein.

Einstellung der Schnitthöhe

Für den ersten Schnitt im Jahr sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden. Die geeignete Schnitthöhe für einen Zierrasen liegt bei 25-40 mm, für einen Gebrauchsrasen bei 40-60 mm.

Abb. 15

1. Halten Sie das Gerät am Tragegriff (10) fest und heben Sie es an oder drücken Sie es nach unten.
2. Greifen Sie den Hebel für die Schnitthöheneinstellung (11) und schieben Sie ihn zur Seite.
3. Bewegen Sie den Hebel für die Schnitthöheneinstellung (11) entlang der Punkte, bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht ist.
4. Drücken Sie den Hebel für die Schnitthöheneinstellung (11).

4. BEDIENUNG

A. Bedienung für die Referenz EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Angaben:

Überprüfen Sie den Mäher vor jedem Einsatz auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie, ob alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

Beachten Sie die Lärmemissionsbeschränkungen und die örtlichen Vorschriften.



Warnungen:

Verletzungsgefahr. Nehmen Sie Einstellungen am Gerät nur vor, wenn der Motor ausgeschaltet ist und das Messer stillsteht. Schalten Sie dazu das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch einige Sekunden lang weiter. Berühren Sie das Messer nicht, während es läuft.

Verletzungsgefahr. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne den Aufprallschutz oder den Grasbehälter.

Hinweis: Wenn es der erste Schnitt im Jahr ist, sollten Sie eine höhere Schnitthöhe wählen.

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Buchse (9) des Holms (1).
2. Befestigen Sie dann das Netzkabel mit Hilfe des Klemmstücks (11).
3. Verbinden Sie das Kabel an den Stromanschluss.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass es nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommt.
5. Zum Einschalten drücken Sie die Entriegelungstaste (10) am Holm. Halten Sie dann diese Taste (10) gedrückt und drücken Sie das Betätigungselement (12). Wenn dieser Schritt abgeschlossen ist, können Sie die Entriegelungstaste (10) loslassen. Abb. 7
6. Um den Mäher auszuschalten, lassen Sie das Betätigungselement (12) los.



Warnung: Nach dem Ausschalten der Maschine dreht sich das Messer noch einige Sekunden lang weiter. Berühren Sie das Messer nicht, wenn es sich bewegt; dies könnte zu Verletzungen führen.



Warnung: Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung aus, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, da Sie sich sonst verletzen könnten.

Schnitthöhe einstellen



Hinweis: Schalten Sie die Maschine aus, trennen Sie sie vom Stromnetz und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist; andernfalls besteht Verletzungsgefahr.

Dieser Mäher hat drei Schnitthöhen:

- 65 mm – Hohe Schnitthöhe
- 45 mm – Mittlere Schnitthöhe
- 25 mm – Niedrige Schnitthöhe

Stellen Sie die Achsen auf die Höhe ein, die Ihren Bedürfnissen am besten entspricht. Um ein genaues Ergebnis zu erzielen, stellen Sie sicher, dass die Schnitthöhe an Vorder- und Hinterachse gleich ist. Gehen Sie wie folgt vor, um diese Einstellung vorzunehmen. Abb. 6

1. Legen Sie den Rasenmäher auf die Seite.
2. Halten Sie die Radachse auf beiden Seiten fest.
3. Ziehen Sie die Welle, bis sie in der gewünschten Position einrastet.

Die geeignete Höhe für einen Zierrasen beträgt etwa 20 – 40 mm und für einen Erholungsrasen 40 – 60 mm.

B. Bedienung für Referenzen EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z und EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Angaben:

- Überprüfen Sie den Mäher vor jedem Einsatz auf sichtbare Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Halten Sie die örtlichen Vorschriften zur Geräuschemission ein.



Warnungen:

- Verletzungsgefahr. Nehmen Sie Einstellungen am Gerät nur vor, wenn der Motor ausgeschaltet ist und das Messer stillsteht. Schalten Sie dazu das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Geräts dreht sich das Messer noch einige Sekunden lang weiter. Berühren Sie das Messer nicht, während es sich bewegt.
- Verletzungsgefahr. Betreiben Sie das Gerät nicht ohne den Aufprallschutz oder den Grasbehälter.

Einschalten

Abb. 10 und 18

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.

DEUTSCH

2. Stecken Sie den Stecker des Verlängerungskabels (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Buchse (23) des Holms (1).
3. Schlaufen Sie das Ende des Verlängerungskabels ein und hängen Sie es in die Zugentlastung (21).
4. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
5. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass es nicht mit Gegenständen in Berührung kommt.
6. Um die Zündung zu starten, halten Sie das Zündschloss (22) gedrückt und ziehen Sie den Starthebel (3).
7. Lösen Sie dann das Zündschloss (22).

Ausschalten

Abb. 10 und 18

Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (3) los.

Hinterradantrieb

Abb. 18

1. Schalten Sie das Gerät wie oben beschrieben ein.
2. Um den Hinterradantrieb zu aktivieren, ziehen Sie den Fahrschalter (2) zum Holm (1). Dadurch wird das Gerät in Bewegung gesetzt.
3. Um den Hinterradantrieb zu deaktivieren, lassen Sie den Fahrschalter (2) los. Dadurch wird das Gerät angehalten.

5. TIPPS

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und entfernen Sie sich allmählich von ihr.
- Halten Sie das Stromkabel immer hinter sich und bewegen Sie es beim Wenden auf die Seite, die bereits durchgeschnitten wurde.
- Laufen Sie nicht, während Sie den Mäher benutzen, sondern gehen Sie mit mäßiger Geschwindigkeit.
- Stellen Sie die Schnitthöhe je nach Zustand der Grasnarbe ein; andernfalls kann es zu Schäden an der Maschine kommen.
- An Hängen ist die Maschine in Querrichtung einzusetzen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren mit dem Mäher.
- Der Griff (23) kann zum Tragen des Mähers verwendet werden.
- Reinigen Sie den Mäher nach jedem Gebrauch.

6. REINIGUNG UND WARTUNG



WARNUNG: Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, müssen von unserem offiziellen technischen Kundendienst durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile



Warnung: Elektrischer Schlag! Besprühen Sie den Mäher niemals mit Wasser. Verletzungsgefahr! Ziehen Sie den Stecker ab und warten Sie, bis das Messer stehen bleibt.

Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Reinigung

- Halten Sie den Mäher immer sauber. Reinigen Sie es mit einer Bürste oder einem Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungs- und Lösemitteln.
- Verwenden Sie nach dem Mähen einen Holz- oder Kunststoffspatel oder eine Bürste, um Grasreste, die sich an den Rädern, den Lüftungsöffnungen, dem Auswurfkanal und dem Messerbereich festgesetzt haben, sorgfältig zu entfernen.
- Verwenden Sie keine harten oder scharfen Gegenstände, da diese das Messer beschädigen können.

Wartung

- Überprüfen Sie, dass die Abdeckungen und Schutzvorrichtungen nicht beschädigt sind und dass sie korrekt angebracht sind. Ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
- Versuchen Sie nicht, den Mäher selbst zu reparieren.
- Halten Sie den Mäher trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Behandeln Sie den Mäher mit Vorsicht.
- Tragen Sie beim Wechseln des Messers Schutzhandschuhe.
- Prüfen Sie die Mähwerkteile regelmäßig auf Verschleiß. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen beschädigte oder verschlissene Teile.
- Achten Sie bei allen Wartungsarbeiten am Messer darauf, dass sich das Messer bewegen kann, auch wenn das Netzkabel abgezogen ist. Achten Sie beim Einstellen des Messers darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Mäher einlagern.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehör.

Auswechseln des Messers für die Referenz EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Abb. 9

Wenn das Messer stumpf ist, muss es von einem Fachmann nachgeschliffen werden. Wenn das Messer beschädigt ist, muss es ersetzt werden.

DEUTSCH

1. Drehen Sie dazu den Mäher auf den Kopf.
2. Tragen Sie robuste Handschuhe und halten Sie das Messer fest (18). Drehen Sie die Schraube (17) gegen den Uhrzeigersinn, um sie von der Motorachse (19) zu entfernen.
3. Setzen Sie das neue Messer (18) ein. Stellen Sie sicher, dass das Messer (18) richtig positioniert ist und die Schraube (17) fest angezogen ist. Der Messerschlitze (18) muss in die Motorachse (19) eingreifen. Abb. 9

Auswechseln des Messers für die Referenzen EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z und EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Abb. 19

Wenn das Messer stumpf ist, kann es in einer Fachwerkstatt geschärft werden. Wenn sie beschädigt oder unausgewogen ist, muss sie ersetzt werden. Sie benötigen einen Schraubendreher SW13.

1. Ziehen Sie den Stecker ab und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist.
2. Legen Sie den Rasenmäher auf die Seite.
3. Ziehen Sie feste Handschuhe an und halten Sie das Messer (35) fest. Lösen Sie die Messerschraube (36) gegen den Uhrzeigersinn mit einem Schraubenschlüssel an der Motorspindel (34).
4. Bauen Sie das neue Messer (35) in umgekehrter Reihenfolge ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (35) richtig positioniert ist und die Messerschraube (36) richtig angezogen ist.

Bowdenzugeinstellung für Referenzen EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z und EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Wenn der Bowdenzug (8) nicht richtig eingestellt ist und zu viel Spiel hat, kann er neu eingestellt werden.

Abb. 18

1. Lösen Sie die kleine Befestigungsmutter (33).
2. Drehen Sie die Einstellmutter (32) gegen den Uhrzeigersinn, um den Bowdenzug (8) zu verkürzen.
3. Drehen Sie die Einstellmutter (32) im Uhrzeigersinn, um den Bowdenzug (8) zu verlängern.

Transportanleitung

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Messer zum Stillstand kommt.
- Berücksichtigen Sie das Gewicht des Geräts beim Transport.
- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie den Kontakt mit gefährlichen Teilen (z. B. heißer Motor, Messer).

Aufbewahrung für Referenz EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Halten Sie den Mäher trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lösen Sie die Muttern (2) und klappen Sie den Holm (1) nach unten, so dass der Mäher weniger Platz einnimmt. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt wird.
 - Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn einlagern.
 - Decken Sie den Mäher nicht mit einem Sack ab, da sich sonst Feuchtigkeit bilden kann.
- Cecotec haftet nicht für Schäden, die an diesem Mäher durch unsachgemäße Reparaturen, Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Aufbewahrung für Referenzen EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z und EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Warnung: Brandgefahr. Bewahren Sie das Gerät nicht mit vollem Grasbehälter, da die Hitze das Gras zum Gären bringen kann.

- Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.
 - Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Mäher in einem Raum abstellen.
 - Wickeln Sie das Gerät nicht in Nylonsäcke ein, da dies zu Feuchtigkeits- und Schimmelbildung führen kann.
- Lagern Sie das Gerät in aufrechter Position (Abb. 20):
1. Stellen Sie die Schnitthöhe in beiden vertikalen Stützpositionen auf 36 mm ein, um einen stabilen Stand des Geräts zu gewährleisten.
 2. Lösen Sie die Flügelschrauben (15).
 3. Setzen Sie den Holm (1) und die untere Stange (5) auf das Gerät.
 4. Ziehen Sie die Flügelschrauben (15) wieder an. In dieser Position müssen die Anschlusskappen (9) nicht fest in die Aufnahme des Gerätegehäuses (12) passen.
 5. Kippen Sie das Gerät nach hinten. Siehe Abbildung 20.
- Alternativ können Sie den Mäher für eine aufrechte Lagerung weiter einklappen:
1. Lösen Sie die Flügelschrauben (15).
 2. Setzen Sie den Holm (1) und die untere Stange (5) auf das Gerät.
 3. Ziehen Sie die Flügelschrauben (15) wieder an.
 4. Lösen Sie die Schnellspanner (19) und klappen Sie den Holm (1) über die untere Stange (5).
 5. Kippen Sie das Gerät nach hinten. Siehe Abbildung 20.
 6. Sie können den Grasbehälter (16) in den gefalteten Holm (1) stellen.

7. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Mäher startet nicht	Kein Strom für den Mäher	Überprüfen Sie die Steckdose, das Netzkabel und den Stecker. Sollte eines dieser Teile beschädigt sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder an den technischen Kundendienst von Cecotec.
	Das Betätigungselement funktioniert nicht richtig	Kontaktieren Sie den Technischen Kundendienst von Cecotec
	Die Kohlebürsten sind abgenutzt	
	Der Motor arbeitet nicht korrekt	
	Das Gras ist zu hoch	Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein. Heben Sie die Vorderräder leicht an, indem Sie den Holm (1) herunterdrücken.
Der Motor stoppt	Der Motor wird durch ein Objekt behindert	Entfernen Sie das Objekt
Mäher mäht nicht gut	Die gewählte Schnitthöhe ist zu niedrig	Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein
	Messer ist stumpf	Lassen Sie das Messer professionell schärfen oder austauschen.
	Das Messer ist blockiert	Reinigen Sie den Mäher
	Das Messer ist nicht richtig positioniert	Positionieren Sie das Messer richtig
Das Messer dreht sich nicht	Das Messer ist durch Gras blockiert	Entfernen Sie das Gras
	Die Messerschraube (17) ist locker.	Ziehen Sie die Schraube an
Der Mäher macht seltsame Geräusche	Die Messerschraube (17) ist locker.	Ziehen Sie die Schraube an
	Das Messer ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Messer

Befüllungs- anzeige (17) funktioniert nicht	Schmutz	Reinigen Sie mit einer weichen Bürste. Der Befüllungsanzeige muss sich durch sein Eigengewicht schließen, wenn er geöffnet wurde.
--	---------	--

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Produkt	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Spannung	230 V	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Leistung	1200W	1500 W	2000 W
Hand-Arm- Vibrationspegel	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Messunsicherheit	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Schalldruckpegel	81 dB	70 dB	74 dB
Messunsicherheit	3 dB	3dB	3 dB
Schallleistungspegel	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Messunsicherheit	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Gewicht	8,5 kg	14,9 kg	23,4 Kg
Schnittbreite	33 cm	36 cm	46 cm
Schnitthöhe	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm in 6 Stufen	(20-75) mm in 8 Stufen
IP Schutz	IPX4	IPX4	IPX4

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten. Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst von Cecotec in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

HERSTELLER: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRESSE: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanien)

BESCHREIBUNG: Elektrischer Mäher

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460

Flex Z Auto

FUNKTION: Elektrischer Rasenmäher mit Kabel

MODELL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Bescheinigt, dass das beschriebene Produkt entwickelt, hergestellt und geprüft wurde und allen geltenden Vorschriften entspricht.

UMGESETZTE EU-RICHTLINIEN:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
- Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.
- Richtlinie 2011/65/EU und Delegierte Richtlinie 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PARTI E COMPONENTI

A. Parti e componenti per il prodotto con codice EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 1

1. Manubrio
2. Dadi
3. Barra inferiore
4. Raccoglierba
5. Ruote
6. Corpo del tosaerba
7. Protezione dagli impatti
8. Supporto per cavo
9. Spina
10. Tasto di rilascio
11. Elemento di fissaggio per cavo
12. Iniziatore

Fig. 2

13. Viti della barra inferiore

Fig. 3

14. Viti del manico

Fig. 4

15. Manico
16. Parte superiore del raccoglierba

Fig. 9

17. Vite della lama
18. Lama
19. Motore

Fig. 4

20. Indicatore del livello di riempimento

Fig. 6

21. Asse delle ruote

Fig. 8

22. Sistema Mulching (non incluso)

Fig. 5

23. Manico

B. Parti e componenti per i prodotti con codici EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 10

1. Manubrio
2. Staffa di azionamento
3. Barra di avviamento
4. Supporti per cavo
5. Barra inferiore
6. Dadi a presa triangolare
7. Protezione antiurto
8. Cavo Bowden
9. Coperchio di connessione
10. Manico di trasporto
11. Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
12. Struttura esterna dell'apparecchio
13. Ruota
14. Protezione laterale
15. Vite a farfalla
16. Raccoglierba
17. Spia di riempimento
18. Cavo dell'apparecchio
19. Chiusura rapida
20. Rondella
21. Scarico della trazione del cavo di prolunga
22. Blocco di accensione
23. Presa per cavo di prolunga
24. Kit per pacciamatura (Mulching)
25. Canale di espulsione laterale
26. Cavo di prolunga (non incluso)

Fig. 11

27. Azionamento del raccoglierba
28. Linguette di plastica
29. Impugnatura

Fig. 12

30. Incastro

Fig. 13

31. Blocco (kit pacciamatura)

Fig. 14

32. Dado di regolazione

33. Dado di fissaggio

Fig. 15

34. Mandrino del motore

35. Lama

36. Vite della lama

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Tosaerba, manubrio e cavo di alimentazione
- 2 barre inferiori
- Raccoglierba
- 2 viti per fissare i tubi
- 2 dadi e bulloni per fissare il manubrio
- 2 pezzi per fissare il cavo di alimentazione
- Manuale di istruzioni

Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. MONTAGGIO

A. Montaggio del prodotto con codice EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione dell'apparecchio; la mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.

Montaggio del manubrio

1. Inserire la barra inferiore (3) nella fessura del corpo del tosaerba (6). Fig. 2
2. Fissare le barre inferiori (3) con le viti corrispondenti (13). Fig. 2
3. Fissare il manubrio (1) alle barre inferiori (3) con le viti (14) e i dadi (2) corrispondenti. Il manubrio può essere regolato in due posizioni diverse, a seconda delle preferenze. Fig. 3
4. Agganciare il supporto del cavo (8) alla barra (3) e al manubrio (1), quindi fissare il cavo. Fig. 3

Nota: Allentando i due dadi, il manubrio può essere ripiegato per facilitare lo stoccaggio del tosaerba. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato.

Assemblaggio del raccoglierba



Avvertenza: Indossare guanti di protezione quando si inserisce il raccoglierba al fine di evitare lesioni.

1. Unire le due parti del raccoglierba. Fig. 4
2. Inserire il manico (15) nella parte superiore del raccoglierba (16). Le frecce sul manico (15) e sulla parte superiore del raccoglierba (16) indicano come deve essere allineato il manico (15). Fig. 4



Avvertenza: Non utilizzare il tosaerba senza la protezione antiurto; ciò potrebbe causare lesioni.

Nota: Si consiglia di posizionare sempre il raccoglierba.

Inserire/rimuovere il raccoglierba

- Per montare il raccoglierba (4), sollevare prima la protezione antiurto (7). Una volta posizionato il raccoglierba (4), abbassare la protezione (7). In questo modo si fisserà nella posizione corretta. Fig. 5
- Per rimuovere il raccoglierba (4), sollevare prima la protezione antiurto (7). Una volta rimosso il raccoglierba (4), abbassare nuovamente la protezione (7). Fig. 5

L'indicatore di livello di riempimento (20) si trova sul lato del raccoglierba (4). Questo indica il livello di riempimento del raccoglierba quando il tosaerba è in funzione.

Se lo sportello è aperto (20), significa che il raccoglierba (4) è vuoto.

Se lo sportello è chiuso (20), significa che il raccoglierba (4) è pieno.

B. Montaggio dei prodotti con codici EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione dell'apparecchio; la mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni.

Montaggio della barra inferiore

Fig. 11

Per facilitare il montaggio del manubrio, regolare l'altezza di taglio a 25 mm.

1. Montare i coperchi di collegamento (9) sulle estremità del tubo della barra inferiore (5). Sollevare leggermente la barra inferiore (5) e inserirla con i coperchi di collegamento (9) su entrambi i lati della struttura dell'apparecchio (12).
2. Fissare la barra inferiore (5) con le viti a farfalla (15) per fissare il manubrio.
3. Selezionare una delle 3 posizioni di altezza disponibili, contrassegnate sulla struttura dell'apparecchio (12) e sul coperchio di collegamento (9). Non può essere bloccato in una posizione di altezza diversa.

Montaggio del manubrio

Fig. 12

1. Avvitare lo scarico della trazione del cavo di prolunga (21) sul manubrio (1).
2. Fissare il manubrio (1) con i bulloni a presa triangolare in dotazione (6) e i due morsetti a sgancio rapido (19) con rondella (20) sulla barra inferiore (5).
3. Bloccare i morsetti a sgancio rapido (19) premendoli verso il manubrio (1). I morsetti a sgancio rapido devono essere posizionati sul manubrio (1) in modo da poter essere serrati con una forza moderata. In caso contrario, ruotare il morsetto (19) in senso orario per stringerlo o in senso antiorario per allentarlo.
4. Agganciare i supporti per cavi (4) su entrambi i lati della barra inferiore (5) e sul manubrio (1) e fissare con essi il cavo dell'apparecchio (18) e il cavo Bowden (8).

Preparazione del raccoglierba

Fig. 13

1. Premere il manico (29) della parte superiore del sacco raccoglierba (16) nelle apposite cavità. Il manico (29) si inserisce.
2. Posizionare le linguette di plastica (28) sul collegamento del sacco raccoglierba (27).

Montaggio del raccoglierba



Attenzione: rischio di lesioni. L'apparecchio non deve essere utilizzato senza la protezione antiurto o il raccoglierba.

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Tenere il raccoglierba (16) dal manico (29).
3. Agganciare il sacco raccoglierba (16) al gancio.
4. Ripiegare la protezione antiurto (7) sul raccoglierba (16). In questo modo, il raccoglierba (16) rimane nella posizione corretta.

Smontaggio del raccoglierba

Fig. 14

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Tenere il raccoglierba (16) dal manico (29).
3. Sganciare il raccoglierba (16).
4. Sollevare la protezione antiurto (7) verso la struttura dell'apparecchio (12).

Svuotamento del raccoglierba

Fig. 14

1. Vedere la sezione precedente "Smontaggio del raccoglierba".
2. Tenere il raccoglierba (16) dal manico (29) per una presa migliore.
3. Smaltire l'erba tagliata in un contenitore adatto.
4. Vedere la sezione "Montaggio del raccoglierba".

Posizionamento del kit di pacciamatura (Mulching)

Utilizzando il kit di pacciamatura (24), gli sfalci d'erba non vengono raccolti ma sminuzzati e distribuiti sul prato, favorendo la decomposizione delle sostanze nutritive da parte degli organismi del suolo. Pertanto, un prato pacciamato richiede meno concimazione. Si raccomanda di tagliare il prato frequentemente, in modo da lasciare solo una piccola quantità di pacciame. È consigliabile pacciamare il prato almeno una volta alla settimana e regolare il tosaerba in modo che copra solo il 40% dell'altezza totale del prato. Se la pacciamatura è visibile (ad esempio durante il primo taglio dell'anno o in caso di forte crescita), è necessario utilizzare il raccoglierba (16).

Fig. 16

1. Rimuovere il raccoglierba (16), se presente.
2. Sollevare la protezione antiurto (7).
3. Inserire il kit di pacciamatura (24). Il blocco (31) del kit di pacciamatura (24) deve essere correttamente inserito.
4. Abbassare nuovamente la protezione antiurto (7) in modo che poggia sul kit di pacciamatura (24).

Smontaggio del kit di pacciamatura

Fig. 16

1. Sollevare la protezione antiurto (7).
2. Premere il blocco (31) del kit pacciamatura (24).
3. Rimuovere il kit di pacciamatura (24).
4. Abbassare la protezione antiurto (7) in modo che poggia sulla struttura dell'apparecchio (12).

Montaggio del canale di espulsione laterale

- Non utilizzare il canale di espulsione laterale per la pacciamatura.
 - Quando si utilizza il canale di espulsione laterale, l'erba tagliata cade lateralmente sul prato.
1. Smontare il raccoglierba (16) come descritto sopra.
 2. Posizionare il kit di pacciamatura (24) seguendo le indicazioni fornite, per prevenire l'accumulo di erba nel canale di espulsione.
 3. Sollevare l'aletta laterale (14) dell'espulsione laterale.
 4. Agganciare il canale di espulsione laterale (25).
 5. Posizionare l'aletta laterale (14) nel canale di espulsione laterale (25). L'aletta laterale (14) mantiene il canale di espulsione laterale in posizione (25).

Smontaggio del canale di espulsione laterale

Fig. 17

1. Sollevare l'aletta laterale (14) dell'espulsione laterale.
2. Sganciare il canale di espulsione laterale (25).
3. Inserire l'aletta laterale (14) nella struttura dell'apparecchio (12).

Regolazione dell'altezza di taglio

Per il primo taglio della stagione, è consigliabile impostare un'altezza di taglio elevata. L'altezza di taglio appropriata per un prato ornamentale è di circa 25-40 mm, mentre per un prato da utilità è di circa 40-60 mm.

Fig. 15

1. Tenere l'apparecchio dal manico di trasporto (10) e sollevarlo o abbassarlo.
2. Afferrare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (11) e spingerla lateralmente.
3. Spostare la leva di regolazione dell'altezza di taglio (11) lungo i punti fino a raggiungere l'altezza di taglio desiderata.
4. Premere la leva di regolazione dell'altezza di taglio (11).

4. FUNZIONAMENTO

A. Funzionamento del prodotto con codice EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Indicazioni:

Prima di ogni utilizzo, verificare che il tosaerba non presenti difetti evidenti, quali parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.

Rispettare le restrizioni sulle emissioni acustiche e le normative locali.



Avvertenze:

Pericolo di lesioni. Le regolazioni dell'apparecchio devono essere effettuate solo a motore spento e a lama ferma. A tal fine, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.

Pericolo di lesioni. Dopo aver spento l'apparecchio, la lama continua a ruotare per alcuni secondi. Non toccare la lama mentre è in funzione.

Pericolo di lesioni. Non utilizzare l'apparecchio senza la protezione antiurto o la tramoggia per l'erba.

Nota: Se si tratta del primo taglio della stagione, è consigliabile scegliere un'altezza di taglio maggiore.

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa (9) sul manubrio (1).
2. Fissare quindi il cavo di alimentazione con l'aiuto dell'elemento di fissaggio (11).
3. Collegare il cavo alla presa di corrente.
4. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che non sia a contatto con alcun oggetto.
5. Per accenderlo, premere il pulsante di sblocco (10) sul manubrio. Quindi, tenendo premuto il pulsante (10), premere l'azionatore (12). Una volta completata questa fase, è possibile rilasciare il pulsante di sblocco (10). Fig. 7
6. Per spegnere il tosaerba, rilasciare l'inziatore (12).



Avvertenza: Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la lama continua a ruotare per alcuni secondi. Non toccare la lama quando è in movimento; ciò potrebbe causare lesioni.



Avvertenza: Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e assicurarsi che la lama sia completamente ferma, per evitare possibili infortuni.

Regolazione dell'altezza di taglio



Nota bene: Prima di effettuare questa operazione, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e assicurarsi che la lama sia completamente ferma, per evitare possibili infortuni.

Questo tosaerba ha tre altezze di taglio:

65 mm - Altezza di taglio alta

45 mm - Altezza di taglio media

25 mm - Altezza di taglio bassa

Regolare gli assi all'altezza più adatta alle proprie esigenze. Per ottenere un risultato preciso, assicurarsi che l'altezza di taglio sia la stessa su entrambi gli assi anteriore e posteriore. Per effettuare questa regolazione, seguire la procedura descritta di seguito. Fig. 6

1. Posizionare il tosaerba su un lato.
2. Tenere l'asse della ruota da entrambi i lati.
3. Tirare l'asse finché non scatta nella posizione desiderata.

L'altezza adatta per un prato decorativo è di circa 20-40 mm e di 40-60 mm per un prato ricreativo.

B. Funzionamento dei prodotti con codici EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Indicazioni:

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il tosaerba non presenti difetti visibili, quali parti allentate, usurate o danneggiate. Assicurarsi che tutte i dadi, bulloni e viti siano ben serrati.
- Rispettare le normative locali sulle emissioni acustiche.



Avvertenze:

Rischio di lesioni. Effettuare le regolazioni dell'apparecchio solo quando il motore è spento e la lama è ferma. A tal fine, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Rischio di lesioni. Dopo aver spento l'apparecchio, la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama mentre è in movimento.
- Rischio di lesioni. Non utilizzare l'apparecchio senza la protezione antiurto o senza il raccogliërba.

Accensione

Fig. 10 e 18

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana.

2. Inserire la spina della prolunga (non inclusa) nella presa (23) del manubrio (1).
3. Avvolgere l'estremità del cavo di prolunga e agganciarlo allo scarico della trazione (21).
4. Collegare l'apparecchio alla corrente.
5. Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che non sia a contatto con nessun oggetto.
6. Per accenderlo, tenere premuto il blocco di accensione (22) e tirare la leva di avviamento (3).
7. Quindi rilasciare il blocco di accensione (22).

Spegnimento

Fig. 10 e 18

Per spegnere, rilasciare la leva di avviamento (3).

Trazione posteriore

Fig. 18

1. Accendere il dispositivo come descritto sopra.
2. Per attivare la trazione posteriore, tirare il comando di azionamento (2) verso il manubrio (1). In questo modo l'apparecchio inizierà a muoversi.
3. Per disattivare la trazione posteriore, rilasciare il comando di azionamento (2). Questo arresta il dispositivo.

5. CONSIGLI

- Iniziare a falciare vicino alla presa e allontanarsi gradualmente da essa.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione dietro di sé e, quando si gira, spostarlo sul lato già tagliato.
- Non correre mentre si usa il tosaerba, ma camminare a velocità moderata.
- Regolare l'altezza di taglio in base alle condizioni del prato; in caso contrario, l'apparecchio potrebbe subire danni.
- Su pendenze, utilizzare l'apparecchio in direzione trasversale. Fare particolare attenzione quando si fa retromarcia con il tosaerba.
- Il manico (23) può essere utilizzato per trasportare il tosaerba.
- Pulire il tosaerba dopo ogni utilizzo.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA: Scariche elettriche! Pericolo di lesioni dovute all'avvio involontario dell'apparecchio. Proteggersi durante le operazioni di manutenzione e pulizia. Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Gli interventi di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni devono

essere eseguiti dal nostro Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale. Utilizzare solo ricambi originali



Avvertenza: Scariche elettriche! Non spruzzare mai acqua sul tosaerba.
Pericolo di lesioni! Scollegare il connettore e attendere che la lama si arresti.
Indossare guanti protettivi.

Pulizia

- Mantenere sempre pulito il tosaerba. Per pulirlo, utilizzare una spazzola o un panno. Evitare l'uso di detergenti o solventi.
- Dopo aver tagliato il prato, pulire accuratamente i residui di erba aderiti alle ruote, alle bocchette dell'aria, al canale di espulsione e all'area della lama, utilizzando una spatola o una spazzola in legno o plastica.
- Non utilizzare oggetti duri o affilati per non danneggiare la lama.

Manutenzione

- Verificare che i coperchi e le protezioni non siano danneggiati e che siano montati correttamente. Sostituirli quando necessario.
- Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben serrati.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli.
- Tenere il tosaerba asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il tosaerba con cura.
- Indossare guanti di protezione durante la sostituzione della lama.
- Controllare periodicamente l'usura delle parti del tosaerba. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Quando si esegue qualsiasi operazione di manutenzione sulla lama, assicurarsi che la lama possa muoversi, anche se il cavo di alimentazione è scollegato. Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita durante la regolazione della lama.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

Sostituzione della lama del prodotto con codice EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 9

Se la lama è smussata, deve essere riaffilata da un professionista. Se la lama è danneggiata, deve essere sostituita.

1. A tal fine, capovolgere il tosaerba.
2. Indossare guanti robusti e tenere saldamente la lama (18). Ruotare la vite (17) in senso antiorario per rimuoverla dall'albero motore (19).
3. Montare la nuova lama (18). Assicurarsi che la lama (18) sia posizionata correttamente e che la vite (17) sia serrata saldamente. La scanalatura della lama (18) deve agganciarsi all'albero del motore (19). Fig. 9

Cambio della lama dei prodotti con codici EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 19

Se la lama è smussata, può essere affilata in un'officina specializzata. Se danneggiata o sbilanciata, deve essere sostituita. È necessario usare un cacciavite SW13.

1. Scollegare la spina e attendere che la lama si arresti completamente.
2. Posizionare il tosaerba su un lato.
3. Indossare guanti robusti e tenere saldamente la lama (35). Svitare la vite della lama (36) in senso antiorario con una chiave sul mandrino del motore (34).
4. Installare la nuova lama (35) in ordine inverso. Assicurarsi che la lama (35) sia posizionata correttamente e che la vite della lama (36) sia serrata correttamente.

Regolazione del cavo Bowden per prodotti con codici EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Se il cavo Bowden (8) non è regolato e presenta un gioco eccessivo, è possibile regolarlo.

Fig. 18

1. Allentare il piccolo dado di fissaggio (33).
2. Ruotare il dado di regolazione (32) in senso antiorario per accorciare il cavo Bowden (8).
3. Ruotare il dado di regolazione (32) in senso antiorario per allungare il cavo Bowden (8).

Istruzioni per il trasporto

- Spegner l'apparecchio, scollegare il connettore e attendere che la lama si arresti.
- Tenere conto del peso del dispositivo durante il trasporto.
- Indossare guanti durante il trasporto ed evitare il contatto con le parti pericolose (ad es. motore caldo, lame).

Conservazione del prodotto con codice EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Tenere il tosaerba asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Allentare i dadi (2) e ripiegare il manubrio (1) in modo che il tosaerba occupi meno spazio. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato.
- Lasciare raffreddare il motore prima di conservarlo.
- Non coprire il tosaerba con un sacchetto, per evitare la formazione di umidità.

Cecotec non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da riparazioni improprie, dall'uso di parti di ricambio non originali o da un utilizzo del tosaerba non conforme alla sua destinazione d'uso.



azione dei prodotti con codici EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Attenzione: rischio di incendio. Non conservare l'apparecchio con il raccogliherba

pieno, poiché il calore potrebbe causare la fermentazione delle erbe.

- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre il tosaerba in spazi chiusi.
- Non avvolgere l'apparecchio in sacchetti di nylon per evitare la formazione di umidità e muffa.

- Per riporre l'apparecchio in posizione verticale (fig. 20):
 1. Regolare l'altezza di taglio a 36 mm in entrambe le posizioni di appoggio verticale per garantire un sostegno stabile dell'apparecchio.
 2. Allentare le viti a farfalla (15).
 3. Posizionare il manubrio (1) e la barra inferiore (5) sull'apparecchio.
 4. Serrare le viti a farfalla (15). In questa posizione, i coperchi di collegamento (9) non devono aderire perfettamente alla struttura dell'apparecchio (12).
 5. Inclinare l'apparecchio all'indietro. Vedere l'immagine 20.

- In alternativa, è possibile ripiegare ulteriormente il tosaerba per riportarlo in posizione verticale:
 1. Allentare le viti a farfalla (15).
 2. Posizionare il manubrio (1) e la barra inferiore (5) sull'apparecchio.
 3. Serrare le viti a farfalla (15).
 4. Rilasciare i morsetti a sgancio rapido (19) e ripiegare il manubrio (1) sulla barra inferiore (5).
 5. Inclinare l'apparecchio all'indietro. Vedere la figura 20.
 6. È possibile posizionare il raccogliherba (16) sul manubrio (1) piegato.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il tosaerba non si avvia	Il tosaerba non riceve corrente	Controllare la presa, il cavo di alimentazione e la spina; se uno di questi componenti è danneggiato, contattare un elettricista qualificato o il Servizio di Assistenza Cecotec.
	L'iniziatore non funziona correttamente	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
	Le spazzole di carbone sono usurate	
	Il motore non funziona correttamente	
	L'erba è troppo alta	Impostare un'altezza di taglio maggiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori spingendo verso il basso il manubrio (1).
Il motore si ferma	C'è un oggetto che ostruisce il motore	Rimuovere l'oggetto.
Il tosaerba non taglia bene	L'altezza di taglio selezionata è troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio maggiore
	La lama è smussata	Far affilare o sostituire la lama da un professionista
	La lama è bloccata	Pulire il tosaerba
	La lama non è stata collocata correttamente	Posizionare correttamente la lama
La lama non ruota	L'erba blocca la lama	Rimuovere l'erba
	La vite della lama (17) è allentata	Stringere la vite
Il tosaerba emette strani rumori	La vite della lama (17) è allentata	Stringere la vite
	La lama è danneggiata	Sostituire la lama

L'indicatore di riempimento (17) non funziona	Sporco	Pulirlo con una spazzola morbida. L'indicatore di riempimento deve chiudersi sotto il proprio peso se è stato aperto.
---	--------	--

8. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Prodotto	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Tensione	230 V	230 V	230 V
Frequenza	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potenza	1200W	1500 W	2000 W
Livello di vibrazione mano-braccio	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Incertezza	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Livello di pressione sonora	81 dB	70 dB	74 dB
Incertezza	3 dB	3dB	3 dB
Livello di potenza sonora	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Incertezza	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Peso	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Larghezza di taglio	33 cm	36 cm	46 cm
Altezza di taglio	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm in 6 livelli	(20-75) mm in 8 livelli
Protezione IP	IPX4	IPX4	IPX4

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.
Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali. Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FABBRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

INDIRIZZO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spagna)

DESCRIZIONE: Tosaerba elettrico

IDENTIFICATIVO DEL PRODOTTO: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNZIONE: Tosaerba elettrico a cavo

MODELLO: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Certifica che il prodotto descritto è stato progettato, fabbricato e testato ed è conforme a tutte le disposizioni applicabili.

DIRETTIVE COMUNITARIE APPLICATE:

- Direttiva 2006/42/CE sulle macchine.
- Direttiva 2014/30/UE sull'armonizzazione delle leggi degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.
- Direttiva 2011/65/UE e direttiva delegata 2015/863 sulla restrizione dell'uso di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

NORME ARMONIZZATE APPLICATE:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PEÇAS E COMPONENTES

A. Peças e componentes para o número de peça EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 1

1. Guiador
2. Porcas
3. Barra inferior
4. Depósito de relva
5. Rodas
6. Corpo do cortador de relva
7. Proteção contra impactos
8. Suporte para o cabo
9. Ficha
10. Botão de desbloqueio
11. Suporte do cabo
12. Atuador

Fig. 2

13. Parafusos da barra inferior

Fig. 3

14. Parafusos do punho

Fig. 4

15. Pega
16. Parte superior do depósito de relva

Fig. 9

17. Parafuso da lâmina
18. Lâmina
19. Eixo do motor

Fig. 4

20. Indicador do nível de enchimento

Fig. 6

21. Eixo das rodas

Fig. 8

22. Sistema Mulching (não incluído)

Fig. 5

23. Pega

B. Peças e componentes para as referências EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 10

1. Guiador
2. Atuador
3. Barra de arranque
4. Suportes para os cabos
5. Barra inferior
6. Parafusos de aperto triangulares
7. Amortecedor de choques
8. Cabo Bowden
9. Tampa de conexão
10. Pega de transporte
11. Alavanca de regulação da altura de corte
12. Carregamento do aparelho
13. Roda
14. Tampa lateral
15. Parafuso borboleta
16. Dispositivo de recolha de relva
17. Indicador de enchimento
18. Cabo do aparelho
19. Libertação rápida
20. Anilha
21. Alívio de tensão do cabo de extensão
22. Bloqueio de ignição
23. Tomada do cabo de extensão
24. Kit para o mulch
25. Canal de expulsão lateral
26. cabo de extensão (não incluído)

Fig. 11

27. Dispositivo de recolha de relva
28. Separadores de plástico
29. Punho

Fig. 12

30. Intertravamento

Fig. 13

31. Bloqueio (kit para mulch)

Fig. 14

- 32. Porca de ajuste
- 33. Porca de fixação

Fig. 15

- 34. Eixo do motor
- 35. Lâmina
- 36. Parafuso da lâmina

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Cortador de relva, guiador e cabo de alimentação
- 2 barras inferiores
- Depósito de relva
- 2 parafusos de fixação das barras
- 2 porcas e parafusos para fixar o guiador
- 2 peças para fixar o cabo de alimentação
- Manual de instruções

Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. MONTAGEM

A. Montagem para referência EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da tomada eléctrica antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção na máquina; se não o fizer, pode provocar ferimentos.

Montagem com guiador

1. Introduza a barra inferior (3) na ranhura do corpo do cortador de relva (6). Fig. 2
2. Fixe as barras inferiores (3) com os parafusos correspondentes (13). Fig. 2
3. Fixe o guiador (1) às barras inferiores (3) com os parafusos (14) e as porcas (2) correspondentes. O guiador pode ser colocado em duas posições diferentes, consoante a sua preferência. Fig. 3
4. Enganche o suporte do cabo (8) na barra (3) e no guiador (1) e, em seguida, fixe o cabo. Fig. 3

Nota: Quando as duas porcas são desapertadas, o guiador pode ser dobrado para baixo para facilitar a arrumação do cortador de relva. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso.

Montagem do reservatório de relva



Advertência: Use luvas de proteção ao inserir o funil de recolha de relva para evitar ferimentos.

1. Una as duas partes do reservatório de relva. Fig. 4
2. Introduza a pega (15) na parte superior do reservatório (16). As setas no punho (15) e na parte superior do reservatório (16) indicam como o punho (15) deve ser alinhado. Fig. 4



Advertência: Não utilize o cortador sem a proteção contra impactos; se o fizer, pode provocar ferimentos.

Nota: Recomendamos que coloque sempre o depósito de relva.

Inserir/remover o reservatório de relva

- Para montar o funil de recolha de relva (4), levante primeiro a proteção contra impactos (7). Quando o reservatório (4) estiver no sítio, baixe o resguardo (7). Isto irá fixá-lo na posição correta. Fig. 5
- Para montar o funil de recolha de relva (4), levante primeiro a proteção contra impactos (7). Uma vez retirado o reservatório (4), baixe novamente a proteção (7). Fig. 5

O indicador do nível de enchimento (20) encontra-se na parte lateral do reservatório de relva (4). Isto mostra o nível de enchimento do depósito quando o cortador está a funcionar.

Se a tampa estiver aberta (20), o reservatório de relva (4) está vazio.

Se a tampa estiver aberta (20), o reservatório de relva (4) está vazio.

B. Peças e componentes para as referências EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado da tomada eléctrica antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção na máquina; se não o fizer, pode provocar ferimentos.

Montagem da calha inferior

Fig. 11

Para facilitar a montagem do guiador, ajuste a altura de corte para 25 mm.

1. Coloque as tampas de ligação (9) nas extremidades do tubo da barra inferior (5). Levante ligeiramente a barra inferior (5) e insira-a com as tampas de ligação (9) em ambos os lados da caixa do aparelho (12).
2. Fixe a barra inferior (5) com os parafusos de aperto manual (15) para fixar o guiador.
3. Selecione uma das 3 posições de altura disponíveis marcadas na caixa do aparelho (12) e na tampa de ligação (9). Não pode ser bloqueado numa posição de altura diferente.

Montagem com guiador

Fig. 12

1. Enrosque o cabo de tensão do cabo de extensão (21) no guiador (1).
2. Fixe o guiador (1) com os parafusos de aperto triangulares fornecidos (6) e os dois grampos de libertação rápida (19) com anilha (20) na ligação inferior (5).
3. Bloqueie os grampos de aperto rápido (19), ao os pressionar na direção do guiador (1). Os grampos de aperto rápido devem ser colocados no guiador (1) de modo a poderem ser apertados com uma força moderada. Caso contrário, rode o tensor rápido (19) no sentido dos ponteiros do relógio para o apertar ou no sentido contrário para o desapertar.
4. Enganche as braçadeiras (4) em ambos os lados da calha inferior (5) e no guiador (1) e fixe com elas o cabo do aparelho (18) e o cabo Bowden (8).

Preparar o reservatório de relva

Fig. 13

1. Pressione a pega (29) na parte superior do saco para relva (16) para dentro dos entalhes previstos. A pega (29) encaixa.
2. Coloque as patilhas de plástico (28) sobre o engate do saco de recolha de relva (27).

Montagem do reservatório de relva



Advertência: risco de ferimentos. O aparelho não deve ser utilizado sem o protetor de choques ou o dispositivo de recolha de relva.

1. Levante o amortecedor de choques (7).
2. Segure o reservatório de relva (16) pela pega (29).
3. Enganche o saco de relva (16) no engate.
4. Dobre a proteção anti-choque (7) sobre o reservatório de relva (16). Isto mantém o depósito de relva (16) na posição correta.

Retire o depósito de relva

Fig. 14

1. Levante o amortecedor de choques (7).
2. Segure o reservatório de relva (16) pela pega (29).
3. Desengate o depósito de relva (16).
4. Levante a proteção contra choques (7) na direção da estrutura do aparelho (12).

Retire o depósito de relva

Fig. 14

1. Veja o capítulo anterior "Desmontagem do reservatório de relva".
2. Segure o reservatório de relva (16) pela pega (29) para um melhor controlo.
3. Deite fora a relva cortada num recipiente adequado.
4. Veja o capítulo anterior "Montagem do reservatório de relva".

Colocação do kit de mulching

Quando se utiliza o kit de mulching (24), as aparas de relva não são recolhidas, mas são trituradas e espalhadas pelo relvado, o que permite que os organismos do solo decomponham os nutrientes. Por conseguinte, um relvado tratado com mulch necessita de menos fertilização. Recomenda-se o corte frequente para que apenas fiquem pequenas quantidades do mulch. É preferível cobrir o relvado pelo menos uma vez por semana e ajustar o cortador de relva de modo a cobrir apenas 40% da altura total do relvado. Se o mulch for visível (por exemplo, durante o primeiro corte do ano ou em caso de crescimento intenso), deve ser utilizado o aparelho para apanhar relva (16).

Fig. 16

1. Retire o reservatório de relva (16) se existir.
2. Levante o amortecedor de choques (7).
3. Introduza o kit para o mulch (24). O fecho (31) do kit para o mulch (24) deve engatar.
4. Baixe novamente o protetor de impacto (7) de modo a que fique apoiado no kit de mulch (24).

Desmontagem do kit do mulch

Fig. 16

1. Levante o amortecedor de choques (7).
2. Prima o fecho (31) do kit do mulch (24).
3. Retire o kit do mulch (24).
4. Baixe a proteção anti-choque (7) de modo a que fique apoiada na estrutura do aparelho (12).

Montagem do canal do ejetor lateral

- Não utilize a calha de ejeção lateral para a trituração.
 - Quando se utiliza a calha de ejeção lateral, a relva cortada cai de lado sobre o relvado.
1. Retire o reservatório de relva (16) como descrito acima.
 2. Coloque o kit de mulch (24) como acima, para evitar a acumulação de relva na calha de ejeção.
 3. Levante a aba lateral (14) da ejeção lateral.
 4. Enganche no canal ejetor lateral (25).
 5. Coloque a aba lateral (14) no canal de ejeção lateral (25). A aba lateral (14) mantém o canal de ejeção lateral (25) em posição.

Desmontagem do canal do ejetor lateral

Fig. 17

1. Levante a aba lateral (14) da ejeção lateral.
2. Desencaixe o canal de ejeção lateral (25).
3. Coloque a tampa lateral (14) na caixa do aparelho (12).

Regulação da altura de corte

Para o primeiro corte da estação, deve ser escolhida uma altura de corte elevada. A altura de corte adequada para um relvado ornamental é de cerca de 25-40 mm, enquanto que para um relvado utilitário é de cerca de 40-60 mm.

Fig. 15

1. Segure o aparelho pela pega de transporte (10) e levante-o ou pressione-o para baixo.
2. Agarre na alavanca de regulação da altura de corte (11) e empurre-a para o lado.
3. Desloque a alavanca de regulação da altura de corte (11) ao longo dos pontos até atingir a altura de corte desejada.
4. Prima a alavanca de regulação da altura de corte (11).

4. FUNCIONAMENTO

A. Funcionamento para a referência EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Indicações:

Antes de cada utilização, verifique se o aparelho apresenta defeitos óbvios, tais como peças soltas, desgastadas ou danificadas. Verifique se todas as porcas, parafusos e parafusos estão bem apertados.

Cumpra as restrições de emissão de ruído e os regulamentos locais.



Advertências:

Perigo de ferimento. A regulação do aparelho só deve ser efectuada com o motor desligado e a lâmina parada. Para isso, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

Perigo de ferimento. Depois de desligar o aparelho, a lâmina continua a rodar durante alguns segundos. Não toque na lâmina enquanto esta estiver a funcionar.

Perigo de ferimento. Não utilize o aparelho sem a proteção anti-choque ou sem o depósito de relva.

Nota: Se for o primeiro corte da estação, deverá escolher uma altura de corte mais elevada.

1. Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada (9) do guiador (1).
2. De seguida, fixe o cabo de alimentação com a ajuda da peça de fixação (11).
3. Conecte o cabo à corrente eléctrica.
4. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que esta não está em contacto com nenhum objeto.
5. Para o ligar, prima o botão de desbloqueio (10) no guiador. Em seguida, com este botão (10) premido, prima o atuador (12). Uma vez concluído este passo, pode libertar o botão de desbloqueio (10). Fig. 7
6. Para desligar o cortador, solte o atuador (12).



Advertência: Depois de a máquina ser desligada, a lâmina continua a rodar durante alguns segundos. Não toque na lâmina quando esta estiver em movimento; se o fizer, pode provocar ferimentos.



Advertência: Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue a máquina, desconecte-a da rede eléctrica e aguarde até que a lâmina pare, caso contrário poderá sofrer ferimentos.

Ajustar a altura de corte

Nota: Antes de proceder à limpeza ou manutenção, desligue a máquina, desconecte-a da rede eléctrica e aguarde até que a lâmina pare, caso contrário poderá sofrer ferimentos.

Este corta-relvas tem três alturas de corte:

65 mm - Altura de corte alta

45 mm - Altura de corte média

25 mm - Altura de corte baixa

Ajuste os eixos à altura que melhor se adapta às suas necessidades. Para obter um resultado exato, certifique-se de que a altura de corte é a mesma nos eixos dianteiro e traseiro. Siga o procedimento abaixo para efetuar este ajuste. Fig. 6

1. Vire o cortador de relva de lado.
2. Segure o eixo da roda de ambos os lados.
3. Puxe o eixo até este encaixar na posição pretendida.

A altura adequada para um relvado decorativo é de cerca de 20 - 40 mm e de 40 - 60 mm para um relvado recreativo.

B. Funcionamento para as referências EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Indicações:

- Antes de cada utilização, verifique se o cortador de relva apresenta defeitos visíveis, tais como peças soltas, gastas ou danificadas. Certifique-se de que todos os parafusos, cavilhas e componentes estão bem apertados.
- Cumpra os regulamentos locais relativos à emissão de ruído.



Advertências:

- Risco de lesões. A regulação do aparelho só deve ser efectuada com o motor desligado e a lâmina parada. Para tal, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Risco de lesões. Depois de desligar o aparelho, a lâmina continua a rodar durante alguns segundos. Não toque na lâmina enquanto esta estiver em movimento.
- Risco de lesões. Não utilize o aparelho sem a proteção anti-choque ou sem o depósito de relva.

PORTUGUÊS

Ligar

Fig. 10 e 18

1. Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície plana.
2. Ligue a ficha do cabo de extensão (não incluído) à tomada (23) do guiador (1).
3. Enrole a extremidade do cabo de extensão e pendure-a no alívio de tensão (21).
4. Ligue o aparelho da rede elétrica.
5. Antes de ligar a máquina, certifique-se de que esta não está em contacto com nenhum objeto.
6. Para ligar a ignição, prima e mantenha premido o bloqueio da ignição (22) e puxe a alavanca de arranque (3).
7. Em seguida, solte o bloqueio da ignição (22).

Desligado

Fig. 10 e 18

Para desligar, solte a alavanca de arranque (3).

Tração traseira

Fig. 18

1. Ligue o aparelho como descrito acima.
2. Para ativar a tração traseira, puxe o comando de tração (2) na direção do guiador (1). Isto fará com que o dispositivo comece a mover-se.
3. Para desativar a tração traseira, solte o comando da tração (2). Isto faz com que o dispositivo pare.

5. CONSELHOS

- Comece a cortar a relva perto da tomada e afaste-se gradualmente dela.
- Mantenha sempre o cabo de alimentação atrás de si e, ao virar, desloque-o para o lado que já foi cortado.
- Não corra enquanto utiliza o cortador de relva, caminhe a uma velocidade moderada.
- Regule a altura de corte em função do estado do relvado; se não o fizer, pode provocar danos na máquina.
- Em declives, utilize a máquina na direção transversal. Tenha especial cuidado ao fazer marcha atrás com o cortador de relva.
- A pega (23) pode ser utilizada para transportar o cortador.
- Limpe o cortador de relva após cada utilização.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO



ADVERTÊNCIA: Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido a um arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica.

Os trabalhos de reparação e manutenção que não estejam descritos nestas instruções devem ser efectuados pelo nosso Serviço Oficial de Assistência Técnica. Utilize apenas peças sobresselentes originais



Advertência: Choque elétrico! Nunca pulverize o cortador de relva com água. Perigo de ferimentos! Desligue o conector e aguarde até que a lâmina pare. Use luvas de proteção.

Limpeza

- Mantenha o cortador de relva sempre limpo. Para o limpar, utilize uma escova ou um pano. Evite a utilização de detergentes ou solventes.
- No final do corte, utilize uma espátula ou escova de madeira ou plástico para limpar cuidadosamente quaisquer detritos de relva que possam ter aderido às rodas, às saídas de ar, à calha de ejeção e à área da lâmina.
- Não utilize objectos duros ou afiados, pois podem danificar a lâmina.

Manutenção

- Verifique se as coberturas e protecções não estão danificadas e se estão corretamente colocadas. Substitua-os quando necessário.
- Verifique se todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados.
- Não tente reparar o aparelho por si próprio.
- Mantenha o cortador de relva seco e fora do alcance das crianças.
- Manuseie o cortador de relva com cuidado.
- Use luvas de proteção ao substituir a lâmina.
- Verifique periodicamente o desgaste das peças do cortador. Por razões de segurança, substitua as peças danificadas ou gastas.
- Ao efetuar qualquer operação de manutenção na lâmina, certifique-se de que a lâmina se pode mover, mesmo que o cabo de alimentação esteja desligado.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o cortador de relva.
- Substitua as peças gastas ou danificadas. Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.

Substituir a lâmina para a referência EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig.9

Se a lâmina estiver cega, deve ser afiada por um profissional. Se a lâmina estiver danificada, deve ser substituída.

PORTUGUÊS

1. Para o fazer, vire o cortador de relva para baixo.
2. Use luvas resistentes e segure a lâmina (18) com firmeza. Rode o parafuso (17) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o retirar do veio do motor (19).
3. Coloque a nova lâmina (18). Certifique-se de que a lâmina (18) está corretamente posicionada e que o parafuso (17) está bem apertado. A ranhura da lâmina (18) tem de encaixar no eixo do motor (19). Fig. 9

Substituir a lâmina para as referências EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 19

Se a lâmina estiver cega, pode ser afiada numa oficina especializada. Se estiver danificada ou desequilibrada, deve ser substituída. É necessária uma chave de fendas SW13.

1. Desligue a ficha e espere que a lâmina pare completamente.
2. Vire o cortador de relva de lado.
3. Use luvas resistentes e segure a lâmina (35) com firmeza. Desaparafuse o parafuso da lâmina (36) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave no eixo do motor (34).
4. Instale a nova lâmina (35) pela ordem inversa. Certifique-se de que a lâmina (35) está corretamente posicionada e que o parafuso da lâmina (36) está bem apertado.

Ajustar o cabo Bowden para as referências EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Se o cabo Bowden (8) estiver desajustado e tiver demasiada folga, pode ser reajustado.

Fig. 18

1. Desapertar a porca de fixação pequena (33).
2. Rode a porca de ajuste (32) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para encurtar o cabo Bowden (8).
3. Rode a porca de ajuste (32) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para encurtar o cabo Bowden (8).

Instruções para o transporte

- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e aguarde até que a lâmina pare.
- Tenha em conta o peso do aparelho durante o transporte.
- Use luvas durante o transporte e evite o contacto com partes perigosas (por exemplo, motor quente, lâminas).

Armazenamento para a referência EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Mantenha o cortador de relva seco e fora do alcance das crianças. Desaperte as porcas (2) e rebata o guiador (1) para que o cortador de relva ocupe menos espaço. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está preso.

- Permita que o aparelho arrefeça antes de ser armazenado.
- Não cubra o cortador de relva com um saco, caso contrário pode desenvolver-se humidade.

A Cecotec não se responsabiliza por danos causados por este cortador de relva devido a reparação incorrecta, utilização de peças sobressalentes não originais ou utilização para fins diferentes dos previstos.

Funcionamento para as referências EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z e EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



Advertência: risco de incêndio. Não guarde o aparelho com o depósito de ervas cheio, pois o calor pode provocar a fermentação da erva.

- Guarde a máquina num local limpo e seco, fora do alcance das crianças.
 - Deixe o motor arrefecer antes de guardar o cortador num local fechado.
 - Não envolva o aparelho em sacos de nylon, pois isso pode provocar a formação de humidade e bolor.
-
- Para guardar o aparelho na posição vertical (fig. 20):
1. Ajustar a altura de corte a 36 mm em ambas as posições de apoio vertical para garantir um apoio estável do aparelho.
 2. Desaperte os parafusos de orelhas (15).
 3. Coloque o guiador (1) e a barra inferior (5) no aparelho.
 4. Aperte os parafusos novamente (15). Nesta posição, as tampas de ligação (9) não precisam de se encaixar bem na caixa da caixa do aparelho (12).
 5. Incline o aparelho para trás. Consulte a imagem 20.
-
- Em alternativa, pode dobrar ainda mais o cortador de relva para o guardar na vertical:
1. Desaperte os parafusos de orelhas (15).
 2. Coloque o guiador (1) e a barra inferior (5) no aparelho.
 3. Aperte os parafusos novamente (15).
 4. Solte os grampos de libertação rápida (19) e dobre o guiador (1) sobre a barra inferior (5).
 5. Incline o aparelho para trás. Ver figura 20.
 6. O depósito de relva (16) pode ser colocado sobre o guiador dobrado (1).

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O cortador de relva não arranca	O cortador de relva não tem corrente elétrica	Verifique a tomada, o cabo de alimentação e a ficha e, se alguma destas peças estiver danificada, contacte um eletricitista qualificado ou o Centro de Assistência Cecotec.
	O atuador não funciona corretamente	Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec
	As escovas de carvão estão gastas	
	O motor não funciona corretamente	
	A relva é demasiado alta	Ajuste uma altura de corte maior. Levante ligeiramente as rodas dianteiras ao empurrar para baixo o guiador (1).
O motor pára	Há um objeto a obstruir o motor	Retire o objeto
O corta-relva não corta bem	A altura de corte selecionada é demasiado baixa	Ajuste uma altura de corte maior
	A lâmina está desafiada.	A lâmina deve ser afiada ou substituída por um profissional.
	A lâmina está bloqueada	Limpe bem o corta-relva.
	A lâmina não está corretamente inserida	Posicione corretamente a lâmina
A lâmina não roda	A lâmina está bloqueada	Retire a relva
	O parafuso da lâmina (17) está solto	Aperte o parafuso
O cortador de relva faz ruídos estranhos	O parafuso da lâmina (17) está solto	Aperte o parafuso
	A lâmina está danificada	Substitua a lâmina

O indicador de enchimento (17) não funciona	Sujeira	Limpe o filtro com uma escova macia. O indicador de enchimento deve fechar-se com o seu próprio peso se tiver sido aberto.
---	---------	--

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Produto	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Tensão	230 V	230 V	230 V
Frequência	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potência	1200W	1500 W	2000 W
Nível de vibração mão-braço	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Incerteza	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²	1.5 m/s ²
Nível de pressão sonora	81 dB	70 dB	74 dB
Incerteza	3 dB	3dB	3 dB
Nível de potência sonora	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Incerteza	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Peso	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Largura de corte	33 cm	36 cm	46 cm
Altura de corte	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm em 6 níveis	(20-75) mm em 8 níveis
Protecção IP	IPX4	IPX4	IPX4

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as

autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

FABRICANTE: CECOTEC INNOVACIONES S.L

DIREÇÃO: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valência (Espanha)

DESCRIÇÃO: Cortador de relva elétrico

IDENTIFICAÇÃO DA MÁQUINA: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNÇÃO: Cortador de relva elétrico com fio

MODELO: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Certifica que o produto descrito foi concebido, fabricado e testado e está em conformidade com todas as disposições aplicáveis.

DIRETIVAS DA UE IMPLEMENTADAS:

- Diretiva 2006/42/CE sobre maquinaria
- Diretiva 2014/30/UE relativa à harmonização das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade eletromagnética.
- Diretiva 2011/65/UE e Diretiva Delegada 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

NORMAS HARMONIZADAS APLICADAS:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

A. Onderdelen en componenten voor referentie EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 1

1. Stuur
2. Moeren
3. Onderste stang
4. Grasreservoir
5. Wielen
6. Behuizing van de grasmaaier
7. Bescherming tegen stoten
8. Kabelhouder
9. Stekker
10. Ontgrendelingsknop
11. Kabelklem
12. Actuator

Fig. 2

13. Schroeven van de onderste balk

Fig. 3

14. Schroeven van de handgreep

Fig. 4

15. Handvat
16. Bovenkant van het grasreservoir

Fig. 9

17. Schroef van het maaimes
18. Maaimes
19. Motoras

Fig. 4

20. Vulniveau-indicator

Fig. 6

21. Wielas

Fig. 8

22. Mulchstelsel (niet inbegrepen)

Fig. 5

23. Handvat

B. Onderdelen en componenten voor de referenties EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z en EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 10

1. Stuur
2. Controlehendel
3. Start hendel
4. Kabelondersteuning
5. Onderste stang
6. Driehoekige greepschroeven
7. Schokdemper
8. Bowdenkabel
9. Aansluitdop
10. Handvat
11. Hendel voor het instellen van de maaihoogte
12. Behuizing van het apparaat
13. Wiel
14. Zijdeksel
15. Vleugelschroef
16. Grasvanger
17. Vulindicator
18. Kabel van het apparaat
19. Snelle sluiting
20. Sluitring
21. Bevestigingsklem uitbreidingskabel
22. Contactslot
23. Aansluiting van de uitbreidingskabel
24. Mulchkit
25. Uitwerpkanaal aan de zijkant
26. Uitbreidingskabel (niet meegeleverd)

Fig. 10

27. Stabilisator van de grasvanger
28. Plastic lipjes
29. Handvat

Fig. 11

30. Elektrische vergrendeling

Fig. 13

31. Blokkering (mulchkit)

NEDERLANDS

Fig. 14

32. Aanpassingsmoer

33. Bevestigingsmoer

Fig. 15

34. Motoras

35. Maaimes

36. Schroef van het maaimes

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Grasmaaier, stuur en stroomkabel
- 2 onderste stangen
- Grasreservoir
- 2 schroeven om de stangen te bevestigen
- 2 moeren en schroeven om het stuur te bevestigen
- 2 onderdelen om de stroomkabel te bevestigen
- Handleiding

Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. MONTAGE

A. Montage voor referentie EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt; als u dit niet doet, kunt u letsel oplopen.

Montage van het stuur

1. Steek de onderste stang (3) in de sleuf in de behuizing van de grasmaaier (6). Fig. 2
2. Zet de onderste stangen (3) vast met de bijbehorende schroeven (13). Fig. 2
3. Bevestig het stuur (1) aan de onderste stangen (3) met de bijbehorende bouten (14) en moeren (2). Het stuur kan in twee verschillende standen worden gezet, afhankelijk van uw voorkeur. Fig. 3
4. Haak de kabelhouder (8) aan de stang (3) en het stuur (1) en zet de kabel vast. Fig. 3

Opmerking: Wanneer de twee moeren zijn losgedraaid, kan het stuur omlaag worden geklapt zodat de grasmaaier gemakkelijker kan worden opgeborgen. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet wordt afgeknelld.

Montage van het grasreservoir



Waarschuwing: Draag beschermende handschoenen bij het plaatsen van het grasreservoir om letsel te voorkomen.

1. Verbind de twee delen van het grasreservoir. Fig. 4
2. Steek het handvat (15) in de bovenkant van het grasreservoir (16). De pijlen op het handvat (15) en op de bovenkant van het grasreservoir (16) geven aan hoe het handvat (15) moet worden uitgelijnd. Fig. 4



Waarschuwing: Gebruik de grasmaaier niet zonder bots beveiliging; dit kan letsel veroorzaken.

Opmerking: We raden aan om het grasreservoir altijd te plaatsen.

Het grasreservoir plaatsen/verwijderen

- Om het grasreservoir (4) te plaatsen, tilt u eerst de bescherming tegen stoten (7) op. Zodra het grasreservoir (4) op zijn plaats zit, laat u de bescherming tegen stoten (7) zakken. Hierdoor wordt het in de juiste positie vastgezet. Fig. 5
- Om het grasreservoir (4) te verwijderen, tilt u eerst de stoot bescherming (7) op. Nadat het grasreservoir (4) is verwijderd, laat u de stoot bescherming (7) weer zakken. Fig. 5

NEDERLANDS

De vulniveau-indicator (20) bevindt zich aan de zijkant van het grasreservoir (4). Dit geeft het vulniveau van het reservoir aan wanneer de grasmaaier in werking is.

Als de klep open is (20), is het grasreservoir (4) leeg.

Als de klep gesloten is (20), is het grasreservoir (4) vol.

B. Montage voor referenties EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z y EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt om letsel te voorkomen.

Montage van de onderste stang

Fig. 10

Stel de maaihogte in op 25 mm om de montage van het stuur te vergemakkelijken.

1. Monteer de aansluitdoppen (9) op de uiteinden van de onderste stang (5). Til de onderste stang (5) iets op en plaats deze met de aansluitdoppen (9) aan beide zijden van de behuizing (12).
2. Zet de onderste stang (5) vast met de vleugelschroeven (15) om het stuur vast te zetten.
3. Kies een van de 3 beschikbare hoogteposities die zijn aangegeven op de behuizing van het apparaat (12) en op de aansluitdop (9). Hij kan niet worden vergrendeld in een andere hoogtepositie.

Montage van het stuur

Fig. 11

1. Schuif de bevestigingsklem van de uitbreidingskabel (21) op het stuur (1).
2. Zet het stuur (1) vast met de meegeleverde driehoekige greepschroeven (6) en de twee snelle sluitingen (19) met sluitring (20) op de onderste stang (5).
3. Vergrendel de snelle sluitingen (19) door ze in de richting van het stuur (1) te duwen. De snelle sluitingen moeten zo op het stuur (1) worden geplaatst dat ze met matige kracht kunnen worden vastgezet. Zo niet, draai dan de snelle sluiting (19) rechtsonder om hem vaster te zetten of linksom om hem losser te zetten.
4. Haak de kabelondersteuning (4) aan beide zijden van de onderste stang (5) en aan het stuur (1) en zet de kabel van het apparaat (18) en de bowdenkabel (8) ermee vast.

Voorbereiden van het grasreservoir

Fig. 13

1. Druk het handvat (29) aan de bovenkant van de grasvanger (16) in de daarvoor bestemde uitsparingen. Het handvat (29) past.
2. Plaats de plastic lipjes (28) over de stabilisator van de grasvanger (27).

Montage van het grasreservoir



Waarschuwing: risico op letsel Het apparaat mag niet worden gebruikt zonder de schokdemper of de grasvanger.

1. Til de schokdemper (7) op.
2. Houd de grasvanger (16) vast aan de handgreep (29).
3. Haak de grasvanger (16) in de hefinrichting.
4. Vouw de schokdemper (7) over het grasreservoir (16). Hierdoor blijft de grasvanger (16) in de juiste positie staan.

Verwijder het grasreservoir:

Fig. 14

1. Til de schokdemper (7) op.
2. Houd de grasvanger (16) vast aan de handgreep (29).
3. Haak het grasreservoir (16) los.
4. Til de schokdemper (7) omhoog in de richting van de behuizing van het apparaat (12).

Het grasreservoir legen

Fig. 14

1. Zie de vorige paragraaf "het grasreservoir verwijderen".
2. Houd het grasreservoir (16) vast aan het handvat (29) voor een betere grip.
3. Gooi het gemaaid gras weg in een geschikte container.
4. Zie hoofdstuk "het grasreservoir monteren".

Plaatsen van de mulchkit

Bij gebruik van de mulchkit (24) wordt het gemaaid gras niet opgevangen, maar versnipperd en over het gazon verspreid, zodat bodemorganismen de voedingsstoffen kunnen afbreken. Daarom heeft een gemaaid gazon minder bemesting nodig. Regelmatig maaien wordt aanbevolen zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch overblijven. Het is het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de grasmaaier zo af te stellen dat hij slechts 40% van de totale hoogte van het gazon bestrijkt. Als mulch zichtbaar is (bijv. tijdens de eerste maaibeurt van het jaar of bij zware groei), moet de grasvanger (16) worden gebruikt.

Fig. 16

1. Verwijder het grasreservoir (16) indien aanwezig.
2. Til de schokdemper (7) op.
3. Plaats de mulchkit (24). De blokkering (31) van de mulchkit (24) moet vastklikken.
4. Laat de schokdemper (7) weer zakken zodat deze op de mulchkit (24) rust.

De mulchkit demonteren

Fig. 16

1. Til de schokdemper (7) op.

NEDERLANDS

2. Druk op de blokkering (31) van de mulchkit (24).
3. Verwijder de mulchkit (24).
4. Laat de schokdemper (7) zakken zodat deze op de behuizing van het apparaat (12) rust.

Montage van het uitwerpkanaal aan de zijkant

- Gebruik de uitwerpklep aan de zijkant niet om te mulchen.
 - Bij gebruik van de uitwerpklep aan de zijkant valt het gemaaid gras zijwaarts op het gazon.
1. Verwijder het grasreservoir (16) zoals hierboven beschreven.
 2. Monteer de mulchkit (24) zoals hierboven beschreven om ophoping van gras in de uitwerpklep te voorkomen.
 3. Til de zijklep (14) van de zijuitworp op.
 4. Haak in het uitwerpkanaal aan de zijkant (25).
 5. De zijklep (14) houdt het uitwerpkanaal (25) op zijn plaats. De zijklep (14) houdt het uitwerpkanaal (25) op zijn plaats.

Demontage van het uitwerpkanaal aan de zijkant

Fig. 17

1. Til de zijklep (14) van de zijuitworp op.
2. Haak het uitwerpkanaal aan de zijkant los (25).
3. Plaats de zijklep (14) in de behuizing van het apparaat (12).

Instellen van de maaihoogte

Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een hoge maaihoogte worden gekozen. De juiste maaihoogte voor een siergazon is ongeveer 25-40 mm, terwijl dit voor een gebruiksgazon ongeveer 40-60 mm is.

Fig. 15

1. Houd het apparaat vast aan het handvat (10) en til het op of druk het naar beneden.
2. Pak de hendel voor het instellen van de maaihoogte (11) vast en duw hem opzij.
3. Beweeg de hendel voor het instellen van de maaihoogte (11) langs de punten tot de gewenste maaihoogte is bereikt.
4. Druk op de hendel voor het instellen van de maaihoogte (11).

4. WERKING

A. Werking referentie EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Indicaties:

Controleer de grasmaaier voor elk gebruik op duidelijke defecten zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.

Houd u aan de geluidsemissiebeperkingen en plaatselijke voorschriften.



Waarschuwingen:

Gevaar voor letsel. Aanpassingen aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het maaimes stilstaat. Schakel hiervoor het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Gevaar voor letsel. Na het uitschakelen van het apparaat blijft het mes nog enkele seconden draaien. Raak het mes niet aan als het draait.

Gevaar voor letsel. Gebruik het apparaat niet zonder de schokdemper of het grasreservoir.

Opmerking: Als het de eerste maaibeurt van het seizoen is, moet u een hogere maaahoogte kiezen.

1. Sluit de stekker van de voedingskabel aan op de aansluiting (9) op het stuur (1).
2. Zet vervolgens de stroomkabel vast met behulp van de kabelklem (11).
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met een voorwerp voordat u het inschakelt.
5. Druk op de ontgrendelknop (10) op het stuur om hem in te schakelen. Houd vervolgens deze knop (10) ingedrukt en druk op de actuator (12). Zodra deze stap is voltooid, kunt u de ontgrendelknop (10) loslaten. Fig. 7
6. Laat de actuator (12) los om de grasmaaier uit te schakelen.



Waarschuwing: Nadat de machine is uitgeschakeld, blijft het maaimes nog enkele seconden draaien. Raak het maaimes niet aan wanneer het beweegt; dit kan letsel veroorzaken.



Waarschuwing: Schakel de machine uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het maaimes stopt voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert, anders kunt u letsel oplopen.

De maaahoogte aanpassen



Opmerking: Voordat u deze handeling uitvoert, moet u het apparaat uitschakelen, de stekker uit het stopcontact trekken en wachten tot het maaimes volledig tot stilstand is gekomen; als u dit niet doet, kan dit leiden tot letsel.

Deze grasmaaier heeft drie maaihogtes:

Maaahoogte: 65 mm

Maaahoogte: 45 mm

Maaahoogte: 25 mm

Stel de assen in op de hoogte die het beste bij uw past. Voor een nauwkeurig resultaat moet u ervoor zorgen dat de maaihoogte op zowel de voor- als de achteras gelijk is. Volg de onderstaande procedure om deze aanpassing uit te voeren. Fig. 6

1. Draai de grasmaaier op zijn kant.
2. Houd de wielas aan beide kanten vast.
3. Trek aan de as totdat deze vastklikt in de gewenste positie.

De geschikte hoogte voor een decoratief gazon is ongeveer 20 - 40 mm en 40 - 60 mm voor een recreatief gazon.

B. Werking voor referenties EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z en EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Indicaties:

- Controleer de grasmaaier voor elk gebruik op zichtbare defecten zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten.
- Voldoe aan de plaatselijke voorschriften voor geluidsemissie.



Waarschuwingen:

- Risico op letsel. Voer alleen aanpassingen aan het apparaat uit als de motor is uitgeschakeld en het maaimes stilstaat. Schakel hiervoor het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Risico op letsel. Na het uitschakelen van het apparaat blijft het maaimes nog enkele seconden draaien. Raak het maaimes niet aan terwijl het beweegt.
- Risico op letsel. Gebruik het apparaat niet zonder de schokdemper of het grasreservoir.

Inschakelen

Fig. 10 en 18

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Steek de stekker van de verlengkabel (niet meegeleverd) in de aansluiting (23) op het stuur (1).
3. Maak een lus aan het uiteinde van de verlengkabel en hang deze aan de bevestigingsklem (21).
4. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
5. Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met voorwerpen voordat u het inschakelt.
6. Om de ontsteking te starten, houdt u het contactslot (22) ingedrukt en trekt u aan de start hendel (3).
7. Ontgrendel vervolgens het contactslot (22).

Uitschakelen

Fig. 10 en 18

Laat de start hendel (3) los om uit te schakelen.

Achterwielaandrijving

Fig. 18

1. Schakel het apparaat in zoals hierboven beschreven.
2. Om de achterwielaandrijving te activeren, trekt u de control hendel (2) naar het stuur (1). Hierdoor begint het apparaat te bewegen.
3. Laat de control hendel (2) los om de achterwielaandrijving uit te schakelen. Hierdoor wordt het apparaat gestopt.

5. AANBEVELINGEN

- Begin dicht bij het stopcontact te maaien en ga er geleidelijk vanaf.
- Houd de stroomkabel altijd achter u en verplaats het bij het draaien naar de kant die al gemaaid is.
- Ren niet terwijl u de grasmaaier gebruikt, maar loop met een gematigde snelheid.
- Stel de maaihoogte af op de toestand van het gras; als u dit niet doet, kan de machine beschadigd raken.
- Gebruik de machine op hellingen in dwarsrichting. Wees vooral voorzichtig bij het achteruitrijden met de grasmaaier.
- De handgreep (23) kan worden gebruikt om de grasmaaier te dragen.
- Reinig de grasmaaier na elk gebruik.

6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD



WAARSCHUWING: Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld opstarten van het apparaat. Bescherm uzelf tijdens onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze instructies worden beschreven, moeten door onze officiële servicedienst worden uitgevoerd. Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

Waarschuwing: Elektrische schok! Besproei de grasmaaier nooit met water. Gevaar voor letsel! Koppel de connector los en wacht tot het maimes stopt. Draag beschermende handschoenen

Schoonmaken

- Houd de grasmaaier altijd schoon. Gebruik een borstel of een doek om het schoon te maken. Vermijd het gebruik van reinigings- of oplosmiddelen.
- Gebruik aan het einde van het maaien een houten of plastic spatel of borstel om voorzichtig alle grasresten te verwijderen die zich op de wielen, luchtopeningen, uitwerpopening en het maaiemes hebben vastgezet.
- Gebruik geen harde of scherpe voorwerpen, want deze kunnen het maaiemes beschadigen.

Onderhoud

- Controleer of de afdekkingen en afschermingen niet beschadigd zijn en of ze goed gemonteerd zijn. Vervang ze wanneer nodig.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastzitten.
- Probeer de grasmaaier niet zelf te repareren.
- Houd de grasmaaier droog en buiten het bereik van kinderen.
- Ga voorzichtig om met de grasmaaier.
- Draag beschermende handschoenen bij het verwisselen van het maaiemes.
- Controleer de onderdelen van de grasmaaier regelmatig op slijtage. Vervang om veiligheidsredenen beschadigde of versleten onderdelen.
- Wanneer u onderhoud uitvoert aan het maaiemes, moet u ervoor zorgen dat het mes kan bewegen, zelfs als de stroomkabel is losgekoppeld. Wanneer u het mes afstelt, moet u ervoor zorgen dat uw vingers niet bekneld raken.
- Laat de motor afkoelen voordat u de maaier opbergt.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires.

Maaiemes vervangen voor referentie EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 9

Als het maaiemes bot is, moet het opnieuw worden geslepen door een professional. Als het mes beschadigd is, moet het worden vervangen.

1. Draai hiervoor de grasmaaier ondersteboven.
2. Draag stevige handschoenen en houd het maaiemes (18) stevig vast. Draai de schroef (17) tegen de klok in om hem van de motoras (19) te verwijderen.
3. Plaats het nieuwe maaiemes (18). Zorg ervoor dat het maaiemes (18) correct geplaatst is en dat de schroef (17) goed vastzit. De sleuf van het mes (18) moet in de motoras (19) passen. Fig. 9

Maaiemes vervangen voor referenties EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z en EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 19

Als het maaimes bot is, kan het worden geslepen in een gespecialiseerde werkplaats. Als deze beschadigd of uit balans is, moet deze worden vervangen. U heeft een SW13 schroevendraaier nodig.

1. Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het maaimes volledig tot stilstand is gekomen.
2. Draai de grasmaaier op zijn kant.
3. Draag stevige handschoenen en houd het maaimes (35) stevig vast. Draai de schroef van het maaimes (36) linksom los met een sleutel op de motoras (34).
4. Installeer het nieuwe maaimes (35) in omgekeerde volgorde. Zorg ervoor dat het maaimes (35) correct geplaatst is en dat de schroef (36) goed vastzit.

Bowdenkabel aanpassen voor referenties EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z en EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Als de bowdenkabel (8) niet goed is afgesteld en te veel speling heeft, kan deze opnieuw worden afgesteld.

Fig. 18

1. Draai de kleine bevestigingsmoer (33) los.
2. Draai de stelmoer (32) linksom om de bowdenkabel (8) in te korten.
3. Draai de stelmoer (32) rechtsom om de bowdenkabel (8) te verlengen.

Instructies voor transport

- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het maaimes stopt.
- Houd rekening met het gewicht van het apparaat tijdens transport.
- Draag handschoenen tijdens transport en vermijd contact met gevaarlijke onderdelen (bijv. hete motor, maaimessen).

Opslag voor referentie EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Houd de grasmaaier droog en buiten het bereik van kinderen. Draai de moeren (2) los en klap het stuur (1) omlaag zodat de maaier minder ruimte inneemt. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet wordt afgekneld.
- Laat de motor afkoelen voordat u hem opbergt.
- Dek de grasmaaier niet af met een zak, anders kan er vocht ontstaan.

Cecotec is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door deze grasmaaier als gevolg van onjuiste reparatie, gebruik van niet-originele reserveonderdelen of gebruik voor een ander dan het beoogde doel.

Opslag voor referenties EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z en EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



Waarschuwing: brandgevaar. Bewaar het apparaat niet met een vol grasreservoir, want door de hitte kan het gras gaan gisten.

NEDERLANDS

- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u de grasmaaier binnen opbergt.
- Verpak het apparaat niet in nylon zakken, want dit kan leiden tot vocht- en schimmelvorming.
- Het apparaat rechtop opbergen (Fig. 20):
 1. Stel de maaihoogte in op 36 mm in beide verticale steunposities om een stabiele ondersteuning van het apparaat te garanderen.
 2. Draai de vleugelschroeven (15) los.
 3. Plaats het stuur (1) en de onderste stang (5) op het apparaat.
 4. Draai de vleugelschroeven (15) weer vast. In deze positie hoeven de aansluitdoppen (9) niet goed in de behuizing van het apparaat (12) te passen.
 5. Kantel het apparaat naar achteren. Zie figuur 20.
- U kunt de grasmaaier ook verder opvouwen om hem rechtop op te bergen:
 1. Draai de vleugelschroeven (15) los.
 2. Plaats het stuur (1) en de onderste stang (5) op het apparaat.
 3. Draai de vleugelschroeven (15) weer vast.
 4. Maak de snelle sluitingen (19) los en vouw het stuur (1) over de onderste stang (5).
 5. Kantel het apparaat naar achteren. Zie figuur 20.
 6. U kunt het grasreservoir (16) op het ingeklapte stuur (1) plaatsen.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Grasmaaier start niet	Geen stroom naar de grasmaaier	Controleer het stopcontact, de stroomkabel en de stekker en neem contact op met een gekwalificeerde elektricien of de Technische Dienst van Cecotec als een van deze onderdelen beschadigd is.
	Actuator werkt niet goed	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec
	De koolborstels zijn versleten	
	De motor werkt niet goed	
	Het gras is te hoog	Stel een hogere maaihoogte in. Zet de voorwielen iets omhoog door het stuur naar beneden te duwen (1).

De motor stopt	Er zit een voorwerp in de weg	Verwijder het object
Grasmaaier maait niet goed	De geselecteerde maaihoogte is te laag	Stel een hogere maaihoogte in
	Het maaimes is bot	Laat het maaimes professioneel slijpen of vervangen.
	Het maaimes is geblokkeerd	Reinig de grasmaaier
	Het maaimes is niet goed geplaatst	Plaats het maaimes correct
Maaimes draait niet	Het maaimes wordt geblokkeerd door gras	Verwijder het gras
	Schroef van het maaimes (17) zit los	Draai de schroef vast
De grasmaaier maakt vreemde geluiden	Schroef van het maaimes (17) zit los	Draai de schroef vast
	Het maaimes is beschadigd	Vervang het maaimes
Vulindicator (17) werkt niet	Vuil	Maak schoon met een zachte borstel. De vulindicator moet onder zijn eigen gewicht sluiten als hij is geopend.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Referentie	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Product	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Voltage	230 V	230 V	230 V
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Vermogen	1200W	1500 W	2000 W
Trillingsniveau	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Meetonzekerheid	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

NEDERLANDS

Geluidsdrukniveau	81 dB	70 dB	74 dB
Meetonzekerheid	3 dB	3dB	3 dB
Geluidsvermogen	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Meetonzekerheid	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Gewicht	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Snijbreedte	33 cm	36 cm	46 cm
Snijhoogte	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm in 6 niveaus	(20-75) mm in 8 niveaus
IP-bescherming	IPX4	IPX4	IPX4

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden vervaelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

FABRIKANT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

BESCHRIJVING Elektrische grasmaaier

IDENTIFICATIE VAN HET APPARAAT: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNCTIE: Elektrische grasmaaier met kabel

MODEL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Verklaart dat het beschreven product is ontworpen, vervaardigd en getest en voldoet aan alle toepasselijke bepalingen.

EU-RICHTLIJNEN TEN UITVOER GELEGD:

- Richtlijn 2006/42/EG.
- Richtlijn 2014/30/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

GEHARMONISEERDE NORMEN TOEGEPAST:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

A. Części i komponenty dla referencji EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Rys. 1

1. Uchwyt
2. Pokrętła
3. Dolny drążek
4. Kosz na trawę
5. Kółka
6. Korpus urządzenia
7. Ostrona zabezpieczająca przed uderzeniami
8. Uchwyt na przewód
9. Gniazdo
10. Przycisk odblokowujący
11. Uchwyt na przewód
12. Dźwignia uruchamiająca

Rys. 2

13. Śruby dolnego drążka

Rys. 3

14. Śruby uchwytu

Rys. 4

15. Uchwyt
16. Górna część kosza na trawę

Rys. 9

17. Śruba ostrza
18. Ostrze
19. Oś silnika

Rys. 4

20. Wskaźnik poziomu zapętnienia

Rys. 6

21. Oś kół

Rys. 8

22. System mulczowania (niedotłączony do zestawu)

Rys. 5

23. Uchwyt

B. Części i komponenty dla referencji EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Rys. 10

1. Uchwyt
2. Drążek uruchamiający
3. Drążek napędowy
4. Uchwyt na przewód
5. Dolny drążek
6. Trójkątne śruby mocujące
7. Osłona zapobiegająca uderzeniom
8. Przewód Bowdena
9. Osłona przyłączeniowa
10. Uchwyt transportowy
11. Dźwignia regulacji wysokości cięcia
12. Obudowa urządzenia
13. Kółko
14. Boczna obudowa
15. Śruba skrzydełkowa
16. Zbiornik na trawę
17. Wskaźnik zapętnienia
18. Przewód
19. Zamknięcie ekspresowe
20. Podkładka
21. Odciążenie przedłużacza
22. Blokada uruchomienia
23. Gniazdo przedłużacza
24. Zestaw do mulczowania
25. Boczny kanał wylotowy
26. Przedłużacz (niedotłączony do zestawu)

Rys. 11

27. Struktura zbiornika na trawę
28. Plastikowe zaczepy
29. Uchwyt

Rys. 12

30. Regulacja wysokości koszenia

Rys. 13

31. Blokada (zestaw do mulczowania)

Rys. 14

32. Nakrętka regulacyjna

33. Nakrętka mocująca

Rys. 15

34. Oś silnika

35. Ostrze

36. Śruba ostrza

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudłka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudłko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dotądzone i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Kosiarka, uchwyt i przewód zasilania
- 2 dolne drążki
- Kosz na trawę
- 2 śruby mocujące drążki
- 2 nakrętki i śruby do mocowania uchwytu
- 2 elementy do mocowania przewodu zasilania
- Instrukcja obsługi

Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. MONTAŻ

A. Montaż dla referencji EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilania jest odłączony od gniazdka elektrycznego. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia.

Montaż uchwytu

1. Włóż dolny drążek (3) do szczeliny w korpusie kosiarki (6). Rys. 2
2. Przymocuj dolne drążki (3) za pomocą odpowiednich śrub (13). Rys. 2
3. Przymocuj uchwyt (1) do dolnych drążków (3) za pomocą odpowiednich śrub (14) i nakrętek (2). Uchwyt można ustawić w dwóch różnych pozycjach, w zależności od preferencji użytkownika. Rys. 3
4. Zaczep uchwyt przewodu (8) na drążku (3) i uchwycie (1), a następnie zamocuj przewód. Rys. 3

Uwaga: Po poluzowaniu obu nakrętek uchwyt można złożyć, aby ułatwić przechowywanie kosiarki. Upewnij się, że przewód zasilania nie został przygnieciony.

Montaż kosza na trawę



Ostrzeżenie: Podczas instalowania kosza na trawę należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć obrażeń.

1. Połącz ze sobą dwie części kosza na trawę. Rys. 4
2. Włóż uchwyt (15) do górnej części kosza (16). Strzałki na uchwycie (15) i na górze kosza (16) wskazują, jak należy ustawić uchwyt (15). Rys. 4



Ostrzeżenie: Nie używaj urządzenia bez osłony przed uderzeniami; może to spowodować obrażenia ciała.

Uwaga: Kosz na trawę powinien być zawsze zainstalowany.

Instalowanie/wyjmowanie kosza na trawę

- Aby zamontować kosz na trawę (4), należy najpierw podnieść osłonę przed uderzeniami (7). Po zainstalowaniu kosza (4) należy opuścić osłonę (7). Sprawi to, że zamocuje się on na swoim miejscu. Rys. 5
- Aby wyjąć kosz na trawę (4), należy najpierw podnieść osłonę przed uderzeniami (7). Po wyjęciu kosza (4) należy ponownie opuścić osłonę (7). Rys. 5

Wskaźnik poziomu zapętnienia (20) znajduje się z boku kosza na trawę (4). Pokazuje poziom zapętnienia kosza, gdy kosiarka jest uruchomiona.

Jeśli klapka jest otwarta (20), kosz na trawę (4) jest pusty.

Jeśli klapka jest zamknięta (20), kosz na trawę (4) jest pełny.

B. Montaż dla referencji EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający jest odłączony od gniazda zasilania, aby zapobiec obrażeniom.

Montaż dolnego drążka

Rys. 11

Aby ułatwić montaż uchwytu, należy ustawić wysokość cięcia na 25 mm.

1. Zamontuj osłony przyłączeniowe (9) na końcach dolnego drążka (5). Lekko podnieś dolny drążek (5) i włóż go z osłonami (9) po obu stronach obudowy urządzenia (12).
2. Przymocuj dolny drążek (5) za pomocą śrub skrzydełkowych (15), aby zabezpieczyć uchwyt.
3. Wybierz jedną z 3 dostępnych pozycji wysokości oznaczonych na obudowie urządzenia (12) i na osłonie przyłączeniowej (9). Uchwytu nie można zablokować na innej wysokości.

Montaż uchwytu

Rys. 12

1. Owiń odciążenie przedłużacza (21) wokół uchwytu (1).
2. Przymocuj uchwyt (1) za pomocą dostarczonych trójkątnych śrub mocujących (6) i dwóch zamknięć ekspresowych (19) z podkładką (20) na dolnym drążku (5).
3. Zablokuj zamknięcia ekspresowe (19) naciskając na nie w kierunku uchwytu (1). Zamknięcia ekspresowe powinny być umieszczone na uchwycie (1) w taki sposób, aby można je było dokręcić stosując umiarkowaną siłę. Jeśli nie, przekręć zamknięcie ekspresowe (19) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby je dokręcić lub w przeciwnym kierunku, aby je poluzować.
4. Zamontuj uchwyty na przewód (4) po obu stronach dolnego drążka (5) i na uchwycie (1) i zamocuj na nich przewód urządzenia (18) i przewód Bowdena (8).

Przygotowanie zbiornika na trawę

Rys. 13

1. Wciśnij uchwyt (29) na górze kosza na trawę (16) do przeznaczonych dla niego otworów. Uchwyt (29) wpasuje się w otwory.
2. Umieść plastikowe zaczepy (28) na strukturze urządzenia zbierania trawy (27).

Instalacja zbiornika na trawę



Uwaga: ryzyko obrażeń. Urządzenia nie wolno używać bez osłony zapobiegającej uderzeniom ani bez zbiornika na trawę.

1. Podnieś osłonę przed uderzeniami (7).
2. Przytrzymaj zbiornik na trawę (16) za uchwyt (29).
3. Zainstaluj urządzenie do zbierania trawy (16) na zaczepie.
4. Złóż osłonę zapobiegającą uderzeniom (7) na zbiorniku na trawę (16). W ten sposób zbiornik na trawę (16) zamocuje się we właściwej pozycji.

Demontaż zbiornika na trawę

Rys. 14

1. Podnieś osłonę przed uderzeniami (7).
2. Przytrzymaj zbiornik na trawę (16) za uchwyt (29).
3. Odczep zbiornik na trawę (16).
4. Podnieś osłonę zapobiegającą uderzeniom (7) w kierunku obudowy urządzenia (12).

Opróżnianie zbiornika na trawę

Rys. 14

1. Patrz poprzedni rozdział „Demontaż zbiornika na trawę”.
2. Przytrzymaj zbiornik na trawę (16) za uchwyt (29), aby zapewnić pewniejszy chwyt.
3. Ściętą trawę należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika.
4. Patrz rozdział „Instalacja zbiornika na trawę”.

Instalacja zestawu do mulczowania

W przypadku korzystania z zestawu do mulczowania (24) ścięta trawa nie jest zbierana, lecz rozdrabniana i rozrzucona po trawniku, pozwalając, aby organizmy w glebie rozłożyły składniki odżywcze. W związku z tym mulczowany trawnik wymaga mniej nawożenia. Zaleca się częste koszenie, aby warstwa ściółki była cienka. Najlepiej jest mulczować trawnik co najmniej raz w tygodniu i ustawić kosiarkę tak, aby ścinała tylko 40% całkowitej wysokości trawnika. Jeśli ściółka jest widoczna (np. podczas pierwszego koszenia w roku lub w przypadku intensywnego wzrostu), należy użyć zbiornika na trawę (16).

Rys. 16

1. Wyjmij zbiornik na trawę (16), jeśli jest zamontowany.
2. Podnieś osłonę przed uderzeniami (7).
3. Włóż zestaw mulczujący (24). Blokada (31) zestawu do mulczowania (24) musi się zatrzasnąć na swoim miejscu.
4. Ponownie opuść osłonę przed uderzeniami (7), tak aby spoczywała na zestawie do mulczowania (24).

Demontaż zestawu do mulczowania

Rys. 16

1. Podnieś osłonę przed uderzeniami (7).
2. Naciśnij blokadę (31) zestawu do mulczowania (24).
3. Wyjmij zestaw do mulczowania (24).
4. Opuść osłonę zapobiegającą uderzeniom (7) tak, aby spoczywała na obudowie urządzenia (12).

Montaż kanału wylotu bocznego

- Nie używaj bocznego kanału wylotowego do mulczowania.
 - Podczas korzystania z bocznego wylotu ścięta trawa spada na trawnik.
1. Wyjmij zbiornik na trawę (16) w sposób opisany powyżej.
 2. Zamontuj zestaw do mulczowania (24), jak opisano powyżej, aby zapobiec gromadzeniu się trawy w kanale wylotowym.
 3. Podnieś boczną klapkę (14) wylotu bocznego.
 4. Zaczep boczny kanał wylotowy (25).
 5. Umieść boczną klapkę (14) na bocznym kanale wylotowym (25). Boczna klapka (14) przytrzymuje boczny kanał wylotowy (25) we właściwej pozycji.

Demontaż kanału wylotu bocznego

Rys. 17

1. Podnieś boczną klapkę (14) wylotu bocznego.
2. Odczep boczny kanał wylotowy (25).
3. Zamontuj klapkę boczną (14) w obudowie urządzenia (12).

Regulacja wysokości cięcia

Do pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać wysoką wysokość cięcia. Odpowiednia wysokość cięcia dla trawnika ozdobnego wynosi około 25-40 mm, natomiast dla trawnika użytkowego około 40-60 mm.

Rys. 15

1. Przytrzymaj urządzenie za uchwyt transportowy (10) i podnieś je lub naciśnij.
2. Chwyć dźwignię regulacji wysokości cięcia (11) i przesunij ją w bok.
3. Przesuwaj dźwignię regulacji wysokości cięcia (11) wzdłuż punktów, aż do wybrania żądanej wysokości cięcia.
4. Naciśnij dźwignię, aby ustawić wysokość cięcia (11).

4. FUNKCJONOWANIE

A. Funkcjonowanie dla referencji EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Wskazania:

Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby i wkrety są dobrze dokręcone.

Przestrzegaj ograniczeń dotyczących emisji hałasu i lokalnych przepisów.



Ostrzeżenia:

Niebezpieczeństwo obrażeń. Regulacji urządzenia należy dokonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i nieruchomym ostrzu. W tym celu należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Niebezpieczeństwo obrażeń. Po wyłączeniu urządzenia ostrze będzie obracać się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykaj obracającego się ostrza.

Niebezpieczeństwo obrażeń. Nie używaj urządzenia bez osłony zapobiegającej uderzeniom lub zbiornika na trawę.

Uwaga: Jeśli jest to pierwsze koszenie w sezonie, należy wybrać wyższą wysokość cięcia.

1. Podłącz wtyczkę przewodu zasilania do gniazdka (9) na uchwycie (1).
2. Następnie przymocuj przewód zasilania w uchwycie na przewód (11).
3. Podłącz przewód do źródła zasilania.
4. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że nie styka się ono z żadnymi przedmiotami.
5. Aby je włączyć, naciśnij przycisk odblokowujący (10) na uchwycie. Następnie, przytrzymując ten przycisk (10), naciśnij dźwignię uruchamiającą (12). Po wykonaniu tej czynności można zwolnić przycisk odblokowujący (10). Rys. 7
6. Aby wyłączyć urządzenie, zwolnij dźwignię uruchamiającą (12).



Ostrzeżenie: Po wyłączeniu urządzenia ostrze będzie obracać się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykaj ostrza, gdy się obraca; może to spowodować obrażenia.



Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od zasilania i poczekać, aż ostrze się zatrzyma, w przeciwnym razie może to prowadzić do obrażeń.

Ustawienie wysokości cięcia



Uwaga: Przed wykonaniem tej czynności należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od źródła zasilania i poczekać, aż ostrze całkowicie się zatrzyma; niezastosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do obrażeń.

To urządzenie ma trzy wysokości cięcia:

65 mm – duża wysokość cięcia

45 mm – średnia wysokość cięcia

25 mm – niska wysokość cięcia

Dostosuj osie do wysokości, która najlepiej odpowiada Twoim potrzebom. Aby uzyskać precyzyjny rezultat, należy upewnić się, że ustawienie wysokości cięcia jest taka sama na przedniej i tylnej osi. Postępuj zgodnie z poniższymi krokami, aby dokonać tej regulacji. Rys. 6

1. Odwróć kosiarkę na bok.
2. Przytrzymaj oś koła po obu stronach.
3. Pociągnij oś, aż zatrzaśnie się w żądanej pozycji.

Odpowiednia wysokość dla trawnika dekoracyjnego wynosi około 20-40 mm, a dla trawnika rekreacyjnego 40-60 mm.

B. Funkcjonowanie dla referencji EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Wskazania:

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części. Upewnij się, że wszystkie wkręty, śruby i nakrętki są dobrze dokręcone.



stosuj lokalnych przepisów dotyczących emisji hałasu.



Ostrzeżenia:

- Ryzyko obrażeń. Urządzenie należy regulować wyłącznie przy wylączonym silniku i zatrzymanym ostrzu. W tym celu należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę.
- Ryzyko obrażeń. Po wylączeniu urządzenia ostrze będzie obracać się jeszcze przez kilka sekund. Nie dotykaj ostrza, podczas gdy się obraca.
- Ryzyko obrażeń. Nie używaj urządzenia bez osłony zapobiegającej uderzeniom lub zbiornika na trawę.

Włączanie

Rys. 10 i 18

1. Ustaw urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Podłącz wtyczkę przedłużacza (niedotłączony do zestawu) do gniazda (23) na uchwycie

- (1).
3. Zrób pętlę na końcu przedłużacza i zawieś go na odciążeniu (21).
4. Podłącz urządzenie do sieci.
5. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że nie styka się ono z żadnymi przedmiotami.
6. Aby uruchomić urządzenie, naciśnij i przytrzymaj blokadę uruchomienia (22) i pociągnij za drążek napędowy (3).
7. Następnie zwolnij blokadę uruchomienia (22).

Wyłączanie

Rys. 10 i 18

Aby wyłączyć, zwolnij drążek napędowy (3).

Napęd na tylne koła

Rys. 18

1. Włącz urządzenie w sposób opisany powyżej.
2. Aby włączyć napęd na tylne koła, pociągnij drążek uruchamiający (2) w kierunku uchwytu (1). Sprawi to, że urządzenie zacznie się poruszać.
3. Aby wyłączyć napęd na tylne koła, zwolnij drążek uruchamiający (2). Urządzenie zatrzyma się.

5. PORADY

- Rozpocznij koszenie trawnika w pobliżu gniazdka elektrycznego i stopniowo oddalaj się od niego.
- Zawsze trzymaj przewód zasilania za sobą, a podczas skręcania przesuwaj go na stronę, która została już skoszona.
- Nie biegaj podczas korzystania z kosiarki, poruszaj się z umiarkowaną prędkością.
- Dostosuj wysokość koszenia w zależności od stanu trawnika; niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Na zboczach należy używać urządzenia w kierunku poprzecznym. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania kosiarki.
- Uchwyt (23) może być używany do przenoszenia kosiarki.
- Czyść kosiarkę po każdym użyciu.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Porażenie prądem! Niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Noś ochronę ciała się podczas prac

konserwacyjnych i czyszczenia. Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka zasilania. Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, muszą być wykonywane przez nasz oficjalny Serwis Pomocy Technicznej. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych.



Ostrzeżenie: Porażenie prądem! Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą.
Niebezpieczeństwo obrażeń! Odłącz złącze i poczekaj, aż ostrze się zatrzyma.
Noś rękawice ochronne.

Czyszczenie

- Zawsze utrzymuj urządzenie w czystości. Do czyszczenia należy użyć szczotki lub ściereczki. Unikaj stosowania detergentów lub rozpuszczalników.
- Po zakończeniu koszenia użyj drewnianej lub plastikowej szpatułki lub szczoteczki, aby dokładnie wyczyścić wszelkie resztki trawy, które przykleiły się do kół, otworów wentylacyjnych, kanału wylotowego i obszaru ostrza.
- Nie używaj twardych lub ostrych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić ostrze.

Konserwacja

- Sprawdź, czy pokrywki i osłony nie są uszkodzone i czy są prawidłowo zamontowane. W razie potrzeby należy je wymienić.
- Upewnij się, że wszystkie wkręty, śruby i nakrętki są dobrze dokręcone.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Urządzenie powinno być suche i powinno być trzymane z dala od zasięgu dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie.
- Podczas wymiany ostrza należy nosić rękawice ochronne.
- Okresowo sprawdzaj części kosiarki pod kątem zużycia. Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać uszkodzone lub zużyte części.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych przy ostrzu należy upewnić się, że ostrze może się swobodnie obracać, nawet jeśli przewód zasilania jest odłączony. Podczas regulacji ostrza należy uważać, aby nie zaciąć się w palce.
- Przed przechowywaniem kosiarki należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- Należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

Wymiana ostrza dla referencji EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Rys. 9

Jeśli ostrze jest stępione, musi zostać naostrzone przez profesjonalistę. Jeśli ostrze jest uszkodzone, należy je wymienić.

1. W tym celu należy odwrócić kosiarkę do góry nogami.
2. Należy nosić wytrzymałe rękawice i mocno trzymać ostrze (18). Przekręć śrubę (17) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć je z osi silnika (19).

3. Zamontuj nowe ostrze (18). Upewnij się, że ostrze (18) jest prawidłowo zamontowane, a śruba (17) jest dobrze dokręcona. Rowek ostrza (18) musi wpasować się w oś silnika (19).
Rys. 9

Wymiana ostrza dla referencji EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Rys. 19

Jeśli ostrze jest stępione, można je naostrzyć w specjalistycznym warsztacie. Jeśli jest uszkodzone lub niewyważone, należy je wymienić. Potrzebny będzie śrubokręt SW13.

1. Odtłącz wtyczkę i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.
2. Odwróć kosiarkę na bok.
3. Należy nosić wytrzymałe rękawice i mocno trzymać ostrze (35). Odkręć śrubę ostrza (36) na osi silnika (34) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza nastawnego.
4. Zamontuj nowe ostrze (35) postępując w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że ostrze (35) jest prawidłowo ustawione, a śruba ostrza (36) jest odpowiednio dokręcona.

Regulowanie przewodu Bowdena dla referencji EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Jeśli przewód Bowdena (8) nie jest wyregulowany i ma zbyt duży luz, można go ponownie wyregulować.

Rys. 18

1. Poluzuj małą nakrętkę mocującą (33).
2. Obróć nakrętkę regulacyjną (32) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby skrócić przewód Bowdena (8).
3. Obróć nakrętkę regulacyjną (32) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wydłużyć przewód Bowdena (8).

Instrukcja transportu

- Wyłącz urządzenie, odtłącz złącze i poczekaj, aż ostrze się zatrzyma.
- Należy mieć na uwadze wagę urządzenia podczas transportu.
- Podczas transportu należy nosić rękawice i unikać kontaktu z niebezpiecznymi częściami (np. gorącym silnikiem, ostrzami).

Przechowywanie dla referencji EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Urządzenie powinno być suche i powinno być trzymane z dala od zasięgu dzieci. Poluzuj nakrętki (2) i złóż uchwyt (1), aby kosiarka zajmowała mniej miejsca. Upewnij się, że przewód zasilania nie został przygnieciony.
- Pozwól silnikowi ostygnąć.
- Nie przykrywaj kosiarki workiem, ponieważ może to spowodować powstanie wilgoci.

Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez to urządzenie wynikające z niewłaściwej naprawy, użycia nieoryginalnych części zamiennych lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Przechowywanie dla referencji EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



Ostrzeżenie: ryzyko pożaru. Nie należy przechowywać urządzenia z zapelnionym zbiornikiem na trawę, ponieważ ciepło może spowodować fermentację.

- Zawsze przechowuj urządzenie w chłodnym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
 - Przed przechowywaniem kosiarki w miejscu zamkniętym należy poczekać, aż silnik ostygnie.
 - Nie zawijaj urządzenia w nylonowe torby, ponieważ może to prowadzić do powstawania wilgoci i pleśni.
-
- Aby przechowywać urządzenie w pozycji pionowej (Rys. 20):
 1. Wyreguluj wysokość cięcia na 36 mm w obu pozycjach podparcia pionowego, aby zapewnić stabilne podparcie urządzenia.
 2. Poluzuj śruby skrzydełkowe (15).
 3. Umieść uchwyt (1) i dolny drążek (5) na urządzeniu.
 4. Dokręć ponownie śruby motylkowe (19). W tej pozycji ostony przytączenia (9) nie muszą być ściśle dopasowane do otworu w obudowie urządzenia (12).
 5. Przechyl urządzenie do tyłu. Patrz Rysunek 20.
 - Kosiarkę można także złożyć w celu przechowywania jej w pozycji pionowej:
 1. Poluzuj śruby skrzydełkowe (15).
 2. Umieść uchwyt (1) i dolny drążek (5) na urządzeniu.
 3. Dokręć ponownie śruby motylkowe (19).
 4. Zwolnij zamknięcia ekspresowe (19) i złoż uchwyt (1) w stronę dolnego drążka (5).
 5. Przechyl urządzenie do tyłu. Patrz rysunek 20.
 6. Zbiornik na trawę (16) można umieścić na złożonej kierownicy (1).

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się	Brak zasilania kosiarki	Sprawdź gniazdko elektryczne, przewód zasilania i wtyczkę, a jeśli którakolwiek z tych części jest uszkodzona, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Dźwignia uruchamiająca nie działa prawidłowo	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Silnik nie działa prawidłowo	
	Trawa jest zbyt wysoka	Ustaw wyższą wysokość cięcia. Lekko unieś przednie koła naciskając na uchwyt (1).
Silnik zatrzymuje się	Obcy przedmiot blokuje silnik	Usuń przedmiot
Kosiarka nie tnije dobrze	Wybrana wysokość cięcia jest zbyt niska	Ustaw wyższą wysokość cięcia
	Ostrze jest stępione	Zleć profesjonalne naostrzenie lub wymianę ostrza.
	Ostrze jest zablokowane	Wyczyść kosiarkę
	Ostrze nie jest poprawnie zamontowane	Prawidłowo zainstaluj ostrze
Ostrze nie obraca się	Ostrze jest zablokowane przez trawę	Usuń trawę
	Śruba ostrza (17) jest poluzowana	Dokręć śrubę
Kosiarka wydaje nietypowe dźwięki	Śruba ostrza (17) jest poluzowana	Dokręć śrubę
	Ostrze jest uszkodzone	Wymień ostrze

Wskaźnik zapełnienia (17) nie działa	Zabrudzenia	Wyczyść miękką szczoteczką. Wskaźnik zapełnienia powinien zamknąć się pod własnym ciężarem, jeśli został otwarty.
---	-------------	---

8. DANE TECHNICZNE

Referencja	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Produkt	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Napięcie	230 V	230 V	230 V
Częstotliwość	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Moc	1200 W	1500 W	2000 W
Drgania ręka-ramię	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Niepewność	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Poziom ciśnienia akustycznego	81 dB	70 dB	74 dB
Niepewność	3 dB	3 dB	3 dB
Poziom mocy akustycznej	92,8 dB	90,1 dB	94,3 dB
Niepewność	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Waga	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Szerokość robocza	33 cm	36 cm	46 cm
Wysokość cięcia	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm na 6 poziomach	(20-75) mm na 8 poziomach
Ochrona IP	IPX4	IPX4	IPX4

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien

skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

OPIS: Kosiarka elektryczna

IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460

POLSKI

Flex Z Auto

FUNKCJA: Kosiarka elektryczna przewodowa

MODEL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Zaświadcza się, że opisany produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany oraz spełnia wszystkie obowiązujące przepisy.

ZASTOSOWANE DYREKTYWY UE:

- Dyrektywa 2006/42/WE w sprawie maszyn.
- Dyrektywa 2014/30/UE dotycząca harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej.
- Dyrektywa 2011/65/UE i Dyrektywa delegowana 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
 - EN 60335-2-77:2011
 - EN IEC 55014-1:2021
 - EN IEC 55014-2:2021
 - IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
 - IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.
- 

1. DÍLY A SOUČÁSTI

A. Díly a součásti výrobku s referenčním číslem EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Obr. 1

1. Rukojeť
2. Matice
3. Spodní tyč
4. Sběrný koš na trávu
5. Kolečka
6. Tělo sekačky
7. Ochranný kryt proti nárazům
8. Držák kabelu
9. Zásuvka
10. Tlačítko pro odemknutí
11. Díl pro uchycení kabelu
12. Spouštěcí páka

Obr. 2

13. Šrouby spodní tyče

Obr. 3

14. Šrouby rukojeti

Obr. 4

15. Rukojeť
16. Horní část sběrného koše na trávu

Obr. 9

17. Šroub nože
18. Nůž
19. Hřídel motoru

Obr. 4

20. Indikátor naplnění sběrného koše

Obr. 6

21. Náprava kol

Obr. 8

22. Mulčovací systém (není součástí balení produktu)

Obr. 5

23. Rukojeť

B. Díly a součásti výrobků s referenčními čísly EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z a EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Obr. 10

1. Rukojeť
2. Spouštěcí tyč
3. Startovací tyč
4. Držák kabelu
5. Spodní tyč
6. Trojúhelníkové upínací šrouby
7. Ochranný kryt proti nárazům
8. Bowdenův kabel (pohonné lanko)
9. Spojovací krytka
10. Rukojeť pro přenášení
11. Páka pro nastavení výšky sečení
12. Kryt sekačky
13. Kolečko
14. Boční kryt
15. Křídlový šroub
16. Sběrný koš na trávu
17. Indikátor naplnění
18. Kabel sekačky
19. Rychloupínací páčka
20. Podložka
21. Vedení prodlužovacího kabelu s odlehčením tahu
22. Zámek zapnutí
23. Zásuvka prodlužovacího kabelu
24. Mulčovací sada
25. Boční vyhazovací kanál
26. Prodlužovací kabel (není součástí balení produktu)

Obr. 13

27. Spojovací tyčky sběrného koše na trávu
28. Plastové zarážky
29. Rukojeť

Obr. 15

30. Stupnice nastavení výšky sečení

Obr. 16

31. Blokovací díl (mulčovací sada)

Obr. 18

32. Nastavovací matice

33. Upevňovací matice

Obr. 19

34. Vřeteno motoru

35. Nůž

36. Šroub nože

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Sekačka, rukojeť a napájecí kabel
- 2 spodní tyče
- Sběrný koš na trávu
- 2 šrouby pro upevnění tyčí
- 2 matice a šrouby pro upevnění rukojeti
- 2 díly pro upevnění napájecího kabelu
- Návod k použití

Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. MONTÁŽ

A. Montáž výrobku s referenčním číslem EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Před prováděním čištění nebo údržby sekačky se ujistěte, že jste odpojili napájecí kabel od síťové zásuvky; pokud tak neuděláte, může dojít ke zranění.

Montáž rukojeti

1. Zasuňte spodní tyč (3) do otvorů v těle sekačky (6). Obr. 2
2. Zajistěte spodní tyče (3) pomocí příslušných šroubů (13). Obr. 2
3. Připevněte rukojeť (1) ke spodním tyčím (3) pomocí příslušných šroubů (14) a matic (2). Rukojeť lze nastavit do dvou různých poloh podle vašich potřeb. Obr. 3
4. Zahákněte držák kabelu (8) na spodní tyč (3) a na rukojeť (1) a poté kabel upevněte. Obr. 3

Poznámka: Po uvolnění dvou matic lze sklopit rukojeť dolů pro usnadnění skladování sekačky. Zkontrolujte, zda napájecí kabel není přiskřípnutý.

Montáž sběrného koše na trávu



Varování: Při nasazování sběrného koše na trávu používejte ochranné rukavice, abyste předešli poranění.

1. Spojte obě části sběrného koše na trávu. Obr. 4
2. Zasuňte rukojeť (15) do horní části sběrného koše na trávu (16). Šipky nacházející se na rukojeti (15) a na horní části sběrného koše (16) indikují způsob jakým je třeba rukojeť (15) zarovnat. Obr. 4



Pozor: Neprovozujte sekačku bez nasazeného ochranného krytu proti nárazům; v opačném případě může dojít ke zranění.

Poznámka: Doporučuje se, abyste vždy nainstalovaly sběrný koš na trávu.

Montáž/demontáž sběrného koše na trávu

- Pro instalaci sběrného koše na trávu (4), nejprve zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7). Jakmile je sběrný koš (4) namontován, sklopte ochranný kryt proti nárazům (7). Tak ho zafixujete ve správné poloze. Obr. 5
- Za účelem vyjmutí sběrného koše na trávu (4), nejprve zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7). Po vyjmutí sběrného koše (4) opět sklopte ochranný kryt proti nárazům (7). Obr. 5

Indikátor naplnění sběrného koše (20) se nachází na boku sběrného koše na trávu (4). Uvádí

stav naplnění sběrného koše, když je sekačka v provozu.

Když je víko indikátoru naplnění sběrného koše (20) otevřené, znamená to, že sběrný koš na trávu (4) je prázdný.

Když je víko indikátoru naplnění sběrného koše (20) zavřené, znamená to, že sběrný koš na trávu (4) je plný.

B. Montáž výrobků s referenčními čísly EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z a EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Před prováděním čištění nebo údržby sekačky se ujistěte, že jste odpojili napájecí kabel od síťové zásuvky, abyste předešli zraněním.

Montáž na spodní tyče

Obr. 11

Pro usnadnění montáže rukojeti nastavte výšku sečení na 25 mm.

1. Nasadte spojovací krytky (9) na konce spodní tyče (5). Mírně nadzvedněte spodní tyč (5) a zasuňte ji spolu se spojovacími krytkami (9) na obou stranách do krytu sekačky (12).
2. Zajistěte spodní tyč (5) pomocí křídlových šroubů (15) pro upevnění rukojeti.
3. Zvolte jednu ze 3 dostupných výškových poloh vyznačených na krytu sekačky (12) a na spojovací krytce (9). Nelze ji zablokovat v jiné výškové poloze.

Montáž rukojeti

Obr. 12

1. Našroubujte vedení prodlužovacího kabelu s odlehčením tahu (21) na rukojeť (1).
2. Zajistěte rukojeť (1) pomocí dodaných trojúhelníkových upínacích šroubů (6) a dvou rychloupínacích páček (19) s podložkou (20) na spodní tyč (5).
3. Rychloupínací páčky (19) zajistěte jejich zatlačením směrem k rukojeti (1). Rychloupínací páčky musí být nasazeny na rukojeti (1) tak, aby je bylo možné utáhnout mírnou silou. Pokud to není možné, otočte rychloupínací páčku (19) ve směru hodinových ručiček za účelem jejího utažení nebo proti směru hodinových ručiček pro její uvolnění.
4. Zahákněte držáky kabelů (4) na obou stranách spodní tyče (5) a na rukojeti (1) a zajistěte jimi kabel sekačky (18) a Bowdenův kabel (8).

Příprava sběrného koše na trávu

Obr. 13

1. Zasuňte rukojeť (29) do příslušných otvorů v horní části sběrného koše na trávu (16). Rukojeť (29) musí zapadnout.
2. Nasadte plastové zarážky (28) na spojovací tyčky sběrného koše na trávu (27).

Montáž sběrného koše na trávu



Pozor: Hrozí nebezpečí poranění! Sekačka nesmí být provozována bez nasazeného ochranného krytu proti nárazům nebo sběrného koše na trávu.

1. Zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7).
2. Sběrný koš na trávu (16) uchopte za rukojeť (29).
3. Zahákněte vak sběrného koše na trávu (16) na háček.
4. Sklopte ochranný kryt proti nárazům (7) na sběrný koš na trávu (16). Tím se zafixuje sběrný koš na trávu (16) ve správné poloze.

Demontáž sběrného koše na trávu

Obr. 14

1. Zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7).
2. Sběrný koš na trávu (16) uchopte za rukojeť (29).
3. Odhákněte sběrný koš na trávu (16).
4. Zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7) směrem nahoru ke krytu sekačky (12).

Vyprázdnění sběrného koše na trávu

Obr. 14

1. Viz předchozí část „Demontáž sběrného koše na trávu“.
2. Pro lepší uchopení držte sběrný koš na trávu (16) za rukojeť (29).
3. Posekanou trávu vyhodte do vhodného kontejneru.
4. Viz část „Montáž sběrného koše na trávu“.

Montáž mulčovací sady

Při použití mulčovací sady (24) se posekaná tráva nesbírá, ale rozmělní a rozprostírá po trávníku, což umožňuje půdním organismům rozložit živiny. Proto mulčovaný trávník nevyžaduje tolik hnojení. Doporučuje se časté sečení, aby na trávníku zůstalo jen malé množství mulče. Optimální je mulčovat trávník alespoň jednou týdně a sekačku nastavit tak, aby pokryla pouze 40 % celkové výšky trávníku. Pokud je mulč viditelný (např. při prvním sečení v roce nebo při intenzivním růstu), je třeba použít sběrný koš na trávu (16).

Obr. 16

1. Vyjměte sběrný koš na trávu (16), pokud je nasazený.
2. Zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7).
3. Vložte mulčovací sadu (24). Blokovací díl (31) mulčovací sady (24) musí zapadnout.
4. Opět sklopte ochranný kryt proti nárazům (7) tak, aby doléhal na mulčovací sadu (24).

Demontáž mulčovací sady

Obr. 16

1. Zvedněte ochranný kryt proti nárazům (7).
2. Stiskněte blokovací díl (31) mulčovací sady (24).
3. Vyjměte mulčovací sadu (24).

4. Sklopte ochranný kryt proti nárazům (7) tak, aby doléhal na kryt sekačky (12).

Montáž bočního vyhazovacího kanálu

- Nepoužívejte boční vyhazovací kanál k sečení s mulčovací sadou.
 - Při použití bočního vyhazovacího kanálu vypadává posekaná tráva bokem na trávník.
1. Odmontujte sběrný koš na trávu (16), jak je popsáno výše.
 2. Nasadte mulčovací sadu (24), jak je uvedeno výše, abyste zabránili hromadění trávy ve vyhazovacím kanálu.
 3. Zvedněte boční kryt (14) bočního výhozu.
 4. Zahákněte boční vyhazovací kanál (25).
 5. Sklopte boční kryt (14) na boční vyhazovací kanál (25). Boční kryt (14) drží boční vyhazovací kanál (25) na svém místě.

Demontáž bočního vyhazovacího kanálu

Obr. 17

1. Zvedněte boční kryt (14) bočního výhozu.
2. Odpojte boční vyhazovací kanál (25).
3. Zvedněte boční kryt (14) na krytu sekačky (12).

Nastavení výšky sečení

Pro první seč sezóny je třeba zvolit vysokou výšku sečení. Vhodná výška sečení pro okrasný trávník je přibližně 25–40 mm, zatímco pro užitkový trávník je to přibližně 40–60 mm.

Obr. 15

1. Uchopte sekačku za rukojeť pro přenášení (10) a zvedněte jej nahoru nebo zatlačte dolů.
2. Uchopte páku pro nastavení výšky sečení (11) a zatlačte ji do strany.
3. Páku pro nastavení výšky sečení (11) posouvejte podél stupnice, dokud nedosáhnete požadované výšky sečení.
4. Zatlačte páku do požadovaného stupně pro nastavení výšky sečení (11).

4. PROVOZ

A. Provoz výrobku s referenčním číslem EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Pokyny:

Před každým použitím zkontrolujte, zda na sekačce nejsou viditelné závady, například uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte, zda jsou všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy.

Dodržujte předpisy o emisích hluku a místní předpisy.



Varování:

Nebezpečí poranění. Úpravy na sekačce provádějte pouze při vypnutém motoru a nehybném noži. Za tímto účelem vypněte sekačku a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nebezpečí poranění. Po vypnutí sekačky se nůž ještě několik sekund otáčí.

Nedotýkejte se ho, když je v pohybu.

Nebezpečí poranění. Nepoužívejte sekačku bez nasazeného ochranného krytu proti nárazům nebo bez sběrného koše na trávu.

Poznámka: Pokud se jedná o první seč v sezóně, měli byste zvolit vyšší stupeň sečení.

1. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky (9) na rukojeti (1).
2. Poté upevněte napájecí kabel pomocí dílu pro uchycení kabelu (11).
3. Kabel zapojte do síťové zásuvky.
4. Před zapnutím sekačky se ujistěte, že se sekačka nedotýká žádného předmětu.
5. Chcete-li jej zapnout, stiskněte tlačítko pro odemknutí (10) na rukojeti. Následně současně při stisknutí a podržení tlačítka pro odemknutí (10) zatlačte spouštěcí páku (12). Po provedení tohoto kroku můžete pustit tlačítko pro odemknutí (10). Obr. 7
6. Chcete-li sekačku vypnout, uvolněte spouštěcí páku (12).



Pozor: Po vypnutí sekačky se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože, protože by mohlo dojít ke zranění.



Varování: Před prováděním čištění nebo údržby sekačky ji vypněte, odpojte od elektrické sítě a počkejte, dokud se nůž zcela zastaví; v opačném případě může dojít ke zranění.

Nastavení výšky sečení



Poznámka: Před nastavením výšky sečení vypněte sekačku, odpojte ji od elektrické sítě a počkejte, dokud se nůž zcela zastaví; v opačném případě může dojít ke zranění.

Tato sekačka disponuje třemi pozicemi pro nastavení výšky sečení:

65 mm – Vysoká výška sečení

45 mm – Střední výška sečení

25 mm – Nízká výška sečení

Nastavte nápravu na výšku, která nejlépe vyhovuje vašim potřebám. Pro dosažení přesného výsledku se ujistěte, že výška sečení je stejná jak na přední nápravě, tak i na zadní nápravě. Toto nastavení proveďte podle následujícího postupu. Obr. 6

1. Položte sekačku na bok.
2. Držte nápravu kola na obou stranách.
3. Zatáhněte za nápravu, dokud nezapadne do požadované polohy.

Vhodná výška pro okrasný trávnik je přibližně 20-40 mm a 40-60 mm pro rekreační trávnik.

B. Provoz výrobků s referenčními čísly EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z a EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Pokyny:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda na sekačce nejsou viditelné závady, například uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Ujistěte se, že jsou všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy.
- Dodržujte místní předpisy o emisích hluku.



Pozor:

- Hrozí riziko poranění! Úpravy na sekačce provádějte pouze při vypnutém motoru a zcela zastaveném noži. Za tímto účelem vypněte sekačku a odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Hrozí riziko poranění! Po vypnutí sekačky se nůž ještě několik sekund otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože.
- Hrozí riziko poranění! Nepoužívejte sekačku bez nasazeného ochranného krytu proti nárazům nebo bez sběrného koše na trávu.

Zapnutí

Obr. 10 a 18

1. Sekačku umístěte na rovný povrch.
2. Zapojte zástrčku prodlužovacího kabelu (není součástí balení produktu) do zásuvky (23) na rukojeti (1).
3. Konec prodlužovacího kabelu obtočte smyčkou a zavěste jej na vedení prodlužovacího kabelu s odlehčením tahu (21).
4. Sekačku zapojte do elektrické sítě.
5. Před zapnutím sekačky se ujistěte, že se sekačka nedotýká žádného předmětu.
6. Chcete-li nastartovat, stiskněte a podržte zámek zapnutí (22) a zatlačte za startovací tyč (3).
7. Poté uvolněte zámek zapnutí (22).

Vypnutí

Obr. 10 a 18

Pro vypnutí sekačky uvolněte startovací tyč (3).

Pohon zadních kol

Obr. 18

1. Sekačku zapněte podle výše uvedeného popisu.

2. Chcete-li aktivovat pohon zadních kol, zatlačte spouštěcí tyč (2) směrem k rukojeti (1). To způsobí, že se sekačka uvede do pohybu.
3. Chcete-li deaktivovat pohon zadních kol, uvolněte spouštěcí tyč (2). To způsobí zastavení sekačky.

5. RADY

- Začněte sekat v blízkosti síťové zásuvky a postupně se od ní vzdalujte.
- Napájecí kabel vždy udržujte za sebou a při otáčení jej přesuňte na již posekanou stranu.
- Při používání sekačky neběhejte, krácejte přiměřenou rychlostí.
- Výšku sečení nastavte v závislosti na stavu trávníku; v opačném případě může dojít k poškození sekačky.
- Na svazích používejte sekačku v příčném směru. Buďte obzvláště opatrní při couvání se sekačkou.
- Rukojeť (23) lze použít k přenášení sekačky.
- Po každém použití sekačku vyčistěte.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



POZOR: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte sekačku a odpojte ji ze síťové zásuvky.

Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu, musí provést naše Oficiální technická asistenční služba společnosti Cecotec. Používejte pouze originální náhradní díly.



Pozor: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Sekačku nikdy nestříkejte vodou. Hrozí nebezpečí zranění. Odpojte zástrčku a počkejte, až se nůž zcela zastaví. Mějte nasazené ochranné rukavice.

Čištění

- Udržujte sekačku vždy čistou. K čištění použijte kartáč nebo hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Po skončení sečení pečlivě očistěte dřevěnou nebo plastovou špachtlí nebo kartáčem zbytky trávy, které mohly ulpět na kolech, větracích otvorech, vyhazovacím kanálu a v oblasti nože.
- K čištění nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty, protože by mohly poškodit nůž.

Údržba

- Zkontrolujte, zda kryty a ochranné kryty nejsou poškozené a zda jsou správně nasazené. V případě potřeby je vyměňte.

- Ujistěte se, že jsou všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy.
- Nepokoušejte se sekačku opravit sami.
- Sekačku udržujte v suchu a mimo dosah dětí.
- Se sekačkou manipulujte opatrně.
- Při výměně nože používejte ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte opotřebení dílů sekačky. Z bezpečnostních důvodů nahraďte poškozené nebo opotřebované díly.
- Při provádění jakékoli údržby nože se ujistěte, že se nůž může pohybovat, i když je napájecí kabel odpojen. Při seřizování nože je třeba dbát na to, abyste si neporezali prsty.
- Před uložením sekačky nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Výměna nože u výrobku s referenčním číslem EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Obr. 9

Pokud je čepel nože tupá, musí být naostřena odborníkem. Pokud je čepel nože poškozená, je třeba ji vyměnit.

1. Za tímto účelem otočte sekačku vzhůru nohama.
2. Používejte odolné ochranné rukavice a pevně držte nůž (18). Otáčením šroubu (17) proti směru hodinových ručiček jej sejměte z hřídele motoru (19).
3. Nasadte nový nůž (18). Ujistěte se, že je nůž (18) správně nasazený a že je šroub (17) pevně dotažen. Drážka nože (18) musí zapadnout do hřídele motoru (19). Obr. 9

Výměna nože u výrobků s referenčním číslem EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z a EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Obr. 19

Pokud je čepel nože tupá, lze ji naostřit ve specializované dílně. Pokud je nůž poškozený nebo nevyvážený, je třeba ho vyměnit. Budete k tomu potřebovat šroubovák SW13.

1. Odpojte zástrčku a počkejte, až se nůž úplně zastaví.
2. Položte sekačku na bok.
3. Používejte pevné ochranné rukavice a pevně držte nůž (35). Odšroubujte šroub z nože (36) proti směru hodinových ručiček použitím anglického klíče na vřetenu motoru (34).
4. Nový nůž (35) nainstalujte v opačném pořadí. Ujistěte se, že je nůž (35) správně umístěn a že je šroub nože (36) řádně dotažen.

Nastavení Bowdenova kabelu u výrobků s referenčními čísly EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z a EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Pokud je Bowdenův kabel (8) nedostatečně seřízený a má příliš velkou vůli, lze jej upravit.

Obr. 18

1. Povolte malou upevňovací matici (33).
2. Otáčením nastavovací matice (32) proti směru hodinových ručiček zkratíte Bowdenův kabel (8).
3. Otáčením nastavovací matice (32) ve směru hodinových ručiček prodlužte Bowdenův kabel (8).

Pokyny pro přepravu

- Vypněte sekačku, odpojte zástrčku a počkejte, až se nůž zcela zastaví.
- Při přepravě berte v úvahu hmotnost sekačky.
- Při přepravě používejte ochranné rukavice a zabraňte kontaktu s nebezpečnými díly (např. horký motor, nože).

Skladování výrobku s referenčním číslem EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Sekačku udržíte v suchu a mimo dosah dětí. Povolte matice (2) a sklopte rukojeť (1), aby sekačka zabírala méně místa. Zkontrolujte, zda napájecí kabel není přiskřípnutý.
- Před uložením nechte motor vychladnout.
- Sekačku nezakrývejte nylonovým sáčkem, jinak by mohlo dojít k jejímu navlhnutí.

Společnost Cecotec neodpovídá za škody způsobené touto sekačkou v důsledku nesprávné opravy, použití jiných než originálních náhradních dílů nebo použití k jinému než určenému účelu.

Skladování výrobků s referenčními čísly EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z a EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



POZOR: Hrozí nebezpečí požáru! Neskladujte sekačku s plným sběrným košem, protože teplo může způsobit kvašení trávy.

- Sekačku vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
 - Před uložením sekačky v uzavřeném prostoru nechte motor vychladnout.
 - Sekačku nebalte do nylonových sáčků, protože by to mohlo vést k tvorbě vlhkosti a plísní.
-
- Skladování sekačky ve svislé poloze (obr. 20):
 1. Nastavte výšku sečení na 36 mm na obou vertikálních opěrných polohách, abyste zajistili stabilní podepření spotřebiče.
 2. Povolte křídlové šrouby (15).
 3. Rukojeť (1) a spodní tyč (5) sklopte na sekačku.
 4. Křídlový šroub (15) znovu utáhněte. V této poloze nemusí spojovací krytky (9) zcela zapadnou do pouzdra krytu sekačky (12).
 5. Nakloňte sekačku dozadu. Viz obrázek 20.
 - Alternativně můžete sekačku složit ještě více pro skladování ve vzpřímené poloze:
 1. Povolte křídlové šrouby (15).
 2. Rukojeť (1) a spodní tyč (5) sklopte na sekačku.

3. Křídlové šrouby (15) znovu utáhněte.
4. Uvolněte rychloupínací páčky (19) a sklopte řídítka (1) na spodní tyč (5).
5. Nakloňte sekačku dozadu. Viz obrázek 20.
6. Na sklopenou rukojeť (1) můžete umístit sběrný koš na trávu (16).

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Sekačka se nezapíná	Sekačka není napájena	Zkontrolujte síťovou zásuvku, napájecí kabel a zástrčku, a pokud je některá z těchto částí poškozená, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Spouštěcí páka nefunguje správně	Obráťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec
	Uhlíkové kartáče jsou opotřebované	
	Motor nefunguje správně	
	Tráva je příliš vysoká	Nastavte vyšší výšku sečení. Přední kola mírně zvedněte zatlačením rukojeti (1) směrem dolů
Motor se zastavuje	Motor je blokován cizím předmět	Odstraňte blokaci
Sekačka neseče správně	Zvolená výška sečení je příliš nízká	Nastavte vyšší výšku sečení
	Nůž je tupý	Nechte nůž naostřit profesionálem nebo jej vyměňte
	Nůž je blokován	Vyčistěte sekačku
	Nůž není správně nasazený	Správně nasadte nůž
Nůž se neotáčí	Nůž je zaseknutý kvůli odsečené trávě	Odstraňte trávu
	Šroub nože (17) je uvolněný	Utáhněte šroub

Sekačka vydává zvláštní zvuky	Šroub nože (17) je uvolněný	Utáhněte šroub
	Nůž je poškozený	Vyměňte nůž
Indikátor naplnění (17) nefunguje	Nečistoty	Vyčistěte je jemným kartáčkem. Pokud bylo víko indikátoru naplnění otevřeno, měl by se samo zavřít

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Výrobek	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Napětí	230 V	230 V	230 V
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Výkon	1200 W	1500 W	2000 W
Vážená hodnota vibrační působící na ruce a paže	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Neurčitost	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	81 dB	70 dB	74 dB
Neurčitost	3 dB	3 dB	3 dB
Hladina akustického výkonu	92,8 dB	90,1 dB	94,3 dB
Neurčitost	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Hmotnost	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Šířka sečení	33 cm	36 cm	46 cm
Výška sečení	25, 45, 75 mm	25-75 mm v 6 polohách	20-75 mm v 8 polohách
Třída ochrany IP	Stupeň ochrany proti stříkající vodě IPX4	Stupeň ochrany proti stříkající vodě IPX4	Stupeň ochrany proti stříkající vodě IPX4

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

VÝROBCE: CECOTEC INNOVACIONES S.L.

ADRESA: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Španělsko)

POPIS: Elektrická sekačka

IDENTIFIKACE VÝROBKU: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNKCE: Elektrická sekačka na trávu s kabelem

MODEL: EU01_108033 / EU01_108034 / EU01_108035

Osvědčuje, že popsany výrobek byl navržen, vyroben a otestován a splňuje všechna platná ustanovení.

IMPLEMENTACE SMĚRNIC EU:

- Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility.
- Směrnice 2011/65/EU a Směrnice v přenesené pravomoci 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

POUŽITÉ HARMONIZOVANÉ NORMY:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

A. EU01_108033 parça numarası için parçalar ve bileşenler - Terrenator 330 Flex

Şema. 1

1. Gidon
2. Somunlar
3. Alt bar
4. Çim deposu
5. Tekerlekler
6. Bıçıcı gövdesi
7. Darbe koruması
8. Kablo desteği
9. Fiş
10. Kilit açma düğmesi
11. Kablo kelepçesi
12. Aktüatör

Şema. 2

13. Alt bar vidaları

Şema. 3

14. Tutamak vidaları

Şema. 4

15. Kulp
16. Çim deposu üstü

Şema. 10

17. Bıçak vidası
18. Bıçak
19. Motor şaftı

Şema. 4

20. Dolum seviyesi göstergesi

Şema. 7

21. Tekerlek aksı

Şema. 9

22. Mulching sistemi (dahil değildir)

TÜRKÇE

Şema. 5

23. Kulp

B. EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z ve EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referansları için parçalar ve bileşenler

Şema. 10

1. Gidon
2. Marş mandalı
3. Başlangıç çubuğu
4. Kablo desteği
5. Alt bar
6. Üçgen kavrama vidaları
7. Amortisör
8. Bowden kablo
9. Bağlantı kapağı
10. Nakliye kulpu.
11. Kesme yüksekliği ayarı mandalı
12. Cihazın kütlesi
13. Tekerlek
14. Yan kapak
15. Başparmak vidası
16. Çim toplama cihazı
17. Dolı göstergesi
18. Cihaz kablosu
19. Hızlı kapatma
20. Rondela
21. Uzatma kablosu gerilim azaltıcı
22. Ateşleme kilidi
23. Uzatma kablosu soketi
24. Malç için kit
25. Yanal fırlatma kanalı
26. uzatma kablosu (dahil değildir)

Şema. 11

27. Çim toplama cihazı
28. Plastik tırnaklar
29. Tutamak

Şema. 12

30. Kenetlenme

Şema. 13

31. Engelleme (malç kiti)

Şema. 14

32. Ayar somunu

33. Sabitleme somunu

Şema. 15

34. Motor mili

35. Bıçak

36. Bıçak vidası

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde ambalajın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Biçme makinesi, gidon ve güç kablosu
- 2 alt bar
- Çim deposu
- Barları sabitlemek için 2 vida
- Gidonu sabitlemek için 2 somun ve cıvata
- Güç kablosunu sabitlemek için 2 parça
- Kullanma kılavuzu

Yardım durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. KURULUM

A. EU01_108033 parça numarası için fitting - Terrenator 330 Flex

Makine üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım yapmadan önce güç kablosunun elektrik prizinden çıkarıldığından emin olun; aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

Gidon montajı

1. Alt barı (3) biçici gövdesindeki (6) yuvaya yerleştirin. Şema. 2
2. Alt barı (3) ilgili vidalarla (13) sabitleyin. Şema. 2
3. Gidonları (1) ilgili civatalar (14) ve somunlarla (2) alt barlara (3) sabitleyin. Gidon, tercihinize bağlı olarak iki farklı konuma ayarlanabilir. Şema. 3
4. Kablo tutucuyu (8) bara (3) ve gidona (1) asın, ardından kabloyu sabitleyin. Şema. 3

NOT: İki somun gevşetildiğinde, çim biçme makinesinin saklanması kolaylaştırmak için gidon aşağı katlanabilir. Güç kablosunun sıkışmadığından emin olun.

Çim deposu tertibatı



DİKKAT! Yaralanmaları önlemek için çim deposunu yerleştirirken koruyucu eldiven giyin.

1. Çim deposunun iki parçasını birleştirin. Şema. 4
2. Kolu (15) deponun üst kısmına (16) yerleştirin. Tutamak (15) ve deponun (16) üst kısmındaki oklar tutamağın (15) nasıl hizalanması gerektiğini gösterir. Şema. 4



DİKKAT! Biçiciyi darbe koruması olmadan çalıştırmayın; aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

NOT: Çim deposunu her zaman takmanızı öneririz.

Çim deposunu takma/çıkarma

- Çim deposunu (4) takmak için önce darbe korumasını (7) kaldırın. Depo (4) yerine yerleştirildikten sonra muhafazayı (7) indirin. Bu, onu doğru konuma sabitleyecektir. Şema. 5
- Çim deposunu (4) çıkarmak için önce darbe korumasını (7) kaldırın. Depo (4) çıkarıldıktan sonra, korumayı (7) tekrar indirin. Şema. 5

Dolum seviyesi göstergesi (20) çim kabının (4) yan tarafında bulunur. Bu, çim biçme makinesi

çalışırken deponun dolum seviyesini gösterir.
Kapak açıksa (20), çim deposu (4) boştur.
Kapak açıksa (20), çim deposu (4) doludur.

B. EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z ve EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referansları montaj parçası

Yaralanmaları önlemek için makinede herhangi bir temizlik veya bakım yapmadan önce güç kablusunun fişinin prizden çekildiğinden emin olun.

Alt bar montajı

Şema. 11

Gidonun montajını kolaylaştırmak için kesme yüksekliğini 25 mm'ye ayarlayın.

1. Bağlantı kapaklarını (9) alt bağlantı borusunun (5) uçlarına takın. Alt barı (5) hafifçe kaldırın ve cihaz gövdesinin (12) her iki tarafındaki bağlantı kapaklarıyla (9) birlikte yerleştirin.
2. Gidonu sabitlemek için alt barı (5) kelebek vidalarla (15) sabitleyin.
3. Cihaz gövdesi (12) ve bağlantı kapağı (9) üzerinde işaretlenmiş olan mevcut 3 yükseklik konumundan birini seçin. Farklı bir yükseklik konumunda kilitlenemez.

Gidon montajı

Şema. 12

1. Uzatma kablosu gerilim azaltıcısını (21) gidona (1) geçirin.
2. Gidonu (1) birlikte verilen üçgen kavrama cıvataları (6) ve alt bağlantı (5) üzerindeki rondelalı (20) iki hızlı gergi kelepçesi (19) ile sabitleyin.
3. Hızlı gergi kelepçelerini (19) gidona (1) doğru bastırarak kilitleyin. Hızlı gergi kelepçelerini gidonlara (1) orta düzeyde bir kuvvetle sıkılabilecek şekilde yerleştirilmelidir. Değilse, hızlı gergiyi (19) sıkma için saat yönünde veya gevşetmek için saat yönünün tersine çevirin.
4. Kablo bağlarını (4) alt rayın (5) ve gidonun (1) her iki tarafına asın ve cihaz kablusunu (18) ve Bowden kablusunu (8) bunlarla sabitleyin.

Çim deposunun hazırlama

Şema. 13

1. Çim torbasının (16) üst kısmındaki tutamağı (29) sağlanan girintilere bastırın. Tutamak (29) geçiyor.
2. Plastik tırnakları (28) çim tutucu torba bağlantısının (27) üzerine takın.

Çim deposu montajı



Uyarı - Yaralanma riski Cihaz, darbe koruyucu veya çim tutucu olmadan çalıştırılmamalıdır.

1. Çarpışma korumasını (7) yukarı kaldırın.

TÜRKÇE

1. Çim deposunu (16) tutamaktan (29) tutun.
3. Çim torbasını (16) askıya asın.
4. Şok korumasını (7) çim deposunun (16) üzerine katlayın. Bu, çim deposunu (16) doğru konumda tutar.

Çim deposunu çıkarma

Şema. 14

1. Çarpışma korumasını (7) yukarı kaldırın.
2. Çim deposunu (16) tutamaktan (29) tutun.
3. Çim deposunun (16) kancasını çıkarın.
4. Şok korumasını (7) cihaz gövdesine (12) doğru yukarı kaldırın.

Çim deposunu boşaltma

Şema. 14

1. Önceki «Çim deposu sökme» bölümüne bakın.
2. Daha iyi kavramak için çim deposunu (16) tutamaktan (29) tutun.
3. Kesilen çimleri uygun bir kaba atın.
4. "Çim deposunun takılması" bölümüne bakın.

Malç kitinin takılması

Malç kiti (24) kullanıldığında, çim kırpıntıları toplanmaz, parçalanır ve çimlerin üzerine yayılarak toprak organizmalarının besin maddelerini parçalamasına izin verilir. Bu nedenle, malçlanmış bir çim daha az gübrelemeye ihtiyaç duyar. Sadece az miktarda malç kalması için sık sık biçilmesi önerilir. Çimleri haftada en az bir kez malçlamak ve çim biçme makinesini çimin toplam yüksekliğinin yalnızca %40'ını kaplayacak şekilde ayarlamak en iyisidir.

Malç görünür durumdaysa (örneğin yılın ilk biçme işlemi sırasında veya yoğun büyüme durumunda), çim tutucu (16) kullanılmalıdır.

Şema. 16

1. Varsa çim deposunu (16) çıkarın.
2. Çarpışma korumasını (7) yukarı kaldırın.
3. Malç kitini (24) yerleştirin. Malç kitinin (24) kilidi (31) yerine oturmalıdır.
4. Darbe koruyucuyu (7) malç kitinin (24) üzerine oturacak şekilde tekrar indirin.

Malç kitinin sökülmesi

Şema. 16

1. Çarpışma korumasını (7) yukarı kaldırın.
2. Malç kitinin (24) kilidine (31) basın.
3. Malç kitini (24) çıkarın.
4. Çarpışma korumasını (7) cihazın gövdesine (12) dayanacak şekilde indirin.

Yan ejektör kanalı montajı

- Malçlama için yan fırlatma kanalını kullanmayın.
 - Yandan fırlatma oluğu kullanıldığında, kesilen çim çimlerin üzerine yanlamasına düşer.
1. Çim deposunu (16) yukarıda açıklandığı gibi çıkarın.
 2. Fırlatma kanalında çim birikmesini önlemek için malç kitini (24) yukarıdaki gibi takın.
 3. Yan fırlatmanın yan kapağını (14) kaldırın.
 4. Yan ejektör kanalını (25) kancalayın.
 5. Yan kapağı (14) yan çıkarma kanalına (25) takın. Yan kapak (14) yan fırlatma kanalını (25) yerinde tutar.

Yan fırlatma kanalının sökülmesi

Şema. 17

1. Yan fırlatmanın yan kapağını (14) kaldırın.
2. Yan fırlatma kanalının (25) kancasını çıkarın.
3. Yan kapağı (14) cihaz muhafazasına (12) takın.

Kesme yüksekliği ayarı

Sezonun ilk kesimi için yüksek bir kesim yüksekliği seçilmelidir. Bir süs çimi için uygun kesim yüksekliği 25-40 mm civarındayken, bir yardımcı çim için 40-60 mm civarındadır.

Şema. 15

1. Cihazı taşıma kolundan (10) tutun ve yukarı kaldırın veya aşağı bastırın.
2. Kesme yüksekliği ayarlama kolunu (11) kavrayın ve yana doğru itin.
3. Kesme yüksekliği ayarlama kolunu (11) istenen kesme yüksekliğine ulaşılana kadar noktalar boyunca hareket ettirin.
4. Kesme yüksekliği ayarı için kola basın (11).

4. CİHAZIN KULLANIMI

A. EU01_108033 - Terrenator 330 Flex Referansı kullanımı

Endikasyonlar:

Her kullanımdan önce çim biçme makinesini gevşek, aşınmış veya hasarlı parçalar gibi belirgin kusurlar açısından kontrol edin. Tüm somunların, cıvataların ve vidaların iyice sıkıldığını kontrol edin.

Gürültü emisyonu kısıtlamalarına ve yerel yönetmeliklere uyun.



Uyarılar:

Yaralanma tehlikesi. Cihazdaki ayarlamaları yalnızca motor kapalıyken ve bıçak sabitken yapmalısınız. Bunu yapmak için, cihazı kapatın ve fişi prizden çekin.

Yaralanma tehlikesi. Cihaz kapatıldıktan sonra bıçak birkaç saniye dönmeye devam eder.

TÜRKÇE

Bıçak çalışırken bıçağa dokunmayın.

Yaralanma tehlikesi. Cihazı şok koruması veya çim haznesi olmadan kullanmayın.

NOT: Sezonun ilk kesimi ise, daha yüksek bir kesim yüksekliği seçmelisiniz.

1. Güç kablosu fişini gidon (1) üzerindeki sokete (9) bağlayın.
2. Ardından güç kablosunu sıkıştırma parçası (11) yardımıyla sabitleyin.
3. Cihazı bir prize takın.
4. Makineyi açmadan önce, herhangi bir nesneyle temas etmediğinden emin olun.
5. Açmak için gidon üzerindeki kilit açma düğmesine (10) basın. Ardından, bu düğmeyi (10) basılı tutarak aktüatöre (12) basın. Bu adım tamamlandıktan sonra kilit açma düğmesini (10) serbest bırakabilirsiniz. Şema. 7
6. Bıçıcıyı kapatmak için aktüatörü (12) bırakın.



DİKKAT! Makine kapatıldıktan sonra bıçak birkaç saniye dönmeye devam eder. Hareket halindeyken bıçağa dokunmayın; aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.



DİKKAT! Temizlik veya bakım yapmadan önce makineyi kapatın, elektrik bağlantısını kesin ve bıçak durana kadar bekleyin, aksi takdirde yaralanabilirsiniz.

Kesim uzunluğu ayarlama



NOT: Bu işlemi yapmadan önce makineyi kapatın, elektrik bağlantısını kesin ve bıçak tamamen durana kadar bekleyin; bunun yapılmaması yaralanmalara neden olabilir.

Bu çim biçme makinesinin üç kesme yüksekliği vardır:

65 mm – Yüksek kesme uzunluğu

45 mm – Orta kesme uzunluğu

25 mm – kısa kesme uzunluğu

Aksları ihtiyaçlarınıza en uygun yüksekliğe ayarlayın. Düzgün bir sonuç elde etmek için, kesme yüksekliğinin hem ön hem de arka akslarda aynı olduğundan emin olun. Bu ayarlamayı yapmak için aşağıdaki prosedürü izleyin. Şema. 7

1. Bıçıcıyı yan çevirin.
2. Tekerlek aksını her iki taraftan tutun.
3. Mili istenen konuma oturana kadar çekin.

Dekoratif bir çim için uygun yükseklik yaklaşık 20 - 40 mm ve rekreasyonel bir çim için 40 - 60 mm'dir.

B. EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z ve EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referansları Kullanımı

Endikasyonlar:

- Her kullanımdan önce çim biçme makinesini gevşek, aşınmış veya hasarlı parçalar gibi görünür kusurlar açısından kontrol edin. Tüm somunların, cıvataların ve vidaların iyice sıkıldığından emin olun.
- Yerel gürültü emisyonu yönetmeliklerine uyun.



Uyarılar:

- Yaralanma riski. Cihazdaki ayarlamaları yalnızca motor kapalıyken ve bıçak durdurulmuşken yapın. Bunu yapmak için, cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Yaralanma riski. Cihaz kapatıldıktan sonra bıçak birkaç saniye dönmeye devam eder. Hareket halindeyken bıçağa dokunmayın.
- Yaralanma riski. Cihazı şok koruması veya çim haznesi olmadan kullanmayın.

Açma/Kapama

Şekil 10 ve 18

1. Cihazı düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Uzatma kablosunun (ürünle verilmez) fişini gidon (1) üzerindeki sokete (23) takın.
3. Uzatma kablosunun ucunu dolayın ve gerilim azaltıcıya (21) asın.
4. Cihazı elektriğe takın.
5. Cihazı çalıştırmadan önce, herhangi bir nesne ile temas etmediğinden emin olun.
6. Konağı çalıştırmak için kontak kilidini (22) basılı tutun ve marş kolunu (3) çekin.
7. Ardından kontak kilidini (22) serbest bırakın.

Kapatma

Şekil 10 ve 18

Kapatmak için marş kolunu (3) serbest bırakın.

Arkadan çekişli

Şema. 18

1. Cihazı yukarıda açıklandığı gibi açın.
2. Arkadan çekişi etkinleştirmek için, marş mandalını (2) gidona (1) doğru çekin. Bu, cihazı hareket ettirmeye başlayacaktır.
3. Arka tekerlekten çekişi devre dışı bırakmak için marş mandalını (2) bırakın. Bu, cihazı durduracaktır.

5. ÖNERİLER

- Biçmeye prize yakın bir yerden başlayın ve yavaş yavaş uzaklaşın.
- Elektrik kablosunu her zaman arkanızda tutun ve dönerken daha önce kesilmiş olan tarafa doğru hareket ettirin.
- Çim biçme makinesini kullanırken koşmayın, orta hızda yürüyün.
- Kesim uzunluğunu çimin durumuna göre ayarlayın; bunun yapılmaması makinenin hasar görmesine neden olabilir.
- Eğimli arazilerde makineyi enine yönde kullanın. Biçme makinesiyle geri geri giderken özellikle dikkatli olun.
- Tutamak (23) çim biçme makinesini taşımak için kullanılabilir.
- Her kullanımdan sonra çim biçme makinesini temizleyin.

6. TEMİZLİK VE BAKIM



DİKKAT: Elektrik çarpması! Cihazın istem dışı çalıştırılması nedeniyle yaralanma tehlikesi. Bakım ve temizlik çalışmaları sırasında kendinizi koruyun. Cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

Bu talimatlarda açıklanmayan onarım ve bakım çalışmaları resmi Servis Departmanımız tarafından gerçekleştirilmelidir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın



DİKKAT! Elektrik çarpması! Biçiciye asla su püskürtmeyin. Yaralanma tehlikesi! Konektörü çıkarın ve bıçak durana kadar bekleyin. Koruyucu eldiven kullanın.

Temizlik

- Biçme makinesini daima temiz tutun. Temizlemek için bir fırça veya bez kullanın. Deterjan veya çözücü kullanmaktan kaçının.
- Biçme işleminin sonunda, tekerlekler, hava deliklerine, fırlatma oluğuna ve bıçak alanına yapışmış olabilecek çim kalıntılarını dikkatlice temizlemek için tahta veya plastik bir spatula veya fırça kullanın.
- Bıçağa zarar verebileceğinden sert veya keskin nesneler kullanmayın.

Bakım

- Kapakların ve koruyucuların hasarlı olmadığını ve doğru takıldıklarını kontrol edin. Gerekğinde değiştirin.
- Tüm somunların, civataların ve vidaların iyice sıkıldığından emin olun.
- Çim biçme makinesini kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Biçme makinesini kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.
- Biçme makinesini dikkatli kullanın.
- Bıçağı değiştirirken koruyucu eldiven giyin.

- Bıçıcı parçalarında aşınma olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin. Güvenlik nedeniyle, hasarlı veya aşınmış parçaları değiştirin.
- Bıçak üzerinde herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirirken, güç kablosu çıkarılmış olsa bile bıçağın hareket edebildiğinden emin olun. Bıçağı ayarlarken parmaklarınızı sıkıstırmamaya dikkat edin.
- Bıçıcıyı depolamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın.

EU01_108033 - Terrenator 330 Flexreferansı için bıçağı değiştirme

Şema. 10

Bıçak körelmişse, bir profesyonel tarafından yeniden bilenmelidir. Bıçak hasar görmüşse değiştirilmelidir.

1. Bunu yapmak için bıçıcıyı ters çevirin.
2. Sağlam eldivenler giyin ve bıçağı (18) sıkıca tutun. Motor milinden (19) çıkarmak için vidayı (17) saat yönünün tersine çevirin.
3. Yeni bıçağı (18) takın. Bıçağın (18) doğru yerleştirildiğinden ve vidanın (17) iyice sıkıldığından emin olun. Bıçak oluğu (18) motor miline (19) geçmelidir. Şema. 10

EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z ve EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referansları için bıçak değiştirme

Şema. 19

Bıçak körelmişse, uzman bir atölyede bilenebilir. Hasarlı veya dengesiz ise değiştirilmelidir. Bir SW13 tornavidaya ihtiyacınız olacak.

1. Fiş bağlantısını kesin ve bıçağın tamamen durmasını bekleyin.
2. Bıçıcıyı yan çevirin.
3. Sağlam eldivenler giyin ve bıçağı (35) sıkıca tutun. Motor mili (34) üzerindeki bir anahtar kullanarak bıçak vidasını (36) saat yönünün tersine çevirerek sökün.
4. Yeni bıçağı (35) ters sırayla takın. Bıçağın (35) doğru şekilde yerleştirildiğinden ve bıçak vidasının (36) düzgün şekilde sıkıldığından emin olun.

EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z ve EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referansları için Bowden kablosu ayarlama

Bowden kablosu (8) ayarsızsa ve çok fazla boşluk varsa, yeniden ayarlanabilir.

Şema. 18

1. Küçük sabitleme somununu (33) gevşetin.
2. Bowden kablosunu (8) kısaltmak için ayar somununu (32) saat yönünün tersine çevirin.
3. Bowden kablosunu (8) uzatmak için ayar somununu (32) saat yönünde çevirin.

Nakliye talimatları

- Cihazı kapatın, fişi çekin ve bıçak durana kadar bekleyin.
- Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.
- Taşıma sırasında eldiven giyin ve tehlikeli parçalarla (örn. sıcak motor, bıçaklar) temastan kaçının.

EU01_108033 - Terrenator 330 Flex Referansı için depolama

- Biçme makinesini kuru ve çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun. Somunları (2) gevşetin ve çim biçme makinesinin daha az yer kaplaması için gidonu (1) aşağı katlayın. Güç kablusunun sıkışmadığından emin olun.
- Biçiciyi depolamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Biçicinin üzerini bir torba ile örtmeyin, aksi takdirde nem oluşabilir.

Cecotec, yanlış onarım, orijinal olmayan yedek parça kullanımı veya kullanım amacı dışında kullanım nedeniyle bu çim biçme makinesinin neden olduğu hasarlardan sorumlu değildir.

EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z ve EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referansları için depolama



UYARI: Yangın tehlikesi. Isı, bitkinin fermentasyonuna neden olabileceğinden, cihazı dolu bir bitki tankı ile saklamayın.

- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı kuru bir yerde saklayın.
 - Biçiciyi kapalı bir yerde saklamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
 - Nem ve küf oluşumuna neden olabileceğinden, cihazı naylon torbalara sarmayın.
-
- Cihazı dik konumda saklamak için (şek. 20):
1. Cihazın dengeli bir şekilde desteklenmesini sağlamak için kesme yüksekliğini her iki dikey destek konumunda 36 mm'ye ayarlayın.
 2. Kanat vidalarını (15) gevşetin.
 3. Gidonu (1) ve alt çubuğu (5) cihazın üzerine yerleştirin.
 4. Kanat vidalarını (15) yeniden sıkın. Bu konumda, bağlantı kapaklarının (9) cihaz muhafazasının (12) gövdesine tam olarak oturması gerekmez.
 5. Cihazı geriye doğru eğin. 20 numaralı resme bakın.
-
- Alternatif olarak, dik depolama için biçiciyi daha fazla katlayabilirsiniz:
1. Kanat vidalarını (15) gevşetin.
 2. Gidonu (1) ve alt çubuğu (5) cihazın üzerine yerleştirin.
 3. Kanat vidalarını (15) yeniden sıkın.
 4. Hızlı gergi kelepçelerini (19) serbest bırakın ve gidonu (1) alt barın (5) üzerine katlayın.
 5. Cihazı geriye doğru eğin. Şekil 20'ye bakınız.
 6. Çim deposunu (16) katlanmış gidonun (1) üzerine yerleştirebilirsiniz.

7. SORUN GİDERME

Problem	Sebeup	Çözüm
Biçici çalışmıyor	Biçiciye güç gelmiyor	Prizi, güç kablosunu ve fişi kontrol edin ve bu parçalardan herhangi biri hasarlıysa, kalifiye bir elektrikçi veya Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin.
	Aktüatör düzgün çalışmıyor	Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.
	Karbon fırçalar aşınmış	
	Motor düzgün çalışmıyor	
	Çimler çok uzun	Daha yüksek bir kesme yüksekliği ayarlayın. Gidonları (1) aşağı doğru iterek ön tekerlekleri hafifçe kaldırın.
Motor durur	Motoru engelleyen bir nesne var	Nesneyi kaldırın
Biçme makinesi iyi kesmiyor	Seçilen kesim boyu çok kısa	Daha yüksek bir kesme yüksekliği ayarlayın
	Bıçak körelmiştir.	Bıçağın profesyonel olarak bilenmesini veya değiştirilmesini sağlayın.
	Bıçak bloke olmuş	Çim biçme makinesini temizleyin
	Bıçak doğru takılmamıştır.	Bıçağı doğru şekilde konumlandırın
Bıçak dönmüyor	Bıçağın önü çimler ile tıkanmış	Tıkayan çimleri temizleyin.
	Bıçak vidası (17) gevşek	Vidayı sıkın
Çim biçme makinesi garip sesler çıkarıyor	Bıçak vidası (17) gevşek	Vidayı sıkın
	Bıçak hasar görmüş	Bıçağı değiştirin
Dolum göstergesi (17) çalışmıyor	Kir	Yumuşak bir fırça ile temizleyin. Dolum göstergesi açılmışsa kendi ağırlığı altında kapanmalıdır.

8. TEKNİK BİLGİLER

Referans	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Ürün	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Voltaj	230 V	230 V	230 V
Frekans	50Hz	50Hz	50Hz
Güç	1200W	1500W	2000W
El-kol titreşim seviyesi	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Belirsizlik	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Ses basınç seviyesi	81 dB	70 dB	74 dB
Belirsizlik	3 dB	3dB	3 dB
Ses gücü seviyesi	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Belirsizlik	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Ağırlık	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Kesme genişliği	33 cm	36 cm	46 cm
Kesim uzunluğu	(25, 45, 75) mm	6 seviyede (25-75) mm	8 seviyede (25-75) mm
Koruma IP	IPX4	IPX4	IPX4

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

9. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelerle uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

11. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

12. UYGUNLUK BEYANNAMESİ

ÜRETİCİ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ADRES Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar Valencia, (España).

AÇIKLAMA: Elektrikli çim biçme makinesi

REFERANS NUMARASI Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FONKSİYON: Kablolu elektrikli çim biçme makinesi

MODEL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Tanımlanan ürünün tasarlandığını, üretildiğini ve test edildiğini ve geçerli tüm hükümlere uygun olduğunu onaylar.

AB DİREKTİFLERİNE UYGUN:

- 2006/42/EC sayılı Makine Direktifi.
- Üye Devletlerin elektromanyetik uyumlulukla ilgili yasalarının uyumlaştırılmasına ilişkin 2014/30/EU sayılı Direktif.
- Elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin 2011/65/EU sayılı Direktif ve 2015/863 sayılı Yetkilendirilmiş Direktif.

UYUM STANDARTLAR UYGULANMAKTADIR:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023

TÜRKÇE

- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

A. Alkatrészek és komponensek a EU01_108033 cikkszámú - Terrenator 330 Flex termékhez

Ábra 1

1. Tolókar
2. Menetes anya
3. Alsó rúd
4. Fűgyűjtő kosár
5. Kerekek
6. Fűnyíró ház
7. Ütésvédelem
8. Kábeltartó
9. Tápcsatlakozó
10. Kioldógomb
11. Kábelrögzítő
12. Meghajtás

Ábra 2

13. Alsó rúd csavarjai

Ábra 3

14. Fogantyú csavarok

Ábra 4

15. Fogantyú
16. Fűgyűjtő kosár teteje

Ábra 9

17. Vágókés csavarja
18. Vágókés
19. Motortengely

Ábra 4

20. Telítettség szintjelző

Ábra 6

21. Keréktengely

Ábra 8

22. Mulcsozó rendszer (nem tartozék)

Ábra 5

23. Fogantyú

B. Alkatrészek és tartozékok a Terrenator 360 Flex Z EU01_108034 - és - Terrenator 460 Flex Z Auto EU01_108035 referenciákhoz

Ábra 10

1. Tolókar
2. Működtető konzol
3. Indítókar
4. Kábeltartók
5. Alsó rúd
6. Háromszögfejú csavarok
7. Védőburkolat
8. Bowden kábel
9. Csatlakozó sapka
10. Hordozó fogantyú
11. Kar a vágási magasság beállításához
12. Készülékház
13. Kerék
14. Oldalsó burkolat
15. Szárnyascsavar
16. Fűgyűjtő kosár
17. Telítettséjelző
18. Készülék kábel
19. Gyorskioldó
20. Tömítés/Alátét
21. Hosszabbító kábel túlfeszültség védelme
22. Bekapcsolásgátló
23. Hosszabbító kábel aljzat
24. Mulcsozó készlet
25. Oldalsó kiszórónyílás
26. Hosszabbító kábel (Nem tartozék)

Ábra 11

27. Fűgyűjtő kosár váz
28. Műanyag fülek
29. Markolat/Fogantyú

Ábra 12

30. Rögzítés

Ábra 13

31. Betét (Mulcsozó készlethez)

Ábra 14

32. Állítócsavar/Beállítóanya

33. Rögzítőanya

Ábra 15

34. Motororsó/Hajtótengely

35. Vágókés

36. Vágókés csavarja

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha meg szeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatl.

A csomag tartalma

- Fűnyíró, tolókar és tápkábel
- 2 alsó rúd
- Fűgyűjtő kosár
- 2 csavar a rúdak rögzítéséhez
- 2 anya és csavar a tolókar rögzítéséhez
- 2 elem a tápkábel rögzítéséhez
- Használati utasítás

Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervízigény esetén.

3. ÖSSZESZERELÉS

A. Összeszerelési útmutató a - Terrenator 330 Flex EU01_108033 számú referenciához

Győződjön meg róla, hogy bármely tisztítás vagy karbantartás előtt áramtalanította a készüléket; ennek elmulasztása sérülést okozhat.

A tolókar összeszerelése

1. Helyezze be az alsó rudat (3) a fűnyírótest (6) nyílásába. Ábra 2
2. Rögzítse az alsó rudakat (3) a megfelelő csavarokkal (13). Ábra 2
3. Rögzítse a tolókart (1), az alsó rudakat (3) a megfelelő csavarokkal (14) és anyákkal (2) A tolókar két különböző pozícióba állítható az Ön igényei szerint. Ábra 3
4. Rögzítse a kábeltartót (8) a rúdra (3) és a tolókarra (1) majd a folytatásban a kábelt. Ábra 3

MEGJEGYZÉS: Ha a két anyát meglazítjuk, a tolókar összecusukható, így a fűnyíró könnyebben tárolható. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs becsípődve.

A fűgyűjtő kosár összeállítása



FIGYELMEZTETÉSEK: Használjon védőkesztyűt a sérülések elkerülése érdekében a fűgyűjtő kosár behelyezésekor.

1. Illessze össze a fűgyűjtő kosár két elemét. Ábra 4
2. Helyezze be a fogantyút (15) a gyűjtő (16) felső részébe. A fogantyú (15) és a tartály tetejének (16) a jelölései mutatják, hogy hogyan kell a fogantyút (15) elhelyezni. Ábra 4



FIGYELMEZTETÉSEK: Ne használja a fűnyírót ütközésgátló nélkül, mert sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy mindig helyezze fel a fűgyűjtő kosarat.

Fűgyűjtő kosár felhelyezése/eltávolítása

- A fűgyűjtő kosár (4) felhelyezéséhez emelje fel az ütközésgátlót. (7) A tartály (4) rögzítése után engedje le a védőburkolatot (7) a megfelelő helyzetbe. Ezáltal a megfelelő pozícióba rögzíthetjük. Ábra 5
- A fűgyűjtő kosár (4) felhelyezéséhez emelje fel az ütközésgátlót. (7) Miután eltávolította a tartályt (4), engedje le újra a védőburkolatot (7). Ábra 5

A telítettségjelző (20) a fűgyűjtő kosár oldalán található. (4) Ez mutatja a kosár telítettségi szintjét amikor a fűnyíró működése közben.

Ha a fedél (20) nyitva van, azt jelenti, hogy a gyűjtőkosár (4) üres.

Ha a fedél (20) zárva van, azt jelenti, hogy a gyűjtőkosár (4) tele.

B. Alkatrészek és tartozékok a Terrenator 360 Flex Z EU01_108034 - és - Terrenator 460 Flex Z Auto EU01_108035 referenciákhoz

Győződjön meg róla, hogy bármely tisztítás vagy karbantartás előtt áramtalanította a készüléket; ennek elmulasztása sérülést okozhat.

Az alsó rúdszerkezet összeszerelése

Ábra 11

A tolókar könnyed felszerelése érdekében állítsa be a magasságot 25 mm-re.

1. Szerelje fel a takarósapkákat (9) az alsó összekötőrúd végeire. (5) Emelje fel enyhén az alsó rúdat (5) és helyezze fel a takarósapkákat (9) a készülékház (12) mindkét oldalán.
2. Rögzítse az alsó rudat (5) a szárnyas anyákkal (15), a tolókar maximális stabilitásához.
3. Állítsa be a készüléket a három előre beállított magasság egyikére, amelyeket a készülékházon (12) és a takarósapkán (9) talál. Nem lehet más magasságban rögzíteni.

A tolókar összeszerelése

Ábra 12

1. Csavarja fel a túlfeszültség védő hosszabító kábelt (21) a tolókarra. (1)
2. Húzza meg szorosan a tolókart (1) a mellékelt háromszög profilú rögzítőelemekkel (6) a két gyorsrögzítővel (19) és alátéttel (20) az alsó rúdat (5).
3. Szorítsa meg a gyorsrögzítőket (19) a tolókar (1) felé nyomva. A gyorsrögzítőket úgy kell elhelyezni a tolókaron (1), hogy azokat mérsékelt erővel meg lehessen húzni. Ha ez nem így lenne akkor forgassa el a gyorsrögzítőt (19) óramutató járásával megegyező irányba a meghúzáshoz, vagy óramutató járásával ellentétes irányba a fellazításhoz.
4. Rögzítse a kábelkötegelőket (4) az alsó rúdat (5) mindkét oldalára és a tolókarra (1), majd húzza át rajtuk a készülék kábelét (18) és a Bowden-kábelt (8).

A fűgyűjtő előkészítése

Ábra 13

1. Nyomja be a fűgyűjtő zsák (29) fogantyúját (16) a megjelölt helyen. A fogantyú (29) illesztett állapotban.
2. Helyezze a műanyag füleket (28) a fűgyűjtő zsák összekötőszerkezetére (27).

A fűgyűjtő kosár összeszerelése

 **Figyelmeztetés: sérülésveszély.** A készüléket és az ütközésgátlót fűgyűjtő nélkül nem szabad használni.

1. Emelje fel az ütközésgátló burkolatát. (7)
2. Fogja meg a fűgyűjtő kosarat (16) a fogantyúnál. (29)

3. Akassza be a fűgyűjtő zsákot (16) a vonószerkezetbe.
4. Hajtsa rá az ütközésgátlót (7) a fűgyűjtő kosárra. (16) Ezáltal a fűgyűjtő kosár (16) is a megfelelő helyzetben marad.

A fűgyűjtő kosár szétszerelése

Ábra 14

1. Emelje fel az ütközésgátló burkolatát. (7)
2. Fogja meg a fűgyűjtő kosarat (16) a fogantyúnál. (29)
3. Csatlakoztassa le a fűgyűjtő kosarat. (16)
4. Emelje fel az ütközésgátló burkolatot (7) a készülékház irányába.

A fűgyűjtő kosár kiürítése

Ábra 14

1. Lásd a „Fűgyűjtő kosár szétszerelése” részt.
2. A biztosabb fogás érdekében fogja meg a fűgyűjtő kosarat (16) a fogantyúnál. (29)
3. A levágott fűvet a megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezze.
4. Lásd a „Fűgyűjtő kosár összeszerelése” részt.

A mulcsozó készlet felhelyezése

A mulcsozó készlet (24) a fűnyesedéket nem gyűjtik össze, hanem összeaprítják és szétszórják a gyepen, lehetővé téve, hogy a talaj élőlényei lebontsák a tápanyagokat. Éppen ezért a mulcsozott gyepek kevesebb trágyázást igényel. Ajánlott a gyakori fűnyírás, hogy csak kis mennyiségű mulcs maradjon. A legjobb, ha hetente legalább egyszer mulcsozza a gyepeket, és a fűnyíró úgy állítja be, hogy a teljes gyepmagasságnak csak 40%-át vágja le. Ha a mulcs látható (pl. az év első fűvágásakor vagy erős növekedés esetén), akkor a fűgyűjtőt (16) kell használni.

Ábra 16

1. Ha be van helyezve a fűgyűjtő kosár (16), vegye ki.
2. Emelje fel az ütközésgátló burkolatát. (7)
3. Helyezze be a mulcsozó készletet. (24) A mulcsozó rögzítőjének (24) csatlakoznia kell (31).
4. Csatlakoztassa az ütközésgátlót (7) úgy, hogy a mulcsozó készleten feküdjön. (24)

A mulcsozó készlet szétszerelése

Ábra 16

1. Emelje fel az ütközésgátló burkolatát. (7)
2. Nyomja meg a mulcsozó készlet (24) rögzítőjét (31)
3. Vegye ki a mulcsozó készletet. (24)
4. Engedje le az ütközésgátló burkolatot (7), hogy készülékházon feküdjön. (12)

Az oldalsó kiszórónyílás összeszerelése

- Ne használja az oldalsó kiszórónyílást mulcsozásra.
 - Az oldalsó kiszórónyílás használatakor a levágott fű oldalirányban a gyepre hullik.
1. Szerelje szét a fűgyűjtő kosarat (16) A fent leírtak szerint.
 2. Szerelje fel a mulcsozó készletet (24) a fent leírtak szerint, hogy megakadályozza a fű felhalmozódását a kiszórónyílásban.
 3. Emelje fel az oldalsó kiszórónyílás fedőelemét. (14)
 4. Akassza be az oldalsó kiszóró nyílásba. (25)
 5. Helyezze a fedőelemet (14) az oldalsó kiszóró nyílásra. (25) Rögzítse a fedőelemet (14) az oldalsó kiszóró nyílásra (25) a megfelelő pozícióban.

Az oldalsó kiszórónyílás szétszerelése

Ábra 17

1. Emelje fel az oldalsó kiszórónyílás fedőelemét. (14)
2. Akassza le az oldalsó kiszórónyílást. (25)
3. Helyezze fel az oldalsó fedőelemet (14) a készülékházra. (12)

Vágási magasság beállítása

A szezon első vágásához célszerű egy magas vágási magasságot beállítani. A megfelelő vágási magasság a díszpázsit esetében 25-40 mm, míg a haszonnövény esetében 40-60 mm.

Ábra 15

1. Fogja meg a készüléket a szállítófogantyújánál (10) és emelje fel vagy nyomja lefelé.
2. Fogja meg a vágási magasság beállítására szolgáló kart (11) és tölje el oldalra.
3. Mozgassa a vágási magasság állítókart (11) a pontokkal párhuzamosan a megfelelő vágási magasság eléréséig.
4. Nyomja le a vágási magasság beállítására szolgáló kart. (11)

4. ÜZEMELTETÉS

A. Üzemeltetési útmutató a - Terrenator 330 Flex EU01_108033 számú referenciához

Útmutatások:

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fűnyírónak nincsenek-e nyilvánvaló/látható hibái, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Ellenőrizze, hogy minden anya, csavar és rögzítőelem legyen biztonságosan meghúzva.

Tartsa be a zajkibocsátási korlátozásokat és a helyi előírásokat.



FIGYELMEZTETÉSEK:

Sérülésveszély A készülék beállítását akkor kell végezni, ha a motor le van állítva és megállt a vágókés. Ehhez kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

Sérülésveszély A készülék leállítása után a vágókés még pár másodpercig tovább forog. Ne nyúljon a vágókéshez működés közben.

Sérülésveszély Ne működtesse a készüléket az ütésvédő és a fűgyűjtő kosár nélkül.

MEGJEGYZÉS: Ha ez a szezon első vágása, akkor magasabb vágási magasságot kell választania.

1. Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját a tolókaron (1) levő aljzathoz. (9)
2. A folytatásban rögzítse a tápkábelt a rögzítőalkatrész segítségével. (11)
3. Csatlakoztassa a kábel az áramforráshoz.
4. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy nem érintkezik semmilyen tárggyal.
5. A bekapcsoláshoz engedje fel a kioldógombot (10) a tolókaron. Tartsuk lenyomva ezt a gombot (10) és ezután nyomjuk meg a motorindítót. (12) Amint ezt a lépést elvégeztük, felengedhetjük a kioldógombot. (10) Ábra 7
6. A fűnyíró kikapcsolásához engedje el a motorindító gombot. (12)



FIGYELMEZTETÉSEK: A készülék kikapcsolása után a vágókés még néhány másodpercig tovább forog. Ne nyúljon vágókéshez amíg mozog, mert az sérülést okozhat.



FIGYELMEZTETÉSEK: Minden tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket, áramtalanítsa és várja meg amíg vágókés megáll, különben megsérülhet.

Vágási magasság beállítása

MEGJEGYZÉS: Minden tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja le a készüléket, áramtalanítsa és várja meg amíg vágókés megáll, különben megsérülhet.

Ez a fűnyíró három vágási magassággal rendelkezik:

65 mm - Nagy vágási magasság

45 mm - Közepes vágási magasság

25 mm - Kis vágási magasság

Igény szerint állítsa be a tengelyeket a legmegfelelőbb magasságra. A pontosabb eredmény elérése érdekében győződjön meg róla, hogy a vágási magasság az első és hátsó tengelyen azonos. Kövesse az alábbi eljárást a beállításhoz. Ábra 6

1. Fordítsa a fűnyírót az oldalára.
2. Rögzítse a kerekeket a tengely mindkét oldalán.
3. Húzza a tengelyt, amíg a kívánt pozícióba nem kattan.

A díszfűhöz a megfelelő magasság körülbelül 20-40 mm, a rekreációs díszfűhöz pedig 40-60 mm.

B. Üzemeltetési útmutató a EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z és EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto referenciákhoz

Útmutatások:

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fűnyírónak nincsenek-e nyilvánvaló/látható hibái, például laza, kopott vagy sérült alkatrészek. Győződjön meg róla, hogy minden anyát, csavart és rögzítőelemet rendesen meghúzott.
- Tartsa be a helyi zajkibocsátási előírásokat.



FIGYELMEZTETÉSEK:

- Sérülésveszély. A készüléken csak akkor végezzen beállításokat, ha a motor le van állítva és a vágókés nem forog. Ehhez kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.
- Sérülésveszély. A készülék leállítása után a vágókés még pár másodpercig tovább forog. Ne nyúljon a vágókéshez amíg mozgásban van.
- Sérülésveszély. Ne működtesse a készüléket az ütközésgátló és a fűgyűjtő kosár nélkül.

Bekapcsolás

10. és 18. Ábra

1. Helyezze a készüléket síkfelületre.
2. Dugja be a hosszabbító (nem tartozék) csatlakozóját a tolókaron lévő aljzatba.
3. A hosszabbító kábel végét hurkolja meg, majd akassza be húzóerő-levezetőbe
4. Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
5. A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy nem érintkezik semmilyen tárggyal.
6. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a kioldógombot (22) és húzza meg az indítókart. (3)
7. Majd ezután engedje el a biztonsági kapcsolót

Kikapcsolás

10. és 18. Ábra

A kikapcsoláshoz engedje el az indítókart

Hátsókerek-meghajtás

Ábra 18

1. Helyezze üzembe a készüléket a fent leírtak szerint.
2. A hátsó kerek meghajtásának bekapcsolásához húzza a működtető kart (2) a tolókar felé (1). Ezzel elindul a készülék.
3. A hátsó kerek meghajtásának kikapcsolásához engedje el a működtető kart (2) a tolókar felé (1). Ez leállítja a készüléket.

5. TANÁCSOK

- Kezdjük el vágni a fűvet közel az áramforráshoz majd fokozatosan eltávolodva tőle.
- Mindig tartsa maga mögött a tápkábelt és mikor elfordul mindig a levágott oldalon vigye.
- Ne fusson a fűnyíró használata közben, csak mérsékelt sebességgel haladjon.
- Állítsa be a gyepterület állapotától függően a vágási magasságot; ennek elmulasztása a gép károsodásához vezethet.
- Dombos területen a fűnyírót keresztirányban tolja. Legyen különösen óvatos a fűnyíróval való tolatáskor.
- A fogantyút (23) használhatjuk a fűnyíró szállítására.
- Tisztítsa meg minden használat után a fűnyírót.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



FIGYELMEZTETÉSEK: Elektromos kisülés! A készülék véletlen bekapcsolása sérülést okozhat. Óvja magát a karbantartási és takarítási munkálatok végzése közben. Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

A jelen útmutatóban nem leírt javítási és karbantartási munkákat a hivatalos szervízünknek kell elvégeznie. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.



FIGYELMEZTETÉSEK: Elektromos kisülés! Soha ne locsolja le a fűnyírót vízzel. Sérülésveszély! Áramtalanítsa és várjon amíg a megáll a vágókés. Használjon védőkesztyűt.

Tisztítás

- Tartsa mindig tisztán a fűnyírót. Tisztításhoz használjon kefét és/vagy egy rongyot. Kerülje a tisztító- vagy oldószerek használatát.
- A fűnyírás végén egy fa vagy műanyag spatulával/kefével tisztítsa meg a kerekeket, a szellőzőnyílásokat, a kiszórónyílásokat és a vágókések felületére tapadt fűmaradványokat.
- Ne használjon kemény vagy éles tárgyakat, mert azok megsérthetik a vágókést.

Karbantartás

- Ellenőrizze, hogy a burkolatok és a védőburkolatok nem sérültek-e meg, és hogy megfelelően vannak-e felszerelve. Szükség esetén cserélje őket.
- Győződjön meg róla, hogy minden anyát, csavart és rögzítőelemet rendesen meghúzott.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a fűnyírót.
- Tartsa a fűnyírót száraz helyen és gyermekektől elzárva.
- Kezelje óvatosan a fűnyírót.
- Használjon védőkesztyűt amikor a vágókést cseréli.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűnyíró alkatrészeinek kopását. Biztonsági okokból cserélje a

sérült vagy kopott alkatrészeket.

- Amikor a vágókésen bármilyen karbantartási műveletet végez, győződjön meg arról, hogy a kés tud mozogni még akkor is, ha a tápkábel ki van húzva. A kés beállításakor ügyelni kell arra, hogy ne csípjé be az ujjait.
- A tárolás előtt hagyja, hogy kihűljön a motor.
- Cserélje ki az elhasznált vagy sérült alkatrészeket. A készülékhez kizárólag eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon

Vágókés cseréje a - Terrenator 330 Flex EU01_108033 referenciához

Ábra 9

Ha a vágókés életlen, egy szakembernek meg kell éleznie Ha a vágókés sérült, ki kell cserélni

1. Fordítsa meg ehhez a fűnyírót fejjel lefelé
2. Használjon ellenálló/erős kesztyűt és tartsa erősen a kést. (18) Fordítsa el a csavart (17) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy eltávolítsa a motort a tengelyről (19).
3. Helyezze be az új vágókést Győződjön meg róla, hogy a kés (18) megfelelően van felhelyezve és hogy a csavar (17) rendesen megvan húzva. A kés (18) hornyának bele kell illeszkednie a motortengelybe. (19) Ábra 9

Vágókés csere a - Terrenator 360 Flex Z U01_108034 és a - Terrenator 460 Flex Z Auto EU01_108035 referenciákhoz

Ábra 19

Ha kés életlen, az erre szakosodott műhelyben megélezhető. Ha sérült vagy egyenetlen, ki kell cserélni. Szüksége lesz egy hatszögletű SW13 hexagonál kulcsra.

1. Áramtalanítsa és várjon amíg a vágókés teljesen megáll
2. Fordítsa a fűnyírót az oldalára.
3. Használjon ellenálló kesztyűt és tartsa erősen a kést. (35) Csavarja ki a vágókés csavarját (36) az óramutató járásával ellentétes irányban a motor tengelyén (34) csavarkulcs segítségével.
4. Szerelje be az új vágókést (35) fordított sorrendben. Győződjön meg róla, hogy a vágókés (35) helyesen van-e felhelyezve és hogy a vágókés csavarja (36) megfelelően megvan húzva.

Bowden beállítása a - Terrenator 360 Flex Z EU01_108034 és a - Terrenator 460 Flex Z Auto EU01_108035 referenciákhoz

Ha a Bowden kábel (8) nincs jól beállítva és nagy a holtjátéka, akkor újra be kell állítani.

Ábra 18

1. Lazítsa meg a kis rögzítőanyát (33).
2. A bowdenkábel (8) megrövidítéséhez forgassa el a beállítóanyát (32) az óramutató járásával ellentétes irányba.

3. A bowdenkábel (8) meghosszabbításához forgassa el a beállítóanyát (32) az óramutató járásával megegyező irányba.

Útmutatások szállításhoz

- Kapcsolja ki a készüléket, áramtalanítsa és várjon amíg megáll a vágókés.
- A szállítás során vegye figyelembe a készülék súlyát.
- A szállítás során viseljen kesztyűt, és kerülje a veszélyes részekkel (pl. forró motor, vágókéssel) való érintkezést.

Tárolási útmutató a - Terrenator 330 Flex EU01_108033 számú referenciához

- Tartsa a fűnyírót száraz helyen és gyermekektől elzárva. Lazítsa meg a rögzítőanyákat (2), és hajtsa le a tolókart (1), hogy a fűnyíró kevesebb helyet foglaljon. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel nincs becsípődve.
- A tárolás előtt hagyja, hogy kihűljön a motor.
- Ne takarja le a fűnyírót zacskóval, különben nedvesség/pára keletkezhet.

Cecotec nem vállal felelősséget a fűnyíró által a nem megfelelő javítás, a nem eredeti pótalkatrészek használata vagy a rendeltetéstől eltérő használat miatt okozott károkért.

Tárolási útmutató a - Terrenator 360 Flex Z EU01_108034 és a - Terrenator 460 Flex Z Auto EU01_108035 referenciákhoz



Figyelmeztetés: tűzveszély. Ne tárolja készüléket teli gyűjtőkosárral, mivel hő hatására a fű erjedhet.

- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
 - A fűnyíró zárt helyen való tárolása előtt hagyja, hogy a motor kihűljön.
 - Ne csomagolja a készüléket nejlonzacskóba, mert nedvesség és penész kialakulásához vezethet.
- A készülék függőleges helyzetben való tárolása (20. ábra)
 1. Állítsa be a vágási magasságot 36 mm-re mindkét függőleges tartóállásban, hogy biztosítsa a készülék stabil tartását.
 2. Lazítsa meg a szárnyascsavarkat (15).
 3. Helyezze a tolókart (1) és az alsó rúdat (5) a készülékre.
 4. Húzza meg újra a szárnyascsavarkat (15). Ebben a helyzetben a takarósapkáknak (9) nem kell tökéletesen illeszkedniük a készülék házának nyílásába (12)
 5. Döntse hátrafelé a készüléket. Lásd a 20. képet.
- Alternatívaként a fűnyírót tovább lehet hajtani a függőleges tárolás érdekében.
 - 1. Lazítsa meg a szárnyascsavarkat (15).
 - 2. Helyezze a tolókart (1) és az alsó rúdat (5) a készülékre.
 - 3. Húzza meg újra a szárnyascsavarkat (15).
 - 4. Engedje ki a gyorsrögzítőket (19) és hajtja a tolókart az alsó rúd felé. (5)

5. Döntse hátrafelé a készüléket. Lásd a 20. ábrát.
6. A fűgyűjtő kosarat (16) az összezsukott tolókarra(1) ráhelyezheti.

7. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A fűnyíró nem kapcsol be.	A fűnyíró nincs áram alatt.	Ellenőrizze a csatlakozóaljzatot, a tápkábelt és a dugót, és ha ezen alkatrészek bármelyike sérült, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy a Cecotec szervizközponthoz.
	A fűnyíró hajtása nem működik megfelelően.	Lépjen kapcsolatba a Cecotec műszaki támogatásával.
	A szénkefék elhasználódtak	
	A motor nem működik megfelelően.	
	A fű túl magas	Állítson be nagyobb vágási magasságot. Emelje meg enyhén az első kerekeket a tolókarra támaszkodva. (1)
A motor leáll	Egy tárgy akadályozza a motort	Távolítsa el a tárgyat
A fűnyíró nem vág jól	A kiválasztott vágási magasság túl alacsony	Állítson be nagyobb vágási magasságot
	A vágókés életlen.	Éleztesse meg szakszerűen a vágókést vagy cseréltesse ki.
	A vágókés beszorult.	Tisztítsa meg a fűnyírót.
	A vágókés nincs megfelelően felhelyezve.	A vágókés helyes felhelyezése.
A vágókés nem forog.	A vágókés beszorult a fű miatt.	Távolítsa el a fűvet
	A vágókés csavarja (17) meglazult.	Húzza meg a csavart

A fűnyíró furcsa hangokat ad ki	A vágókés csavarja (17) meglazult.	Húzza meg a csavart
	A vágókés megsérült.	Cserélje ki a vágókést.
A telítettség jelző (17) nem működik.	Szennyeződés	Tisztítsa meg puha kefével. A telítettségjelző a saját súlya alatt kell bezáródnia, ha kinyílt.

8. MŰSZAKI LEÍRÁS

Referencia	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Termék	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z
Feszültség	230 V	230 V	230 V
Frekvencia	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Teljesítmény	1200W	1500 W	2000 W
A kéz-kar rezgésszintje	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Bizonytalanság	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Hangnyomásszint	81 dB	70 dB	74 dB
Bizonytalanság	3 dB	3dB	3 dB
Hangteljesítményszint	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Bizonytalanság	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Súly	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Vágási szélesség	33 cm	36 cm	46 cm
Vágási magasság	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm 6 szintben	(20-75) mm 8 szintben
IP-védettség	IPX4	IPX4	IPX4

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

9. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

10. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

11. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

12. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GYÁRTÓ: CECOTEC INNOVATIONS S.L

CÍM: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanyolország)

LEÍRÁS: Elektromos fűnyíró

A GÉP AZONOSÍTÁSA: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNKCIÓ: Kábelrel működő elektromos fűnyíró

MODELL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Igazolja, hogy a leírt terméket megtervezték, gyártották és tesztelték, és az megfelel az összes vonatkozó előírásnak.

VÉGREHAJTOTT UNIÓS IRÁNYELVEK:

- Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv.
- 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.
- 2011/65/EU irányelv és a 2015/863 felhatalmazáson alapuló irányelv az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról.

HARMONIZÁLT SZABVÁNYOK ALKALMAZÁSA:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. PECES I COMPONENTS

A. Peces i components per a la referència EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 1

1. Manillar
2. Femelles
3. Barra inferior
4. Dipòsit d'herba
5. Rodes
6. Cos del tallagespa
7. Protecció contra impactes
8. Suport per al cable
9. endoll
10. Botó de desbloqueig
11. Peça de subjecció del cable
12. Accionador

Fig. 2

13. Cargols de la barra inferior

Fig. 3

14. Cargols del mànec

Fig. 4

15. Nansa
16. Part superior del dipòsit d'herba

Fig. 9

17. Cargol de la fulla
18. Fulla
19. Eix del motor

Fig. 4

20. Indicador del nivell d'ompliment

Fig. 6

21. Eix de les rodes

Fig. 8

22. Sistema Mulching (no inclòs)

Fig. 5

23. Nansa

B. Peces i components per a les referències EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 10

1. Manillar
2. Estrep d'accionament
3. Barra d'arrencada
4. Suports per cable
5. Barra inferior
6. Cargols amb adherència triangular
7. Protector antixoc
8. Cable Bowden
9. Tapa de connexió
10. Nansa de transport
11. Palanca per ajustar l'alçada de tall
12. Carcassa de l'aparell
13. Roda
14. Tapa lateral
15. Cargol de papallona
16. Dispositiu de recollida d'herba
17. Indicador d'ompliment
18. Cable de l'aparell
19. Tancament ràpid
20. Volandera
21. Descàrrega de tracció del cable d'extensió
22. Bloqueig d'encesa
23. Presa de corrent del cable d'extensió
24. Kit per a mantel
25. Canal d'expulsió lateral
26. cable d'extensió (no inclòs)

Fig. 11

27. Varillatge del dispositiu de recollida d'herba
28. Llengüetes de plàstic
29. Empunyadura

Fig. 12

30. Enclavament

Fig. 13

31. Bloqueig (kit per a mantel)

Fig. 14

32. Femella d'ajust

33. Femella de fixació

Fig. 15

34. Claveguera del motor

35. Fulla

36. Cargol de la fulla

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Tallagespa, manillar i cable d'alimentació
- 2 barres inferiors
- Dipòsit d'herba
- 2 cargols per fixar les barres
- 2 femelles i cargols per fixar el manillar
- 2 peces per fixar el cable d'alimentació
- Manual d'instruccions

No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. MUNTATGE

A. Muntatge per a la referència EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Assegureu-vos que el cable d'alimentació està desconnectat de la presa de corrent abans de realitzar qualsevol tasca de neteja o manteniment a la màquina; si no ho fa, podria patir lesions.

Muntatge del manillar

1. Introduïu la barra inferior (3) a la ranura del cos del tallagespa (6). Fig. 2
2. Fixeu les barres inferiors (3) amb els cargols corresponents (13). Fig. 2
3. Fixeu el manillar (1) a les barres inferiors (3) amb els cargols (14) i les femelles (2) corresponents. El manillar es pot col·locar en dues posicions diferents, segons les preferències. Fig. 3
4. Enganxeu el suport per al cable (8) a la barra (3) i al manillar (1) i, a continuació, fixeu el cable. Fig. 3

Nota: Quan s'afluïxen les dues femelles, el manillar es pot plegar perquè sigui més fàcil emmagatzemar el tallagespa. Assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enxampat.

Assembletatge del dipòsit d'herba



Advertiment: Utilitzeu guants de protecció en col·locar el dipòsit d'herba per evitar patir lesions.

1. Una de les dues parts del dipòsit d'herba. Fig. 4
2. Inseriu la nansa (15) a la part superior del dipòsit (16). Les fletxes que es troben a la nansa (15) i a la part superior del dipòsit (16) indiquen com s'ha d'alinejar la nansa (15). Fig. 4



Advertència: No utilitzeu el tallagespa sense la protecció contra impactes; si ho fa, podria patir lesions.

Nota: Us recomanem que heu de col·locar sempre el dipòsit d'herba.

Col·locar/retirar el dipòsit d'herba

- Per col·locar el dipòsit d'herba (4), aixequi primer la protecció contra impactes (7). Un cop col·locat el dipòsit (4), abaixeu la protecció (7). Això farà que quedi fixat a la posició correcta. Fig. 5
- Per retirar el dipòsit d'herba (4), aixequi primer la protecció contra impactes (7). Un cop retirat el dipòsit (4), torneu a baixar la protecció (7). Fig. 5

L'indicador del nivell d'ompliment (20) és al lateral del dipòsit d'herba (4). Aquest mostra el nivell d'ompliment del dipòsit quan el tallagespa està en marxa.

Si la pestanya és oberta (20), vol dir que el dipòsit d'herba (4) és buit.

Si la pestanya està tancada (20), vol dir que el dipòsit d'herba (4) és ple.

B. Muntatge per a les referències EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Assegureu-vos que el cable d'alimentació estigui desconnectat de la presa abans de realitzar qualsevol tasca de neteja o manteniment a la màquina per evitar lesions.

Muntatge de la barra inferior

Fig. 11

Per facilitar el muntatge del manillar, ajusteu l'alçada de tall a 25 mm.

1. Col·loqueu les tapes de connexió (9) als extrems del tub de la barra inferior (5). Aixequeu lleugerament la barra inferior (5) i inseriu-la amb les tapes de connexió (9) a banda i banda de la carcassa de l'aparell (12).
2. Fixeu la barra inferior (5) amb els cargols de papallona (15) per assegurar el manillar.
3. Seleccioneu una de les 3 posicions d'alçada disponibles marcades a la carcassa de l'aparell (12) i a la tapa de connexió (9). No es pot bloquejar en una posició diferent.

Muntatge del manillar

Fig. 12

1. Entorqueu la descàrrega de tracció del cable d'extensió (21) al manillar (1).
2. Fixeu el manillar (1) amb els cargols d'unió triangular subministrats (6) i amb els dos tensors ràpids (19) amb volandera (20) a la barra inferior (5).
3. Bloquegeu els tensors ràpids (19) prement-los cap al manillar (1). Els tensors ràpids han d'estar col·locats al manillar (1) de manera que es puguin tensar amb una força moderada. Si no és així, gireu el tensor ràpid (19) en sentit horari per tensar-lo o en sentit antihorari per afloixar-lo.
4. Enganxeu els subjectacables (4) a banda i banda de la barra inferior (5) i al manillar (1) i assegureu el cable de l'aparell (18) i el cable de Bowden (8) amb ells.

Prepareu el dipòsit d'herba

Fig. 13

1. Premeu el mànec (29) de la part superior de la bossa de recollida d'herba (16) als allotjaments previstos.
2. Col·loqueu les llengüetes de plàstic (28) sobre el varillatge de la bossa de recollida d'herba (27).

Muntatge del dipòsit d'herba



Advertiment: risc de lesions. No s'ha d'operar l'aparell sense el protector antichoc o sense el dispositiu de recollida d'herba.

1. Aixequeu el protector antichoc (7).
2. Mantingueu el dipòsit d'herba (16) pel mànec (29).
3. Enganxeu la bossa de recollida d'herba (16) a l'enganxament.
4. Plegueu el protector antichoc (7) sobre el dipòsit d'herba (16). Això manté el dipòsit d'herba (16) en la posició adequada.

Desmuntar el dipòsit d'herba

Fig. 14

1. Aixequeu el protector antichoc (7).
2. Mantingueu el dipòsit d'herba (16) pel mànec (29).
3. Desenganxeu el dipòsit d'herba (16).
4. Aixequeu el protector antichoc (7) cap a la carcassa de l'aparell (12).

Buidar el dipòsit d'herba

Fig. 14

1. Consulteu l'apartat anterior "Desmuntar el dipòsit d'herba".
2. Agafeu el dipòsit d'herba (16) pel mànec (29) per a una millor subjecció.
3. Deixau l'herba tallada en un recipient adequat.
4. Consulteu "Montatge del dipòsit d'herba".

Col·locació del kit per a mantel

En utilitzar el kit per a mantel (24), les retallades d'herba no es recullen, sinó que es trituren i es distribueixen per la gespa, permetent que els organismes del sòl descomposin els nutrients. Per tant, la gespa coberta amb mantel necessita menys fertilització. Es recomana tallar la gespa amb freqüència perquè només quedin petites quantitats de mantel. És millor cobrir la gespa amb mantel almenys una vegada a la setmana i ajustar el tallagespa perquè només cobreixi el 40% de l'alçada total de la gespa. Si el mantell és visible (per exemple, durant el primer tall de l'any o en cas de creixement fort), cal utilitzar el dispositiu de recollida d'herba (16).

Fig. 16

1. Traieu el dipòsit d'herba (16) si està col·locat.
2. Aixequeu el protector antichoc (7).
3. Introduïu el kit per a mantel (24). El bloqueig (31) del kit per a mantel (24) ha d'encaixar.
4. Baixeu de nou el protector antichoc (7) de manera que quedi sobre el kit per a mantel (24).

Desmuntatge del kit per a mantel

Fig. 16

1. Aixequeu el protector antichoc (7).
2. Premeu el bloqueig (31) del kit per a mantel (24).
3. Traieu el kit de mantel (24).
4. Abaixeu el protector antichoc (7) de manera que quedi sobre la carcassa de l'aparell (12).

Muntatge del canal d'expulsió lateral

- No utilitzeu el canal d'expulsió lateral per al tall amb mantel.
 - Quan es fa servir el canal d'expulsió lateral, l'herba tallada cau lateralment sobre la gespa.
1. Desmunteu el dipòsit d'herba (16) com es va indicar anteriorment.
 2. Col·loqueu el kit per mantel (24) com es va indicar anteriorment per evitar l'acumulació d'herba al canal d'expulsió.
 3. Aixequeu la trapa lateral (14) de l'expulsió lateral.
 4. Enganxeu el canal d'expulsió lateral (25).
 5. Col·loqueu la trapa lateral (14) al canal d'expulsió lateral (25). La trapa lateral (14) subjecta el canal d'expulsió lateral (25) a la seva posició.

Desmuntatge del canal d'expulsió lateral

Fig. 17

1. Aixequeu la trapa lateral (14) de l'expulsió lateral.
2. Desenganxeu el canal d'expulsió lateral (25).
3. Col·loqueu la trapa lateral (14) a la carcassa de l'aparell (12).

Ajustament de l'alçada de tall

Per al primer tall de la temporada, cal triar una altura de tall alta. L'alçada de tall adequada per a una gespa ornamental és d'uns 25-40 mm, mentre que per a una gespa utilitària és d'uns 40-60 mm.

Fig. 15

1. Agafeu l'aparell per la nansa de transport (10) i aixequeu-lo o premeu-lo cap avall.
2. Agafeu la palanca per ajustar l'alçada de tall (11) i premeu-la cap a un costat.
3. Moveu la palanca per a l'ajust de l'alçada de tall (11) pels punts fins a assolir l'alçada de tall desitjada.
4. Premeu la palanca per ajustar l'alçada de tall (11).

4. FUNCIONAMENT

A. Funcionament per a la referència EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Indicacions:

Abans de cada ús, comproveu que el tallagespa no presenta defectes evidents, com ara peces soltes, desgastades o malmeses.

Compliu amb les restriccions per a emissions de sorolls i normes locals.



Advertiments:

Perill de lesions. Només heu de fer ajustaments a l'aparell mentre el motor estigui apagat i la fulla aturada.

Perill de lesions. Després d'apagar l'aparell, la fulla continua girant durant uns segons. No toqueu la fulla en marxa.

Perill de lesions. No utilitzeu l'aparell sense el protector antichoc o sense el dipòsit d'herba.

Nota: Si es tracta del primer tall de la temporada, haureu d'escollir una alçada de tall superior.

1. Connecteu la clavilla del cable alimentació a l'endoll (9) del manillar (1).
2. A continuació, fixeiu el cable d'alimentació amb l'ajuda de la peça de subjecció (11).
3. Connecteu el cable a la presa de corrent.
4. Abans d'encendre la màquina, assegureu-vos que no esteu en contacte amb cap objecte.
5. Per engegar-la, premeu el botó de desbloqueig (10) del manillar. Després, mantenint premut aquest botó (10) premeu l'accionador (12). Un cop realitzat aquest pas, podeu deixar anar el botó de desbloqueig (10). Fig. 7
6. Per apagar el tallagespa, deixeu anar l'accionador (12).



Advertència: Després d'apagar la màquina, la fulla continua girant durant uns quants segons. No toqueu la fulla quan estigui en moviment; si ho fa, podria patir lesions.



Advertiment: Abans de realitzar qualsevol tasca de neteja o manteniment, apagueu la màquina, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica i espereu fins que la fulla s'aturi; si no ho fa, podria patir lesions.

Ajusteu l'alçada de tall



Nota: Abans de realitzar aquesta operació, apagueu la màquina, desconnecteu-la de la xarxa elèctrica i espereu que la fulla s'hagi aturat completament; si no ho fa, podria patir lesions.

Aquest tallagespa disposa de tres alçades de tall:

65 mm - Alçada de tall alta

45 mm - Alçada de tall mitjana

25 mm - Alçada de tall baixa

Ajusteu els eixos segons l'alçada que millor s'adapti a les vostres necessitats. Per aconseguir un resultat precís, assegureu-vos que l'alçada de tall sigui la mateixa tant als eixos davanters com als darrers. Seguiu el procediment a continuació per fer aquest paràmetre. Fig. 6

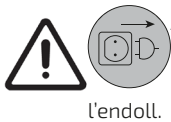
1. Col·loqueu el tallagespa de costat.
2. Agafeu l'eix de la roda per tots dos costats.
3. Estireu l'eix fins que encaixi a la posició desitjada.

L'alçada adequada per a una gespa decorativa és d'uns 20-40 mm i de 40-60 mm per a una gespa recreativa.

B. Funcionament per a les referències EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Indicacions:

- Abans de cada ús, verifiqueu que el tallagespa no tingui defectes visibles, com ara peces soltes, desgastades o danyades. Assegureu-vos que totes les femelles, pernys i cargols estiguin ben ajustats.
- Compliu amb les regulacions locals sobre emissions de soroll.



Advertiments:

- Risc de lesions. Feu ajustaments a l'aparell només quan el motor estigui apagat i la fulla detinguda. Per fer-ho, apagueu l'aparell i desconnecteu l'endoll.
- Risc de lesions. Després d'apagar l'aparell, la ganiveta continua girant uns segons. No toqueu la fulla mentre estigui en moviment.
- Risc de lesions. No opereu l'aparell sense el protector antixoc o sense el dipòsit d'herba.

Encès

Fig. 10 i 18

1. Col·loqueu l'aparell en una superfície plana.
2. Connecteu la clavilla del cable allargador (no inclòs) a la presa de corrent (23) del manillar (1).
3. Feu un bucle amb l'extrem del cable allargador i pengeu-lo a la descàrrega de tracció (21).
4. Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
5. Abans d'encendre l'aparell, assegureu-vos que no estiguen en contacte amb cap objecte.
6. Per engegar-lo, mantingueu premut el bloqueig d'encesa (22) i estireu la palanca d'arrencada (3).
7. Després, deixeu anar el bloqueig d'encesa (22).

Apagat

Fig. 10 i 18

Per apagar-lo, deixeu anar la palanca d'arrencada (3).

Tracció del darrere

Fig. 18

1. Enceneu l'aparell com es va descriure anteriorment.
2. Per activar la tracció posterior, estireu el control d'accionament (2) cap al manillar (1). Això farà que l'aparell es comenci a moure.
3. Per desactivar la tracció posterior, deixeu anar el control d'accionament (2). Això aturarà l'aparell.

5. CONSELLS

- Comenceu a tallar la gespa prop de la presa de corrent i de mica en mica vagi allunyant-se'n.
- Mantingueu sempre el cable d'alimentació darrere vostre i, quan gireu, mogueu-lo cap al costat que ja s'ha tallat.
- No corri mentre utilitzeu el tallagespa, camini a una velocitat moderada.
- Ajusteu l'alçada de tall depenent de l'estat de la gespa; si no ho fa, la màquina podria patir danys.
- A les pendent, utilitzeu la màquina en sentit transversal. Tingueu especial cura en retrocedir amb el tallagespa.
- La nansa (23) es pot utilitzar per transportar el tallagespa.
- Netegeu el tallagespa després de cada ús.

6. NETEJA I MANTENIMENT



ADVERTIMENT: ¡ Descàrrega elèctrica Perill de lesions a causa de la posada en marxa involuntària de l'aparell. Protegiu-vos durant els treballs de manteniment i neteja.

Els treballs de reparació i manteniment que no estan descrits en aquestes instruccions s'han de dur a terme pel nostre Servei d'Assistència Tècnica oficial.

Utilitzeu exclusivament peces de recanvi originals.



Advertiment: ¡ Descàrrega elèctrica! Mai ruixeu el tallagespa amb aigua.

¡¡ Perill de lesions! Desendolieu el connector i espereu fins que s'aturi la fulla.

Utilitzeu guants de protecció.

Neteja

- Mantingueu sempre net el tallagespa. Per netejar-lo, utilitzeu un raspall o un drap. Eviteu utilitzar detergents o dissolvents.
- En finalitzar el tall de la gespa, utilitzeu una espàtula o raspall de fusta o plàstic per netejar amb cura les restes d'herba que puguin haver-se adherit a les rodes, els orificis de ventilació, el conducte d'expulsió i l'àrea de la fulla.
- No utilitzeu objectes durs o punxeguts, ja que podrien fer malbé la fulla.

Manteniment

- Comproveu que les cobertes i els protectors no estiguin malmesos i que estiguin ben col·locats. Substituïu-los quan sigui necessari.
- Assegureu-vos que totes les femelles, perns i cargols estiguin ben estrets.
- No intenteu reparar el tallagespa vostè mateix.
- Mantingueu el tallagespa sec i fora de l'abast dels nens.
- Manipuleu el tallagespa amb compte.
- Utilitzeu guants de protecció quan canvieu la fulla.
- Comproveu periòdicament el desgast de les peces del tallagespa. Per motius de seguretat, substituïu les peces danyades o desgastades.
- Quan realitzeu alguna operació de manteniment de la fulla, assegureu-vos que aquesta pugui moure's, encara que el cable d'alimentació estigui desconnectat. En ajustar la fulla, cal anar amb compte per no agafar-se els dits.
- Deixeu que el motor es refredi abans de guardar el tallagespa.
- Substituïu les peces desgastades o danyades. Utilitzeu només peces de recanvi i accessoris originals.

Canviar la fulla per a la referència EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Fig. 9

Si la fulla està desafilada, s'haurà de tornar a esmolar per un professional. Si la fulla està malmesa, cal substituir-la.

1. Per això, capgireu el tallagespa.
2. Utilitzeu guants resistents i subjecteu fermament la fulla (18). Gireu el cargol (17) en el sentit contrari al de les agulles del rellotge per retirar-lo de l'eix del motor (19).
3. Col·loqueu la nova fulla (18). Assegureu-vos que la ganiveta (18) està col·locada correctament i que el cargol (17) quedi ben apretat. La ranura de la fulla (18) s'ha d'encaixar amb l'eix del motor (19). Fig. 9

Canviar la fulla per a les referències EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Fig. 19

Si la fulla està desafilada, es pot esmolar en un taller especialitzat. Si està malmesa o

desequilibrada, ha de ser reemplaçada. Necessitareu un tornavís SW13.

1. Desconnecteu l'endoll i espereu que la fulla s'aturi completament.
2. Col·loqueu el tallagespa de costat.
3. Utilitzeu guants resistent i subjecteu fermament la fulla (35). Desenrosqueu el cargol de la fulla (36) en sentit antihorari utilitzant una clau anglesa a la claveguera del motor (34).
4. Instal·leu la nova fulla (35) a l'ordre invers. Assegureu-vos que la ganiveta (35) estigui ben posicionada i que el cargol de la fulla (36) estigui ben ajustat.

Ajustar el cable de Bowden per a les referències EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Si el cable de Bowden (8) es desajusta i té massa joc, es pot reajustar.

Fig. 18

1. Afluïxueu la petita femella de fixació (33).
2. Gireu la femella d'ajust (32) en sentit antihorari per escurçar el cable de Bowden (8).
3. Gireu la femella d'ajust (32) en sentit horari per allargar el cable de Bowden (8).

Indicacions per al transport

- Apagueu l'aparell, desendol·leu el connector i espereu fins que s'aturi la fulla.
- Tingueu en compte el pes de l'aparell durant el transport.
- Utilitzeu guants durant el transport i eviteu el contacte amb parts perilloses (per exemple, motor calent, fulles).

Emmagatzematge per a la referència EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Mantingueu el tallagespa sec i fora de l'abast dels nens. Afluïxueu les femelles (2) i plegueu el manillar (1) perquè el tallagespa ocupi menys espai. Assegureu-vos que el cable d'alimentació no quedi enxampat.
- Deixeu que el motor es refredi abans de guardar-lo.
- No cobriu el tallagespa amb una bossa, ja que, en cas contrari, podria produir-se humitat.

Cecotec no es fa responsable dels danys causats per aquest tallagespa quan aquests es deguin a una reparació incorrecta, a l'ús de peces de recanvi no originals oa un ús diferent del previst

Emmagatzematge per a les referències EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z i EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



Advertiment: risc d'incendi. No emmagatzemi l'aparell amb el dipòsit d'herba ple, ja que la calor pot causar la fermentació de l'herba.

- Guardeu sempre l'aparell en un lloc sec i fora de l'abast dels nens.
- Deixeu que el motor es refredi abans de guardar el tallagespa en espais tancats.
- No emboliqueu l'aparell en bosses de niló, ja que això podria provocar la formació d'humitat i floridura.

- Per emmagatzemar l'aparell en posició vertical (fig. 20):
 1. Ajusteu l'alçada de tall a 36 mm en les dues posicions de suport vertical per assegurar un suport estable de l'aparell.
 2. Afluixeu els cargols de papallona (15).
 3. Colloqueu el manillar (1) i la barra inferior (5) sobre l'aparell.
 4. Torneu a prémer els cargols de papallona (15). En aquesta posició, les tapes de connexió (9) no necessiten encaixar perfectament a l'allotjament de la carcassa de l'aparell (12).
 5. Inclineu l'aparell cap enrere. Consulteu la imatge 20.
- Alternativament, pot plegar encara més el tallagespa per al seu emmagatzematge en posició vertical:
 1. Afluixeu els cargols de papallona (15).
 2. Colloqueu el manillar (1) i la barra inferior (5) sobre l'aparell.
 3. Torneu a prémer els cargols de papallona (15).
 4. Deixeu anar els tensors ràpids (19) i plegueu el manillar (1) sobre la barra inferior (5).
 5. Inclineu l'aparell cap enrere. Consulteu la figura 20.
 6. Podeu col·locar el dipòsit d'herba (16) al manillar (1) plegat.

7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Problema	Causa	Solució
El tallagespa no s'encén	El tallagespa no rep corrent	Comproveu la presa de corrent, el cable d'alimentació i l'endoll i, si alguna d'aquestes peces presenta danys, poseu-vos en contacte amb un electricista qualificat o amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
	L'accionador no funciona correctament	Poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec
	Les escombretes de carbó estan desgastades	
	El motor no funciona correctament	
	L'herba és massa alta	Ajusteu una alçada de tall més gran. Aixequeu lleugerament les rodes davanteres pressionant cap avall el manillar (1)
El motor es para	Hi ha algun objecte obstruint el motor	Traieu l'objecte
El tallagespa no talla bé	L'alçada de tall seleccionada és massa baixa	Ajusteu una alçada de tall més gran
	La fulla està desafilada	Porteu la fulla a esmolar per un professional o que la substitueixi
	La fulla està bloquejada	Netegeu el tallagespa
	La fulla no està correctament col·locada	Col·loqueu la fulla correctament
La fulla no gira	La fulla està bloquejada per l'herba	Traieu l'herba
	El cargol de la fulla (17) està solt	Premeu el cargol

El tallagespa produeix sorolls estranys	El cargol de la fulla (17) està solt	Premeu el cargol
	La fulla està malmesa	Reemplaceu la fulla
L'indicador d'ompliment (17) no funciona	Brutícia	Netegeu amb un raspall suau. L'indicador d'ompliment s'haurà de tancar pel vostre pes si s'ha obert

8. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Producte	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Voltatge	230 V	230 V	230 V
Freqüència	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Potència	1200W	1500 W	2000 W
Nivell de vibració mà-braç	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Incertesa	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Nivell de pressió acústica	81 dB	70 dB	74 dB
Incertesa	3 dB	3dB	3 dB
Nivell de potència acústica	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Incertesa	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Pes	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Ample de tall	33 cm	36 cm	46 cm
Alçada de tall	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm a 6 nivells	(20-75) mm a 8 nivells
Protecció IP	IPX4	IPX4	IPX4

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

9. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries

corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

10. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

12. DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

FABRICANT: CECOTEC INNOVACIONES SL

ADREÇA: Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar, València (Espanya)

DESCRIPCIÓ: Tallagespa elèctric

IDENTIFICACIÓ DE LA MÀQUINA: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

FUNCIÓ: Tallador de gespa elèctrica a cable

MODEL: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Certifica que el producte descrit ha estat dissenyat, fabricat i provat i compleix totes les disposicions aplicables.

DIRECTIVES DE LA UE APLICADES:

- Directiva 2006/42/CE relativa a les màquines.
- Directiva 2014/30/UE sobre l'harmonització de les legislacions dels estats membres en matèria de compatibilitat electromagnètica.
- Directiva 2011/65/EU i Directiva delegada 2015/863 sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics.

NORMES HARMONITZADES APLICADES:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- A IEC 55014-1:2021
- A IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; A IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

A. Μέρη και εξαρτήματα για την αναφορά EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Εικ. 1

1. Τιμόνι
2. Παξιμάδια
3. Κάτω μπάρα
4. Δεξαμενή χόρτου
5. Ρόδες
6. Σώμα μηχανής γκαζόν
7. Προστασία από πρόσκρουση
8. Στήριγμα καλωδίων
9. Βύσμα
10. Κουμπί ξεκλειδώματος
11. Σφιγκτήρας καλωδίου
12. Ενεργοποιητής

Εικ. 2

13. Βίδες κάτω μπάρας

Εικ. 3

14. Βίδες λαβής

Εικ. 4

15. Λαβή
16. Πάνω μέρος της δεξαμενής χόρτου

Εικ. 9

17. Βίδα λεπίδας
18. Λεπίδα
19. Άξονας κινητήρα

Εικ. 4

20. Ένδειξη στάθμης γεμίσματος

Εικ. 6

21. Άξονας τροχών

Εικ. 8

22. Σύστημα Mulching (δεν περιλαμβάνεται)

Εικ. 5

23. Λαβή

B. Μέρη και εξαρτήματα για τις αναφορές EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z και EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Εικ. 10

1. Τιμόνι
2. Βραχίονας ενεργοποίησης
3. Μπάρα εκκίνησης
4. Στηρίγματα καλωδίων
5. Κάτω μπάρα
6. Βίδες τριγωνικής λαβής
7. Απορροφητής κραδασμών
8. Καλώδιο Bowden
9. Κάλυμμα σύνδεσης
10. Λαβή μεταφοράς
11. Μοχλός για ρύθμιση του ύψους κοπής
12. Περιβλήμα συσκευής
13. Τροχός
14. Πλευρικό κάλυμμα
15. Βίδα φτερού
16. Συσκευή συλλογής χόρτων
17. Ένδειξη πλήρωσης
18. Καλώδιο συσκευής
19. Μπλοκάζ
20. Ροδέλα
21. Ανακούφιση στελέχους του καλωδίου επέκτασης
22. Διακόπτης ανάφλεξης
23. Υποδοχή καλωδίου επέκτασης
24. Κιτ για εδαφοβελτιωτικό
25. Πλευρικό κανάλι εκτίναξης
26. καλώδιο επέκτασης (δεν περιλαμβάνεται)

Εικ. 11

27. Σύνδεσμος της συσκευής συλλογής χόρτων
28. Πλαστικές προεξοχές
29. Λαβή

Εικ. 12

30. Διακόπτης ασφάλειας

Εικ. 13

31. Κλείδωμα (κιτ με εδαφοβελτιωτικό)

Εικ. 14

32. Παξιμάδι ρύθμισης

33. Παξιμάδι στερέωσης

Εικ. 15

34. Άξονας κινητήρα

35. Λεπίδα

36. Βίδα λεπίδας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Μηχανή γκαζόν, τιμόνι και καλώδιο τροφοδοσίας
- 2 κάτω μπάρες
- Δεξαμενή χόρτου
- 2 βίδες για τη στερέωση των ράβδων
- 2 παξιμάδια και βίδες για τη στερέωση του τιμονιού
- 2 τεμάχια για τη στερέωση του καλωδίου τροφοδοσίας
- Οδηγίες χρήσης

Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

A. Συναρμολόγηση για την αναφορά EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του μηχανήματος- η παράλειψη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Συναρμολόγηση τιμονιού

1. Τοποθετήστε την κάτω μπάρα (3) στην υποδοχή του σώματος της μηχανής (6). Εικ. 2
2. Στερεώστε τις κάτω μπάρες (3) με τις αντίστοιχες βίδες (13). Εικ. 2
3. Στερεώστε το τιμόνι (1) στις κάτω μπάρες (3) με τις αντίστοιχες βίδες (14) και τα παξιμάδια (2). Το τιμόνι μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο διαφορετικές θέσεις, ανάλογα με τις προτιμήσεις σας. Εικ. 3
4. Αγκιστρώστε το στήριγμα καλωδίου (8) στη μπάρα (3) και στο τιμόνι (1) και, στη συνέχεια, στερεώστε το καλώδιο. Εικ. 3

Σημείωση: Όταν χαλαρώσετε τα δύο παξιμάδια, το τιμόνι μπορεί να αναδιπλωθεί προς τα κάτω για να διευκολυνθεί η αποθήκευση της μηχανής. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει τσιμπηθεί.

Συναρμολόγηση δεξαμενής χόρτου



Προειδοποίηση: Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτηση της δεξαμενής χόρτου για να αποφύγετε τραυματισμούς.

1. Ενώστε τα δύο μέρη της δεξαμενής χόρτου. Εικ. 4
2. Τοποθετήστε τη λαβή (15) στο επάνω μέρος της δεξαμενής (16). Τα βέλη στη λαβή (15) και στο επάνω μέρος της δεξαμενής (16) υποδεικνύουν πώς πρέπει να ευθυγραμμιστεί η λαβή (15). Εικ. 4



Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε την μηχανή χωρίς το προστατευτικό κρούσης-κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σημείωση: Σας συνιστούμε να τοποθετείτε πάντα τη δεξαμενή χόρτου.

Εισαγωγή/αφαίρεση δεξαμενής χόρτου

- Για να τοποθετήσετε την δεξαμενή χόρτου (4), ανασηκώστε πρώτα το προστατευτικό κρούσης (7). Αφού τοποθετήσετε τη δεξαμενή (4), κατεβάστε το προστατευτικό (7). Αυτό θα το στερεώσει στη σωστή θέση. Εικ. 5

- Για να αφαιρέσετε την δεξαμενή χόρτου (4), ανασηκώστε πρώτα το προστατευτικό κρούσης (7). Αφού αφαιρέσετε τη δεξαμενή (4), κατεβάστε ξανά το προστατευτικό (7). Εικ. 5

Ο δείκτης στάθμης πλήρωσης (20) βρίσκεται στο πλάι της δεξαμενής χόρτου (4). Αυτό δείχνει τη στάθμη πλήρωσης της δεξαμενής όταν η μηχανή λειτουργεί.

Εάν η προεξοχή είναι ανοικτή (20), η δεξαμενή χόρτου (4) είναι άδεια.

Εάν η προεξοχή είναι κλειστή (20), η δεξαμενή χόρτου (4) είναι γεμάτη.

B. Συναρμολόγηση για τις αναφορές EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z και EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση του μηχανήματος- η παράλειψη μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Συναρμολόγηση της κάτω μπάρας

Εικ. 11

Για να διευκολύνετε την τοποθέτηση του τιμονιού, ρυθμίστε το ύψος κοπής στα 25 mm.

1. Τοποθετήστε τα καπάκια σύνδεσης (9) στα άκρα του σωλήνα της κάτω μπάρας (5). Ανασηκώστε ελαφρά την κάτω μπάρα (5) και τοποθετήστε την με τα καπάκια σύνδεσης (9) και στις δύο πλευρές του περιβλήματος της συσκευής (12).
2. Στερεώστε την κάτω μπάρα (5) με τις βίδες φτερού (15) για να ασφαλίσετε το τιμόνι.
3. Επιλέξτε μία από τις 3 διαθέσιμες θέσεις ύψους που επισημαίνονται στο περίβλημα της συσκευής (12) και στο κάλυμμα σύνδεσης (9). Δεν μπορεί να κλειδωθεί σε διαφορετική θέση ύψους.

Συναρμολόγηση τιμονιού

Εικ. 12

1. Περάστε την ανακούφιση στελέχους του καλωδίου προέκτασης (21) πάνω στο τιμόνι (1).
2. Ασφαλίστε το τιμόνι (1) με τις παρεχόμενες βίδες τριγωνικής λαβής (6) και τους δύο σφιγκτήρες ταχείας απελευθέρωσης (19) με ροδέλα (20) στην κάτω μπάρας (5).
3. Κλειδώστε τους σφιγκτήρες ταχείας απελευθέρωσης (19) πιέζοντας τους προς το τιμόνι (1). Οι σφιγκτήρες ταχείας απελευθέρωσης πρέπει να τοποθετούνται στο τιμόνι (1) κατά τρόπο ώστε να μπορούν να σφίγγονται με μέτρια δύναμη. Εάν όχι, γυρίστε τον σφιγκτήρα ταχείας απελευθέρωσης (19) δεξιόστροφα για να τον σφίξετε ή αριστερόστροφα για να τον χαλαρώσετε.
4. Αγκιστρώστε τους δεσμούς καλωδίων (4) στις δύο πλευρές της κάτω μπάρας (5) και στο τιμόνι (1) και στερεώστε με αυτούς το καλώδιο της συσκευής (18) και το καλώδιο Bowden (8).

Προετοιμασία της δεξαμενής χόρτου

Εικ. 13

1. Πιέστε τη λαβή (29) στο πάνω μέρος του σάκου συλλογής χόρτου (16) στις προβλεπόμενες εσοχές. Η λαβή (29) ταιριάζει.
2. Τοποθετήστε τις πλαστικές προεξοχές (28) πάνω από το σύνδεσμο του σάκου συλλογής χόρτου (27).

Συναρμολόγηση δεξαμενής χόρτου

 Προειδοποίηση: κίνδυνος τραυματισμού. Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς τον απορροφητή κραδασμών ή τον συλλέκτη χόρτων.

1. Ανασηκώστε τον απορροφητή κραδασμών (7).
2. Κρατήστε την δεξαμενή χόρτου (16) από τη λαβή (29).
3. Αγκιστρώστε τον σάκο χόρτου (16) στο γάντζο.
4. Διπλώστε τον απορροφητή κραδασμών (7) πάνω από την δεξαμενή χόρτου (16). Αυτό διατηρεί την δεξαμενή χόρτου (16) στη σωστή θέση.

Αποσυναρμολόγηση δεξαμενής χόρτου

Εικ. 14

1. Ανασηκώστε τον απορροφητή κραδασμών (7).
2. Κρατήστε την δεξαμενή χόρτου (16) από τη λαβή (29).
3. Αποσυνδέστε την δεξαμενή χόρτου (16).
4. Ανασηκώστε τον απορροφητή κραδασμών (7) προς το περίβλημα της συσκευής (12).

Αδειάστε την δεξαμενή χόρτου

Εικ. 14

1. Ανατρέξτε στην προηγούμενη ενότητα «Αποσυναρμολόγηση δεξαμενής χόρτου».
2. Κρατήστε την δεξαμενή χόρτου (16) από τη λαβή (29) για καλύτερο κράτημα.
3. Απορρίψτε το κομμένο γρασίδι σε κατάλληλο δοχείο.
4. Βλέπε ενότητα «Συναρμολόγηση δεξαμενής χόρτου».

Τοποθέτηση του κιτ για εδαφοβελτιωτικό

Όταν χρησιμοποιείτε το κιτ για εδαφοβελτιωτικό (24), τα κομμένα χόρτα δεν συλλέγονται, αλλά τεμαχίζονται και απλώνονται στο γκαζόν, επιτρέποντας στους οργανισμούς του εδάφους να διασπάζουν τα θρεπτικά συστατικά. Επομένως, το γρασίδι που έχει λιπανθεί με εδαφοβελτιωτικό χρειάζεται λιγότερη λίπανση. Συνιστάται συχνό κούρεμα, ώστε να παραμένουν μόνο μικρές ποσότητες εδαφοβελτιωτικού. Το καλύτερο είναι να κόβετε το γκαζόν τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα και να ρυθμίζετε την μηχανή έτσι ώστε να καλύπτει μόνο το 40% του συνολικού ύψους του γκαζόν. Εάν το εδαφοβελτιωτικό είναι ορατό (π.χ. κατά το πρώτο κούρεμα του έτους ή σε περίπτωση έντονης ανάπτυξης), πρέπει να χρησιμοποιηθεί η συσκευή συλλογής χόρτων (16).

Εικ. 16

1. Αφαιρέστε την δεξαμενή χόρτου (16), εάν υπάρχει.
2. Ανασηκώστε τον απορροφητή κραδασμών (7).
3. Τοποθετήστε το κιτ για εδαφοβελτιωτικό (24). Το κλείδωμα (31) του κιτ εδαφοβελτιωτικού (24) πρέπει να ασφαλίσει.
4. Χαμηλώστε ξανά τον απορροφητή κραδασμών (7) έτσι ώστε να ακουμπάει στο κιτ για εδαφοβελτιωτικό (24).

Αποσυναρμολόγηση του κιτ εδαφοβελτιωτικού

Εικ. 16

1. Ανασηκώστε τον απορροφητή κραδασμών (7).
2. Πιέστε το κλείδωμα (31) του κιτ εδαφοβελτιωτικού (24).
3. Αφαιρέστε το κιτ για εδαφοβελτιωτικό (24).
4. Χαμηλώστε τον απορροφητή κραδασμών (7) έτσι ώστε να ακουμπάει στο περίβλημα της συσκευής (12).

Συναρμολόγηση του πλευρικού καναλιού εκτόξευσης

- Μην χρησιμοποιείτε το πλευρικό κανάλι εκτόξευσης για το εδαφοβελτιωτικό.
 - Όταν χρησιμοποιείτε το πλευρικό κανάλι απόρριψης, το κομμένο χόρτο πέφτει πλάγια στο γκαζόν.
1. Αφαιρέστε την δεξαμενή χόρτου (16) όπως περιγράφεται παραπάνω.
 2. Τοποθετήστε το κιτ για εδαφοβελτιωτικό (24) όπως παραπάνω για να αποφύγετε τη συσσώρευση χόρτου στο κανάλι εκτόξευσης.
 3. Σηκώστε το πλευρικό άνοιγμα (14) της πλευρικής εκτόξευσης.
 4. Γαντζώστε το πλευρικό κανάλι εκτόξευσης (25).
 5. Τοποθετήστε το πλευρικό άνοιγμα (14) στο κανάλι πλευρικής εκτόξευσης (25). Το πλευρικό άνοιγμα (14) συγκρατεί το πλευρικό κανάλι εκτόξευσης (25) στη θέση του.

Αποσυναρμολόγηση του πλευρικού καναλιού εκτόξευσης

Εικ. 17

1. Σηκώστε το πλευρικό άνοιγμα (14) της πλευρικής εκτόξευσης.
2. Αποσυνδέστε το πλευρικό κανάλι εκτόξευσης (25).
3. Τοποθετήστε το πλευρικό άνοιγμα (14) στο περίβλημα της συσκευής (12).

Ρύθμιση ύψους κοπής

Για την πρώτη κοπή της σεζόν, πρέπει να επιλέγεται υψηλό ύψος κοπής. Το κατάλληλο ύψος κοπής για ένα διακοσμητικό γκαζόν είναι περίπου 25-40 mm, ενώ για ένα γκαζόν κοινής χρήσης είναι περίπου 40-60 mm.

Εικ. 15

1. Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς (10) και ανασηκώστε την ή πιέστε την προς τα κάτω.
2. Πιάστε το μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής (11) και σπρώξτε τον στο πλάι.

3. Μετακινήστε το μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής (11) κατά μήκος των σημείων μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος κοπής.
4. Πιέστε το μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής (11).

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

A. Λειτουργία για την αναφορά EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Οδηγίες:

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την μηχανή γκαζόν για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Ελέγξτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά σφιγμένα.

Τηρείτε τους περιορισμούς εκπομπής θορύβου και τους τοπικούς κανονισμούς.



Προειδοποιήσεις:

Κίνδυνος τραυματισμού. Θα πρέπει να κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή μόνο όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και η λεπίδα είναι ακίνητη. Για να το κάνετε αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.

Κίνδυνος τραυματισμού. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε τη λεπίδα όσο αυτή λειτουργεί.

Κίνδυνος τραυματισμού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον απορροφητή κραδασμών ή την δεξαμενή χόρτου.

Σημείωση: Εάν πρόκειται για την πρώτη κοπή της σεζόν, θα πρέπει να επιλέξετε μεγαλύτερο ύψος κοπής.

1. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην υποδοχή (9) στο τιμόνι (1).
2. Στη συνέχεια, στερεώστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τη βοήθεια του τεμαχίου σύσφιξης (11).
3. Συνδέστε το καλώδιο σε μια πρίζα δικτύου.
4. Πριν ενεργοποιήσετε το μηχανήμα, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει έρθει σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο.
5. Για να το ενεργοποιήσετε, πατήστε το κουμπί ξεκλειδώματος (10) στο τιμόνι. Στη συνέχεια, κρατώντας πατημένο αυτό το κουμπί (10), πιέστε τον ενεργοποιητή (12). Μόλις ολοκληρωθεί αυτό το βήμα, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί ξεκλειδώματος (10). Εικ. 7
6. Για να απενεργοποιήσετε την μηχανή, αφήστε τον ενεργοποιητή (12).



Προειδοποίηση: Μετά την απενεργοποίηση του μηχανήματος, η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για αρκετά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε τη λεπίδα όταν αυτή κινείται-κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



Προειδοποίηση: Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα, διαφορετικά μπορεί να τραυματιστείτε.

Ρύθμιση του ύψους κοπής



Σημείωση: Πριν εκτελέσετε αυτή τη λειτουργία, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα- εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Αυτή η μηχανή διαθέτει τρία ύψη κοπής:

65 mm - Υψηλό ύψος κοπής

45 mm - Μέσο ύψος κοπής

25 mm - Χαμηλό ύψος κοπής

Ρυθμίστε τους άξονες στο ύψος που ταιριάζει καλύτερα στις ανάγκες σας. Για να επιτύχετε ακριβές αποτέλεσμα, βεβαιωθείτε ότι το ύψος κοπής είναι το ίδιο και στον μπροστινό και στον πίσω άξονα. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να κάνετε αυτή τη ρύθμιση. Εικ. 6

1. Γυρίστε την μηχανή στο πλάι.
2. Κρατήστε τον άξονα του τροχού και από τις δύο πλευρές.
3. Τραβήξτε τον άξονα μέχρι να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

Το κατάλληλο ύψος για ένα διακοσμητικό γκαζόν είναι περίπου 20 - 40 mm και 40 - 60 mm για ένα γκαζόν κοινής χρήσης.

B. Λειτουργία για τις αναφορές EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z και EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Οδηγίες:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε την μηχανή γκαζόν για εμφανή ελαττώματα, όπως χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες, τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι καλά σφιγμένα.
- Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς εκπομπής θορύβου.



Προειδοποιήσεις:
Κίνδυνος τραυματισμού. Πραγματοποιείτε ρυθμίσεις στη συσκευή μόνο όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και η λεπίδα έχει σταματήσει. Για να το κάνετε αυτό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

- Κίνδυνος τραυματισμού. Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής, η λεπίδα συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα. Μην αγγίζετε τη λεπίδα ενώ κινείται.

- Κίνδυνος τραυματισμού. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον απορροφητή κραδασμών ή την δεξαμενή χόρτου.

Έναρξη

Εικ. 10 και 18

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου προέκτασης (δεν περιλαμβάνεται) στην υποδοχή (23) στο τιμόνι (1).
3. Περάστε το άκρο του καλωδίου επέκτασης σε βρόχο και κρεμάστε το στην ανακούφιση στελέχους (21).
4. Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο.
5. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει έρθει σε επαφή με αντικείμενα.
6. Για να ενεργοποιήσετε την συσκευή, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ανάφλεξης (22) και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης (3).
7. Στη συνέχεια, απελευθερώστε τον διακόπτη ανάφλεξης (22).

Απενεργοποίηση

Εικ. 10 και 18

Για να σβήσετε, αφήστε το μοχλό εκκίνησης (3).

Κίνηση στους πίσω τροχούς

Εικ. 18

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή όπως περιγράφεται παραπάνω.
2. Για να ενεργοποιήσετε την κίνηση στους πίσω τροχούς, τραβήξτε το χειριστήριο κίνησης (2) προς το τιμόνι (1). Αυτό θα προκαλέσει την έναρξη κίνησης της συσκευής.
3. Για να απενεργοποιήσετε την κίνηση στους πίσω τροχούς, αφήστε το χειριστήριο κίνησης (2). Αυτό θα σταματήσει τη συσκευή.

5. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Ξεκινήστε το κούρεμα κοντά στην υποδοχή και σταδιακά απομακρυνθείτε από αυτήν.
- Κρατάτε πάντα το καλώδιο ρεύματος πίσω σας και, όταν στρίβετε, το μετακινείτε προς την πλευρά που έχει ήδη κοπεί.
- Μην τρέχετε ενώ χρησιμοποιείτε την μηχανή, περπατάτε με μέτρια ταχύτητα.
- Ρυθμίστε το ύψος κοπής ανάλογα με την κατάσταση του γκαζόν- αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στην μηχανή.
- Σε πλαγιές, χρησιμοποιήστε το μηχανήμα σε διαγώνια κατεύθυνση. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν με την μηχανή.
- Η λαβή (23) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά της μηχανής.
- Καθαρίζετε την μηχανή μετά από κάθε χρήση.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης της συσκευής. Προστατεύστε τον εαυτό σας κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες πρέπει να εκτελούνται από το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά



Προειδοποίηση: Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε την μηχανή με νερό. Κίνδυνος τραυματισμού! Αποσυνδέστε το βύσμα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε πάντα την μηχανή καθαρή. Για να την καθαρίσετε, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα ή ένα πανί. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών ή διαλυτών.
- Στο τέλος του κουρέματος, χρησιμοποιήστε μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα ή βούρτσα για να καθαρίσετε προσεκτικά τα υπολείμματα χόρτου που μπορεί να έχουν προσκολληθεί στους τροχούς, τους αεραγωγούς, το κανάλι εκτόξευσης και την περιοχή της λεπίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη λεπίδα.

Συντήρηση

- Ελέγξτε ότι τα καλύμματα και τα προστατευτικά δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι είναι σωστά τοποθετημένα. Αντικαταστήστε τα όταν είναι απαραίτητο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά σφιγμένα.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή και μακριά από παιδιά.
- Χειριστείτε τη συσκευή με προσοχή.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε τη λεπίδα.
- Ελέγχετε περιοδικά τα εξαρτήματα της συσκευής για φθορά. Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Όταν εκτελείτε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα μπορεί να κινηθεί, ακόμη και αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο. Κατά τη ρύθμιση της λεπίδας, θα πρέπει να προσέχετε να μην τσιμπήσετε τα δάχτυλά σας.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε την μηχανή.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Αντικατάσταση της λεπίδας για την αναφορά EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

Εικ. 9

Εάν η λεπίδα είναι θαμπή, πρέπει να ξαναακονιστεί από επαγγελματία. Εάν η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.

1. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε την μηχανή ανάποδα.
2. Φορέστε ανθεκτικά γάντια και κρατήστε σταθερά τη λεπίδα (18). Περιστρέψτε τη βίδα (17) αριστερόστροφα για να την αφαιρέσετε από τον άξονα του κινητήρα (19).
3. Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα (18). Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα (18) είναι σωστά τοποθετημένη και ότι η βίδα (17) είναι καλά σφιγμένη. Το αυλάκι της λεπίδας (18) πρέπει να συμπλέκεται με τον άξονα του κινητήρα (19). Εικ. 9

Αντικατάσταση της λεπίδας για τις αναφορές EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z και EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Εικ. 19

Εάν η λεπίδα είναι θαμπή, μπορεί να ακονιστεί σε εξειδικευμένο εργαστήριο. Εάν έχει υποστεί ζημιά ή δεν είναι ισοροπημένη, πρέπει να αντικατασταθεί. Θα χρειαστείτε ένα κατασβίδι SW13.

1. Αποσυνδέστε την πρίζα και περιμένετε να σταματήσει εντελώς η λεπίδα.
2. Γυρίστε την μηχανή στο πλάι.
3. Φορέστε ανθεκτικά γάντια και κρατήστε σταθερά τη λεπίδα (35). Ξεβιδώστε τη βίδα της λεπίδας (36) αριστερόστροφα χρησιμοποιώντας ένα κλειδί στον άξονα του κινητήρα (34).
4. Τοποθετήστε τη νέα λεπίδα (35) με την αντίστροφη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα (35) είναι σωστά τοποθετημένη και ότι η βίδα της λεπίδας (36) είναι σωστά σφιγμένη.

Ρύθμιση του καλωδίου Bowden για τις αναφορές EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z και EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto

Εάν το καλώδιο Bowden (8) δεν είναι ρυθμισμένο και έχει πολύ μεγάλο παιχνίδι, μπορεί να ρυθμιστεί εκ νέου.

Εικ. 18

1. Χαλαρώστε το μικρό παξιμάδι στερέωσης (33).
2. Γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης (32) αριστερόστροφα για να κοντύνετε το καλώδιο Bowden (8).
3. Περιστρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης (32) δεξιόστροφα για να επιμηκύνετε το καλώδιο Bowden (8).

Οδηγίες μεταφοράς

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, βγάλτε το φως από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει η λεπίδα.

- Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά.
- Φοράτε γάντια κατά τη μεταφορά και αποφύγετε την επαφή με επικίνδυνα μέρη (π.χ. καυτός κινητήρας, λεπίδες).

Αποθήκευση για την αναφορά EU01_108033 - Terrenator 330 Flex

- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή και μακριά από παιδιά. Χαλαρώστε τα παξιμάδια (2) και αναδιπλώστε το τιμόνι (1) προς τα κάτω, ώστε η μηχανή να καταλαμβάνει λιγότερο χώρο. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει σιμπηθεί.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει εντελώς πριν αποθηκεύσετε την συσκευή.
- Μην καλύπτετε την συσκευή με σακούλα, διαφορετικά μπορεί να αναπτυχθεί υγρασία. Η Cecotec δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από αυτήν την μηχανή λόγω ακατάλληλης επισκευής, χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή χρήσης εκτός του προορισμού του.

Αποθήκευση για τις αναφορές EU01_108034 - Terrenator 360 Flex Z και EU01_108035 - Terrenator 460 Flex Z Auto



Προειδοποίηση: κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή με γεμάτο δοχείο χόρτων, καθώς η θερμότητα μπορεί να προκαλέσει ζύμωση των χόρτων.

- Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
 - Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε την μηχανή σε εσωτερικό χώρο.
 - Μην τυλίγετε τη συσκευή σε νάilon σακούλες, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σχηματισμό υγρασίας και μούχλας.
- Για να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε όρθια θέση (Εικ. 20):
 1. Ρυθμίστε το ύψος κοπής στα 36 mm και στις δύο κατακόρυφες θέσεις στήριξης για να εξασφαλίσετε σταθερή στήριξη της συσκευής.
 2. Χαλαρώστε τις βίδες φτερού (15).
 3. Τοποθετήστε το τιμόνι (1) και την κάτω μπάρα (5) στη συσκευή.
 4. Ξανασφίξτε τις βίδες φτερών (15). Σε αυτή τη θέση, τα καπάκια σύνδεσης (9) δεν χρειάζεται να εφαρμόζουν καλά στο περίβλημα του περιβλήματος της συσκευής (12).
 5. Γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω. Βλέπε εικόνα 20.
 - Εναλλακτικά, μπορείτε να διπλώσετε την μηχανή περαιτέρω για όρθια αποθήκευση:
 1. Χαλαρώστε τις βίδες φτερού (15).
 2. Τοποθετήστε το τιμόνι (1) και την κάτω μπάρα (5) στη συσκευή.
 3. Ξανασφίξτε τις βίδες φτερών (15).
 4. Απελευθερώστε τους σφιγκτήρες ταχείας απελευθέρωσης (19) και διπλώστε το τιμόνι (1) πάνω από την κάτω μπάρα (5).
 5. Γείρετε τη συσκευή προς τα πίσω. Βλέπε εικόνα 20.
 6. Μπορείτε να τοποθετήσετε την δεξαμενή χόρτου (16) στο διπλωμένο τιμόνι (1).

7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Η μηχανή δεν ξεκινάει	Δεν υπάρχει ρεύμα στην μηχανή	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φως και αν κάποιο από αυτά τα μέρη έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
	Ο ενεργοποιητής δεν λειτουργεί σωστά	Επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec
	Οι ψήκτρες άνθρακα έχουν φθαρεί	
	Ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά	
	Το γρασίδι είναι πολύ ψηλό	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής. Σηκώστε ελαφρά τους μπροστινούς τροχούς πιέζοντας προς τα κάτω το τιμόνι (1).
Ο κινητήρας σταματά	Υπάρχει ένα αντικείμενο που εμποδίζει τον κινητήρα	Αφαιρέστε το αντικείμενο
Η μηχανή δεν κόβει καλά	Το επιλεγμένο ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό	Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής
	Η λεπίδα είναι αμβλεία	Να ακονίσετε ή να αντικαταστήσετε τη λεπίδα επαγγελματικά.
	Η λεπίδα είναι μπλοκαρισμένη	Καθαρίστε την μηχανή
	Η λεπίδα δεν είναι σωστά τοποθετημένη	Τοποθετήστε σωστά τη λεπίδα
Η λεπίδα δεν περιστρέφεται	Η λεπίδα μπλοκάρει από χόρτα	Αφαιρέστε τα χόρτα.
	Η βίδα της λεπίδας (17) είναι χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα
Η μηχανή κάνει περίεργους θορύβους	Η βίδα της λεπίδας (17) είναι χαλαρή	Σφίξτε τη βίδα
	Η λεπίδα έχει υποστεί ζημιά	Αντικαταστήστε τη λεπίδα

Η ένδειξη πλήρωσης (17) δεν λειτουργεί	Βρωμιά	Καθαρίστε με μια μαλακή βούρτσα. Ο δείκτης πλήρωσης πρέπει να κλείνει υπό το βάρος του, εάν έχει ανοίξει.
--	--------	---

8. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Στοιχεία αναφοράς	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
Προϊόν	Terrenator 330 Flex	Terrenator 360 Flex Z	Terrenator 460 Flex Z Auto
Τάση	230 V	230 V	230 V
Συχνότητα	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Ισχύς	1200W	1500 W	2000 W
Επίπεδο δόνησης χεριού-βραχίονα:	2,3 m/s ²	2,3 m/s ²	3,6 m/s ²
Αβεβαιότητα	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Στάθμη ηχητικής πίεσης	81 dB	70 dB	74 dB
Αβεβαιότητα	3 dB	3dB	3 dB
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	92,8dB	90,1 dB	94,3 dB
Αβεβαιότητα	1,9 dB	1,8 dB	1,8 dB
Βάρος	8,5 kg	14,9 kg	23,4 kg
Πλάτος κοπής	33 cm	36 cm	46 cm
Ύψος κοπής	(25, 45, 75) mm	(25-75) mm σε 6 επίπεδα	(20-75) mm σε 8 επίπεδα
Προστασία IP	IPX4	IPX4	IPX4

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

9. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των

μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

10. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: CECOTEC INNOVACIONES S.L

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (España)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Ηλεκτρική μηχανή γκαζόν

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ: Terrenator 330 Flex / Terrenator 360 Flex Z / Terrenator 460 Flex Z Auto

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Ηλεκτρική μηχανή γκαζόν με καλώδιο

ΜΟΝΤΕΛΟ: A01_EU01_108033 / A01_EU01_108034 / A01_EU01_108035

Πιστοποιεί ότι το περιγραφόμενο προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί και συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες διατάξεις.

ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΕ:

- Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα.
- Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2011/65/ΕΕ και κατ' εξουσιοδότηση οδηγία 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ:

- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017 +A14:2019 +A1:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023
- EN 60335-2-77:2011
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- IEC 62321-1:2013; EN IEC 62321-2:2021; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+A1:2017;
- IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017.

١. الأجزاء والمكونات

A. الأجزاء والمكونات المرجعية ١_EU_١٠٨٠٣٣ - Terrenator ٣٣٠ Flex

الشكل ١

١. المقود
٢. المكبرات
٣. الشريط السفلي
٤. خزان العشب
٥. عجلات
٦. جسم جزازة العشب
٧. حماية التأثير
٨. حامل الكابل
٩. سداة
١٠. فتح زر
١١. قطعة الاحتفاظ بالكابل
١٢. المحرك

الشكل ٢

١٣. مسامير الشريط السفلي

الشكل ٣

١٤. التعامل مع مسامير

الشكل ٤

١٥. مقبض
١٦. الجزء العلوي من خزان العشب

الشكل ٩

١٧. المسمار شفرة
١٨. شفرة
١٩. رمح المحرك

الشكل ٤

٢٠. مؤشر مستوى التعبئة

الشكل ٦

٢١. محور العجلة

الشكل ٨

٢٢. نظام التغطية (غير مدرج)

الشكل ٥
٢٣. مقبض

B. الأجزاء والمكونات المرجعية ١٠٨٠٣٤_EU - Terrenator 330 Flex و ١٠٨٠٣٥_EU - Terrenator 360 Flex Z Auto ٤٦٠

الشكل ١٠

١. المقود
٢. قوس القيادة
٣. شريط التمهيد
٤. يدعم الكابل
٥. الشريط السفلي
٦. مسامير قبضة الثلاثي
٧. واقى مضاد للصدمات
٨. كابل بودين
٩. غطاء اتصال
١٠. مقبض حمل
١١. رافعة لضبط ارتفاع القطع
١٢. غلاف الجهاز
١٣. عجلة
١٤. غطاء جانبي
١٥. إبهامي
١٦. جهاز جمع العشب
١٧. مؤشر التعبئة
١٨. كابل الأجهزة
١٩. إغلاق سريع
٢٠. غسالة
٢١. تخفيف إجهاد الحبل الممتد
٢٢. قفل الإشعال
٢٣. تمديد مقيس الطاقة الحبل
٢٤. طقم المهاد
٢٥. قناة طرد جانبية
٢٦. كابل التمديد (غير مدرج)

الشكل ١١

٢٧. ربط جهاز جمع العشب
٢٨. علامات تبويب بلاستيكية
٢٩. مقبض

الشكل ١٢

٣٠. التشقيق

الشكل ١٣

٣١. قفل (مجموعة المهاد)

الشكل ١٤

٣٢. تعديل الجوز

٣٣. تحديد الجوز

الشكل ١٥

٣٤. المغزل المحرك

٣٥. شفرة

٣٦. المسمار شفرة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الخاصة بالمنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يتميز هذا الجهاز بتغليف مصمم لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته وأزل جميع مواد التغليف. يمكنك الاحتفاظ بالصندوق الأصلي ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز إذا كنت بحاجة إلى نقله في المستقبل. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع الأجزاء والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. إذا كان أي منها مفقودًا أو ليس في حالة جيدة، فاتصل على الفور بخدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec.

محتويات الصندوق

- جزازة العشب والمقود وسلك الطاقة
- ٢ قضبان سفلية
- خزان العشب
- ٢ براغي لتثبيت القضبان
- ٢ صواميل ومسامير لتثبيت المقود
- ٢ قطعة لإصلاح كابل الطاقة
- دليل التعليمات

لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، من أجل الحفاظ على إمكانية التتبع الصحيح لجهازك في حالة طلب المساعدة.

٣. التجميع

A. التجميع كمرجع ١٠٨٠٣٣_EU - Flex ٣٣٠ Terrenator

تأكد من فصل سلك الطاقة عن المأخذ قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة للجهاز؛ قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث إصابة.

تجميع المقود

١. أدخل الشريط السفلي (٣) في الفتحة الموجودة في جسم الجرافة (٦). الشكل ٢
٢. قم ببتثبيت القضبان السفلية (٣) بالمسامير المقابلة (١٣). الشكل ٢
٣. قم ببتثبيت المقود (١) بالقضبان السفلية (٣) باستخدام البراغي المقابلة (١٤) والصواميل (٢). يمكن وضع المقود في وضعين مختلفين، حسب تقضيلاتك. الشكل ٣
٤. قم بتعليق حامل الكابل (٨) بالقضيب (٣) والمقود (١)، ثم قم ببتثبيت الكابل. الشكل ٣

ملحوظة: عندما يتم فك الصامولتين، يمكن طي المقود لتسهيل تخزين الجرافة. تأكد من عدم ضغط سلك الطاقة.

تجميع خزان العشب

تحذير: قم بارتداء القفازات الواقية عند وضع حاوية العشب لتجنب الإصابة.

١. انضم إلى جزأين خزان العشب. الشكل ٤
٢. أدخل المقبض (١٥) في الجزء العلوي من الخزان (١٦). تشير الأسهم الموجودة على المقبض (١٥) وأعلى الخزان (١٦) إلى كيفية محاذاة المقبض (١٥). الشكل ٤



تحذير: لا تستخدم ماكينة تهذيب الحشائش بدون الحماية من الصدمات؛ قد يؤدي القيام بذلك إلى الإصابة.

ملحوظة: نوصي بوضع حاوية العشب دائمًا.

تثبيت/إزالة حاوية العشب

- لتركيب حاوية العشب (٤)، قم أولاً برفع نظام الحماية من الصدمات (٧). بمجرد وضع الخزان (٤) في مكانه، قم بخفض الحماية (٧). هذا سيبقيه ثابتاً في الموضع الصحيح. الشكل ٥
- لإزالة حاوية العشب (٤)، قم أولاً برفع أداة الحماية من الصدمات (٧). بمجرد إزالة الخزان (٤)، قم بخفض الحماية (٧) مرة أخرى. الشكل ٥

يوجد مؤشر مستوى التعبئة (٢٠) على جانب خزان العشب (٤). يوضح هذا مستوى ملاء الخزان عند تشغيل جرافة العشب. إذا كان اللسان مفتوحاً (٢٠)، فهذا يعني أن حاوية العشب (٤) فارغة. إذا كان اللسان مغلقاً (٢٠)، فهذا يعني أن خزان العشب (٤) ممتلئ.

B. التجميع للمراجع ١٠٨٠٣٤_EU - Flex Z ٣٦٠ Terrenator - ١٠٨٠٣٥_EU - Flex ٤٦٠ Terrenator

Flex Z Auto

تأكد من فصل سلك الطاقة عن المأخذ قبل إجراء أي تنظيف أو صيانة للجهاز لتجنب الإصابة.

تجميع الشريط السفلي

الشكل ١١

لتسهيل تجميع المقود، اضبط ارتفاع القطع على ٢٥ ملم.

١. ضع أغطية التوصيل (٩) على طرفي أنبوب القضيب السفلي (٥). ارفع الشريط السفلي (٥) قليلاً وأدخله باستخدام أغطية التوصيل (٩) على جانبي مبيت الجهاز (١٢).
٢. قم بتثبيت القضيب السفلي (٥) بالمسامير الجناحية (١٥) لتثبيت المقود.
٣. حدد أحد مواضع الارتفاع الثلاثة المتوفرة والمميزة على مبيت الجهاز (١٢) وعلى غطاء التوصيل (٩). لا يمكن قفله في وضع ارتفاع مختلف.

تجميع المقود

الشكل ١٢

١. قم بتثبيت أداة تخفيف الضغط لكابل التمديد (٢١) في المقود (١).
٢. قم بتثبيت المقود (١) بمسامير المقبض المثلية المرفقة (٦) وبواسطة شدادات سريعة (١٩) مع فلكة (٢٠) على القضيب السفلي (٥).
٣. قم بفقل الشدادات السريعة (١٩) بالضغط عليها باتجاه المقود (١). يجب وضع أدوات الشد السريع على المقود (١) بحيث يمكن ربطها بقوة معتدلة. إذا لم يكن الأمر كذلك، أدر الموتر السريع (١٩) في اتجاه عقارب الساعة لربطه أو عكس اتجاه عقارب الساعة لفكه.
٤. قم بربط روابط الكابلات (٤) على جانبي الشريط السفلي (٥) وعلى المقود (١) وقم بتثبيت كابل الجهاز (١٨) وكابل بودين (٨) بها.

تحضير خزان العشب

الشكل ١٣

١. اضغط على المقبض (٢٩) الخاص بالجزء العلوي من كيس جمع العشب (١٦) في الفتحات المتوفرة. المقبض (٢٩) مناسب.
٢. ضع الألسنة البلاستيكية (٢٨) فوق وصلة كيس العشب (٢٧).

تجميع خزان العشب



تحذير: خطر الإصابة. يجب عدم تشغيل الجهاز بدون واقي التصادم أو بدون جهاز جمع العشب.

١. ارفع واقي الصدمات (٧).
٢. أمسك حاوية العشب (١٦) من المقبض (٢٩).
٣. قم بتعليق كيس جمع العشب (١٦) على وصلة الجر.
٤. قم بطي واقي الصدمات (٧) فوق حاوية العشب (١٦). وهذا يحافظ على حاوية العشب (١٦) في وضعها الصحيح.

إزالة خزان العشب

الشكل ١٤

١. ارفع واقي الصدمات (٧).

٢. أمسك حاوية العشب (١٦) من المقبض (٢٩).
٣. قم بفك حاوية العشب (١٦).
٤. ارفع واقي الصدمات (٧) باتجاه مبيت الجهاز (١٢).

إفراغ خزان العشب

الشكل ١٤

١. راجع القسم السابق "إزالة خزان العشب".
٢. أمسك حاوية العشب (١٦) من المقبض (٢٩) للحصول على قبضة أفضل.
٣. تخلص من العشب المقطوع في حاوية مناسبة.
٤. راجع قسم "تجميع خزان العشب".

وضع طقم المهاد

عند استخدام مجموعة المهاد (٢٤)، لا يتم جمع قصاصات العشب، بل يتم تمزيقها وتوزيعها على العشب، مما يسمح لكانات التربة بتفكيك العناصر الغذائية. لذلك، العشب المهاد يحتاج إلى تسميد أقل. يوصى بقص العشب بشكل متكرر حتى لا تبقى سوى كميات صغيرة من النشارة. من الأفضل تغطية حديقتك مرة واحدة على الأقل في الأسبوع وضبط جزارة العشب بحيث تغطي ٤٠٪ فقط من إجمالي ارتفاع العشب. إذا كان النشارة مرئية (على سبيل المثال أثناء القص الأول من العام أو في حالة النمو القوي)، فيجب استخدام جهاز جمع العشب (١٦).

الشكل ١٦

١. قم بإزالة حاوية العشب (١٦) إذا كانت مثبتة.
٢. ارفع واقي الصدمات (٧).
٣. أدخل مجموعة المهاد (٢٤). يجب تشبيك القفل (٣١) لمجموعة المهاد (٢٤).
٤. قم بخفض الواقي الصدمات (٧) مرة أخرى بحيث يكون فوق مجموعة التغطية (٢٤).

تفكيك مجموعة المهاد

الشكل ١٦

١. ارفع واقي الصدمات (٧).
٢. اضغط على القفل (٣١) الموجود في مجموعة المهاد (٢٤).
٣. قم بإزالة مجموعة المهاد (٢٤).
٤. قم بخفض الواقي المضاد للصدمات (٧) بحيث يستقر على غلاف الجهاز (١٢).

تركيب قناة التفريغ الجانبية

- لا تستخدم شلال التفريغ الجانبية لقطع المهاد.
- عند استخدام شلال التفريغ الجانبية، يسقط العشب المقطوع بشكل جانبي على العشب.
- ١. قم بإزالة حاوية العشب (١٦) كما هو موضح أعلاه.
- ٢. ضع مجموعة المهاد (٢٤) على النحو الوارد أعلاه لمنع تراكم العشب في مجرى القذف.
- ٣. ارفع الفتحة الجانبية (١٤) للطرد الجانبية.
- ٤. قم بتشبيك مجرى الإخراج الجانبية (٢٥).
- ٥. ضع اللسان الجانبية (١٤) في قناة الإخراج الجانبية (٢٥). يقوم اللسان الجانبية (١٤) بتثبيت قناة الإخراج الجانبية (٢٥) في موضعها.

تفكيك قناة التفريغ الجانبية

الشكل ١٧

١. ارفع الفتحة الجانبية (١٤) للطرد الجانبي.
٢. قم بفك مزلاج الإخراج الجانبي (٢٥).
٣. ضع اللسان الجانبي (١٤) على مبيت الجهاز (١٢).

تعديل ارتفاع القطع

بالنسبة للقطع الأول للموسم، يجب اختيار ارتفاع القطع العالي. يبلغ ارتفاع القطع المناسب لعشب الزينة حوالي ٢٥-٤٠ ملم، بينما يبلغ ارتفاع القطع المناسب لعشب الزينة حوالي ٤٠-٦٠ ملم.

الشكل ١٥

١. أمسك الجهاز من مقبض الحمل (١٠) ثم ارفعه أو اضغط عليه لأسفل.
٢. أمسك ذراع تعديل ارتفاع القطع (١١) واضغط عليه إلى الجانب.
٣. حرك ذراع ضبط ارتفاع القطع (١١) عبر النقاط حتى الوصول إلى ارتفاع القطع المطلوب.
٤. اضغط على ذراع تعديل ارتفاع القطع (١١).

٤. العملية

A. العملية المرجعية EU ١٠٨٠٣٣ - Flex ٣٣٠ Terrenator

المؤشرات:

قبل كل استخدام، افحص ماكينة تهذيب الحشائش للتأكد من عدم وجود عيوب واضحة مثل الأجزاء السائبة أو البالية أو التالفة. تأكد من أن جميع الصواميل والمسامير والمسامير مشدودة. الامتنثال للقيود المفروضة على انبعاثات الضوضاء واللوائح المحلية.

التحذيرات:

- خطر الإصابة. يجب عليك فقط إجراء تعديلات على الجهاز أثناء إيقاف تشغيل المحرك وإيقاف الشفرة. للقيام بذلك، شغل الجهاز وإزالة القابس من المقبس.
- خطر الإصابة. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، تستمر الشفرة في الدوران لبضع ثوان. لا تلمس الشفرة أثناء تشغيلها.
- خطر الإصابة. لا تستخدم الجهاز بدون الواقي المضاد للصدمات أو بدون حاوية العشب.

ملحوظة: إذا كانت هذه هي القطعة الأولى لهذا الموسم، فستحتاج إلى اختيار ارتفاع قطع أعلى.

١. قم بتوصيل قابس كابل الطاقة بالمقبس (٩) الموجود على المقود (١).
٢. ثم قم بتثبيت كابل الطاقة بمساعدة قطعة التثبيت (١١).
٣. قم بتوصيل الكابل بمنفذ الطاقة.
٤. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من عدم ملامسته لأية أشياء.
٥. لتشغيله، اضغط على زر إلغاء القفل (١٠) الموجود على المقود، ثم، مع الاستمرار في الضغط على هذا الزر (١٠)، اضغط على المشغل (١٢). بمجرد الانتهاء من هذه الخطوة، يمكنك تحرير زر إلغاء القفل (١٠). الشكل ٧
٦. لإيقاف تشغيل الجزارة، حرر المشغل (١٢).

تحذير: بعد إيقاف تشغيل الماكينة، تستمر الشفرة في الدوران لعدة ثوان. لا تلمس الشفرة عندما تتحرك؛ قد يؤدي القيام بذلك إلى



تحذير: قبل القيام بأية مهام تنظيف أو صيانة، قم بإيقاف تشغيل الماكينة، وافصلها عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر حتى تتوقف الشفرة؛ قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث إصابة.



ضبط ارتفاع القطع

ملاحظة: قبل إجراء هذه العملية، قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وافصله عن مصدر التيار الكهربائي وانتظر حتى تتوقف الشفرة تمامًا؛ قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى حدوث إصابة.

تتميز جزارة العشب هذه بثلاثة ارتفاعات للقطع:

- ٦٥ ملم - ارتفاع القطع العالي
- ٤٥ ملم - ارتفاع القطع المتوسط
- ٢٥ ملم - ارتفاع القطع منخفض

اضبط المحاور على الارتفاع الذي يناسب احتياجاتك. للحصول على نتيجة دقيقة، تأكد من أن ارتفاع القطع هو نفسه على المحورين الأمامي والخلفي. اتبع الإجراء أدناه لإجراء هذا التعديل. الشكل ٦

١. ضع الجزارة على جانبيها.
٢. أمسك محور العجلة على كلا الجانبين.
٣. اسحب العمود حتى يثبت في الموضع المطلوب.

الارتفاع المناسب للعشب المزخرف هو حوالي ٢٠ - ٤٠ - ٦٠ ملم للعشب الترفيهي.

B. التشغيل للمراجع ١٠٨٠٣٤_EU - ٣٦٠ Flex Z Terrenator و ١٠٨٠٣٥_EU - ٤٦٠ Terrenator Flex Z Auto

المؤشرات:

- قبل كل استخدام، افحص ماكينة تهذيب الحشائش بحثًا عن أي عيوب مرئية مثل الأجزاء السائبة أو البالية أو التالفة. تأكد من إحكام ربط جميع الصواميل والمسامير والمسامير.
- الامتثال للوائح المحلية بشأن انبعاثات الضوضاء.



التحذيرات:

- خطر الإصابة. قم بإجراء التعديلات على الجهاز فقط عندما يكون المحرك متوقفاً عن التشغيل والشفرة متوقفة. للقيام بذلك، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل القابس.
- خطر الإصابة. بعد إيقاف تشغيل الجهاز، تستمر الشفرة في الدوران لبضع ثوان. لا تلمس الشفرة أثناء تحركها.
- خطر الإصابة. لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وافي التصادم أو حاوية العشب.

على

الشكل ١٠ و ١٨

١. ضع الجهاز على سطح مستو.
٢. قم بتوصيل قابس كابل التمديد (غير متضمن) بمقيس الطاقة (٢٣) الموجود على المقود (١).
٣. قم بربط نهاية سلك التمديد وعلقه على أداة تخفيف الضغط (٢١).
٤. قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية.
٥. قبل تشغيل الجهاز، تأكد من عدم ملامسته لأية أشياء.
٦. لتشغيله، اضغط مع الاستمرار على قفل الإشعال (٢٢) واسحب ذراع التشغيل (٣).
٧. ثم حرر قفل الإشعال (٢٢).

عن

الشكل ١٠ و ١٨

لإيقاف تشغيله، حرر ذراع التشغيل (٣).

الدفع بالعجلات الخلفية

الشكل ١٨

١. قم بتشغيل الجهاز كما هو موضح أعلاه.
٢. لتعشيق الدفع الخلفي، اسحب مفتاح التحكم في القيادة (٢) باتجاه المقود (١). سيؤدي هذا إلى بدء الجهاز في التحرك.
٣. لفصل نظام الدفع الخلفي، حرر مفتاح التحكم في القيادة (٢). سيؤدي هذا إلى إيقاف الجهاز.

٥. نصائح

- ابدأ بالقص بالقرب من المخرج وابتعد عنه تدريجياً.
- احتفظ دائماً بسلك الطاقة خلفك وعندما تستدير، انقله إلى الجانب الذي تم قطعه بالفعل.
- لا تركض أثناء استخدام ماكينة تهذيب الحشائش، بل قم بالمشي بسرعة معتدلة.
- اضبط ارتفاع القطع حسب حالة العشب؛ قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف الجهاز.
- على المنحدرات، استخدم الآلة بالعرض. كن حذراً بشكل خاص عند عمل نسخة احتياطية من جزارة العشب.
- يمكن استخدام المقبض (٢٣) لنقل جزارة العشب.
- تنظيف جزارة العشب بعد كل استخدام.

٦. التنظيف والصيانة



تحذير: صدمة كهربائية! خطر الإصابة بسبب بدء التشغيل غير المقصود للجهاز. احم نفسك أثناء أعمال الصيانة والتنظيف. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مأخذ الطاقة.

يجب أن يتم تنفيذ أعمال الإصلاح والصيانة غير الموضحة في هذه التعليمات بواسطة خدمة المساعدة الفنية الرسمية لدينا. استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.



تحذير: صدمة كهربائية! لا تقم أبدًا برش جزارة العشب بالماء.
خطر الإصابة! افصل الموصل وانتظر حتى يتوقف النصل.
استخدم القفازات الواقية.

تنظيف

- حافظ دائمًا على نظافة جزارة العشب. لتنظيفه، استخدم فرشاة أو قطعة قماش. تجنب استخدام المنظفات أو المذيبات.
- عند الانتهاء من القص، استخدم سكين معجون خشبي أو بلاستيكي أو فرشاة لتنظيف أي حطام عشبي قد يكون ملتصقًا بالعجلات وفتحات التهوية ومجرى التفريغ ومنطقة الشفرة بعناية.
- لا تستخدم أشياء صلبة أو مدببة لأنها قد تلحق الضرر بالشفرة.

صيانة

- تأكد من أن الأغشية والواقيات غير تالفة ومن أنها مثبتة بشكل آمن في مكانها. استبدلها عند الضرورة.
- تأكد من ربط جميع الصواميل والمسامير والمسامير بإحكام.
- لا تحاول إصلاح جزارة العشب بنفسك.
- أبقِ جزارة العشب جافة وبعيدًا عن متناول الأطفال.
- التعامل مع جزارة العشب بعناية.
- ارتداء القفازات الواقية عند تغيير الشفرة.
- تحقق دوريًا من أجزاء جزارة العشب بحثًا عن التآكل. لأسباب تتعلق بالسلامة، استبدل الأجزاء التالفة أو البالية.
- عند إجراء أي عمليات صيانة على الشفرة، تأكد من أن الشفرة يمكن أن تتحرك حتى لو تم فصل سلك الطاقة. عند ضبط الشفرة، يجب توخي الحذر لتجنب قرص أصابعك.
- دع المحرك يبرد قبل تخزين الجزارة.
- استبدال الأجزاء البالية أو التالفة. استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية.

قم بتغيير الشفرة كمرجع EU_01_23.108 - Terrenator 330 Flex

الشكل ٩

إذا كانت الشفرة باهتة، فستحتاج إلى إعادة شحذها بواسطة متخصص. في حالة تلف الشفرة، يجب استبدالها.

١. للقيام بذلك، اقلب جزارة العشب.
٢. ارتد قفازات ثقيلة وأمسك بالشفرة (١٨) بإحكام. أدر البرغي (١٧) عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته من عمود المحرك (١٩).
٣. ضع الشفرة الجديدة (١٨). تأكد من وضع الشفرة (١٨) بشكل صحيح ومن ربط المسامير (١٧) بإحكام. يجب أن تتناسب فتحة الشفرة (١٨) مع عمود المحرك (١٩). الشكل ٩

قم بتغيير الشفرة للمراجع ١٠٨٠٣٤_EU - Flex Z ٣٦٠ Terrenator و ١٠٨٠٣٥_EU - Flex Z ٤٦٠ Terrenator

Flex Z Auto

الشكل ١٩

إذا كانت الشفرة مملأة، فيمكن شحذها في ورشة عمل متخصصة. إذا كان ثالفاً أو غير متوازن، فيجب استبداله. سوف تحتاج إلى مفك البراغي SW١٣.

١. افصل القابس وانتظر حتى تتوقف الشفرة تماماً.
٢. ضع الجازاة على جانبيها.
٣. ارتد قفازات ثقيلة وأمسك بالشفرة (٣٥) بإحكام. قم بفك برغي الشفرة (٣٦) عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط على عمود دوران المحرك (٣٤).
٤. قم بتركيب الشفرة الجديدة (٣٥) بالترتيب العكسي. تأكد من وضع الشفرة (٣٥) بشكل صحيح وأن برغي الشفرة (٣٦) مشدود.

كابل Bowden للحصول على مراجع ١٠٨٠٣٤_EU - Flex Z ٣٦٠ Terrenator و ١٠٨٠٣٥_EU - Flex Z ٤٦٠ Terrenator

Flex Z Auto ٤٦٠ Terrenator

كابل Bowden (٨) مفككاً وتعرض للتشغيل كثيراً، فيمكن إعادة ضبطه.

الشكل ١٨

١. قم بفك صامولة التثبيت الصغيرة (٣٣).
٢. أدر صامولة الضبط (٣٢) عكس اتجاه عقارب الساعة لتقصير كابل بودين (٨).
٣. أدر صامولة الضبط (٣٢) في اتجاه عقارب الساعة لإطالة كابل بودين (٨).

تعليمات النقل

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وافصل الموصل وانتظر حتى تتوقف الشفرة.
- مراعاة وزن الجهاز أثناء النقل.
- ارتداء القفازات أثناء النقل وتجنب ملامسة الأجزاء الخطرة (مثل المحرك الساخن والشفرة).

التخزين كمرجع ١٠٨٠٣٣_EU - Flex ٣٣٠ Terrenator

- أبقِ جازاة العشب جافة وبعيداً عن متناول الأطفال. قم بفك الصواميل (٢) وقم بطي المقود (١) بحيث تشغل آلة تهذيب الحشائش مساحة أقل. تأكد من عدم ضغط سلك الطاقة.
- دع المحرك يبرد قبل تخزينه.
- لا تقم بتغطية جازاة العشب بكيس، وإلا فقد تحدث رطوبة.
- لا تتحمل شركة Cecotec مسؤولية أي ضرر تسببه جازاة العشب هذه عندما يكون ذلك بسبب الإصلاح غير الصحيح أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو استخدام بخلاف ما هو مقصود.

التخزين للمراجع ١٠٨٠٣٤_EU - Flex Z ٣٦٠ Terrenator و ١٠٨٠٣٥_EU - Flex Z Auto ٤٦٠ Terrenator



- تحذير: خطر الحريق. لا تقم بتخزين الجهاز وخزان الأعشاب ممتلئ، لأن الحرارة يمكن أن تسبب تخمير الأعشاب.
- قم دائماً بتخزين الجهاز في مكان جاف وبعيداً عن متناول الأطفال.
 - اترك المحرك يبرد قبل تخزين الجازاة في الداخل.
 - لا تقم بتغليف الجهاز بأكياس النايلون، لأن ذلك قد يتسبب في تكوين الرطوبة والعفن.

- لتخزين الجهاز في وضع عمودي (الشكل ٢٠):
- ١. اضبط ارتفاع القطع إلى ٣٦ مم في كلا وضعي الدعم الرأسي لضمان دعم ثابت للجهاز.
- ٢. قم بفك براغي الجناح (١٥).
- ٣. ضع المقود (١) والقضيب السفلي (٥) على الجهاز.
- ٤. أعد ربط براغي الجناح (١٥). في هذا الوضع، لا يلزم أن تتناسب أغشية التوصيل (٩) تمامًا مع مبيت مبيت الجهاز (١٢).
- ٥. قم بإزالة الجهاز إلى الخلف. يرجى الرجوع إلى الصورة ٢٠.

- وبدلاً من ذلك، يمكنك طي جزاة العشب بشكل أكبر للتخزين في وضع رأسي:

- ١. قم بفك براغي الجناح (١٥).
- ٢. ضع المقود (١) والقضيب السفلي (٥) على الجهاز.
- ٣. أعد ربط براغي الجناح (١٥).
- ٤. حرر أدوات الشد السريعة (١٩) ثم قم بطي المقود (١) على الشريط السفلي (٥).
- ٥. قم بإزالة الجهاز إلى الخلف. انظر الشكل ٢٠.
- ٦. يمكنك وضع خزان العشب (١٦) على المقود المطوي (١).

٧. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

لح	بجس	قلكشم
سبأقل او ققأطلا لئلسو ققأطلا ذفنم نم ققحت لصتا ،ءازألا هذه نم يأ فلتت قلاح يفو ةينفلا قءعاسملا قمدخ وأ لهؤم يئابركك ينغب Cecotec نم	قطلسلأ ىقلتت ال بش علأ قزازج	ليغشت متي ال بش علأ قزازج
Cecotec ةينفلا قءعاسملا قمدخب لصتا	حي حص لكشب لم عي ال كرحملا	
	نوبركلا شرف ءدترا متي	
	حي حص لكشب لم عي ال كرحملا	
تال ج علأ عفرا .ىل عأ عطقلا عافترا طبض (1) دوقملا ىل ع طغضل اب'ال يلق ةي مامألا	ادج ليوط بش علأ	
نئاللا قلازاب مق	كرحملا قيعي ام مسج كانه	كرحملا فقوتي
ىل عأ عطقلا عافترا طبض	ادج ضرفخ نم ددحملا عطقلا عافترا	ال بش علأ قزازج لكشب عطقت دي
وأ يفارتحا لكشب قرفشلأ ذحشب مق امل ادبتسرا	قلم لصنلا	
بش علأ قزازج فيظنت	لصنلا رطح مت	
حي حص لكشب قرفشلأ عض	لكشب قرفشلأ عضو متي مل حي حص	

رودي ال لصنلا	بشعلاب دودسم لصنلا	بشعلالازا
	لكفم (17) قرفشلا ي غرب	رامسمل ديدشت
بشعلالازاج اتاوصلأ ردصت قبيدغ	لكفم (17) قرفشلا ي غرب	رامسمل ديدشت
	قفلات قرفشلا	قرفشلا لدبست
رشم قبيعتلا لمعي ال (17)	خاسوالا	رشم قلعغي نأ بجي . قمعان ءاشرفب فيظنت هحتف مت اذلا ملقت تحت قبيعتلا

٨. الموصافات الفنية

عجرم	EU01_108033	EU01_108034	EU01_108035
جتنم	330 روتانيرت سكيلف	360 روتانيرت Z سكيلف	460 روتانيرت وتوأ دز سكيلف
يبرهكلا دهجلا	تلفوف 230	تلفوف 230	تلفوف 230
راركت	زتره 50	زتره 50	زتره 50
قوق	طاو 1200	طاو 1500	طاو 2000
ديلا زازته اوتسم عارخلاو	2.3 م^2	2.3 م^2	3.6 م^2
قبيد	1.5 م^2	1.5 م^2	1.5 م^2
توصلال طغض اوتسم	لبيسيدي 81	لبيسيدي 70	لبيسيدي 74
قبيد	لبيسيدي 3	لبيسيدي 3	لبيسيدي 3
قفاطال اوتسم قبيتوصلال	92.8	لبيسيدي 90.1	لبيسيدي 94.3
قبيد	لبيسيدي 1.9	لبيسيدي 1.8	لبيسيدي 1.8
نزو	مچك 8.5	مچك 14.9	مچك 23.4
عطقال ضرع	مس 33	مس 36	مس 46
عطقال عافترا	ملم (25- 45- 75)	6 يف ملم (25-75) تاياوتسم	8 يف ملم (20-75) تاياوتسم
قيركفلا قبيكلمال قيامح	IPX4	IPX4	IPX4

قد تتغير الموصافات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | مصممة في إسبانيا

٩. إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه وفقًا للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما يصل هذا المنتج إلى نهاية عمره الإنتاجي، يجب عليك إزالة البطاريات/المراكم وأخذه إلى نقطة التجميع المخصصة من قبل السلطات المحلية. للحصول على معلومات تفصيلية حول الطريقة الأنسب للتخلص من أجهزتك الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. سيساعد الامتثال للإرشادات المذكورة أعلاه في حماية البيئة.

١٠. الضمان SAT

سوف تقوم شركة Cecotec بالرد على المستخدم النهائي أو المستهلك فيما يتعلق بأي عدم مطابقة موجود في وقت تسليم المنتج بموجب الشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بإجراء الإصلاحات بواسطة موظفين متخصصين. إذا اكتشفت حادثًا يتعلق بالمنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فاتصل بخدمة المساعدة الفنية الرسمية لشركة Cecotec من خلال رقم الهاتف ٩٦ ٣٢١ ٠٧ ٢٨.

١١. حقوق الطبع والنشر

حقوق الملكية الفكرية لنصوص هذا الدليل مملوكة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، جزئيًا أو كليًا، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية أو ميكانيكية أو تصويرية أو تسجيلية أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١٢. إعلان المطابقة

الشركة المصنعة: CECOTEC INNOVACIONES SL
العنوان: شارع ريبس كاتوليكوس، ٦٠، ٤٦٩١٠، الفافار، فالنسيا (إسبانيا)

الوصف: جزارة العشب الكهربائية

تعريف الآلة: Terrenator ٣٣٠ Flex / Terrenator ٣٦٠ Flex Z / Terrenator ٤٦٠ Flex Z Auto

الوظيفة: ماكينة تشذيب العشب الكهربائية بسلك

الموديل: ١٠٨٠٣٣_EU_٠١ / ١٠٨٠٣٤_EU_٠١ / ١٠٨٠٣٥_EU_٠١

تأكد من أن المنتج الموصوف قد تم تصميمه وتصنيعه واختباره ويتوافق مع جميع اللوائح المعمول بها.

توجيهات الاتحاد الأوروبي المطبقة:

- التوجيه EC/٤٢/٢٠٠٦ المتعلق بالآلات.
- التوجيه رقم ٢٠١٤/٣٠/EU بشأن تنسيق قوانين الدول الأعضاء فيما يتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي.
- التوجيه ٢٠١١/٦٥/EU والتوجيه المفوض ٨٦٣/٢٠١٥ بشأن القيود المفروضة على استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.

المعايير المنسقة المطبقة:

- EN ٦٠٣٣٥-٢٠١٢+ ١:٢٠١٤+A11:٢٠١٧+A1٣:٢٠١٩+ A1٤:٢٠١٩+ A1:٢٠١٩+ A٢:٢٠١٩+ A١٥:٢٠٢١+ A١٦:٢٠٢٣+
 - إن ٦٠٣٣٥-٢٠١١-٢٠١٢
 - إي إي سي ١٤-٥٥٠١٤-٢٠٢١
 - إي إي سي ١٤-٥٥٠١٤-٢٠٢١
 - إي إي سي ١٣-٦٢٣٢١-٢٠١٣؛ إي إي سي ٣-٦٢٣٢١-٢٠١٣؛ إي إي سي ٤-٢٠١٣-٦٢٣٢١+ A1:٢٠١٧؛
 - إي إي سي ١٣-٦٢٣٢١-٢٠١٣؛ إي إي سي ٦-٢٠١٥-٦٢٣٢١؛ إي إي سي ٧-٦٢٣٢١-٢٠١٥؛ إي إي سي ٧-٢٠١٧-٢٠٢١؛ إي إي سي ١٧-٢٠٢١-٨.

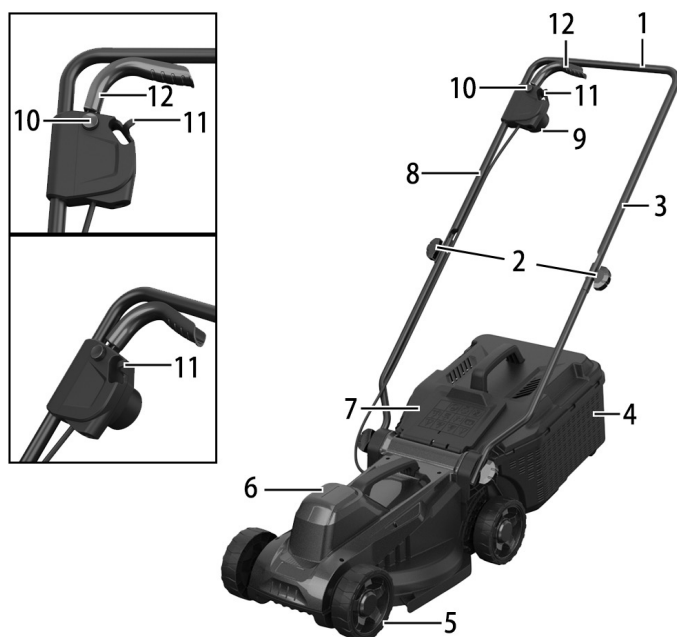


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

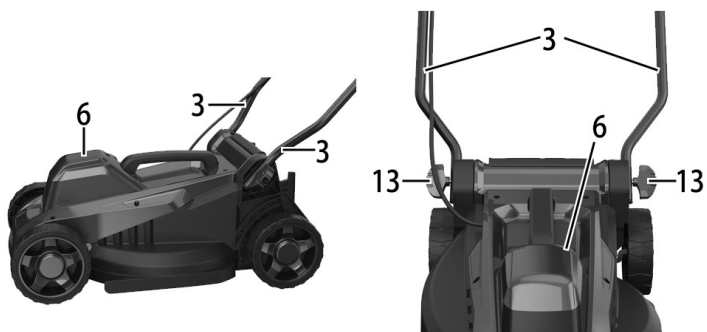


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

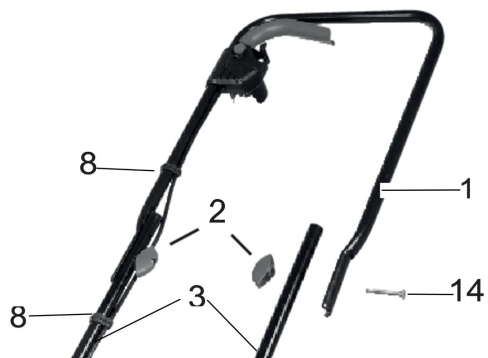


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

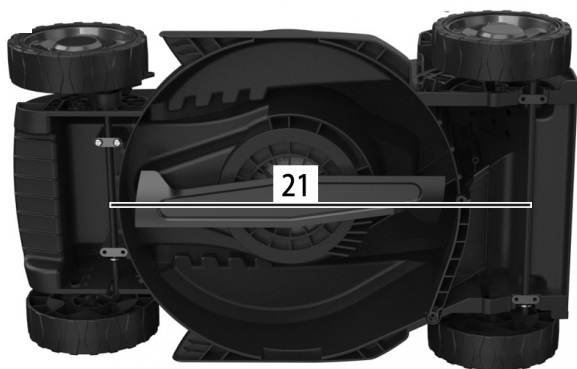


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

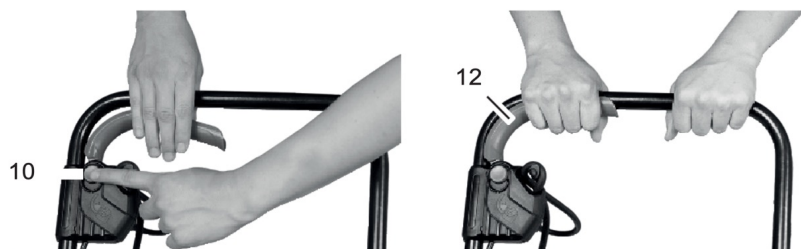


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

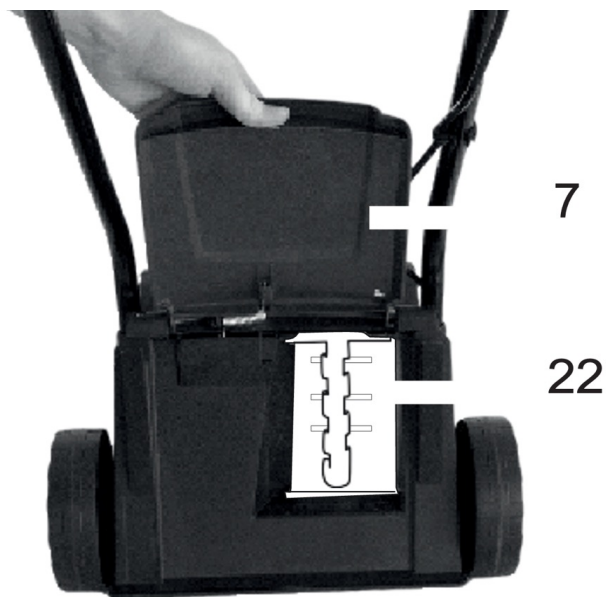


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

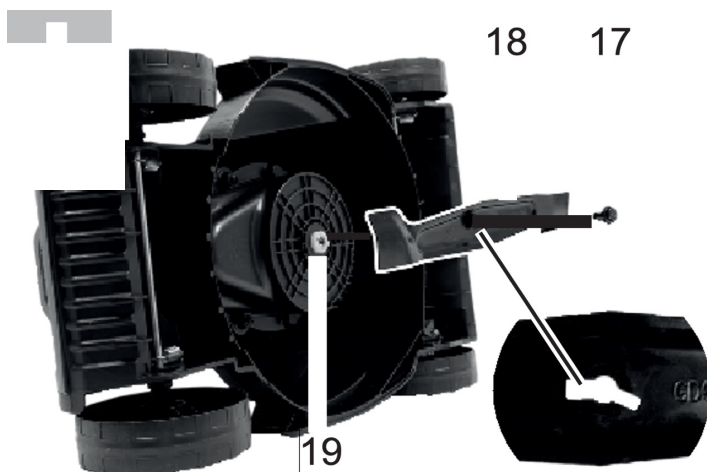


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

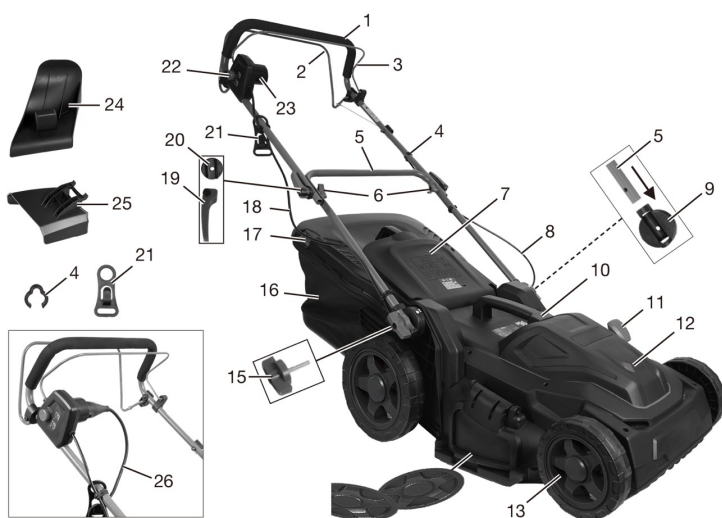


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

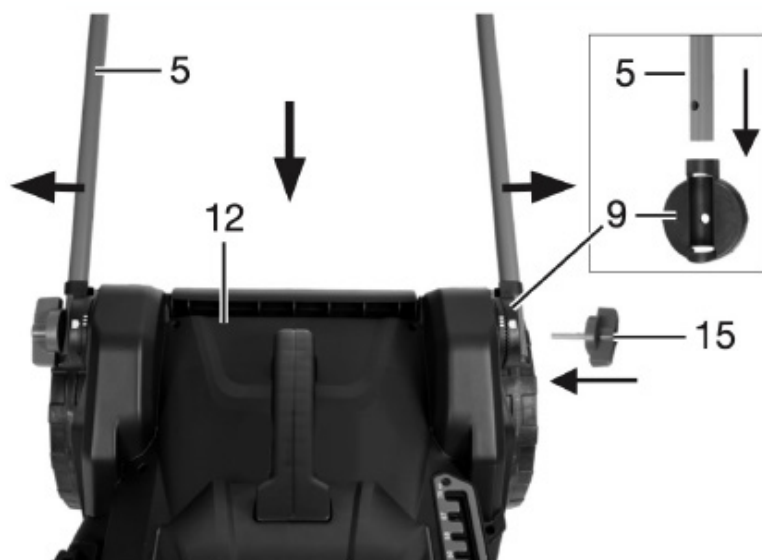


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

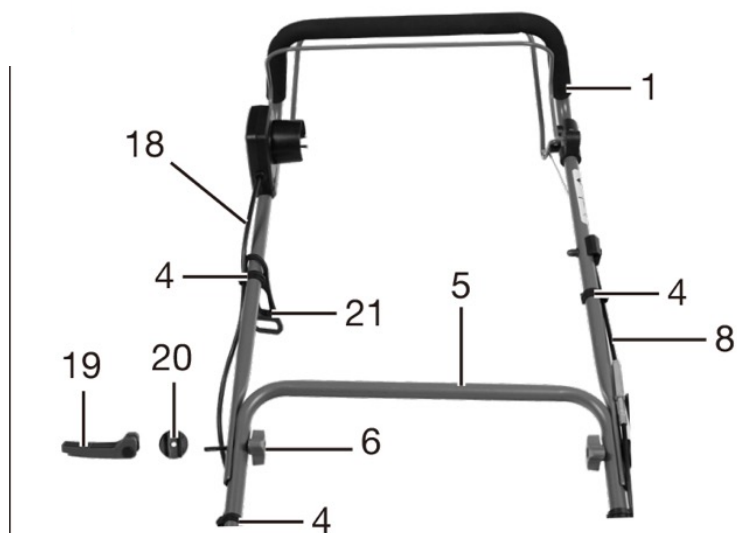


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

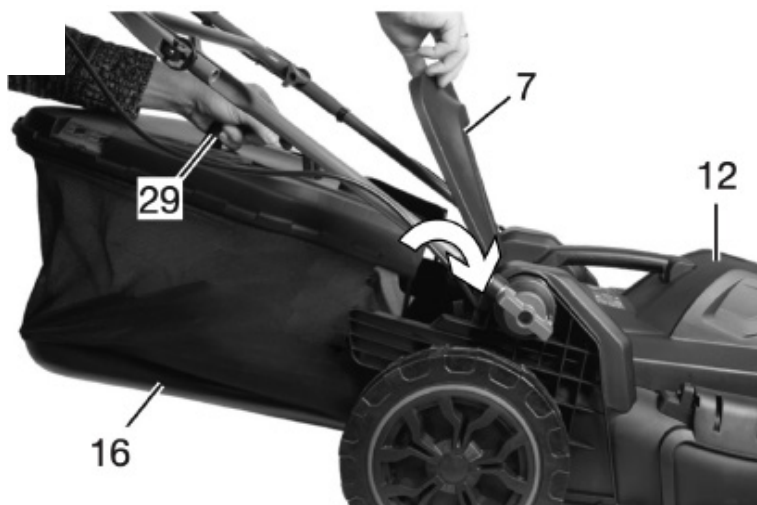


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

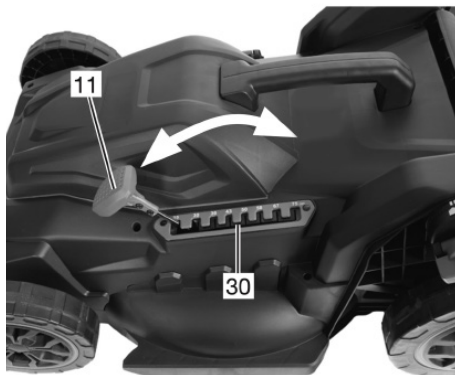


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

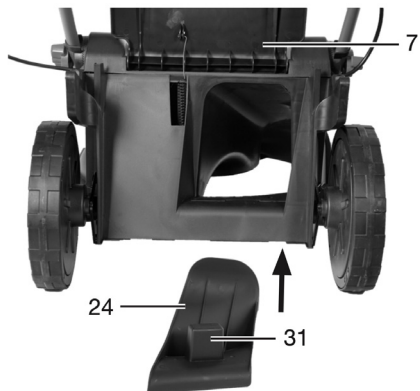


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

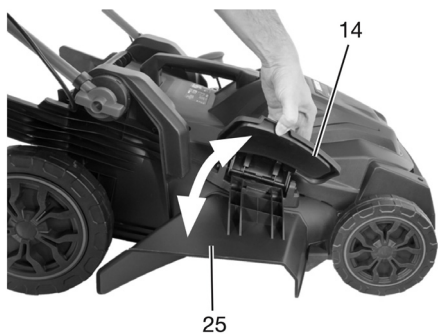


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17

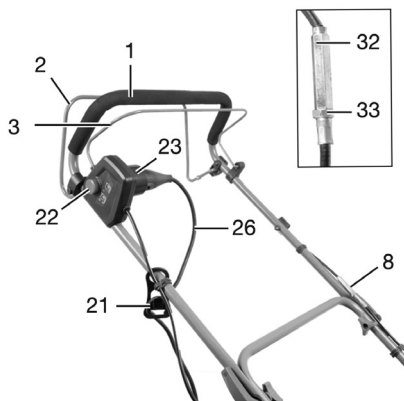


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

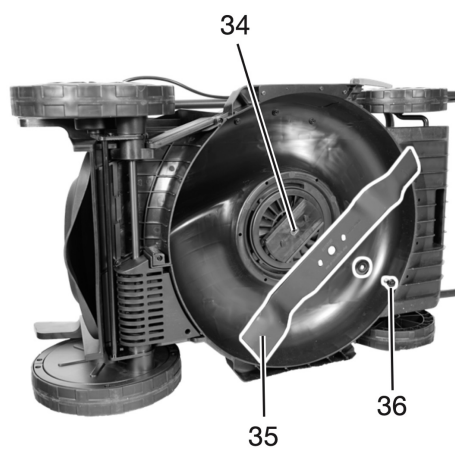


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 19



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 20

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

